2008 Ministerio de Cultura

Observatorio de San Fernando

Observatorio de Marina
BIBLIOTECA

Núm. 6563

Sec

Car

Estante..... Tabla.....

Tomo.....

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

DESCRIPTION
DE
L'UNIVERS
DE
L'EUROPE
ANCIENNE
et MODERNE
Tome IV.

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

DESCRIPTION
DE
L'UNIVERS,
CONTENANT

LES DIFFERENTS SYSTÊMES DU MONDE, les Cartes generales & particulieres de la Geographie Ancienne & Moderne : Les Plans & les Profils des principales Villes & des autres lieux plus conſiderables de la Terre ; avec les Portraits des Souverains qui y commandent, leurs Blaſons, Titres & Livrées : Et les Mœurs, Religions, Gouvernemens & divers habillemens de chaque Nation.

DEDIE'E AU ROY.

Par ALLAIN MANESSON MALLET,
Maiſtre de Mathematiques des Pages de la petite Eſcurie de ſa Majeſté, cy-devant Ingenieur & Sergent Major d'Artillerie en Portugal.

TOME QUATRIE'ME.

OBSERVATORIO DE MARINA
DE
SAN FERNANDO,

A PARIS,
Chez DENYS THIERRY, ruë S. Jacques, à l'Enſeigne de la Ville de Paris, devant la ruë du Plâtre.

M. DC. LXXXIII.
AVEC PRIVILEGE DU ROY.

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

TABLE
DES CHAPITRES
Contenus dans le quatriéme Tome
DE LA DESCRIPTION.
DE L'UNIVERS.

LIVRE SIXIE'ME.

De l'Europe.

CHAPITRE PREMIER.

DE l'Europe Ancienne en general. 2
De l'Europe Moderne en general. 4

CHAPITRE II.

Diviſion generale des Royaumes du Nord. 7
De la Norwege. 10
De la Ville de Berghen. 14
Eſtat du Royaume de Norwege. 16

CHAPITRE III.

Du Royaume de Danemark. 19
De la Ville de Copenhague. 24
De Friderics-bourg, Maiſon de Plaiſance du Roy de Danemark. 26
Des Rois de Danemark. 28
Armoiries, Ordres de Chevalerie, Titres & Livrées des Rois de Danemark. 30

2008 Ministerio de Cultura

Table des Chapitres.

Des Mauſolées ou Tombeaux des Rois de Danemark. 32
Eſtat du Danemark. 33

CHAPITRE IV.

De la Suede en general. 37
De la Suede en particulier. 40
De la Ville de Stockholm. 45
Du Château ou Palais de Stockholm. 48
Du Château d'Yacobdal. 50
Des Rois de Suede. 52
Des Armoiries, Titres & Livrées des Rois de Suede. 56
Des Tombeaux des Rois de Suede. 56
Eſtat de la Suede. 58

CHAPITRE V.

De la Sarmatie Europeenne. 61 & 62
De la Moſcovie en general. 64
De la Moſcovie en particulier. 66
De la Ville de Moſcou. 72
Du Château de Cremenela. 76
Des Czaars ou Empereurs de Moſcovie. 78
Eſtat general de la Moſcovie. 80

CHAPITRE VI.

De la petite Tartarie. 83
De la Ville de Capha. 86
Eſtat de la petite Tartarie. 87

CHAPITRE VII.

De la Pologne en general. 92
De la Pologne en particulier. 94

2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Cracovie. 98
Du Château de Cracovie. 100
Des Rois de Pologne. 102
Des Armes, Chevaleries, Titres, Livrées & Mausolées des Rois de Pologne. 104
Estat de la Pologne. 106

CHAPITRE VIII.

De l'Illyrie en general. 109
De la Dace. 112
De la Thrace. 114
De la Panonie. 116
De l'Illyrie proprement dite. 116
Du Noricum. 118
De la Vindelicie. 118
De la Rhetie. 118
De la Grece en general. 120
Du Royaume de Macedoine. 122
De la Thessalie. 124
De l'Epire. 124
De la veritable Grece en particulier. 126
Du Peloponese. 126
De la Turquie en Europe en general. 128
De la Turquie en Europe Septentrionale. 130
De la Walaquie. 130
De la Moldavie. 132
De la Transilvanie. 132
De la Hongrie. 134
De la Ville de Waradin. 136
De la Ville de Bude. 138
De la Ville de Presbourg. 140
Estat de la partie Septentrionale de la Turquie en Europe. 140
De la Turquie Meridionale en Europe. 144
Du Détroit de Gallipoli. 148
De la Ville de Constantinople. 150
Du Château des sept Tours. 154
Du Serrail. 156
Des Sultans ou Empereurs Turcs. 158

2008 Ministerio de Cultura

Table des Chapitres.

Des marques éclatantes & honorables qui ſont en uſage parmy les Turcs pour la diſtinction des Dignitez. 160
De Sainte Sophie, principale Moſquée de Conſtantinople. 162
Eſtat de la Turquie Meridionale en Europe. 164

CHAPITRE X.

Des Iſles de l'Archipel qui ſont vers l'Europe. 168
Des Iſles de Samandrachi, Lembro, Stalimene, &c. 170
De l'Iſle de Taſſo & du Monte-Santo ou Mont-Athos. 172
Des Iſles de Pelagniſi, Dromi, Scopeli, Schiati, &c. 174
Des Iſles de Schiro & de Negrepont. 176
Des Iſles d'Andro, de Tine, &c. 180
Des Iſles de Micone & de Nixia. 184
Des Iſles de Nio, Namphio, S. Erini, Policandro, &c. 186
Des Iſles de Cerigo & d'Ingia. 188
Des Iſles de Zea, de Fermeria, de Serphino, &c. 190
Des Iſles de Sira, Sirna, Paros, &c. 192
Des Iſles de Sifano, de Milo, &c. 194
De l'Iſle de Crete. 196
De l'Iſle de Candie. 198
De la Ville de Candie. 202
Eſtat de l'Iſle de Candie, & de ſon ancien Labyrinthe. 204
Des Iſles de Zanthe, de Santa Maura, de Cephalonie, &c. 208

CHAPITRE XI.

De l'Italie en general. 211
De la partie Septentrionale de l'ancienne Italie en particulier. 214
De la partie Meridionale de l'ancienne Italie en particulier. 218
De l'Italie Moderne en general. 222
De l'Italie Moderne en particulier. 224
De la Republique de Veniſe. 224
Du Duché de Mantouë. 226
Du Duché de Modene. 226
Du Duché de Parme. 226
De la Republique de Gennes. 226
Du Piedmont. 228

2008 Ministerio de Cultura

Table des Chapitres.

Du Milanois. 228
Du Mont-Ferrat. 228
De l'Eſtat Eccleſiaſtique. 230
Du Duché de Toſcane. 232
Du Royaume de Naples. 234
De la Ville de Veniſe. 238
De la Place & de l'Egliſe de ſaint Marc. 240
De la Ville de Rome. 242
Du Capitole. 246
De l'Egliſe de ſaint Pierre de Rome. 248
Du Château Saint-Ange. 250
Des Papes. 252
Des Armoiries des Papes, des Ordres Militaires qu'ils ont inſtituez, de leurs Titres & Livrées. 254
Eſtat de l'Italie. 256

CHAPITRE XII.

De l'Iſle de Corſe. 259
Eſtat de l'Iſle de Corſe. 262
De l'Iſle de Sardaigne & de l'Eſtat du Païs. 264
De l'Iſle de Sicile. 266
De la Ville de Palerme. 268
Du Mont-Gibel & de l'Eſtat de la Sicile. 270

CHAPITRE XIII.

De l'Eſpagne ancienne en general. 273
De l'ancienne Eſpagne en particulier. 276
De l'Eſpagne moderne en general. 280
De l'Eſpagne moderne en particulier. 282
Des Iſles Minorque, Majorque & Yvica. 286
De l'Iſle de Cadis. 288
De la Ville de Madrid. 290
Du Palais du Roy d'Eſpagne à Madrid. 292
De la grande Place de Madrid. 294
Du Buon-Retiro. 296
Des Rois d'Eſpagne. 298

2008 Ministerio de Cultura

Table des Chapitres.

Des Armoiries, Titres & Livrées du Roy d'Eſpagne. 300
De l'Eſcurial, lieu de la Sepulture des Rois d'Eſpagne. 302
Eſtat de l'Eſpagne. 304
Du Royaume de Portugal. 306
De la Ville de Liſbone. 310
Du Palais des Rois de Portugal. 312
Du Tribunal de l'Inquiſition. 314
De la Tour de Belem. 318
Des Rois de Portugal. 320
Des Tombeaux des Rois de Portugal. 324
De l'Eſtat du Portugal. 326

Fin de la Table des Chapitres du quatriéme Tome.

DESCRIPTION

2008 Ministerio de Cultura

DESCRIPTION
DE
L'UNIVERS.

LIVRE SIXIE'ME.

DE

L'EUROPE ANCIENNE & Moderne.

CHAPITRE PREMIER.

QUOYQUE noſtre Ordre Geographique expliqué à la teſte de cet Ouvrage, ne mette l'Europe qu'au troiſiéme rang des Parties de noſtre Continent, elle eſt neanmoins ſans difficulté la plus illuſtre, tant par l'avantage d'y voir regner la veritable Religion, & les plus celebres Monarchies de la Terre, que par l'Erudition, la Valeur, l'Adreſſe, la Richeſſe, & la multitude de ſes Peuples.

Le nom d'*Europe*, ſelon l'opinion generale, vient d'Europe, qui eſtoit fille d'Agenor, Roy de Phœnicie, & l'Objet des Amours de Jupiter Roy de l'Iſle de *Crete*, maintenant Candie.

2008 Ministerio de Cultura

De l'Europe Ancienne en general.

Brietii Geographia part. 2. L. 1. pag. 155. & 164 T. 1. Cartes de Blaeu.

LEs Bornes de l'Europe Ancienne estoient au Septentrion l'Ocean Septentrional : A l'Orient , l'Asie , le Pont Euxin & la Mer Ægée : Au Midy, la Mer Mediterranée & le Détroit des *Gades*, ou *Fretum Gaditanum*; & à l'Occident l'Ocean Occidental ou Atlantique, appellé aussi *Hesperius*.

Ses principales Montagnes sont celles de *Sevo*, *Carpathos*, *Alpes*, *Apenninus*, *Pyrenæi*, &c. dont les noms Modernes seront donnez avec le mesme ordre dans la page suivante, aussi bien que les noms des Rivieres que nous allons specifier.

Ses Rivieres remarquables sont *Vagus*, *Rha*, *Tanaïs*, *Boristhenes*, *Ister* ou *Danubius*, *Padus*, *Tiberis*, *Iberus*, *Bœtis*, *Anas*, *Tagus*, *Durius*, *Tamesis*, *Albis*, *Vistula*, *Rhenus*, *Rhodanus*, *Garumna*, *Ligeris*, *Sequana*, &c.

Ses principales Regions sont,

Scandia.

Sarmatia Europæa, ou la Sarmatie Européenne.

Illyricum ou Illyrie.

Græcia, Grece.

Italia, Italie.

Hispania, Espagne.

Insulæ-Brittannicæ, Isles-Britanniques.

Germania, Germanie.

Gallia, Gaule.

Aux environs de la Grece il y a une partie des Isles de la Mer Ægée avec l'Isle de *Crete*, & les Isles de la Mer Ionienne.

Proche de l'Italie sont les Isles de *Corsica* ou Corse, *Sardinia* ou Sardaigne, *Sicilia* ou Sicile, &c.

Aux environs de l'Espagne sont les Isles *Baleares*, *Pytiusæ*, &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE 1.

2008 Ministerio de Cultura

De l'Europe Moderne en general.

SEs bornes ſont, au Septentrion l'Ocean Septentrional; à l'Orient l'Aſie, la Mer-Noire, & l'Archipel; au Midy la Mer Mediterranée & le Détroit de Gibraltar; & à l'Occident l'Ocean Occidental, & partie du Septentrional.

Ses principales Montagnes ſont celles de Kars-Fiell, &c. Crapack, Alpes, Apennin, Pyrenées.

Ses principales Rivieres ſont la Duvine, le Volga, le Don.

Le Nieper, le Danube, le Po, le Tibre, l'Ebre, le Guadalquivir, la Guadiane, le Tage, le Douro, la Tamiſe, l'Elbe, la Viſtule, le Rhein, le Rhoſne, la Garonne, la Loyre, la Seine, &c.

Ses principales Regions ſont les

Royaumes du Nord, ſous leſquels ſont compris les Royaumes de Norwege, de Danemark, & de Suede.

La Moſcovie.

Les Etats de Pologne.

La Turquie en Europe, où nous comprenons auſſi les Principautez de Moldavie, Tranſilvanie, Valaquie & la plus grande partie de la Hongrie, &c.

L'Italie.

L'Eſpagne, ſous laquelle nous renfermerons auſſi le Royaume de Portugal.

Les Iſles Britanniques.

L'Allemagne.

La France, &c.

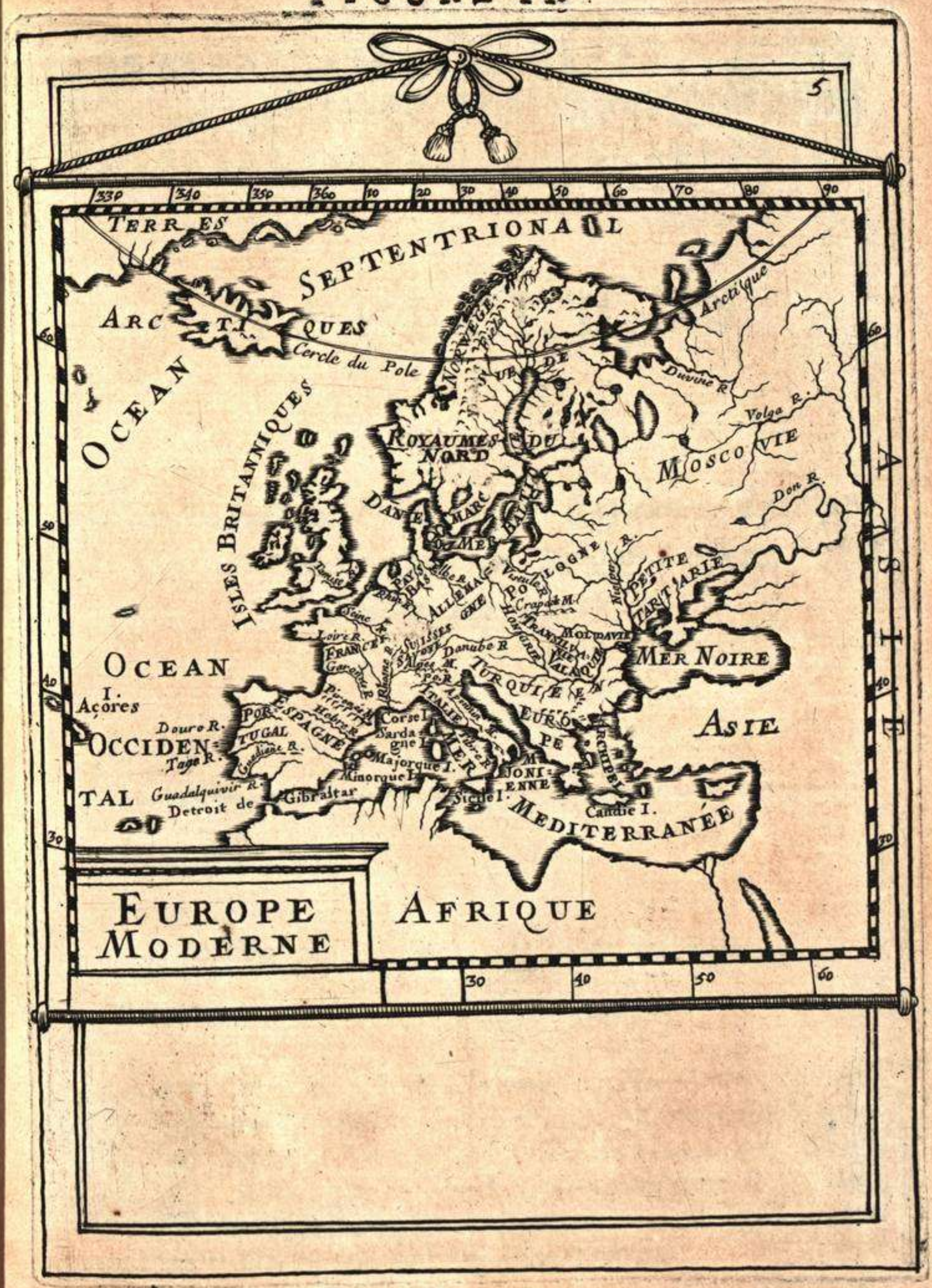
Au Midy de la Moſcovie eſt la Petite Tartarie.

Entre l'Allemagne, l'Italie & la France, ſont les Païs des Suiſſes & la Savoye, & entre l'Allemagne & la France ſont les Païs-Bas, &c.

2008 Ministerio de Cultura

DE L'EUROPE.

FIGURE II.



2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

CHAPITRE II.

Des Royaumes du Nord. Du Royaume de Norwege. De la Ville de Bergen ; & de l'Etat du Païs.

Diviſion generale des Royaumes du Nord.

SOus le nom de *Royaumes du Nord*, nous comprenons la plûpart des Païs, que quelques Geographes appellent Scanzie, Scandie, ou Scandinavie, & qui eſtoient connus des Anciens ſous le nom de *Scandia*, de *Scandinavia* & de *Baltia*, comme nous le remarquons dans la Deſcription de l'Ancienne Germanie.

Brietii Geographia part. 1. lib 1 cap. 3. T. 2. & lib 3. cap. 1. Davity to. 3. p. 678. d'Europe. Geographia Blaviana.

On tient que ce nom de *Scandia* eſt venu des peuples

2008 Ministerio de Cultura

Scandii, qui habitoient la Province, que nous appellons maintenant *Schonen*, ſituée à l'Orient du Sund.

Les grands Païs renfermez dans la *Scandinavie* ſont les deux Royaumes de *Norwege* & de *Suede*.

Celuy de Norwege dépend du Roy de Danemark.

Le Royaume de Danemark conſiſte en une preſqu'Iſle & pluſieurs Iſles voiſines de la Scandinavie : C'eſt de ces trois Royaumes dont nous allons parler de ſuite, ſous le titre de *Royaumes du Nord*.

Leurs bornes ſont, au Septentrion l'Ocean Septentrional ; à l'Orient les Etats de Moſcovie; au Midy ceux de la Pologne, la Mer Baltique & l'Allemagne ; & à l'Occident une partie de l'Ocean Septentrional ou Mer de Noord-Zée.

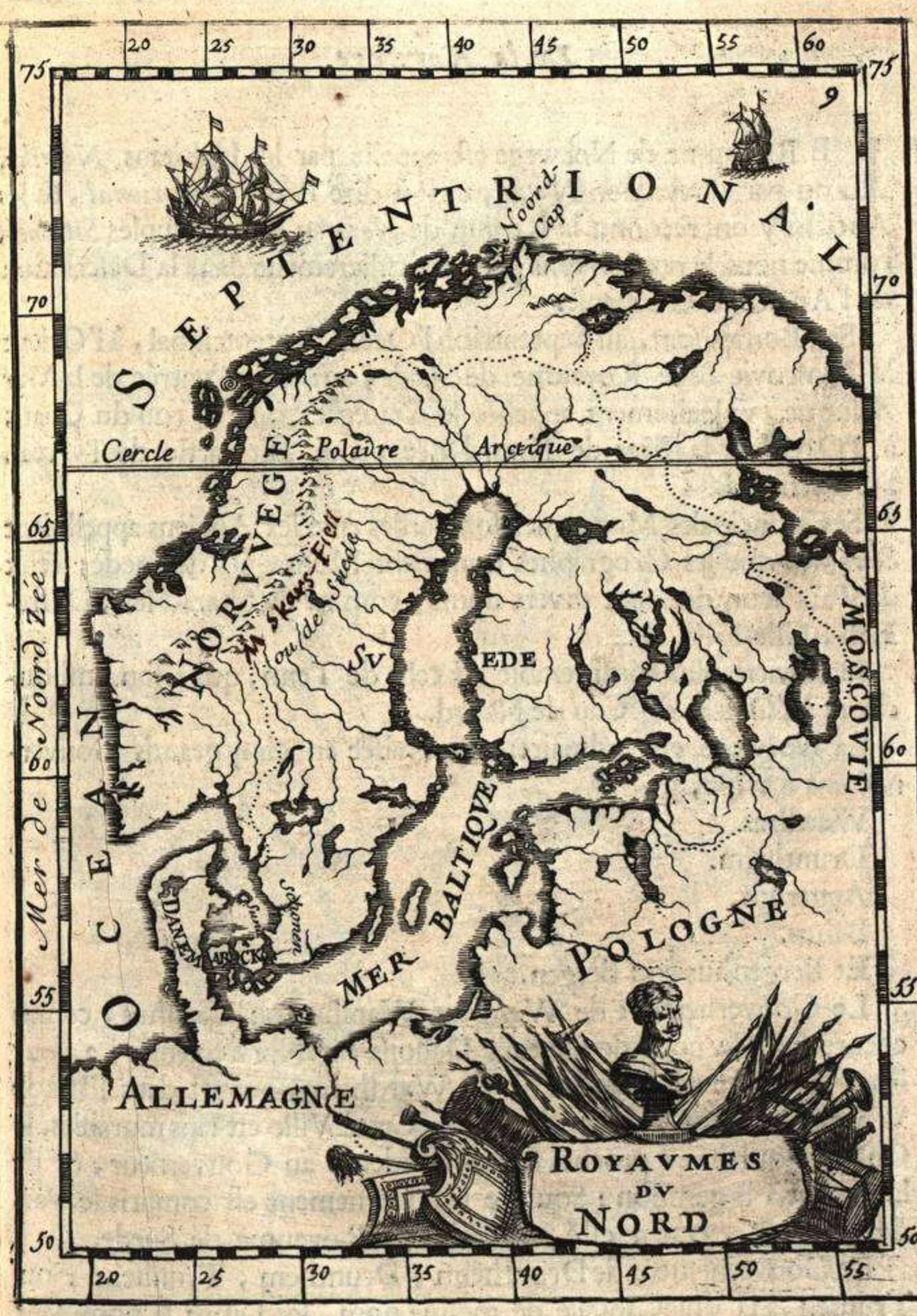
Leurs principales Montagnes ſont celles que les Anciens nommoient *Sevo*, qui ſont entre la Norwege & la Suede ; ceux du Païs donnent le nom de Kars-Fiell aux plus conſiderables, mais quelques Geographes les appellent en general Doffrins, ou Montagnes de Suede.

Le plus grand Golfe eſt la Mer Baltique.

Pour leurs Fleuves & Rivieres nous en parlerons en traitant de chacun de ces Royaumes en particulier.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE III.



2008 Ministerio de Cultura

De la Norwege.

Brietii Geographia part. 1. lib. 3. cap. 8. tom. 2.

Davity de l'Europe tom. 3. pag. 757.

LE Royaume de Norwege eſt appellé par les Habitans *Norrikè*, ou par abreviation *Norke*, c'eſt-à-dire Païs *Septentrional*, & les Anciens y ont reconnu la Region de *Nerigon* & les Peuples *Sittones*, comme nous le remarquons plus particulierement dans la Deſcription de l'Ancienne Germanie.

Ses Bornes ſont, au Septentrion l'Ocean Septentrional, à l'Orient la Moſcovie & le Royaume de Suede, au Midy l'entrée de la Mer Baltique, vulgairement appellée le Cattegat, oule Trou du Chat; à l'Occident la Mer de Noord-Zée, qui fait partie de l'Ocean Septentrional.

Ses principales Montagnes ſont celles que les Anciens appelloient *Sevo*, & que les Geographes nomment Montagnes de Suede; ceux du Païs leur donnent divers noms, comme de Skars-Fiell, Dofre-Fiell, Fille-Fiell, &c.

Sa Riviere plus conſiderable eſt celle de Teno, qui a ſon embouchure à l'Orient du Cap de Noord.

La Norwege eſt ordinairement diviſée en cinq grands Gouvernemens ſçavoir,

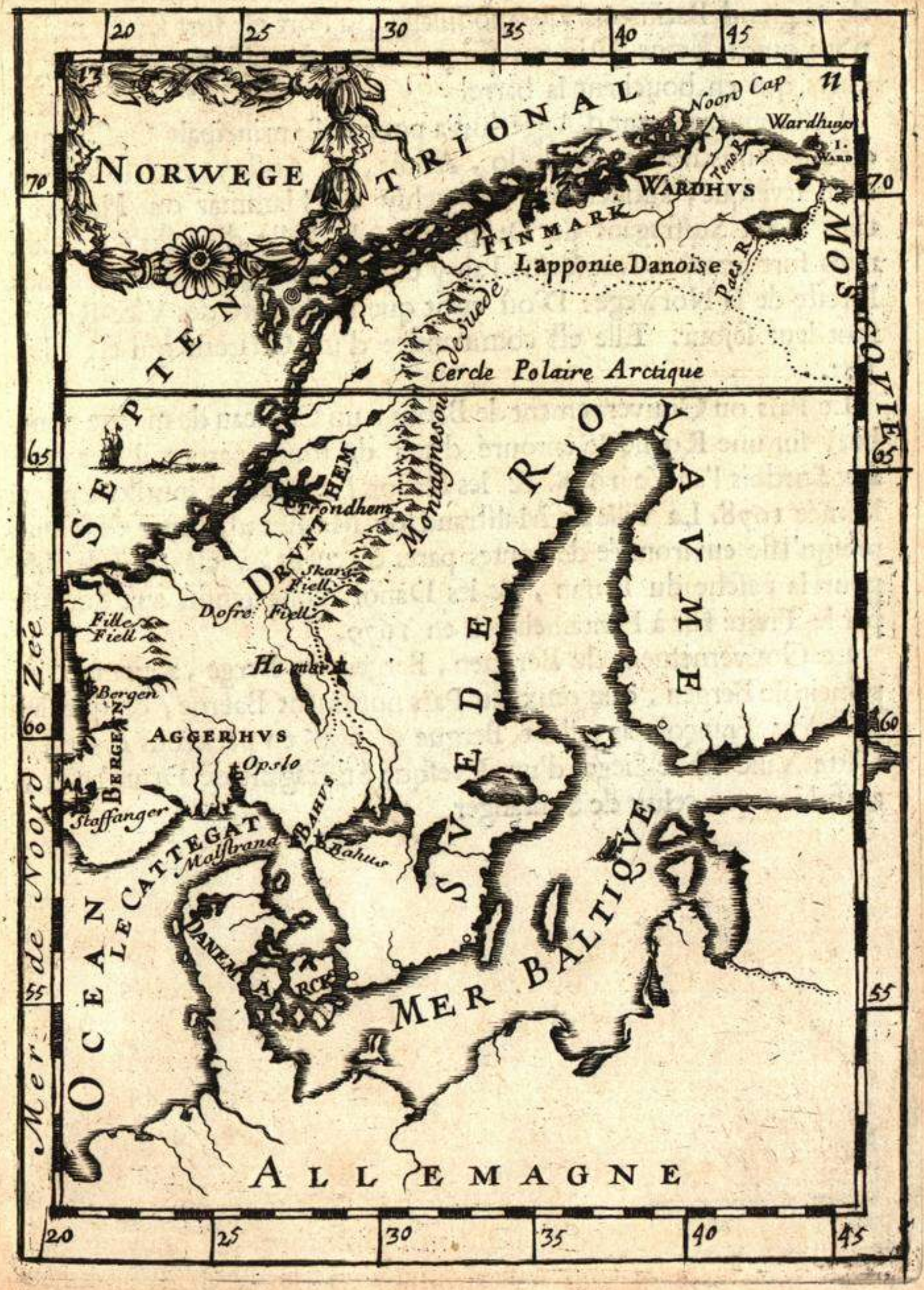
Wardhus.
Druntheim.
Aggerhus.
Bahus.
Et Bergenhus, ou Bergen.

Le Gouvernement de Wardhus, Warahus ou Vardhus, connu encore ſous le nom de Laponie Danoiſe ou Norwegienne, a pour lieux principaux la petite Ville de Wardhuys, qui eſt dans l'Iſle de Ward à l'Orient du Cap de Nord: Cette Ville eſt ſans murailles, le Château qui en eſt proche, ſert de reſidence au Gouverneur, & de logement à la garniſon: Sous ce Gouvernement eſt compris le Païs de Finmark, qui a eſté autrefois du Royaume de Suede.

Le Gouvernement de Druntheim, Drunthem, Trunheim, ou Trunten, a ſa Ville Capitale de meſme nom, les Latins la nomment *Nidroſia*. Quand le Royaume avoit ſes Rois particuliers, ils faiſoient leur reſidence dans cette Ville, qui eſt le Siege d'un Archeveſque

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE IV.



2008 Ministerio de Cultura

Lutherien, ſon Egliſe Cathedrale dédiée à ſaint Olawet eſt une des plus vaſtes de la Chreſtienté ; maintenant il ne reſte plus qu'un tiers de ce grand Bâtiment. Le moüillage du Port eſt fort ſeur ; mais il n'y a que de petits Bâtimens qui y entrent, à cauſe de pluſieurs Rochers qui en bouchent la barre.

Le Gouvernement d'Aggerhus a pour Ville principale Opſlo, que quelques-uns nomment Anſlo, Aſloie, ou Anſloye ; c'eſt le Siege d'un Eveſque, auquel on a uny celuy de Hammar ou Hamere, tous deux Suffragans de Drunthem : la Ville d'Anſlo eſt petite, mais fort peuplée, à cauſe que l'air y eſt beaucoup plus doux que dans le reſte de la Norwege : D'où vient que la pluſpart des Vice-Rois y font leur ſejour. Elle eſt commandée d'un Château qui eſt aſſez fort.

Le Païs ou Gouvernement de Bahus a un Château de meſme nom, bâty ſur une Roche & entouré d'eau de toutes parts ; il fut cedé aux Suedois l'année 1658. & les Danois l'ont aſſiegé inutilement en l'année 1678. La Ville de Malſtrand ou Marſtrand, ſituée dans une preſqu'Iſle environnée de toutes parts d'écueils, y eſt conſiderable pour la peſche du Haran, & les Danois l'ont rendu aux Suedois par le Traité fait à Fontainebleau en 1679.

Le Gouvernement de Berghen, Bergen ou Berge, a pour Ville principale Bergen, que ceux du Païs nomment Baërne, & que les Matelots François appellent Bergue, nous en parlerons cy-aprés. Cette Ville eſt le Siege d'un Eveſque Suffragant de Druntheim, auſſi bien que celuy de Staffanger.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE V.

2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Berghen ou Bergen.

Plinius Pomponius Mela. Janſonii Theatrum Civit.

CETTE Ville eſt la principale du Gouvernement de Berghen dans le Royaume de Norwege, ſes Peuples & ſon Port n'ont pas eſté inconnus aux Anciens, lorſqu'ils ont dit que ce lieu eſtoit oppoſé à l'Iſle de *Thulé*, & que l'on s'y embarquoit pour naviger dans cette Iſle.

Cette Ville eſt maintenant fort marchande à cauſe de la bonté de ſon Port, où les Vaiſſeaux de deux cens Tonneaux & meſme de plus, y ſont à l'abry de tous les vents.

Les plus longs jours y ſont de vingt heures, & les plus courts ſeulement de quatre.

Les Habitans y ſont de pluſieurs Nations differentes, mais les Norwegiens & les Allemands y ſont en plus grand nombre.

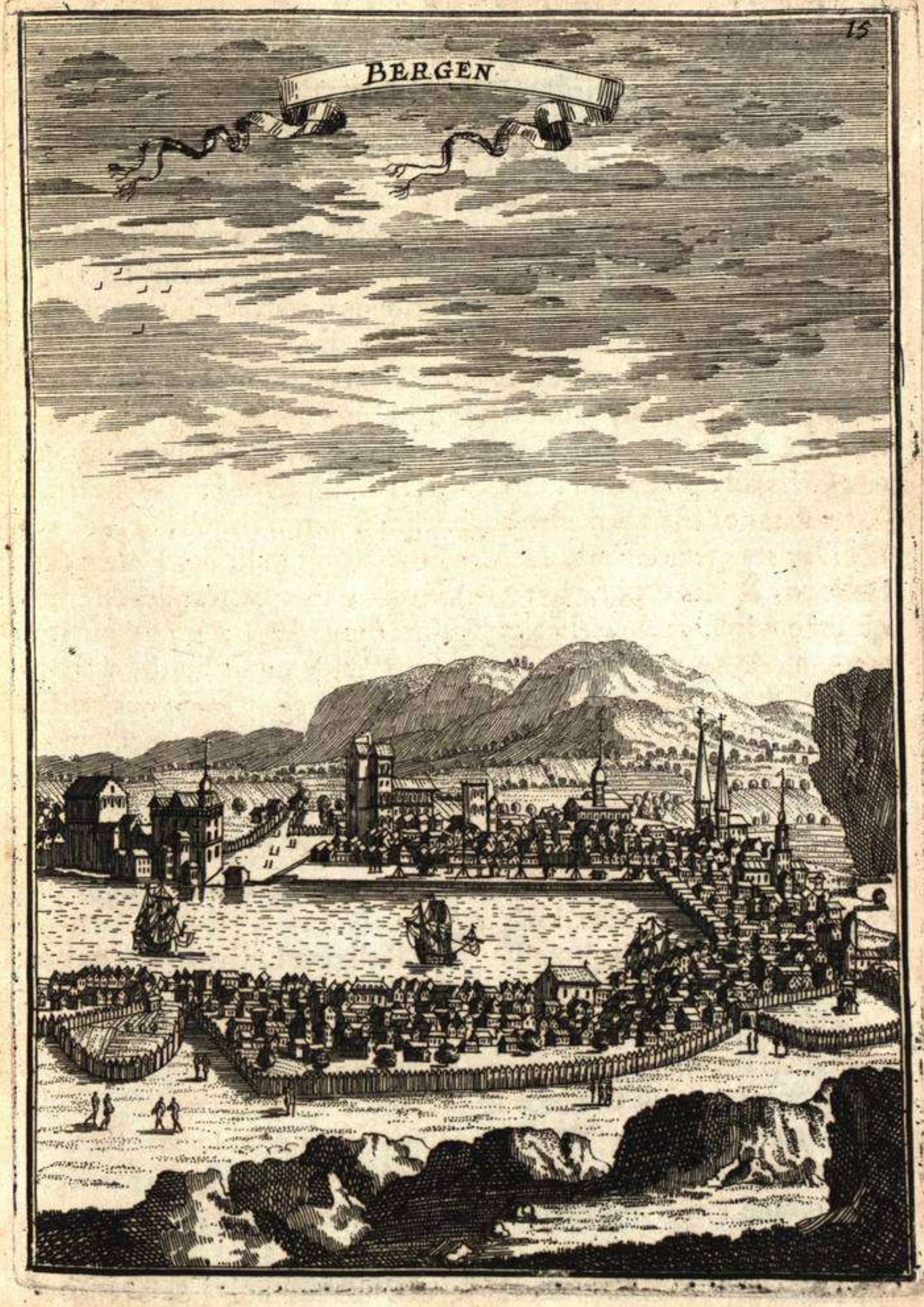
Le Château eſt dans la partie Occidentale de la Ville; c'eſt où reſide le Gouverneur que le Roy de Danemark y envoye, la Juriſdiction de ce Gouvernement eſt fort eſtenduë; il y a auſſi un Eveſque Lutherien Suffragant de Drontheim.

Les Edifices publics ſont aſſez bien bâtis, mais les maiſons des particuliers n'y ſont que de bois & couvertes de gazon : Parmy les Villes Hanſeatiques celles-cy eſt une des plus conſiderables, les Marchands de Hambourg, Lubek, Dantzick, & Brunſwick y ont leurs Magazins particuliers, & outre cela une Maiſon publique qu'ils appellent *Contor* : ſans eux l'on y manqueroit des choſes les plus neceſſaires à la vie, & particulierement de Bled, qui ne peut croître en Norwege à cauſe du grand froid; ils en remportent des Poiſſons peſchez en Janvier & deſſechez au froid, les Allemans leur donnent le nom de *Roſtcher* ou *Stockfiſch*; on y trouve auſſi quantité de Peaux & Fourures que l'on y porte de divers endroits; en ſorte que cette Ville paſſe pour eſtre le Magazin de toute la Norwege.

Les Rois de Danemarck ont accordé de grands Privileges aux Marchands Eſtrangers qui alloient y trafiquer, ce qui les y a fait venir en bon nombre; mais lors qu'on a voulu diminuer ces Privileges, les Marchands ont auſſi ceſſé d'y venir, dont les Norwegiens ſe ſont ſi mal trouvez, que les Rois ont eſté obligez de remettre les choſes en leur premier eſtat.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE VI.



2008 Ministerio de Cultura

Eſtat du Royaume de Norwege.

LE froid y eſt tres-rigoureux, particulierement vers la Laponie, où les Païſans pour s'en garantir, ſe logent dans des Cavernes: Les Terres de la Norwege ſont pleines de cailloux, & ſi ſteriles en bled, que preſque tout celuy qu'on y voit s'apporte d'ailleurs; de ſorte que le peuple y eſt reduit à vivre de la chaſſe. On y trouve quelques mines d'argent, de cuivre, de fer, & de plomb. Il s'y en eſt meſme rencontré une d'or, mais elle a eſté épuiſée en peu de temps.

Le Peuple a l'eſprit groſſier & la conſtitution vigoureuſe: La Nobleſſe y eſt plus éclairée, & fort adroite aux exercices du corps. Les Habitans des Villes y ſont veſtus de Drap, mais le reſte a des habits de peaux de Renards ou de Loups; car ces animaux y ſont communs, & l'on y trouve auſſi des Ours blancs qui ſont dangereux, & quantité de Ranchers ou Raines, qui ſont des animaux ſemblables aux Cerfs, & qui traînent des Chariots comme feroient des Chevaux.

Le Païs ne laiſſe pas d'eſtre abondant en menu beſtail, & la chaſſe des Dains y eſt ordinaire. La Mer leur fournit auſſi des Harans, du Saumon, & des Stokfiſchs: C'eſt ainſi qu'ils appellent des Moruës qu'ils font ſecher; la peſche des Baleines qui ſe fait ſur leurs Coſtes les accommode fort: Ils en mangent la Graiſſe ou le Lard au lieu de Beurre, & en tirent une eſpece d'huile à brûler: Ils font grand trafic des Arbres de leurs Foreſts qui ſervent à faire des Mats & des Poutres.

On n'y voit point de places fortifiées avec art, elles le ſont aſſez par la nature du terrain qui eſt âpre & couppé de Rochers, outre que ſa ſterilité s'oppoſe à la ſubſiſtance des armées: Quand la guerre s'y fait entre les Danois & les Suedois, ce n'eſt que par des irruptions qui ne peuvent pas continüer long-temps.

On y fait aujourd'huy profeſſion de la Religion Lutherienne, qui y a eſté introduite à la place de la Catholique par le Roy Frederic Premier.

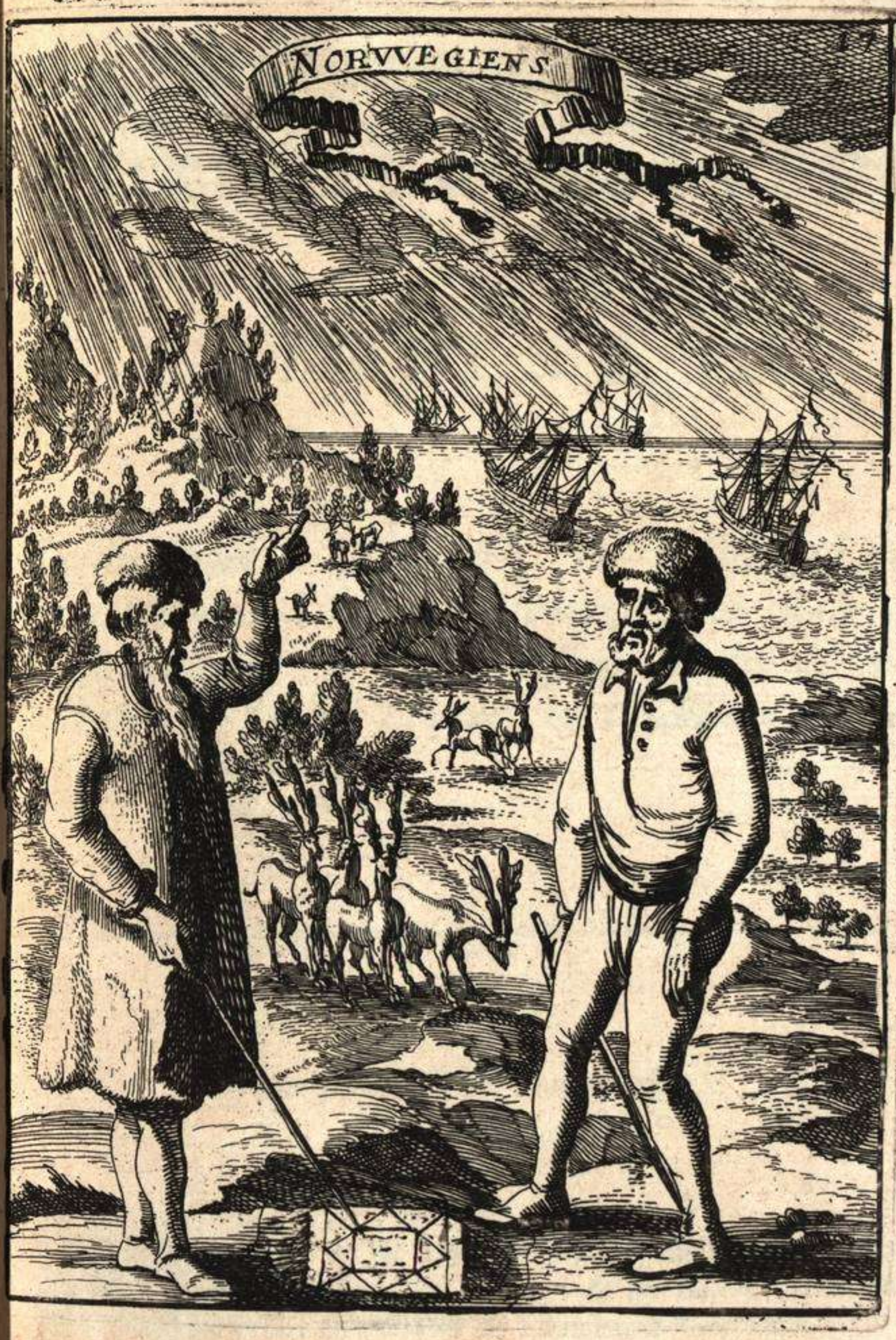
La Norwege a eu long-temps ſes Rois particuliers, & a paſſé ſouvent ſous la domination des Rois de Dannemark, tantoſt par la Conqueſte, comme ſous Canutus ſurnommé le Grand, tantoſt par alliance, comme lors que Marguerite fille unique de Valdemar Roy de Dannemarck, épouſa Aquinus Roy de Norwege; & enfin par élection comme ſous Chriſtierne Comte d'Aldembourg, qui mourut l'année 1481.

Depuis ce temps-là ces deux Royaumes ont eſté unis, & la Norwege eſt gouvernée par un Vice-Roy, qui demeure quelquefois à Berge, quelquefois à Opſlo dans le Gouvernement d'Aggerhus.

FIGURE VII.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE VII.



2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

CHAPITRE III.

Du Royaume de Danemark. De la Ville de Copenhague. De Friderisbourg. Des Rois de Danemark ; de leurs Blasons, Ordre de Chevalerie, Titres, Livrées, & Tombeaux ; & de l'Etat du Païs.

Du Royaume de Danemark.

LE Royaume de Danemark a été anciennement habité par les *Cimbres*, les *Teutons*, & les *Saxons*, dont nous parlerons en traittant de l'Ancienne Germanie. *Brietii Paral. Geog. part. 1. lib. 2. Cap. 2. & 3 lib. 3. C. 7. To. 2. Geog. du*

Cét Etat comprend une grande presqu'Isle, & plusieurs autres Isles qui sont bornées au Septentrion par le

2008 Ministerio de Cultura

P. Labbe, liv. 3. chap. 2. arti. 3. & chap. 19. Davity de l'Europe to. 4. pag. 74 c.

Categat, ou entrée de la Mer Baltique ; à l'Orient par la Mer Baltique & la Suede ; au Midy par l'Allemagne, & à l'Occident par la Mer de Noord-Zée, qui fait partie de l'Ocean Septentrional.

Son principal Golfe eſt celuy de Lymford en Jutland.

Sa Riviere plus conſiderable eſt Guden, auſſi en Jutland : dans les Iſles il n'y a que des Ruiſſeaux peu conſiderables.

Ses principaux Détroits ſont ceux de Sund, Belt-Sund, & de Midelfart-Sund.

La preſqu'Iſle de Jutland, appellée autrefois *Cimbrica Cherſoneſus*, eſt la Patrie des Anciens Peuples *Cimbres*, &c. elle eſt diviſée en Nord Jutland, & Sud Jutland.

La Nord Jutland ou Jutland Septentrionale, contient les Dioceſes d'Albourg, Wibourg, Arhuſen, Ripen.

La Sud Jutland ou Jutland Meridionale, contient les Duchez de Sleſwik, de Holſtein, & les Païs de Wagrie, Stormarie, de Dithmarſe, &c. qui ſont partie du Duché de Holſtein.

Le Dioceſe d'*Albourg* a ſa Ville principale, appellée auſſi Albourg ou Aelburg ; c'eſt le Siege d'un Evêque Lutherien, Suffragant de Lunden en Suede ; le Golfe de Lymford fait une preſqu'Iſle de ce Païs.

Le Dioceſe de *Wibourg* eſt le nom du Païs, & de ſa Ville principale, qui eſt auſſi le Siege d'un Eveſque de la meſme Confeſſion que celuy d'Albourg, ainſi que les autres Evêques ſuivans ; il ſe dit Seigneur de ſon Dioceſe, & il eſt Suffragant de Lunden.

Le Dioceſe d'*Arhuſen* prend ſon nom de ſa Ville principale, qui porte le titre d'Evêché Suffragant de Lunden.

Le Dioceſe de *Rippen*, *Ripen*, ou *Ripe*, donne ſon nom à ſa Ville principale, qui eſt un Port de Mer ; elle porte titre d'Eveſché Suffragant de Lunden : La Ville de Koldingen y eſt remarquable pour avoir eſté la demeure du Roy Chriſtierne III.

Le Duché de *Sleſwick* ou *Sleſwic*, donne ſon nom à ſa Ville Capitale ; ce Païs dépend du Duc d'Holſtein, qui eſt Prince Souverain de ce Duché : Il fait ſon ſéjour au Château de Gottorp, qui eſt prés de la Ville de Sleſwick, c'eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Lunden.

Le Païs d'*Holſtein* ou d'*Holſace*, a les Villes de Rensborg, Kyel ou Kill, en Latin *Chilonium* ; cette derniere eſt conſiderable pour les Aſſemblées de la Nobleſſe.

Le Païs de *Wagrie* a pour Ville remarquable, Oldemburg, avec titre de Comté ; celle de Lubek eſt Imperiale, & ne reconnoiſt point le Duc d'Holſtein, qui poſſede preſque tout ce Païs.

La *Stormarie* a pour Villes principales, Itzehoa & Hambourg ;

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE VIII.

2008 Ministerio de Cultura

cette derniere eſt Imperiale, & ne dépend point des Ducs d'Holſtein, qui ſont Maiſtres du reſte.

La *Dithmarſe* ou *Ditmerſchen*, a pour Ville principale, Lunden; ce Païs apartient au Duc d'Holſtein, auſſi bien que le petit Païs d'*Eyderland* ou d'*Eyderſtede*, qui eſt plus au Nord, où eſt la Ville de Toningen ou Tonningen.

L'Iſle de *Zelande*, *Sieland* ou *Selande* anciennement *Codanonia*, a pour lieux & Villes remarquables, le Château de *Cronemburg*, ſur le bord de la Mer, bâty magnifiquement, & fortifié par Frideric I I. Roy de Danemark, accompagné d'une Ville appellée Elſenor ou Helzenoer; Roſchild Siege d'un Evêque Suffragant de Lunden: Celle de Copenhaguen eſt la Capitale de tout le Royaume, nous en parlerons cy-aprés. A l'Orient de *Zelande* eſt la petite Iſle de Wen, appellée maintenant *Huena* par les Latins; elle eſt celebre par le Château d'Uranisbourg, qui eſtoit le lieu où le Sçavant Tycho-Brahé a fait ſes Obſervations Aſtronomiques; elle fut cedée aux Suedois l'année 1658. A l'Orient de cette Iſle, ſur la Coſte de Gotie, ſont les Provinces de *Halland*, où eſt la Ville de Falkembourg, & celle de Schonen, où ſont les Villes de Lunden, Malmoë, &c. La Ville de *Lunden* eſt le Siege d'un Archeveſque Proteſtant, dont nous venons de nommer la plûpart des Suffragans; ces deux Provinces ont toûjours eſté au Danemark juſqu'en l'année 1658. qu'elles ont eſté cedées aux Suedois.

L'Iſle de *Mone* a pour Ville principale, Stege.
L'Iſle de *Falſter* a Nicoping.
L I e de *Laland* a Rodby.
L'iſle de *Femerem* a Burg ou Borg.
L'Iſle d'*Alſen* a Sunderbourg.
L'Iſle de *Funen* a Midelfart, qui donne le nom au détroit; & Odenſée Siege d'un Eveſque ſuffragant de Lunden.
L'Iſle de *Langeland* a Rudkoping.
L'Iſle d'*Arroé* a Koping, &c.

Le Roy de Danemark poſſede dans la Mer Baltique, l'Iſle de *Bornholm*, où il y a une belle Maiſon Royale nommée *Hammerſhauſen*, & hors de ſes Etats, la *Groenlande* & l'*Iſlande*, dont nous avons parlé dans le troiſiéme Livre de cét Ouvrage, pag. 292. & 296. Il eſt auſſi Maiſtre de *Frederisbourg* & de *Chriſtiansbourg* dans la Guinée, ainſi que nous l'avons remarqué dans le cinquiéme Livre de cét Ouvrage pag. 146. dans les Indes Orientales & Occidentales, il y a quelques places qui luy appartiennent.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE IX.

2008 Ministerio de Cultura

I e la Ville de Copenhague, Capitale du Danemark.

Des Hayes, Voyages de Danemark, pag. 220.

Fouvain, Voyage d'Angleterre, de Danemark & de Suede, Tom. 3. seconde partie, pag. 562.

DANS les premiers temps cette Ville a esté connuë sous le nom de Hafnia. Les Habitans l'appellent Copin-hafen, & les Etrangers Copenhaguen ou Copenhague.

Elle est située sur la côte Orientale de l'Isle de Zelande, dans un terroir marescageux : Les plus belles de ses Maisons sont accompagnées de Jardinages, & les plus neuves ont esté rebâties sur le debris de celles que le Canon des Suedois y ruina pendant le Siege qu'ils y mirent inutilement l'année 1658. Deux ans apres, à sçavoir en 1660. le Royaume ayant esté rendu hereditaire, quantité de Gentils-hommes, d'Officiers du Roy, & de Marchands, y firent aussi bâtir beaucoup de belles Maisons, ce que l'on continuë tous les jours.

La plûpart de ses ruës sont larges & droites ; depuis le Siege, l'enceinte de ses murailles a esté fortifiée par de grands Bastions bien terrassez, & l'entrée de son Port défenduë par une bonne Citadelle qui commande la Ville, & par un petit Fort appellé Tailleboth. Ces nouveaux Ouvrages de Fortification occupent le derriere du Palais du Roy, & la plus grande partie d'une petite Isle appellée Christianfank : Cette Isle est separée de Copenhague par un Canal qui divise la Ville en deux parties inégales : La plus petite de ces parties est la moins peuplée; le Château, l'Arsenal, & l'Hôtel de la Monnoye, y sont situez.

Les Eglises bâties autrefois par les Catholiques, servent aujourd'huy de Temples aux Lutheriens. Les principales sont le S. Esprit, Nostre-Dame qui est couverte de cuivre, & S. Nicolas.

Vis-à-vis la petite Isle de Christianfank on voit la Bourse ou la maison du Change : c'est un tres-grand Edifice où se rendent les Marchands & les Banquiers, pour regler les affaires du negoce. L'Arsenal de la Marine n'en est pas loin : Le Canal qui les separe, est couvert de Barques, & va répondre dans le Port.

Ce Port est un des meilleurs qui soient dans la Mer du Nord, & un des plus frequentez de l'Europe. Les droits qu'on exige pour l'entrée & la sortie des Vaisseaux, sont d'un revenu tres-considerable.

Le Château qu'on appelle le Palais du Roy, parce qu'il y fait son séjour, n'est pas considerable par son bâtiment, qui n'est qu'un gros Pavillon à l'antique, mais les appartemens sont richement meublez, & entre les raretez qu'on y remarque, les Sçavans admirent un Globe Celeste de six pieds de Diametre, qu'on croit avoir esté fait de la main de l'incomparable Astronome Tycho-Brahé, qui estoit d'une des plus Illustres Familles de Danemark.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE X.

2008 Ministerio de Cultura

De Friderics-bourg, Maiſon de Plaiſance du Roy de Danemark.

Jouvain cy-devant cité pag. 578.

FRiderics-bourg eſt un Château ſitué dans la partie Septentrionale de l'Iſle de Zelande, ſur un terrain qui eſt auſſi en forme d'Iſle, au milieu d'un petit lac que l'on paſſe ſur des Pont-levis; on trouve d'abord une grande Cour, qui a ſur ſes aîles les Eſcuries du Roy, pleines de Chevaux de grand prix: Aprés cette Cour on en traverſe une autre qui a ſur ſes côtés les logemens des Officiers du Roy, & dans ſon milieu un fort beau jet d'eau; a ſon extremité on voit de front le Palais Royal, qui eſt de figure quarrée, ayant un grand Pavillon à chacun de ſes angles, avec des galeries qui répondent d'un Pavillon à l'autre, & qui ſont ſoûtenuës par de tres-belles Colonnes.

Les appartemens y ſont en grand nombre, & il y en a de deſtinez pour chaque ſaiſon de l'année. Les ameublemens y ſont ſuperbes, & travaillez d'or & d'argent: Sur toutla Chambre du Roy eſt une des plus magnifiques; mais la richeſſe & la ſomptuoſité du lit & de la tapiſſerie, s'y font particulierement diſtinguer.

Chaque Chambre eſt embellie de Tableaux choiſis; & l'on remarque dans une grande ſalle, tous les Portraits des Rois de Danemark, & dans une autre les riches preſens que les Rois de la Chreſtienté leur ont envoyez.

La Chapelle du Roy eſt admirable par la beauté de ſa ſtructure, & par celle de ſes Ornemens: Sur tout on conſidere comme une choſe tres-curieuſe, & comme des Ouvrages achevez, un Tabernacle, une Chaiſe de Predicateur, & un endroit détaché où le Roy ſe met pour faire ſes Prieres.

Les avenuës du Château ſont tres-agreables, & le Païs eſt varié par des colines & par des bois où l'on prend à ſouhait tous les plaiſirs de la Chaſſe, particulierement celle du Cerf; car il y a peu de Païs au monde où il y ait plus de Cerfs qu'en Danemark.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XI.

2008 Ministerio de Cultura

Des Rois de Danemark.

Davity du Danemark.

Jouvain, Voyage de Danemark.

De Sainte Marthe, état des Cours de l'Europe.

LA Genealogie & la ſuite des premiers Rois de Danemark, eſt enveloppée de beaucoup de Fables, & les Hiſtoriens du Païs ne ſont pas ſeulement d'une opinion contraire à celles des Eſtrangers, mais ils diſconviennent encore entre eux-meſmes.

Le premier Roy Chreſtien s'appelloit Regnerius, qui ſe fit baptiſer l'année 826. à la perſuaſion de Loüis le Debonnaire, Roy de France, & Empereur.

Ce Royaume a eſté long-temps electif, & la nomination s'en faiſoit à Copenhague, par les ſuffrages des principaux Seigneurs, & des Eſtats du Royaume : Apres ſon Election les Senateurs le conduiſoient avec beaucoup de magnificence dans l'Egliſe de Noſtre-Dame ; & l'ayant placé ſur un Trône élevé devant le grand Autel, on mettoit à ſes pieds un Globe, une Epée & une Couronne, & l'Eveſque de Roſchild avoit le prerogative de le Sacrer.

Mais l'année 1660. Frederic III. eut l'avantage de faire declarer le Royaume Hereditaire, en reconnoiſſance des grands ſervices qu'il avoit rendus à l'Eſtat, ſur tout par la valeur & la vigilance qui le ſignala à deffendre Copenhague, aſſiegé vigoureuſement, mais inutilement par les Suedois l'année 1658. Ce Prince a laiſſé deux fils, Chriſtierne V. qui luy a ſuccedé, & le Prince Georges.

Chriſtierne V. fils aîné de Frederic III. Roy de Danemark & de Norwegue, vint au monde le 18. Avril 1646. fut élu & reconnu heritier de la Couronne de Danemark, le 12. Juin 1650. & monta ſur le Trône apres la mort de ſon pere, qui arriva le 19. Février de l'année 1670. Ce Prince fut couronné à Friderisbourg, le 17. Juin 1671. & épouſa le 18. May 1667. Charlotte, fille du Landgrave de Heſſe-Caſſel, de laquelle il a eu Jean-Georges, né l'an 1669. Frideric né le 21. Octobre 1671. Chreſtien-Guillaume né en 1672. & Chriſtine-Charlotte née le 28. Janvier 1679.

Ce Roy qui a eu toute l'éducation que l'on peut ſouhaitter à un Prince de ſa qualité, eſt d'une taille plus grande que petite, il a le port grave, le viſage maigre, & la chevelure longue ; il aime les belles Lettres, & ſe plaiſt fort aux Armes, ayant expoſé pluſieurs fois ſa perſonne dans de grands dangers, tant ſur Terre que ſur Mer.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XII.

2008 Ministerio de Cultura

Armoiries, Ordre de Chevalerie, Titres, & Livrées des Rois de Danemark.

Feu d'Armoiries imprimé à Lyon.

L'Ecu des Rois de Danemark eſt chargé de beaucoup de marques de poſſeſſion, de pretentions & d'Alliances. Ils portent party de trois, & coupé de deux, qui font douze quartiers : Au premier, d'or ſemé de cœurs de gueules à trois Lyons Leopardez d'azur, couronnez, lampaſſez & armez d'or, qui eſt de Danemark : Au ſecond, de Gueules au Lyon couronné d'or, tenant une Hache d'Armes d'argent, emmanchée d'or, qui eſt de Norwege : Au troiſiéme, de Gueules au Lyon Leopardé d'or, ſur neuf cœurs de meſme, rangé en face, qui eſt de Gothie : Au quatriéme, de Gueules au Dragon couronné d'or, qui eſt de Schone ou Schanie : Au cinquiéme, d'Azur à trois Couronnes d'or, qui eſt de Suede : Au ſixiéme, de Gueules à un Agneau Paſchal d'argent, ſoûtenant une Banderolle de meſme, marqué d'une Croix de gueules, qui eſt de Gotland : Au ſeptiéme, d'or a deux Lyons Leopardez d'azur, qui eſt de Sleſvic : Au huitiéme, de Gueules au Poiſſon couronné d'argent, qui eſt d'Iſlande : Sur ces huit quartiers eſt une grande Croix d'argent, qui eſt l'ancienne deviſe du Royaume, depuis la converſion de ſes Peuples à la Foy Catholique : Sur le centre de cette Croix ſont placées les Armes de Dithmars, qui ſont de Gueules au Cavalier armé d'argent : Au neuviéme quartier, de Gueules à une feüille d'ortie ouverte, & chargée en cœur d'un petit écuſſon, le tout d'argent, qui eſt d'Holſtein : Au dixiéme, de Gueules au Cygne d'argent, la gorge paſſée dans une Couronne d'or, qui eſt de Stormarie : Au onziéme, de Gueules à deux faces d'or, qui eſt de Delmenhorſt ; & au douziéme, de Gueules à la Croix patée & alezée d'argent au pied fiché, qui eſt d'Oldembourg.

F. Anſelme, du Palais de l'honneur, chap. 31. pag. 161.

Cét Eſcu eſt entouré d'un Colier de l'Ordre de l'Elephant, & porté pour cimier, une Couronne d'or fleuronnée, rehauſſée de huit Diadêmes, qui ſe termine à un monde d'or.

Chriſtierne I. dit le riche, Roy de Danemark, de Suede, & de Norwege, &c. inſtitua l'Ordre de l'Elephant, l'an 1478. ſous l'invocation de la Sainte Vierge Marie.

Le premier Chapitre de cét Ordre fut celebré la meſme année en l'Egliſe Metropolitaine de Lunden, pour la ſolemnité du Mariage de Jean, fils de Chriſtierne, avec la Fille d'Erneſt, Duc de Saxe ; depuis ce temps là cét Ordre a eſté conferé par les Rois de Danemark, aux Princes & Senateurs du Païs ſeulement, le jour de leur Couronnement.

Les

2008 Ministerio de Cultura

FIFURE XIII.

2008 Ministerio de Cultura

Les Chevaliers de cét Ordre portent la Chaîne d'or à une boutonniere de leur juſte-au-corps, au bout de laquelle pend un Elephant d'or émaillé de blanc, le dos chargé d'un Château d'argent maçonné de ſable, l'Elephant porté ſur une terraſſe de ſynople émaillé de fleurs.

Quand on dépeint ce Colier au tour des Armes, on y met quatre Elephants qui tiennent par le moyen d'une chaîne d'or, à quatre Croix encrées auſſi d'or ; de la Croix la plus baſſe il pend une medaille d'or où eſt repreſenté un Elephant, à la place d'une Noſtre-Dame que l'on y repreſentoit anciennement.

Des Hayes, Voyages de Danemark, pag. 176.

Les Titres du Roy de Danemark ſont, Chriſtierne par la grace de Dieu, Roy de Danemark, de Norwege, des Gots & Vandales, Duc de Sleſvic, d'Holſtein, Stormarie, & de Dithmarſe, Comte d'Oldembourg, de Delmenhorſt, &c.

Ses Livrées ſont Rouges.

Des Mauſolées ou Tombeaux des Rois de Danemark.

Jouvain cy-devant cité pag. 575.

LA Sepulture ordinaire des Rois de Danemark eſt à Roſchild, Ville de l'Iſle de Zelande, & eſt à quatre lieuës de Copenhague ; pour y aller de cette Capitale, l'on ſort par la porte Neuve ; & le chemin qui conduit de l'une à l'autre, a eſté applany & tiré au cordeau, & défendu avec des barrieres de diſtance en diſtance, pour empeſcher qu'on y paſſe à Cheval ou en Caroſſe ſans l'aveu du Roy.

Roſchild eſt bâtie ſur le declin d'une Colline, à demy-lieuë d'une Ance ou petit Golfe, qui a ſi peu de fonds, que les Barques n'y peuvent venir que de haute Mer. Le Village de Climberg eſt dans l'enfoncement de ce Golfe : On tient que la Mer venoit autrefois bâtre le pied des Murailles de ſes Jardins ; & que tous les ſables qu'on y voit aux environs, y ont eſté apportez par les flots.

L'invaſion que les Suedois firent en Danemark l'année 1658. a déſolé Roſchild. Les Maiſons y ſont baſſes & mal bâties, à la reſerve de quelques-unes qui ont échappé aux fureurs de la Guerre. Son Egliſe Cathedrale eſt le Siege d'un Eveſque Lutherien qui a droit de Sacrer les Rois, & c'eſt-là que ſont leurs Tombeaux. On la diſcerne de loin par la hauteur de deux Clochers qui ſont ſur les aiſles du bâtiment.

Le Mauſolée de la Reyne Marguerite eſt le plus ſuperbe de tous. Il n'y a

2008 Ministerio de Cultura

n'y a que celuy-là dans le Chœur de l'Egliſe ; ceux des Rois & des Princes du Païs ſont dans des Chapelles à côté, & dans quelques autres qui ſont ſous les voutes de l'Egliſe.

Aprés le Tombeau de la Reyne Marguerite, ceux de Chriſtierne I. & de Frederic I. ſont les mieux travaillez, quoyqu'il y en ait beaucoup d'autres qui ſont enrichis d'argent doré, & de cuivre doré, accompagnez de Caſques, de Cuiraſſes, de Lances, & d'autres marques Militaires, & de quantité de Trophées.

Le Monument de Chriſtierne III. conſiſte en une riche Colomne qui a plus de ſix pieds de hauteur, & qui determine la taille de ce Prince.

Proche de l'Egliſe on voit un College ou maniere d'Univerſité, où l'on donne des Leçons de Philoſophie & de Theologie, ſelon les Dogmes des Lutheriens.

Eſtat de Danemark.

L'Air du Païs eſt en general froid & peſant, non ſeulement par ſa ſituation au reſpect du Soleil, mais encore à cauſe de ſes bois, & de la quantité de ſes Iſles, dont les Canaux ou Trajets pouſſent quantité de vapeurs qui ſe réduiſent en nuages ou en pluyes : D'où vient que les Eſtrangers y ſont attaquez par des rhumes frequens : Plus les terres approchent du Midy, plus elles ſont fertiles. La Jutlande, & le Païs d'Holſtein, rapportent beaucoup de grains, & nourriſſent de forts chevaux, & une infinité de Cerfs, & un tres-grand nombre de Bœufs & de Porcs, dont on vend les chairs ſalées aux Eſtrangers, pour l'avituaillement des Vaiſſeaux, ou que l'on méne vendre en Allemagne & en Holande.

Eſtats & Empires du Monde, &c. pag. 553. &c.

Des Hayes, Voyage de Danemark, en pluſieurs articles de ſon Livre.

Jouvain, cy-devant cité en pluſieurs pages de ſon troiſiéme Tome, pag. 567. &c.

Les Danois ont l'eſprit vif, la taille haute, & le viſage beau ; la Nobleſſe aime les Sciences & les Arts, & réuſſit très-bien dans les exercices du corps : Elle a grande inclination à voyager, & ſe polit extrémement par le commerce des Eſtrangers. La Langue Françoiſe & l'Italienne luy deviennent ſi naturelles, qu'elle les prononce auſſi parfaitement que dans leur ſource : En general les Danois oppoſent la fierté à la fierté, & ſe rendent traitables à ceux qui leur font civilité. La bonne chere &

2008 Ministerio de Cultura

les longs repas leur plaisent extrémement : Les Dames y sont belles, & ont beaucoup d'esprit.

Le Peuple y est à son aise, & la Noblesse riche : L'impost que le Roy tire sur chaque Vaisseau qui passe par le Détroit du Sund, & qui consiste ordinairement à un pour cent, fait la meilleure partie de son revenu. Les Suedois en estoient exempts avant la Guerre qui s'est allumée entre les deux Couronnes l'année 1674. mais pour cette exemption, leurs Vaisseaux étoient obligez d'abaisser leurs Voiles par soûmission en passant devant Cronembourg, qui est un Château où les Danois exigent ce Droit.

La Noblesse de ce Royaume a beaucoup de penchant à faire la Guerre, & ne degenere pas de l'humeur belliqueuse des anciens Cimbres, Teutons, & Vandales, qui ont tant fait de bruit par leurs conquestes : la Soldatesque est accusée de n'estre pas disciplinable, ny soûmise aux Ordres de ses Chefs. De là viennent les disgraces que le Dannemark a souffertes de nostre temps. ce qui a reduit le Roy à rechercher le secours de ses Voisins, contre les Suedois ; & par ce moyen il a repris dans ces dernieres Guerres, une partie du Païs de Schonem, & gagné deux Batailles Navales, mais il en a perdu trois signalées sur Terre.

L'Idolatrie a esté leur premiere Religion, elle en a esté bannie par la Catholique, qui y a subsisté jusqu'à ce que le Roy Frideric I. étant élu Roy en l'an 1523. en la place de Christierne II. établit le premier la Religion Lutherienne en Danemark, afin de mieux s'établir dans l'esprit des Peuples, & mesme de la Noblesse, qui est celle qui y a toûjours plus appuyé le party de la Religion.

Ce Royaume étoit autrefois élective, mais il fut rendu hereditaire l'an 1660. par Frederic III. ainsi que nous l'avons dit dans les pages precedentes.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XIV.

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

CHAPITRE IV.

De la Suede en general & en particulier. De la Ville de Stokolm. De ſon Chaſteau ; & de celuy de Yacobdal. Des Rois de Suede. De leurs Blaſons, Titres, Livrées, Ordres militaires, & Tombeaux ; Avec l'Etat du Païs.

De la Suede en general.

LE Royaume de Suede, que les Habitans nomment *Suverie* ou *Suvedenrick*, & *Suveries-rike*, a eſté autrefois habité des Peuples *Sujones*, *Finni*, &c. comme nous le remarquons dans la deſcription de l'Ancienne Germanie. *Davity de l'Europe T. 3. p. 679. & Brietii Geog. part. 1. p. 3. c. 1. p. 161. T. 2.*

Ses bornes ſont au Septentrion, les parties les plus Septentrionales

2008 Ministerio de Cultura

de la Norwege & de la Moſcovie, compriſes ſous le nom general de Laponie ; à l'Orient la Moſcovie ; au Midy la Pologne & l'Allemagne, entre leſquels eſt la Mer Baltique ; & à l'Occident le Danemark & la Norwege.

Ses Montagnes conſiderables ſont celles que les Anciens appelloient *Sevo*, que quelques Geographes Modernes nomment de Suede, ainſi que nous l'avons remarqué en parlant de la Norwege.

Ses Lacs plus conſiderables ſont ceux de Ula, Ladoga, Peipis, Veter, Wener, Meler, &c.

Ses grandes Rivieres ſont, Torne, Kimi, Kimian, Loega-reca ou Luga, Duna, Angermanus, &c.

Ses principaux Golfes ſont ceux de Bothnie, Finlande, &c.

Son principal Détroit eſt celuy du Sund.

Ce Royaume, qui ne reconnoiſt maintenant qu'un Souverain, a autrefois été partagé en onze Royaumes, dont voicy les noms ;

Finmarchie,
Biarmie,
Finlande,
Gotlande,
Sudermanie,
Suede,
Vermelandie,
Helſinge,
Jemptie,
Angermanie ;
Et Scrifinnie *ou* Skrikfinner.

La *Finmarchie* ou *Finmarck* eſt preſentement du Royaume de Norwege, & pluſieurs Geographes mettent la *Biarmie* dans cette partie de la Moſcovie, où ſont les Lappons qui obeïſſent au Czar ; à l'égard des neuf autres Royaumes, ils étoient dans les Terres qui ſont encore au Roy de Suede.

La Suede eſt maintenant diviſée en ſix parties ou Regions, ſçavoir,
La Nordland,
Finlande,
Ingrie,
Livonie,
Gotie *ou* Gothlande,
Et Suede particuliere *ou* Suconie ; On les ſubdiviſe preſque toutes en pluſieurs Provinces, ainſi qu'on le peut remarquer dans les pages ſuivantes.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XV.

2008 Ministerio de Cultura

De la Suede en particulier.

LE Païs de *Nordland* ou les *Nordelles*, a les Provinces de la Bothnie, de la Lapponie Suedoiſe, Angermanie, Jemptie, Medelpadie, Helſinge, Geſtricie.

La *Lapponie* ou *Lapmarck* eſt icy ſurnommée *Suedoiſe*, pour la diſtinguer des autres parties de ce Païs, qui ſont du Royaume de Norwege, & de la Moſcovie : La Lapponie Suedoiſe eſt diviſée en pluſieurs Marches ou Gouvernemens ; ſçavoir, *Kimi Lapmarck*, qui a la Ville de Kimi ; *Torne Lapmark* a la Ville de Torne ; *Lula Lapmarck* a la Ville de Lula ; *Pitha Lapmark*, la Ville de Pitha ; *Uma Lapmarck*, a la Ville d'Uma : Toutes ces places ſont ſur la Côte du Golfe de Bothnie ; il n'y a au dedans des Terres, que de méchantes habitations.

La *Bothnie* ou *Bottn*, n'eſt autre choſe qu'une partie de la Lapponie Suedoiſe, qui eſt ſur le Golfe de Bothnie, ſa Ville principale eſt *Torne*, dont nous venons de parler ; ceux qui diviſent la Bothnie en deux parties, donnent le nom de *Weſt-Bottn*, c'eſt-à-dire *Bothnie Occidentale*, à celle dont il eſt icy fait mention ; & appellent *Bothnie Orientale*, la Province de Cajanie, dont nous parlerons cy-aprés.

L'*Angermanie* ou *Angermanland* a la Ville de *Nordmaling*, & la Montagne de *Skula*, qui panche tellement, qu'il ſemble qu'elle aille tomber.

Jemptie ou *Jemptland*, n'a point de Villes, mais ſeulement quelques Châteaux, comme *Lidh*, *Reſſundt*, &c.

Medelpadie ou *Medalpad*, eſt un Comté qui a les Châteaux de *Indal*, *Tory*, &c.

Helſinge ou *Helſinghlandt* a la Ville de *Hudwickſwald*.

Geſtricie ou *Geſtrik* a la Ville de *Gevals*.

La *Finlande* a les Provinces de Cajanie, Savolax, Kekholm, Carelie, Nyland, Finlande, & Tavaſthus.

La *Cajanie* eſt auſſi nommée *Boſthnie Orientale* ou *Ooſter Bottn*, a les Villes de *Oula* ou *Ula*, & *Waſſa* ou *Muſtaſar*.

Savolax n'a point de Villes, mais les Paroiſſes de *Inſalm*, *Waſulax*, ou S. *Michel*, &c. là la Forteresſe de *Nyſtot* y eſt conſiderable.

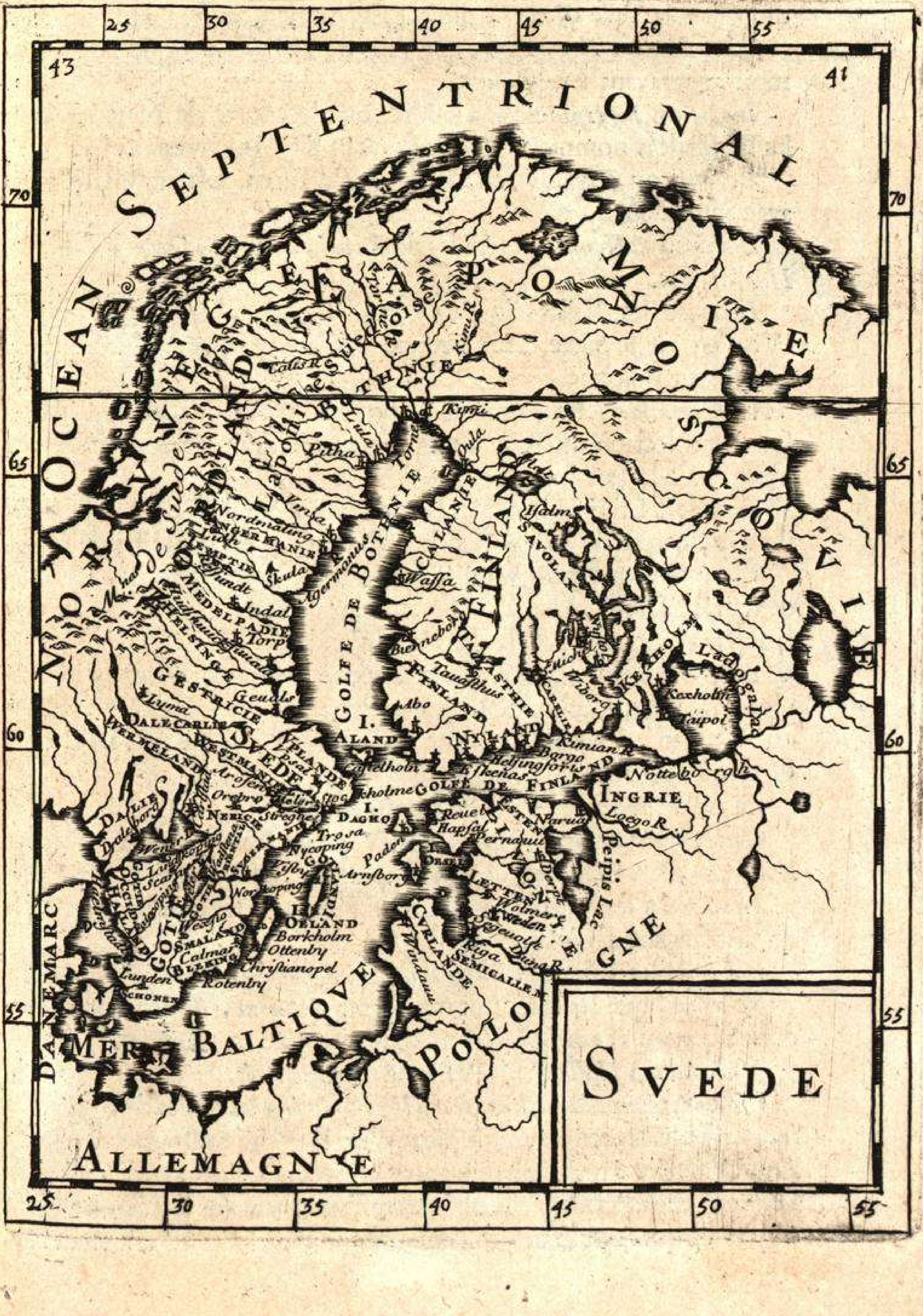
Kexholm, qui ſelon quelques-uns fait partie de la Carelie, a le Château de *Kexholm*, & la Forteresſe de Taypol.

La *Carelie* ou *Karelen*, a la Ville de *Wiborg*, dont l'Evêque eſt Suffragant d'Upſal.

Nyland a les Villes de *Borgo*, *Helſingfors*, *Ekenas*, &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XVI.



2008 Ministerio de Cultura

La *Finlande* propre eſt diviſée en Septentrionale & Meridionale, la Septentrionale a la Ville de *Bierneberg*, ou *Bierneborg*, & la Meridionale a la Ville d'*Abo*, dont l'Evêque eſt Suffragant d'Upſal.

Tavaſthie ou *Tavaſtland* a la Ville de *Tavaſthus*, que l'on nommoit auparavant *Cronebourg*.

Ingrie ou *Ingermanland* a la Ville ou place forte de *Notteborg*, que les Finlandois nomment *Pachtenſari*, & les Moſcovites *Oreſca*.

Livonie ou *Liefland*, a les Provinces d'Eſten, Letten & Curlande, avec Semigallen.

Eſten ou *Eſtonie*, a les Villes de *Revel*, *Narva*, *Derpt*, *Pernaw*, *Hapſal*, &c.

Letten a les Villes de *Wolmer*, *Wenden*, *Riga*, *Segevolt*; Wenden eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de l'Archevêque de Gneſne en Pologne.

La *Curlande* & la *Semigallen*, ont un Prince particulier, qui eſt ſous la protection du Roy de Pologne, & dont nous parlerons en traittant de la Pologne.

Prés de la Livonie il y a les Iſles de *Dagho* & *Oëſel*; dans la premiere il y a le Château de *Paden*, & celuy d'*Arnsborg* eſt dans l'Iſle d'Oëſel.

L'Archevêque de *Riga* ou *Rig* a eu pour Suffragans, les Evêques de Revel, Derpt, Hapſal, & Arusberg ou Oëſel, auſquels on doit ajoûter Windaw, qui eſt dans la Curlande.

La *Gothlande* ou *Gotie*, que les Suedois nomment Gota, a les Provinces de Wermeland, Gotie Orientale, Smaland, Bleking, Skone ou Schonen, Halland, Gotie Occidentale, Dalie, & les Iſles de Gotland & Oëland.

Le *Wermeland* a la Ville de *Carlſtad*, &c.

Gotie Orientale ou *Oſt-Gota*, a les Villes de *Nordkoping*, *Lindkoping*, *Wadſtena*, &c. l'Evêque de Lindkoping eſt Suffragant d'Upſal.

Smaland a les Villes de *Calmar* & *Vexſio*, cette derniere a un Evêque Suffragant d'Upſal.

Bleking a les Villes de *Chriſtianopel*, *Rotemby*, &c.

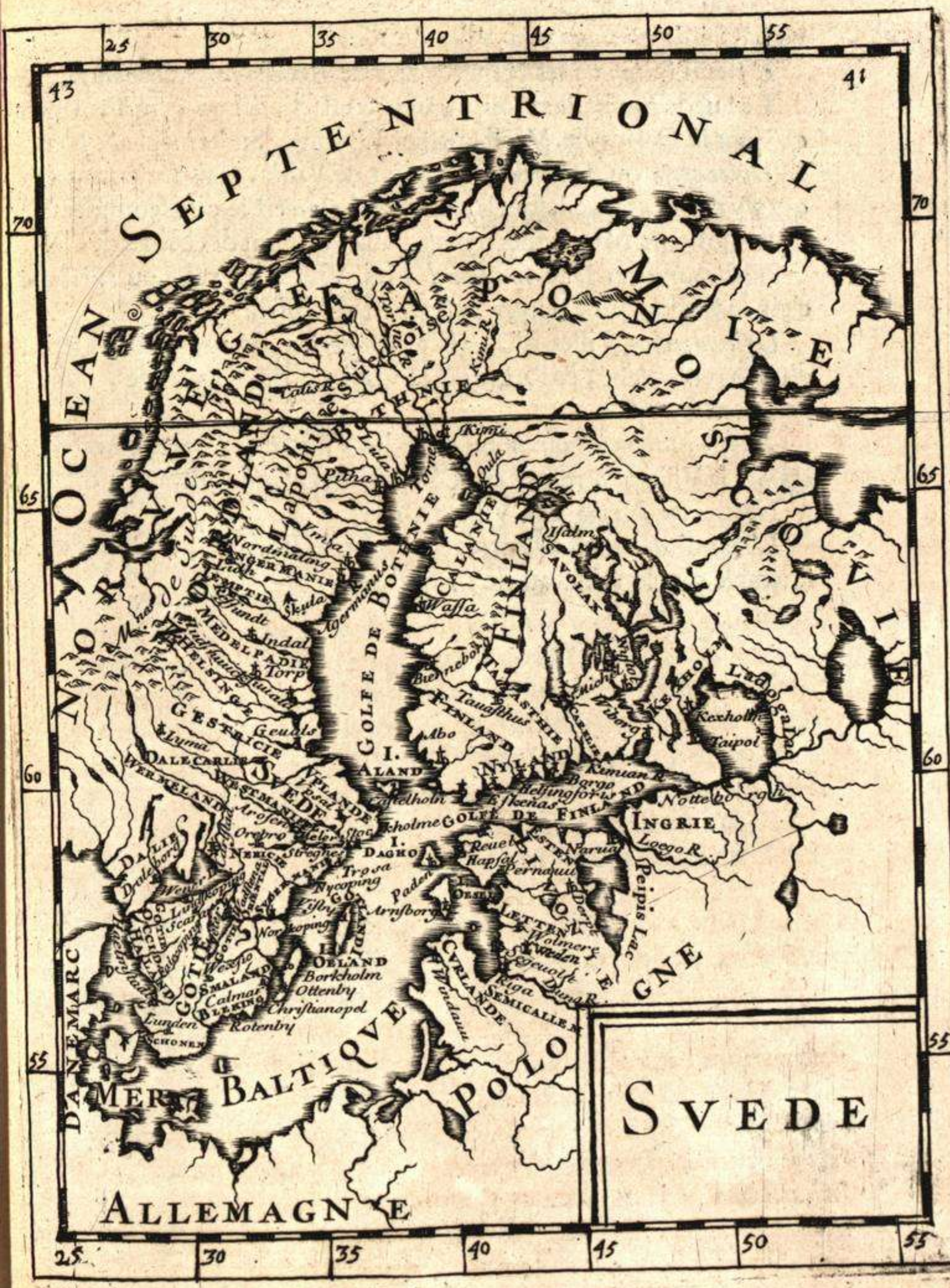
Schonen, que les Habitans nomment *Schaone*, & les autres Suedois *Skone* ou *Scanie*, a la Ville Archiepiſcopale de *Lunden*.

Halland ou *Hallind* a la Ville de *Haelmſtadt*.

Gotie ou *Gothie Occidentale* ou *Weſt-Gota*, a les Villes de *Scara*, *Falecoping*, &c. la premiere eſt le Siege d'un Eveſché Suffragant d'Upſal: En ce Païs il y a une Montagne nommée *Kindakulle*, proche du Lac de Wener; elle eſt ſi haute, que ceux qui voyagent ſur le Lac, la voyent de plus de quarante lieuës comme une nuée obſcure au milieu de l'air,

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XVII.



2008 Ministerio de Cultura

ce qui juſtifie l'opinion de ceux qui diſent, que ſur la Terre la veuë peut s'étendre en ligne droite, ou en demidiamêtre, juſqu'à 25. lieuës. *Dalie* ou *Daal* a les Villes *Daleborg*, &c.

L'Iſle de *Gotland* a la Ville de *Visby*.

L'Iſle d'*Oeland* a les petites Villes de *Borkholm* & *Ottemby*.

La Suede particuliere ou *Sueonie*, eſt diviſée en cinq Provinces, qui ſont la Dalecarlie, Weſt-manie, Uplande, Sudermanie & Nericie.

Dalecarlie ou *Dalarne*, n'a point de Villes, mais ſeulement quelques Villages, entre leſquels celuy de *Lyma* eſt le plus conſiderable; il y a pluſieurs Montagnes remarquables qui ont des Mines de Cuivre.

Weſt-manie ou *Weſt-manland* a les Villes d'*Aroſen* ou *Weſteras*, c'eſt le Siege d'un Evêque Suffragant d'Upſal.

Uplande a les Villes d'*Upſal* & *Stockholm*, la premiere eſt le Siege d'un Archeveſché, & l'autre eſt la Capitale du Royaume, nous en parlerons cy-aprés.

Sudermanie ou *Sudermanland* a les Villes de *Stregnes*, *Troſa*, *Nycoping*, la Ville de Stregnes eſt le Siege dun Evêque ſuffragant d'Upſal.

Nericie ou *Nerké* a la Ville d'*Orebro*.

L'Iſle d'*Aland* eſt à l'entrée du Golfe de Bothnie, il n'y a de conſiderable que le Château de *Caſtelholm*.

2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Stockholm, Capitale du Royaume de Suede.

UN General d'Armée, nommé Birger-jel jetta les premiers fondemens de cette Ville sur le Terrain d'une petite Isle appellée Stok, située dans le Canal, qui fait la communication du Lac de Meler avec la Mer Baltique; le mot de Stok, qui a donné le nom à la Ville, signifie du bois en langage du Païs.

Eschauguette ou description de Suede in 16.

Stokolm ou Stockholm consiste en six petites Isles ou Quartiers, & en deux Fauxbourgs. Les Isles ou quartiers sont, Stokolm, Ridherholm, Konunsgholm, Helglandesholm, Schipsholm, & Laduggarsland, puis il y a le Fauxbourg du Nord, & celuy du Sud.

Jouvain, voyage de Danemark seconde partie du troisiéme Tome pag. 602. &c.

L'Isle de Stokolm est ce qu'on nomme la Ville, c'est le quartier le mieux peuplé. Depuis l'année 1641. on a travaillé à donner de la largeur & de l'embelissement à ses anciennes ruës, qui étoient étroites, & conduites par détours; Sa principale ruë est Regerinsg-gatan; elle est bordée par de tres-belles Maisons, qui ont jusqu'à cinq étages de haut. On y voit le Palais des Nobles; cét Edifice s'appelle Kiddarchuset, C'est-là où se tiennent les Diettes generales, quand elles sont convoquées à Stockholm; & l'on voit dans la Salle de l'Assemblée, les Armoiries & les Titres des Comtes, des Barons & des Gentils-hommes de tout le Royaume: Dans cette mesme Isle est le grand Marché qu'ils appellent Stora-Torget, & le Château du Roy, que nous décrirons cy-aprés. On y voit aussi le Temple nommé Storakirken, consacré à S. Nicolas: Il est couvert de cuivre, ce qui est commun aux autres Temples, & à la plûpart des Maisons.

L'Isle de Ridderholm, ou Isle des Nobles, est jointe à Stokolm par un Pont de bois; c'est là qu'est le Temple de Clostrkirk, qui a été autrefois une Eglise de Cordeliers. Les deux derniers Rois de Suede y sont inhumez.

Konungsholm, ou l'Isle du Roy, se nommoit l'Isle des Moynes lorsque l'on y professoit la Religion Catholique, parce qu'en ce temps là on y avoit bâty plusieurs Monasteres. Son terrain est inégal, mais on l'applanit tous les jours pour y bâtir des Maisons à la moderne: On y voit de fort beaux jardins, & d'agreables promenades: Cette Isle est jointe au Fauxbourg du Nord par un long Pont de bois.

2008 Ministerio de Cultura

Helglandesholm, ou l'Iſle du S. Eſprit, eſt un quartier où logent beaucoup d'Artiſans; on y voit quelques maiſons aſſez belles: Il répond par deux Ponts de bois, à la Ville & au Fauxbourg du Nord

Schilpsholm, ou Iſle des Vaiſſeaux, eſt un terrain compoſé de deux petites Iſles qui ſemblent n'en faire qu'une; c'eſt l'ancrage des Vaiſſeaux qui viennent moüiller à Stockholm. On voit en ce quartier le Palais de l'Amirauté, & quantité de magazins pour l'équippement des Flottes, il eſt joint au Fauxbourg du Nord par un Pont de bois.

Laduggarſland, ou Iſle de la Métairie, eſt ainſi nommée à cauſe qu'on y trouve la Menagérie du Palais du Roy. Il y a beaucoup de Jardinages, & de Maiſons où le menu Peuple va ſe promener: Le Fauxbourg du Nord vient y répondre par un Pont de bois.

Le Fauxbourg du Nord eſt d'une étenduë aſſez conſiderable; c'eſt la retraite de beaucoup d'Artiſans, & le quartier où l'on a fait les Jardins du Roy.

Le Fauxbourg du Sud eſt le lieu où l'on vend la plûpart des Marchandiſes qui viennent de Moſcovie: L'on y fait bâtir une magnifique Bourſe, qui ſera tres-commode pour l'Aſſemblée des Marchands.

Le Lac de Meler forme le Port de cette Ville, & l'ancrage ordinaire eſt entre la Ville & Schipsholm. Ce Port eſt admirable pour ſa capacité, par la tenuë de ſon fond, & par ſon abry; de ſorte que les plus grands Vaiſſeaux y ſont en ſeureté contre les coups de Mer, & meſme contre les inſultes de l'Ennemy, à cauſe des Forts qui en défendent le Canal.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XIX.

2008 Ministerio de Cultura

Du Chaſteau de Stockholm.

Davity cy-devant cité pag. 684.

Jouvain cy-devant cité pag. 603

CE Château, qui eſt le Palais où le Roy fait ordinairement ſa reſidence, eſt ſur un terrain qui commande au Port, & découvre la Ville. Sa porte fait face ſur une grande place publique, qui en eſt ſeparée par le Foſſé qui environne le Château. Tout le bâtiment eſt diviſé en trois parties par autant de grandes Cours.

Dans la premiere on trouve des Corps de Garde, & de grands Pavillons où ſe tient l'Aſſemblée qui s'appelle le College de l'Execution; c'eſt le Gouverneur de la Ville qui y preſide, & qui regle les affaires.

La ſeconde Cour contient les Appartemens où loge le Roy, qui ſont compoſez de pluſieurs Pavillons, & de quelques Galeries, pour la communication de l'un à l'autre. L'antiquité du Château n'empêche pas qu'il n'y ait de la ſimetrie dans ces appartemens; & outre la commodité, on y trouve encore de tres-riches meubles. On voit à coſté la Chapelle du Roy, qui eſt grande & fort propre; ſa voute eſt enrichie de dorures & de figures de relief tres-bien travaillées: Quelques-uns des anciens Rois y ont eſté inhumez. On trouve dans cette meſme Cour les Chambres où l'on s'aſſemble pour les affaires de l'Eſtat; à ſçavoir, le College des Guerres, la Chancellerie, & la Chambre des Comptes. Au deſſus de la Chancellerie eſt la Chambre du Senat, où s'aſſemblent les Senateurs de la Monarchie. Proche de là eſt la grande Salle du Royaume, c'eſt ainſi qu'ils appellent celle qui eſt deſtinée à l'Aſſemblée des Eſtats Generaux du Royaume, quand ils ſont convoquez à Stockholm: On y voit les Armoiries de toutes les Provinces qui dépendent de la Couronne; un peu plus avant on trouve une celebre Biblioteque, où il y a quantité de rares Manuſcrits, avec un grand nombre de Buſtes & d'autres Figures qui repreſentent des Dieux, des Empereurs & des Rois, dont la plûpart ne ſont pas tant remarquables par la richeſſe de la matiere qui eſt de differens metaux, & meſme de pierres fines, que par la beauté & la regularité du travail.

La troiſiéme Cour eſt occupée par les appartemens de la Reine, qui ſont auſſi tres commodes & fort biens meublez. Mais ce qui eſt bien remarquable dans ce Château, c'eſt une Tour ronde que l'on nomme *Trekronor*, c'eſt-à-dire la Tour des trois Couronnes, parce qu'on voit ſur ſon ſommet, trois Couronnes de cuivre d'oré, qui figurent les Armoiries de Suede, & repreſentent les trois Royaumes de Suede, de Danemark, & de Norwege, autrefois ſoumis à un meſme Roy. Il y a quantité d'Artillerie logée dans les premiers étages de cette Tour.

FIGURE XIX.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XIX.

2008 Ministerio de Cultura

Du Château d'Yacobdal.

CEtte Maiſon, qui eſt ſans difficulté une des plus belles de la Suede, n'eſt éloignée que d'une demy lieuë ou environ de Stokolm ; les Rois de Suede y vont ſouvent promener dans les grandes chaleurs de l'Eſté, à cauſe de ſes belles Allées, Fontaines, Caſcades, & autres jets d'eaux qui rendent ce lieu tres-charmant.

A une lieuë ou environ de Stokolm, eſt auſſi la belle Maiſon de *Droinholm*, qui appartient à la Reine Mere : Son bâtiment eſt à l'Italienne, & fort bien attendu ; les Rois s'y promenent ſouvent pour y voir les belles ſculptures, peintures, & autres embeliſſemens dont on l'enrichit tous les jours.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE. XX.

2008 Ministerio de Cultura

Des Rois de Suede.

Eſchauguette, ou deſcription du Royaume de Suede.

De Sainte Marthe de l'Eſtat des Cours de l'Europe.

IL y a des Hiſtoriens qui font monter l'Origine de cette Monarchie juſqu'aux temps fabuleux, & à des Siecles ſi éloignez, que la verité s'y trouve enveloppée de mille erreurs ; mais il n'y a preſque point de Nation au Monde qui n'ait recours à ce pompeux uſage, & à cette vaine ſubtilité.

Charles XI. qui eſt aujourd'huy en poſſeſſion de la Couronne, eſt Fils de Charles-Guſtave, dixiéme du Nom, iſſu de la Maiſon Palatine des deux Ponts, & qui fut proclamé à la Diette de Nicoping l'année 1654. par la démiſſion volontaire de la Reine Chriſtine, fille du Grand Guſtave Adolfe. Charles-Guſtave X. merita le nom d'Auguſte que ſes Peuples luy donnerent à cauſe de ſes Conqueſtes, en Pologne & en Danemark.

Charles XI. vint au monde le 24. Decembre 1655. & par la mort de ſon pere, il vint en poſſeſſion de la Couronne : Pendant ſon bas âge, la conduite de ſa perſonne & de ſon Royaume, a eſté confieée à la Reine ſa Mere, qui eſt de la Maiſon de Holſtein-Gottorp, & aux cinq grands Senateurs de Suede ; àſçavoir, au Comte de Brahé, comme grand Bailly, au Comte Wranghel comme Conneſtable ; au Comte de Stembok comme Admiral ; au Comte de la Gardie, d'Origine Françoiſe, comme Chancelier ; & au Baron de Bonde en qualité de Treſorier : Il a eſté declaré majeur le 28. Decembre 1673

Charles XI. eſt d'une taille mediocre & bien proportionnée ; il a les traits du viſage fort reguliers, les yeux vifs, & la chevelure fort longue & d'un blond chaſtain ; il a beaucoup d'activité, & excelle dans tous les exercices de la Nobleſſe ; il eſt bon homme de cheval, & poſſede tous les ſecrets de l'Art militaire, dont il a fait des eſſais dans les Batailles où il s'eſt rencontré.

Il a épouſé Chriſtine-Charlotte, Sœur de Chriſtierne V. Roy de Danemark.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXI.

2008 Ministerio de Cultura

Des Armoiries, des Titres & Livrées des Rois de Suede, & des Ordres Militaires du Païs.

Eſchauguette cy-devant cité.

QUelques-uns ont attribué à la Suede, les anciennes Armoiries des Gots, qui portoient d'azur à un Lyon couronné, rampant, ou plutoſt brochant ſur trois ondes d'argent : Quelques autres luy ont auſſi donné par erreur, les Armes qui furent inventées en conſideration de l'Alliance des Gots & des Suedois, à ſçavoir, le champ de l'Eſcu de Sinople à deux Vierges accolées, couronnées & veſtuës d'or. Mais les veritables Armes de Suede eſtoient anciennement d'Azur à trois Couronnes d'or, & ſervoient de marques honorables & ſignificatives de trois avantages qu'on attribuoit à la Ville d'Upſal : Une des Couronnes ſignifioit qu'Upſal eſtoit la plus fameuſe & la plus grande Ville du Nord ; la ſeconde, que le plus grand culte des Dieux eſtoit à Upſal ; & la derniere, qu'Upſal eſtoit le Tribunal de la ſuprême Juſtice du Païs. Les Danois qui s'attribuënt auſſi ces trois Couronnes, leur donnent une autre ſignification, & veulent qu'elles deſignent les trois Royaumes de Danemark, de Suede & de Norwege.

Blaſon du Pere Menetrié.

Charles XI. aujourd'huy Roy de Suede, porte écartelé au premier & quatriéme d'azur, à trois Couronnes d'or, deux en chef, & une en pointe, qui eſt de Suede : Au ſecond & troiſiéme, barré d'argent & d'azur, au Lion d'or, couronné de Gueules, qui eſt de Finlande, ſur le tout écartelé : Au premier & quatriéme, de ſable au Lion d'or, couronné, armé & lampaſſé de Gueules, qui eſt du Palatinat du Rhin : Au ſecond & troiſiéme fuzelée en bande d'argent & d'azur, de vingt & une pieces, qui eſt de Baviere.

L'Eſcu timbré d'une Couronne Royale, garnie de huit Fleurons, & fermée par autant de demy cercles qui ſe terminent à un Globe d'or, qui eſt le Cimier de Suede ; l'Eſcu ſupporté par deux Lions d'or couronnez de meſme.

Autrefois cét Eſcu eſtoit environné du Colier de l'Ordre de Jeſus, appellé autrement Ordre des Cherubins, qui étoit l'Ordre de Suede.

F. Anſelme du Palais de l'honneur chap. 40. pag. 162.

Le Roy Magnus IV. du nom, inſtitua cét Ordre l'année 1334. Le Colier eſtoit compoſé de Cherubins & de Croix Patriarchales en l'honneur du Siege Metropolitain d'Upſal. Les Cherubins eſtoient d'or, émaillez de rouge, & les Croix d'or, ſans émail : Au bout du Colier pendoit une Ovale d'or, émaillée d'azur, avec un Nom de Jeſus en or, & dans la pointe de l'Ovale il y avoit quatre petits clouds, émaillez de blanc & de noir, pour ſymboles de la Paſſion du Sauveur. Le

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXII.

2008 Ministerio de Cultura

Roy Charles IX. pere du Grand Guſtave, ſupprima cét Ordre enſuite du changement de Religion.

Les Rois y font aujourd'huy des Chevaliers qu'ils appellent ſimplement Chevaliers de l'Ordre. A la promotion ils leur donnent une Echarpe, une Eſpée, & un Bouclier, & les gratifient de quelques Fiefs, à condition d'eſtre fidelles à la Religion & au Prince.

Les Titres du Roy ſont, Charles par la Grace de Dieu, Roy de Suede, des Gots & Vandales, &c.

Les Livrées du Roy ſont de couleur bleuë.

Des Tombeaux des Rois de Suede.

Eſchauguette cy-devant citée.

LEs Rois de Suede n'ont point affecté de lieu particulier pour y fixer toutes leurs Sepultures, tant à cauſe que la Couronne a paſſé en differentes Maiſons, qui ont choiſi les Tombeaux de leurs Familles particulieres; qu'à cauſe de la diverſité des Religions, & des differens changemens du Siege Royal, qui a eſté transferé en pluſieurs Villes, comme dans les premiers temps à Upſal, enſuite à Biorko, à Sighuna, qui a eſté ruinée par les Moſcovites, à Scara, puis derechef à Upſal, & en dernier lieu à Stokolm.

Les Rois idolâtres étoient enterrez ſous les trois Montagnes d'Upſal, qui ſont à une demy-lieuë de cette Ville, autrefois comme nous avons dit, la Capitale du Royaume; Ils appellent ces trois hauteurs *Gambla, Upſala, Hegar.* La plûpart des Rois Catholiques ſont inhumez dans les Villes de Strengnes & de Wadſtena.

Fouvain cy-devant citépag. 605. &c.

Les Rois Lutheriens ont leurs Sepultures dans l'Egliſe Cathedrale d'Upſal, à la reſerve des deux derniers, à ſçavoir Guſtave-Adolfe, ſurnommé le Grand, & Charles-Guſtave, ſurnommé Auguſte, qui ont leurs Tombeaux à Stokolm dans l'Egliſe de Ridderholm, qui appartenoit autrefois aux Cordeliers, & qui à cauſe de cela, ſe nomme *Cloſtrkirk.*

Les Corps de ces deux Princes ſont dans une Cave, au deſſous d'une Chapelle deſtinée à mettre le Tombeau du Roy Guſtave; & l'on travaille preſentement à une autre Chapelle, qui ſera bâtie de pierre de taille, les autres ne l'eſtant que de briques; pour y faire le Mauſolée de Charles X. ſurnommé Auguſte.

Quelques Seigneurs de Suede y ont auſſi les leurs, à ſçavoir les Comtes de Waſaburg, de Leijonhnfrud, les Barons de Wachtmeiſter, & quelques autres.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXIII.

2008 Ministerio de Cultura

Eſtat general de la Suede.

Eſchauguette cy devant cité.

Eſtats & Empires du Monde, page 564.

Jouvain cy-devant cité de la Suede 617. &c.

L'Air y eſt ſain & ſec, mais dans la partie Septentrionale, il eſt ſi froid en Hyver, que la violence de la gelée y fait fendre les Arbres, & leurs troncs s'ouvrent & s'écartent avec tant de bruit, qu'un coup de Canon n'éclatte pas davantage. Vers la partie Meridionale, l'air eſt moins piquant & plus humide. Les Terres y ſont noirâtres, & peu fertiles en Bleds, à la reſerve de la Finlande qui en rapporte beaucoup, & qui eſt abondante en fruits. Il y a peu de ſes Provinces où l'on ne trouve de grandes Foreſts de Pins, avec quantité de bêtes fauves. On rencontre auſſi vers le Nord, grand nombre de Ranchers. La Mer & les Eaux douces y fourniſſent quantité de Poiſſons, nonoſtant les grandes gelées.

Les Suedois ſont bien faits, & ont la taille belle, à l'exception des Lapons, qui n'ont d'ordinaire que quatre pieds & demie de haut. La Nobleſſe Suedoiſe ſe diſtingue par cent belles qualitez; & l'on dit qu'en vivacité d'eſprit elle égale les Italiens, en circonſpection les Eſpagnols, en bravoure les François, en adreſſe ſur Mer les Anglois, & en vigueur les Allemands. Les Gentils-hommes Suedois aiment fort à voyager, & tirent un grand fruit des reflexions qu'ils font ſur les manieres des Païs qu'ils parcourent. Les Femmes Suedoiſes ſont belles, ſpirituelles & ſages: Quand elles ſe marient elles ne touchent point à leur dot qu'aprés la mort de leurs peres; & au lieu de prendre le ſurnom de leurs maris, elles conſervent celuy de leurs Familles.

La richeſſe & le trafic du Païs conſiſtent en cuivre, poix, raſine, cuirs, fourures, mats de Navires, & poutres pour la fabrique des Vaiſſeaux. Les mines de cuivre y ſont tres-abondantes, principalement celles qui ſont auprés d'Upſal: Depuis peu on a trouvé une Mine d'argent auprés de la Ville de Sahlberg.

Les Peuples y ſont naturellement belliquenx, recherchent les occaſions de ſe ſignaler à la Guerre, & combattent avec beaucoup d'ordre & de ſuccés, ce qui eſt juſtifié par les invaſions & les établiſſemens des Monarchies qu'ils ont faits autrefois ſous le nom de Goths, & par les Conqueſtes de noſtre Siecle, tant ſur les Allemands, que ſur les Danois & les Moſcovites. La guerre qu'ils vien-

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXIV.

2008 Ministerio de Cultura

nent de ſoûtenir contre les Danois & les Allemands, ne leur a pas eſté favorable; le Roy Tres-Chrétien leur a fait rendre par la Paix, ce qu'ils avoient perdu en Allemagne & en Schonen.

Pendant l'Idolatrie des vieux Siecles, ils adoroient un Dieu qui étoit né en Finlande, & qu'ils nommoient *Roſtioſi*. Ils en érigerent trois autres qu'ils appelloient *Thore*, *Oden*, & *Frigga* : Mais aprés avoir receu l'Evangile, ils l'ont ſuivy dans ſa pureté juſqu'à l'année 1527. qu'ils embraſſerent les opinions de Luther. Le Roy Guſtave, ſurnommé de Vaſa, fit ce changement, aprés en avoir fait un autre l'année precedente ; car le Royaume, d'électif qu'il étoit, fut rendu hereditaire dans ſa Famille, & par politique il ſe ſervit d'un changement pour affermir l'autre. Le droit de la ſucceſſion du Royaume eſt tombé, par la démiſſion de la Reine Chriſtine, dans la Maiſon Palatine des deux Ponts, d'où eſt ſorty Charles XI. à preſent regnant, comme nous avons dit cy-devant.

2008 Ministerio de Cultura

CHAPITRE V.

De la Sarmatie Europeenne ſelon les Anciens. De la Moſcovie en general & en particulier. De la Ville de Moſcow. Du Château de Cremelena. Des Czars ou Empereurs de Moſcovie : Et de l'Etat du Païs.

LEs parties les plus Septentrionales de noſtre Europe, ont eſté connuës ſous les noms de Sarmatie & de Germanie, d'où les Peuples étoient appellez Sarmates ou Germains. *Brietii Geog. part. 1. L. 1. C. 2. p. 20.*

Selon noſtre ordre Geographique, nous parlerons de la Sarmatie dans ce Chapitre, & traiterons de la Germanie dans celuy de l'Allemagne.

2008 Ministerio de Cultura

De la Sarmatie Europeenne.

LA Sarmatie Europeenne étoit bornée au Septentrion par cette partie de l'Ocean Septentrional, que l'on nommoit *Mare Chronium*; à l'Orient par la Sarmatie Asiatique; au Midy par l'Iberie, la Cholchide, les *Palus Mœotis*, le Pont Euxin, & le Païs des Daces; & à l'Occident par la Germanie, la Mer Suevique, & partie de la Scandie.

Brietii Geog. part. 1. L. 4. C. 1. & 2. T. 2. p. 195.

Ses principales Montagnes sont, les Monts *Hyperborei*, les *Riphei*, *Alaunus*, *Carpathos*, &c.

Ses grandes Rivieres sont, *Vagus*, *Rha*, *Tanais*, *Borysthenes*, *Vistula*, *Chronius*, *Turuntus*, *Chesinus*, &c.

Ses principaux Peuples sont les *Riphæces*, *Roxolani*, *Tyrangitæ*, *Bastarnæ*, *Venedæ*, *Æstiæi*.

Les *Riphaces* en comprenoient plusieurs autres moindres, sçavoir, les *Hyperborei*, *Agathyrsi*, & *Arimaspi*.

Les *Roxolani*, que l'on peut diviser en *Hamaxobii* & *Georgi*, en avoient sous eux de particuliers : Les *Hamaxobiens* ou *Hamaxobii*, ont sous eux les *Basilides*, *Essedones*, *Tanaitæ*, où étoit la Ville de *Tanaïs*; les *Jazyges Mæotæ*, *Borysthenitæ*, chez ces derniers étoit la Ville d'*Olbia* ou *Borysthenes*; les *Alauni* avoient les Monts *Alauni*: Ceux qui dépendoient des *Georgiens* ou *Georgi*, sont les *Tauri*, où étoit la Ville de *Taphra*, le Promontoire *Parthenium*, & la Ville *Cimmerium*; les *Bosphorani*, dont le Royaume s'étendoit dans la Sarmatie Asiatique, avoient la Ville d'*Achillæum*; & dans la Cherſonese Taurique, *Cherſonesus Taurica*, la ville de *Theodosia*.

Les Peuples *Tyrangitæ* en comprenoient plusieurs autres moins considerables, sçavoir, les *Ubi*, *Axiacæ*, &c. la Ville de *Tyras*, autrement *Ophiusa*, y estoit considerable.

Les Peuples *Bastarnæ* en renfermoient plusieurs autres moindres, qui étoient les *Atmoni*, *Peucinini*, où est la Ville de *Vibantavarium*, *Carpiani*, qui avoient la Ville de *Clepidava*, *Sidones*, où étoit la Ville de *Carrodunum*; *Borani* dont on ignore la situation.

Les Peuples *Venedæ* avoient sous eux divers autres moindres Peuples, sçavoir, les *Neuri*, *Geloni*, & *Troglodytæ*.

Les Peuples *Æstiæi* en comprenoient plusieurs autres moindres qui sont les *Hirri*, *Scyrri*, &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXV.

2008 Ministerio de Cultura

De la Moſcovie en general.

CE Païs faiſoit autrefois la plus grande partie de la *Sarmatie* des Anciens.

Davity de l'Europe, T. 3. p. 777.

Ses bornes ſont, au Septentrion l'Ocean Septentrional ; à l'Orient la grande Tartarie; au Midy la Mer de Kilan, anciennement Caſpienne, la Georgie, & la petite Tartarie ; & à l'Occident la Pologne, la Suede & la Norwege.

Brietii Geograph. part. 1. L. 6. C. 1. & T. 2.

Ses principales Montagnes ſont celles de Stolp, Boglouy, &c.

Ses grandes Rivieres ſont l'Oby, Volga, Don, Nieper, Onega, Duvina, &c.

Olearius L. 1. T. 1. Relation du Voyage en Moſcovie, Tartarie, &c.

Ses Lacs conſiderables ſont Onega, Bielozer, Juvanow, Ilmen, Lodoga, &c.

Son principal Golfe eſt celuy de Bella-More, ou Mer Blanche.

La Moſcovie ſe diviſe en pluſieurs Gouvernemens, dont quelques-uns portent le titre de Royaume, de Principauté ou de Duché; & les Gouverneurs qui n'en poſſedent les Charges qu'autant qu'il plaiſt à l'Empereur, y prennent ſouvent le Titre de *Knes*, c'eſt-à-dire Ducs en noſtre Langue, & *Waivodes* chez les Polonois. Les principaux Royaumes, Principautez & Duchez de ce vaſte Pais, ſont,

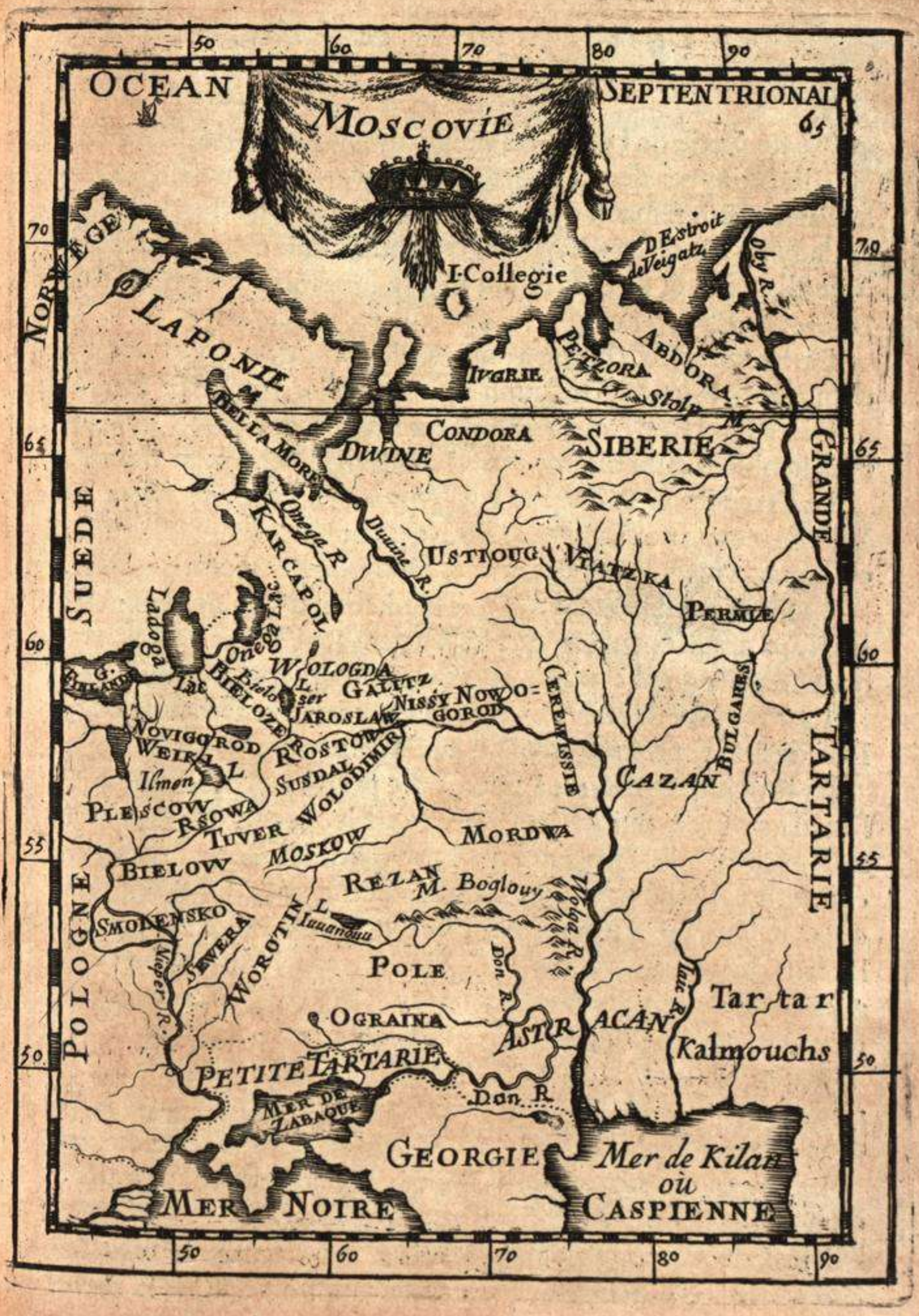
Laponie,	Seuvera,	Rezan,
Duvine,	Smolensko,	Worotin,
Condora,	Bielow,	Moskow,
Jugrie,	Pleſcow,	Twer,
Petzora,	Novigorod Veliki,	Rſowa,
Obdora,	Bielozer,	Roſtow,
Siberie,	Wologda,	Jaroſlaw,
Permie,	Kargapol,	Galitz,
Cazan,	Uſtioug,	Niſſy Nowogorod,
Aſtrachan,	Wiatka,	Wolodimir,
Pole,	Czermiſſes,	Suſdal, &c.
Ograina,	Mordwa,	

Les Provinces de Carelie & d'Ingrie, qui étoient autrefois de la Moſcovie, dépendent maintenant des Suedois, & nous en avons parlé en traittant de la Suede.

FIGURE XXVI.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXVI.



2008 Ministerio de Cultura

De la Moſcovie en particulier.

Olearius cy-devant cité. Atlas vel Geog. Blavia. in deſcript. Moſ.

CEtte partie de Laponie, à qui on donne le nom de *Moſcovite*, pour la diſtinguer de la Laponie Norwegienne & Suedoiſe, comprend les Païs de Mouremanſkoy-Leporie où eſt Kola, de Terskoy-Leporie, & de Bella-Moreskoy-Leporie, ce dernier Païs eſt à l'Occident de la Mer Blanche, & c'eſt de ſon nom que ſe nomme la Mer des environs, *Bella-More*.

La Province de *Duvine* a pour Villes conſiderables, S. Michel Archange, & le Port S. Nicolas, frequenté par les Anglois & Hollandois.

La Province de *Condora* a quelques Châteaux, mais en general le Païs ſemble n'eſtre qu'une Foreſt, tant il eſt chargé d'Arbres.

La Province & Principauté de *Jugrie*, *Jugorſchi* ou *Jugria*, a une Ville de meſme nom, qui ne ſe trouve point ſur quelques Cartes. Le Païs eſt ingrat, mais l'on tient que les Hongrois y ont pris leur origine.

La Province de *Petzora*, a une habitation de ſon nom qui eſt ſituée au Nord des Montagnes, que les Anciens appelloient *M. Riphæi*, que quelques Geographes nomment *Kameni Poyas*, & ceux du Païs, *Stolp*.

La Province d'*Obdora*, ſituée à l'Occident du Fleuve Oby, eſt un Païs deſert, & preſque inconnu aux Moſcovites.

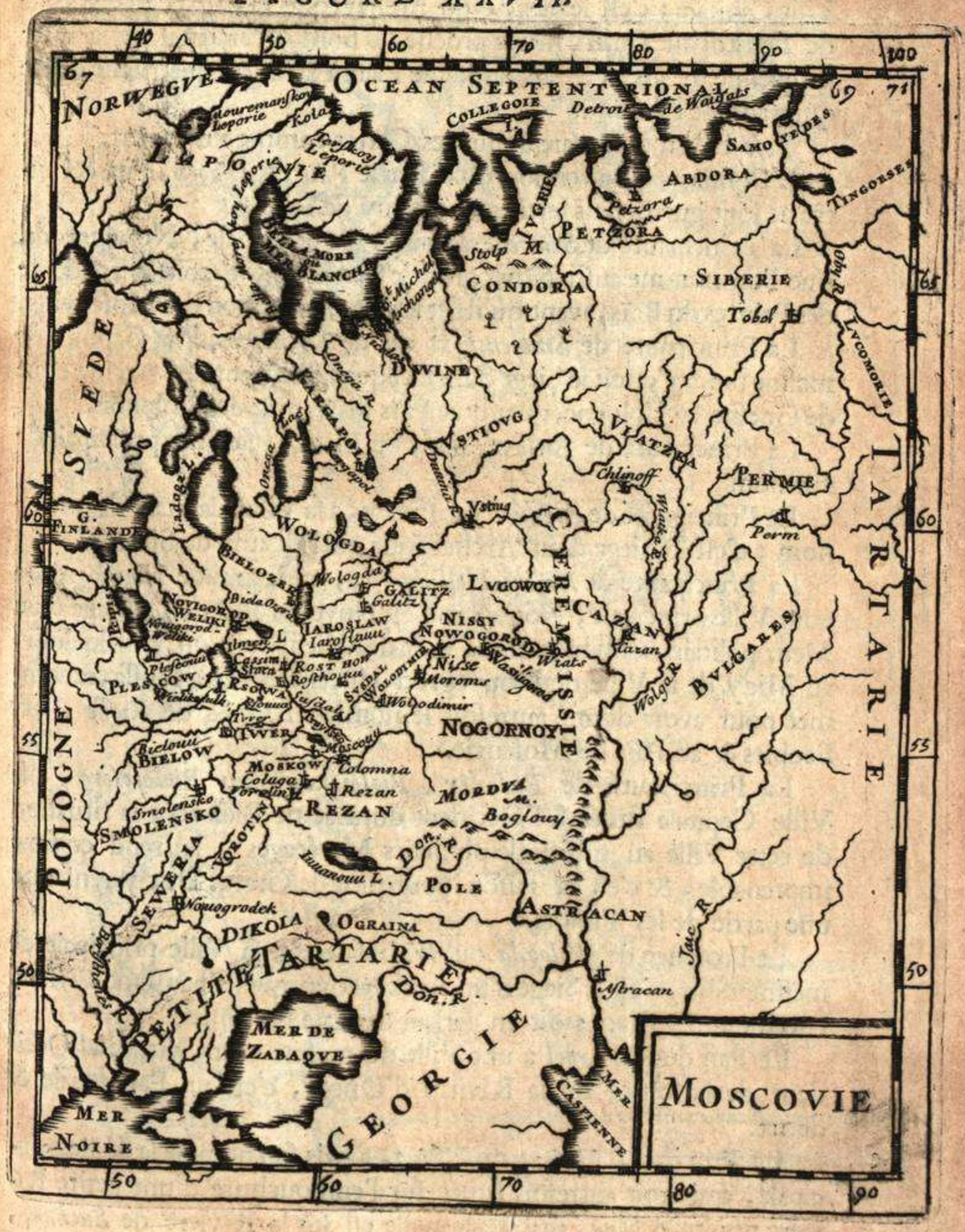
La Province de *Siberie* a pour Ville principale, Siber ou Sibirs, que l'on ne trouve point ſur les Cartes; c'eſt le Siege d'un Archeveſque, auſſi-bien que la Ville de Tobol, où reſide le meſme Prelat, étant la coûtume en Moſcovie, que les Metropolitains, Archevêques & Evêques, ayent deux Sieges. Au Nord & à l'Orient de la Siberie, ſont les Païs des Tartares *Samoyedes* & *Tingoëſes*, qui different de langues & de mœurs des Moſcovites, auſſi-bien que ceux de *Lucomorie*, qui dépendent la plûpart d'un Prince Tartare.

La Principauté de *Permie*, *Permiski* ou *Peumiski*, a pour Ville principale, Perm ou Prems, titre d'un Archevêque qui fait ſa reſidence dans la Ville de Wologda, d'où il eſt auſſi Archevêque.

Le Royaume de *Cazan* a ſa Ville Capitale de ſon nom; c'eſt le Siege d'un Metropolitain, auſſi-bien que la Ville de Wiats ou Suiats. A l'Orient de Cazan eſt le Païs des Tartares *Volgares* ou *Bulgares*, & *Zavolhans*, qui marchent par bandes ou hordes ſous la protection du Grand Duc.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXVII.



2008 Ministerio de Cultura

Le Royaume d'*Aſtrachan* ou *Aſtrakan*, prend ſon nom de ſa Ville Capitale ; c'eſt le Siege d'un Archevêque auſſi-bien que la Ville de Terskoi ou Terki, ſituée proche le bord Occidental de la Mer Caſpienne. Nous en avons donné le Plan à la fin du quatriéme Livre qui traite de l'Aſie.

Pole eſt un Païs marqué ſur les Cartes comme un Deſert.

L'*Ogruina*, qui a vers ſon Occident le Païs de *Dikoja*, l'un & l'autre ne ſont gueres plus fertiles que celuy de Pole.

La Principauté de *Seuvera* a pour Ville principale, Nowigorodt, que l'on nomme auſſi Nowogrodek Sewierski, c'étoit la reſidence des Princes du Païs, avant qu'il fût ſous la domination des Moſcovites.

La Principauté de *Smolenskow* ou de *Smolenſco*, a ſa Capitale de meſme nom; c'eſtoit le Siege d'un Evêque Suffragant de l'Archevêque de Gneſne en Pologne, quand ce Païs dépendoit des Polonois.

La Principauté de *Bielow*, *Biela* ou *Bielsk*, a ſa Ville principale de ſon nom.

La Principauté de *Pleskow* ou *Pskow*, a ſa Ville Capitale de même nom ; c'eſt le Siege d'un Archevêque qui l'eſt auſſi de Sborkoi.

La Principauté de *Weliki-Nouvigorod*, ou la grande *Nouvogrod*, a pour Ville principale, Nouvogrod ou Novogorod, c'eſt le Siege d'un Metropolitain, auſſi bien que la Ville de Wielikoulk ou Wielkieluki ; au Midy de la Ville de Nouvogrod, eſt celle de Stara Ruſſa, renommée pour avoir donné autrefois le nom de *Ruſſ* & de *Ruſſie*, aux Peuples & au Païs de Moſcovie.

La Principauté de *Bielozer*, *Bieleiezioro* ou *Bielojeſoro*, a ſa Ville Capitale ſituée à l'Occident du Lac de Bielozer ; la ſituation de cette Ville au milieu de pluſieurs Marécages, la rend comme imprenable, & c'eſt la raiſon pourquoy le Grand Duc y renferme une partie de ſes Treſors.

La Province de *Wologda* ou *Wolochda*, a ſa Ville principale de meſme nom ; c'eſt le Siege d'un Archevêque, qui l'eſt auſſi de Permie, comme nous l'avons dit en parlant de cette Province.

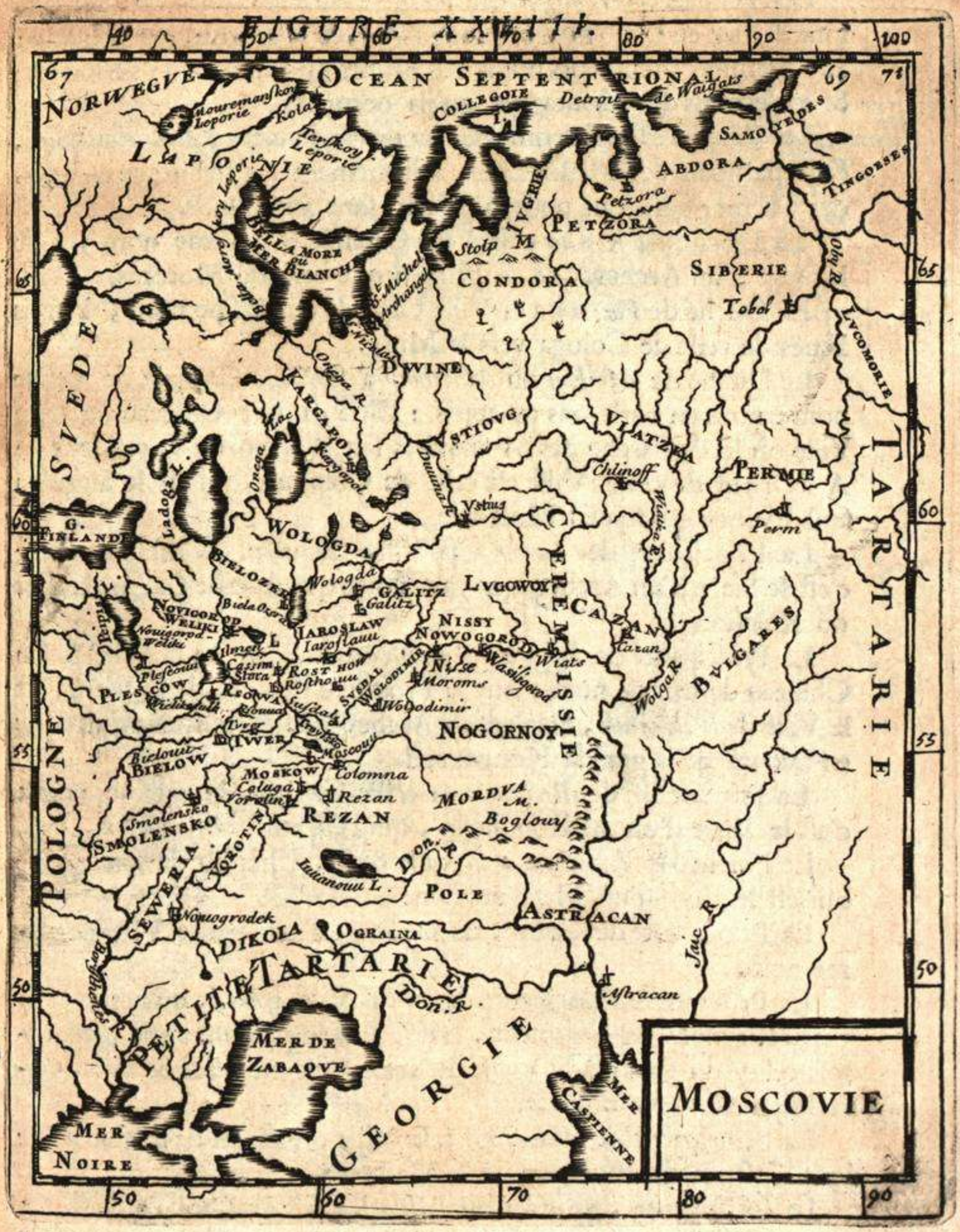
Le Païs de *Kargapol* a une Ville de meſme nom, ſituée à l'Occident de la ſource de la Riviere d'Onega, c'eſt un Païs ſterile & deſert.

La Province d'*Uſtioug* ou *Uſtiug*, a pris ſon nom de ſa Ville principale, qui étoit autrefois ſituée ſur l'embouchure d'une petite Riviere nommée *Jug*, maintenant elle eſt ſur la Riviere de *Suchane*, le Païs eſt ingrat & deſert.

La Province de *Wiatzka* a la Ville de Chlinoff, Chilinova ou Chilinow.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXVIII.



2008 Ministerio de Cultura

Les Peuples *Czeremiſſes* qui habitent aux environs du Wolga, ſont diviſez en Lugowoy ou Longowoy, & Nogornoy ou Nagorni: Les premiers tirent leurs noms des plaines ou prairies qu'ils habitent; & les ſeconds des Montagnes qu'ils occupent.

Les Peuples *Mordua* ou *Mordwa*, s'adonnent à l'Agriculture, & ſe bâtiſſent des Maiſons plus adroitement conſtruites que celles des Czeremiſſes, qui pour la plûpart ſont vagabonds.

Le Duché de *Rezan* a ſa Ville Capitale de meſme nom; c'eſt le Siege d'un Archevêque, auſſi bien que celle de Moroms.

Le Duché de *Vorotin* a ſa Ville Capitale de meſme nom, à trois lieuës de celle de Coluga vers le Midy.

Le Duché de *Moskou* ou *Moschow* a ſa Ville Capitale de meſme nom; nous en parlerons cy-aprés : C'eſt dans le Château de cette Ville où le Patriarche des Moſcovites fait d'ordinaire ſa reſidence : A l'Orient de cette Ville eſt celle de Colomna, qui eſt le Siege du ſeul Evêque qui ſoit en Moſcovie.

La Principauté de *Tuver* a ſa Ville Capitale de meſme nom; c'eſt le Siege d'un Archevêque, auſſi bien que celle de Caſſin, Koſſin ou Koleſin.

La Principauté de *Rſowa*, *Rzowa* ou *Reſchow*, a ſa Ville & ſon Château de meſme nom : Sur ſa Frontiere du côté de l'Orient, eſt la Ville de *Welikoluk*, Siege d'un Archevêque. Nous en avons parlé en traitant de la grande Nouvogrod.

La Principauté de *Roſtow* a ſa Ville Capitale de meſme nom; c'eſt le Siege d'un Metropolitain, qui l'eſt auſſi de Jaroſlaw.

Le Duché de *Jaroſlaw* a ſa Ville & ſon Château de ſon nom, qui eſt le Siege d'un Metropolita n.

La Principauté de *Gallitz* ou *Galitz*, a une petite Ville de même nom.

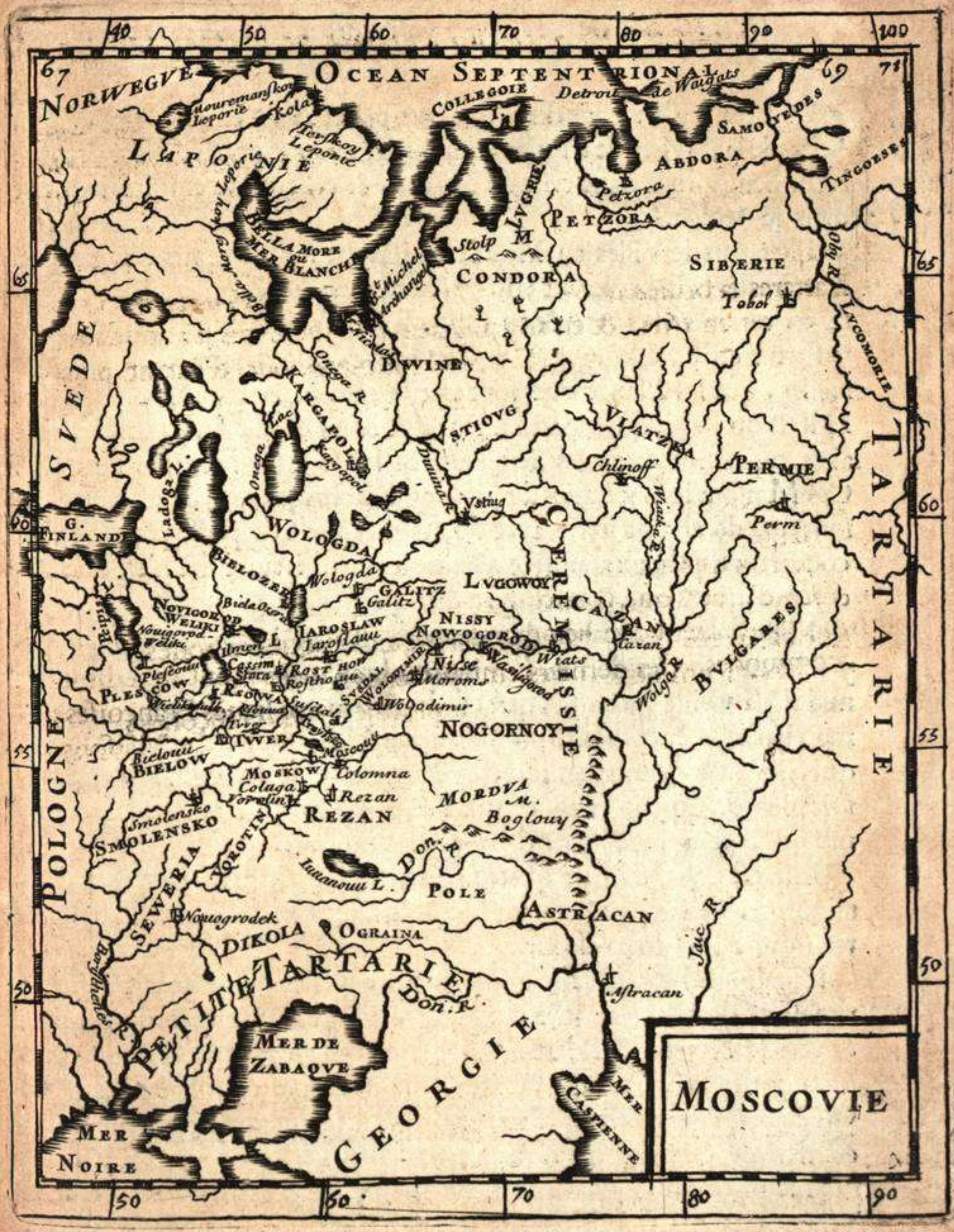
La Province & Principauté de *Niſſy-Nouvogorod*, ou petite *Nouvogrod*, a pour Ville Capitale, Niſe : On luy donne auſſi quelquefois celuy du Païs; à l'Orient de cette Ville eſt celle de Waſiligorod qui eſt toute ouverte.

La Principauté de *Wolodimir* a ſa Ville principale de meſme nom; le Païs eſt un des meilleurs de la Moſcovie.

La Principauté de *Suſdal* ou *Suſdael*, a ſa Ville Capitale de même nom; c'eſt le Siege d'un Archevêque, qui l'eſt auſſi de la Ville de Torruskoy ou Troytſko.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXIX.



2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Moſcou, Capitale de la Moſcovie.

Olearius Voyage de Moſcovie & de Perſe, Liv. 41. pag. 105.

CEtte Ville eſt appellée Moskwa par ceux du Païs, & tire ce nom de la Riviere de Moska, qui aprés l'avoir traverſée, ſe va rendre à ſix lieuës de là dans celle de l'Occa, & celle-cy va enſuite ſe mêler dans le Volga.

Il y a peu de Villes au Monde qui ayent ſouffert plus d'incendies. Les Tartares la brûlerent en 1571. l'Armée des Polonois la mit toute en cendres en 1611. & en 1677. le feu s'y eſtant mis par accident, y fit un effroyable ravage : Ces embraſemens ſont d'autant plus faciles, que les Maiſons ne ſont bâties que de bois, à la reſerve des Hôtels ou Palais qui appartiennent aux Knés & aux Simbojares ; c'eſt ainſi qu'ils nomment les Seigneurs & les Gentils-hommes du Païs : Ces Maiſons là ſont bâties de pierre ou de brique, mais les autres ne ſont que de charpenterie, avec du mortier mêlé de paille couppée, & couvertes de chaux apportée de Smolensko. Leur toict n'eſt que d'écorce d'arbres que l'on couvre quelquefois de gazon.

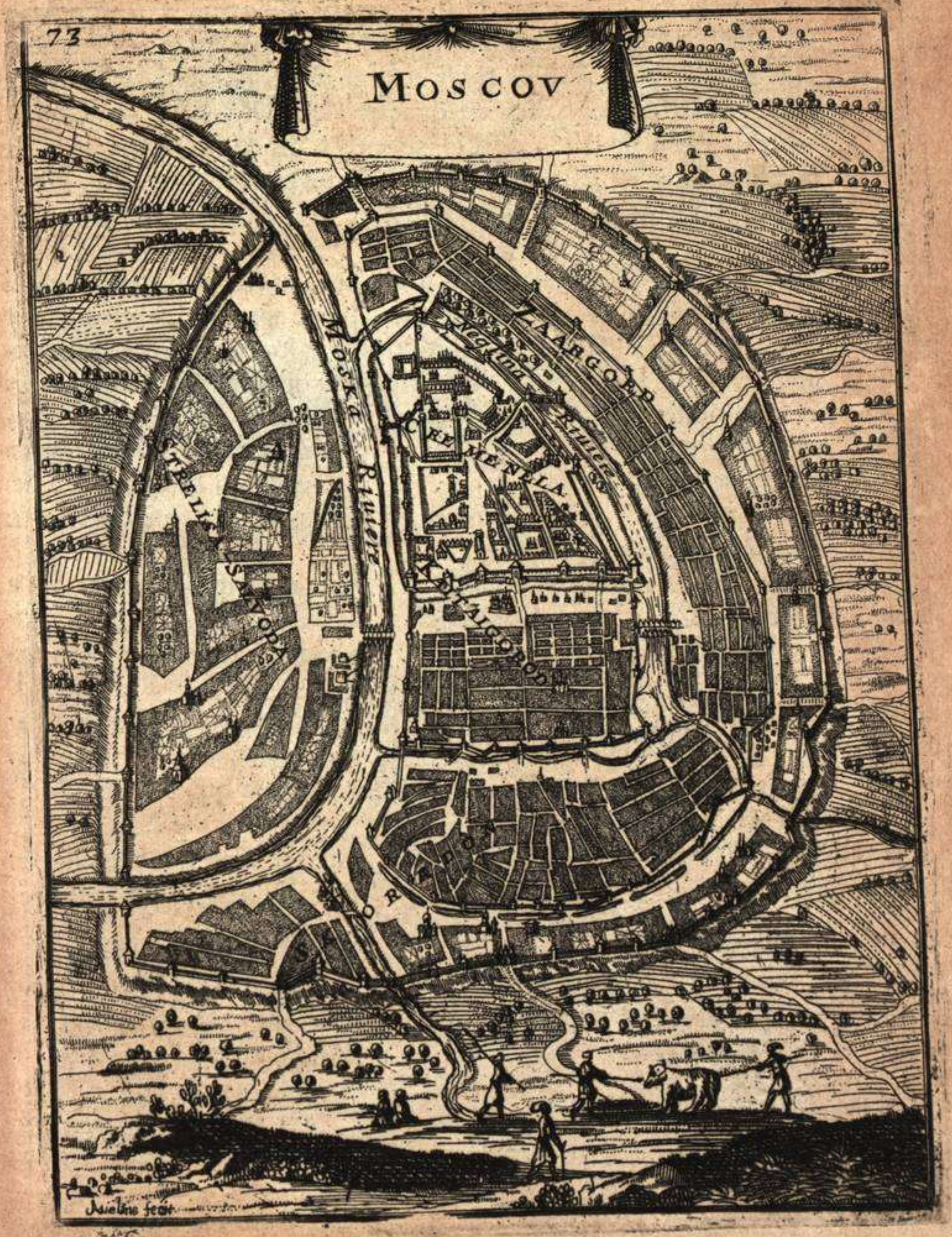
Elle eſt ſituée dans un lieu mareſcageux, ce qui fait que les bouës y ſont tres-incommodes. Ces derniers embraſemens n'ont rien diminué de ſa vieille enceinte, qui eſt de plus de quatre lieuës Françoiſes ; mais il n'a pas encore eſté poſſible de rétablir le nombre de ſes Maiſons, qui alloient à quarante mille, ny le nombre de ſes Egliſes, qui paſſoit plus de quinze cens, ce qui faiſoit un profil tres-agreable, comme on le peut remarquer dans la page ſuivante.

Elle eſt compoſée de quatre quartiers principaux, nommez Kaitaigorod, Czaargorod, Skoradon & Strelitza-Salvoda, & d'un Château qui a beaucoup de circuit.

Kaitaigorod eſt détaché des autres par une enceinte particuliere de murailles de briques : Elle a du côté du Sud, la Riviere de Moska ; & vers le Nord la Riviere de Neglina, qui aprés avoir pris ſon cours le long des murailles du Château, ſe décharge dans le Moska. Le Château qu'ils appellent Cremelena, & qui ſert de ſéjour au Czar, eſt dans le quartier de Kaitaigorod : Devant ce Château il y a une grande place publique où ſe tient le marché le plus frequenté de la Ville. Les Artiſans de chaque meſtier y ont des rangs de Boutiques deſtinez à leur profeſſion particuliere ; & à quelque diſtance de là,

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXX.



2008 Ministerio de Cultura

il y a une autre place dont les aîles ne ſont occupées que par des maiſons de Barbiers.

Czaargorod en langage du Païs ſignifie Ville du Czaar, ou Ville Imperiale. Ce quartier environne celuy de Kaitaigorod, & a auſſi une muraille particuliere : Il eſt extrémement peuplé de Marchands & d'Artiſans, & on y trouve quantité de Maiſons où l'on donne à boire de l'Eau de Vie, de l'Hydromel, & de la Biere : C'eſt-là que ſont les belles Eſcuries du Czaar, & un grand Arcenal, où quantité de Fondeurs Allemands travaillent à de l'Artillerie & à des Cloches.

Skoradon a eſté réduit par les incendies, au tiers de l'étenduë qu'il avoit autrefois. Il y paſſe une petite Riviere appellée Jakuſas, qui s'y décharge dans le Moska ; de ſorte que par leurs frequens débordemens, c'eſt le quartier où il y a plus de bouë ; & pour en éviter les incommoditez, ils mettent à terre, de diſtance en diſtance, des poutres par le travers de la ruë, ſur leſquelles il faut ajamber, ſi l'on ne veut eſtre tout couvert de fange. On travaille en ce quartier à des Maiſons de bois qui ſe démontent, & qui ſe tranſportent dans le lieu où l'on veut s'établir.

Strelitza-Salvoda tire ce nom des Strelits ou Mouſquetaires de la Garde du Czaar, qui y ſont tous logez. Les Maiſons de ce quartier ſont baſſes & chetives, auſſi n'y demeure-t'il que le rebut du Peuple.

Le Terroir des environs de Moſcou eſt ſablonneux ; mais pour peu qu'il ſoit cultivé, il fournit beaucoup de grains : On y voit dans les Jardins, des Melons d'un fort bon goût, & qui peſent juſqu'à quarante livres.

Au bas du Profil de Moſcou nous avons repreſenté les Egliſes de Saint Michel & de Saint Nicolas, que les Czaars ont choiſies pour leur ſervir de Sepulture.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXXI.

2008 Ministerio de Cultura

Du Chaſteau de Cremelena, ſéjour ordinaire du CZaar.

Olearius cy-devant cité page 107. &c.

CE Château qui eſt au Nord du quartier de Kaitaigorod, eſt environné par trois enceintes de murailles qui enferment un terrain tres-ſpatieux, & qui ſont deffenduës par un large foſſé où paſſe la riviere de Neglina. Les Terraſſes ou Rempars qui ſoûtiennent ces murailles, ſont bordées par une infinité de pieces de Canon.

Les appartemens où loge le Czaar ſont ſur le derriere du Château. Ils ont d'un côté le Palais du Patriarche, & de l'autre des Pavillons deſtinez pour les Knés & les Bojares, c'eſt-à-dire, pour les perſonnes les plus conſiderables de la Cour.

Parmy les appartemens du Czaar, il y en a un tres-ſuperbe, bâty à l'Italienne: Les ameublemens en ſont magnifiques, & pourroient faire envie aux plus grands Monarques de l'Europe; car le Czaar s'eſt étudié à l'enrichir de tout ce qu'il y a de plus rare dans les Païs Etrangers; Les plus magnifiques ont eſté travaillez en Perſe.

Dans une grande Place qui eſt au devant de ces appartemens, il y a deux Tours, dont le toict eſt couvert de cuivre doré: La plus haute des deux s'appelle Juan-Welike, qui en langage du Païs ſignifie le Grand Jean. On a ſuſpendu dans l'autre une Cloche d'une grandeur & d'un poids énorme: Il faut la force de vingt-quatre hommes pour la faire ſonner; & cela ne ſe fait qu'aux Feſtes ſolemnelles, au Couronnement du Czaar, ou à la reception d'un Ambaſſadeur.

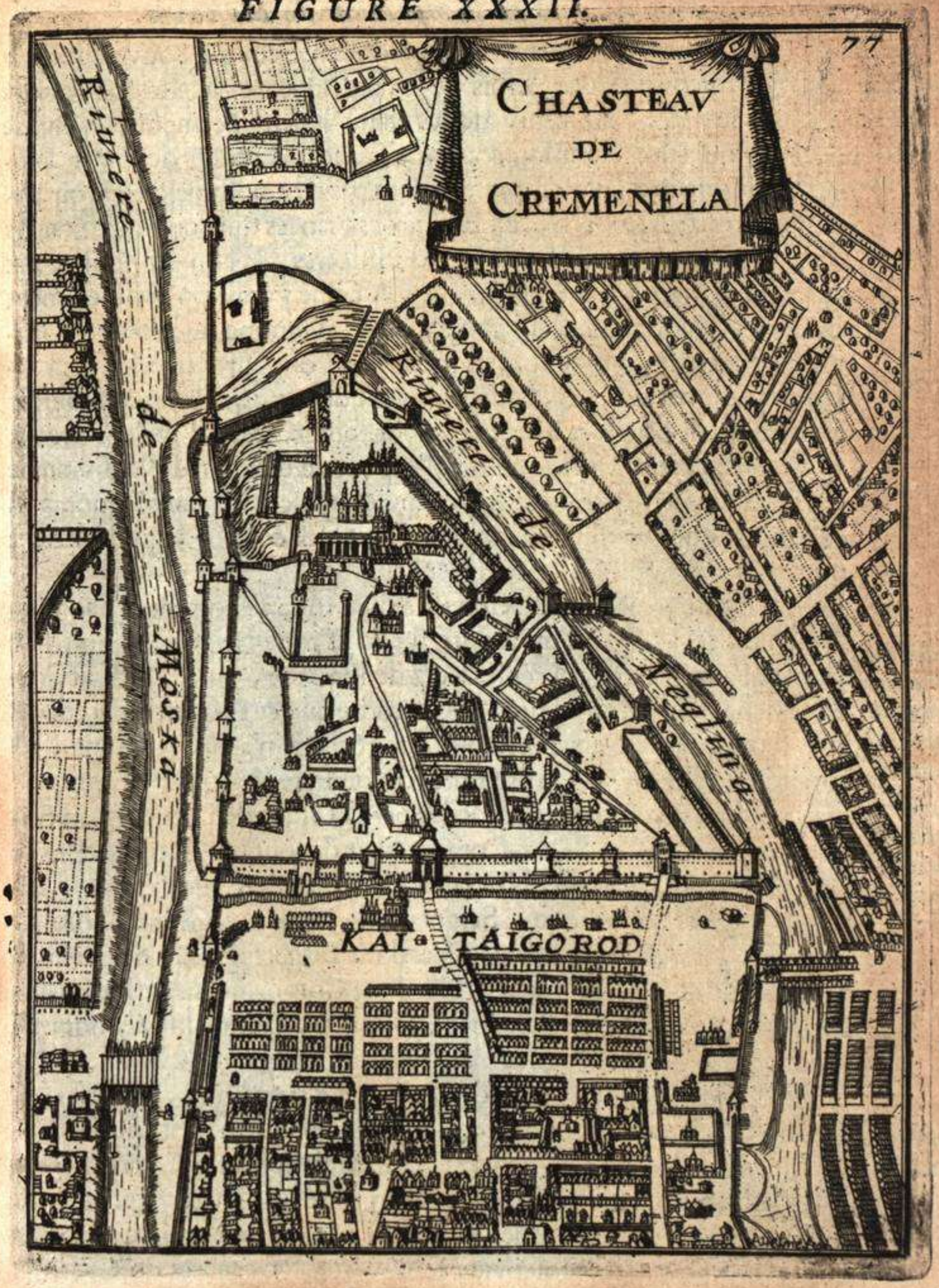
A l'une des extrémitez de cette place on voit la Chambre du Treſor du Czaar, & des Magazins toûjours ſoigneuſement remplis de munitions de guerre & de bouche. Fort proche eſt l'Egliſe de Saint Michel, où ſont les Tombeaux des Czaars.

On trouve auſſi dans l'enceinte de ce Château, quantité d'Egliſes qui ſont toutes couvertes de cuivre doré. Les plus belles ſont celles de la Trinité, de Sainte Marie, & de ſaint Nicolas: On y voit auſſi un Monaſtere de Religieux, & un autre de Filles, l'un & l'autre ſous la Regle de Saint Baſile, qui eſt Inſtituteur des Religieux Grecs, car tous les Moſcovites ſuivent le Rit Grec.

Comme on ſort du Château, on trouve une Egliſe appellée Hieruſalem, elle eſt conſacrée à la Trinité; c'eſt la plus magnifique de Moskou, & on aſſure que le Czaar Jean Baſilovitz l'ayant fait bâtir, fut tellement charmé de ſa ſtructure, que pour empeſcher que de ſon temps il ne s'en fit de ſemblables, il ordonna que l'Architecte qui en avoit donné le deſſein, eut les yeux crevez. On y voit à côté deux gros Canons qui n'ont pas leurs affuts; & le Peuple dit qu'ils ſont là pour faire peur aux Tartares, dont ils craignent toûjours les irruptions.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXXII.



2008 Ministerio de Cultura

Des Czaars ou Empereurs de Moſcovie.

Olearius Voyage de Moſcovie, L. 3. pag. 179.

ON donne quelquefois le titre d'Empereur au Souverain de la Moſcovie, quelquefois de Grand Duc, & le plus ſouvent ſes Peuples luy donnent celuy de Welikoi-Knez, & meſme celuy de Czaar, qui ſelon l'opinion commune, vient du nom de Ceſar Empereur Romain. Juſqu'à preſent il n'a pas eſté poſſible de ſçavoir l'origine de cette Monarchie, ny la ſuite des Princes qui l'ont regie: car ces Peuples n'ont point d'Annales ny d'Hiſtoires, & l'on ne ſouffre pas que les belles Lettres s'y enſeignent : A peine y ſçait-on groſſierement lire & écrire pour les neceſſitez de l'uſage. Comme les habitans y languiſſent ſous des oppreſſions tyranniques, on leur défend rigoureuſement de ſortir du Païs, & de voyager, de peur qu'ils ne connoiſſent avec quelle douceur les Eſtrangers ſont traitez, & qu'il ne leur prenne envie de ſe porter à quelque revolte pour ſe délivrer de la Tyrannie des Czaars : Cette politique entretient les Moſcovites dans l'ignorance, & ce n'eſt que par une tradition incertaine & confuſe, qu'ils ſçavent quelques traits de l'Hiſtoire de leur Païs.

De Sainte Marthe, état des Cours de l'Europe, de la Moſcovie.

Le Czaar qui y commande en cette année 1682. ſe nomme Theodore; il eſt né l'an 1657. & a monté ſur le Trône le vingt-huitiéme Juin de l'année 1676. aprés le decez de ſon Pere, qui s'appelloit Alexis-Michaloviz. Nous venons d'apprendre que ce Prince eſt decedé, & que ſon frere, qui eſt du ſecond lit, & qui n'a que dix ans, eſt monté ſur le Thrône, au prejudice de ſon frere aîné qui eſt aveugle.

Jouvain, Voyage de la Moſcovie, T. 3. p. 241.

Les Titres du Czaar ſont, Fieder par la Grace de Dieu, Grand Seigneur, Czaar & Grand Duc, Conſervateur de toutes les Ruſſies, Prince de Volodimer, Moskou, Novogorod; Czaar de Caſſan; Czaar d'Aſtracan; Czaat de Siberie; Seigneur de Pleskou; Grand Duc de Tuerski, Jugerski, Permiski, Warski; Belgarſki, &c. Seigneur & Grand Duc de Novogorod aux Païs-bas; Commandeur de Roſanski, Roſtoski, Gareſlapki, Beloerski, Udorski, Obdorski, Condinski, & par tout le Nort; Seigneur du Païs d'Yvergue; Czaar de Kartalinski & Igruſinski; Prince du Païs de Kabardinski, Greaski, & Jorski; Seigneur & Dominateur de pluſieurs autres Seigneuries.

Olearius cy-devant cité.

Le grand Sceau de Moſcovie eſt un Aigle éployé qui porte ſur ſon eſtomach un Eſcu, dans lequel eſt repreſenté un Cavalier qui combat un Dragon : Sur & entre les teſtes de l'Aigle, ſont trois Couronnes qu'on dit ſignifier la Moſcovie, & les deux Royaumes de Caſſan & d'Aſtracan : On tient que ce fut le Tyran Juan-Baſilovitz qui ſe ſervit le premier de ces Armes, afin que l'on cruſt qu'il eſtoit deſcendu des Anciens Empereurs Romains.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXXIII.

2008 Ministerio de Cultura

Eſtat general de la Moſcovie.

Olearius, Voyage de Moſcovie & de Perſe, L. 3. page 117. &c.

Eſtats & Empires du Monde, de la Moſcovie, pag. 577. &c.

L'Air y eſt rude & peu temperé; & ſi le froid y eſt incommode durant l'Hyver, la chaleur ne l'eſt pas moins pendant l'Eſté; toutefois l'Air y eſt ſi bon, que ce ſeroit une choſe extraordinaire d'y voir la peſte: La Terre y eſt couverte de Foreſts, & remplie de quantité de Lacs; les endroits où elle eſt defrichée ſont extrémement fertiles, excepté proche de la Ville de Moſcou, où le terrain eſt ſablonneux, toutefois il y a d'excellens fruits, & entr'autres des Pommes, des Ceriſes, des Prunes, des groſeilles, &c. mais il eſt vray que les Païs qui ſont au Nord de cette Capitale, en ſont dépourveus à cauſe du froid: Les Provinces qui ſont ſous la latitude de Moſcou, ou qui ſont à ſon Midy, ſont fertiles en Bleds, & en moins de deux mois l'on y fait les ſemailles & la recolte: Toute la Moſcovie, qui n'eſt proprement qu'une Foreſt, excepté les lieux que l'on a defrichés, eſt extrémement peuplée de gibier & de venaiſon, excepté de Cerfs, mais les Elands, les Sangliers & les Liévres, qui y ſont la plûpart gris à cauſe de la froidure, s'y trouvent en grande quantité: Les Rivieres y fourniſſent toutes ſortes de Poiſſons, à l'exception des Carpes.

Les Moſcovites ſont de moyenne taille, gros, gras, forts & robuſtes, ils ſe font raſer ſur la tête, & eſtiment les grandes barbes; Ils portent tous des bonnets au lieu de chapeaux, & s'habillent la plûpart comme ils ſont icy deſinez; ils ne manquent point d'eſprit, ils ſont fins, ruſez, contrediſans, opiniâtres, obſtinez, inſolens, & ne s'appliquent à aucune étude; au contraire ils ſont ſi ignorans, qu'ils croyent qu'il faut eſtre ſorcier pour faire un Almanach. L'uſage du Tabac y eſt défendu depuis l'année 1634. pour éviter les deſordres & les incendies qui en pouvoient arriver. La taille des femmes y eſt bien proportionnée; elles ont le viſage beau, mais elles ayment à ſe farder extraordinairement: Les vivres y ſont à tres-grand marché.

La Loy qui leur défend de ſortir du Païs du côté de l'Europe, les empêche d'y aller trafiquer; mais le commerce eſt floriſſant à Aſtracan, & quelque peu à la Ville d'Arkangel ou S. Michel Archange, qui eſt proche de celle de S. Nicolas, où l'on fait auſſi quelque trafic: Le Commerce roule ſur les Cuirs, les Fourrures, le Chanvre, le Lin, le Miel & les Cires que le Païs produit en abon-

FIGURE XXXIV.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXXIV.

2008 Ministerio de Cultura

dance, parmy les Marchandiſes qu'on leur apporte, ils preferent les Clincailleries, le Vin, & les Eaux de Vie; il n'y a point de Nation au Monde plus ſujette aux excés de bouche que celle-là.

Ils n'ont pas l'humeur martiale; neanmoins ils ſont bons Soldats quand ils ſont commandez par des Officiers Eſtrangers qui ont du ſervice.

Les Polonois les ont ſouvent ravagez, & leur prirent Moſcou l'année 1611. Il eſt vray que dans ces derniers temps, les Moſcovites ont ôté Smolensko aux Polonois; & avoient pouſſé leurs Conqueſtes ſi avant dans la Lithuanie, ou Ruſſie Blanche, qu'ils tenoient Wilna, qui en eſt la Capitale, mais les Polonois l'ont repriſe. Ils ont eſté dépoüillez de la Livonie & de l'Ingrie par les Suedois, & ſont tous les jours inſultez par les Tartares. L'année 1677. ils ont battu les Turcs à Czehrin, que ces Infideles avoient aſſiegé. En l'année 1679. ils avoient trois armées ſur pied, chacune de 100000. hommes. La force de leurs armées dépend beaucoup des Officiers & des Trouppes Eſtrangeres qu'ils entretiennent. Parmy leurs Fortereſſes conſiderables, on compte les Châteaux des Villes de Vologda, de Biolickoro, &c.

Le Grand Duc défraye les Ambaſſadeurs de vivres & de voitures, dés qu'ils entrent dans ſes Eſtats: Ils ne permettent pas aux Domeſtiques de ces Ambaſſadeurs Eſtrangers, de ſe promener par la Ville de Moſcou, ſans une grande faveur, afin d'éviter les intelligences.

Ils profeſſent la Religion Grecque, & diſent que l'Apôtre S. André les a appellés au Chriſtianiſme: Le Chef de leur Gouvernement Eccleſiaſtique, prend le Titre de Patriarche; depuis peu il s'eſt rendu indépendant de celuy de Conſtantinople, qui avoit accoûtumé de le confirmer aprés qu'il avoit eſté élu par le Clergé de Moſcovie: Aujourd'huy les Prelats Moſcovites s'en ſont attribuez le droit; ils ne laiſſent pas de vivre en bonne intelligence avec les quatre Patriarches de l'Egliſe Grecque, qui ſont ceux de Conſtantinople, d'Alexandrie, d'Antioche, & de Jeruſalem: Les Moſcovites ont une averſion extraordinaire pour les Juifs, & permettent toutes ſortes de Religions, excepté la Catholique. L'Office Divin s'y fait en Langue vulgaire.

Le Païs eſt gouverné par un Prince qui a une puiſſance abſoluë de mort & de vie ſur ſes Sujets; il prend le Titre de Czar ou Ceſar & la Couronne y eſt Hereditaire.

2008 Ministerio de Cultura

CHAPITRE VII.

De la petite Tartarie. De la Ville de Caffa: Et de l'Eſtat du Païs.

De la petite Tartarie.

NOus comprenons ſous le nom de petite Tartarie, une partie de l'Ancienne Sarmatie Europeenne, qui étoit aux environs du *Palus Mœotis*, & du *Pont-Euxin*.

Ses bornes ſont au Septentrion la Moſcovie; à l'Orient la Mer de Zabache, que l'on nomme quelquefois de

Ptolomæi Geog. L. 3. c. 5. & 6. & tab. 8. Europæ.

Brietii Geo-

2008 Ministerio de Cultura

Limen, & qu'on appelloit anciennement *Palus Meotides*; au Midy la Mer Noire ou Mer Majour, anciennement Pont-Euxin; & à l'Occident la Pologne.

graphia part. 1. lib. 4. cap. 2. T. 2. pag. 203. & lib. 6. cap. 5. p. 244.

Ses Rivieres conſiderables ſont, le Donetz, que les Anciens nommoient *petit Tanaïs*, & le Nieper anciennement *Boriſthenes*.

On peut diviſer la petite Tartarie en Septentrionale & Meridionale.

Relation des Tart par Ide Luca, & par Beauplan dans le T 1. des Voyages recueïllis par Mr. Thevenot in-folio.

La Septentrionale eſt toute en Terre ferme, & les Tartares Nogays la poſſedent; ils ont fort peu de Villes, celle d'Oſſow, d'Aſoph ou d'Aſoff, eſt à l'embouchure de la Riviere de Don : Hs obeïſſent en partie au Cham de la petite Tartarie, & au Grand Duc de Moſcovie, mais il y en a qui vivent indépendans. Ils vont par *Hordes*, c'eſt-à-dire, aſſemblées de Familles, & ils ſe ſervent de Chariots couverts, qui leur ſervent de Maiſons, lorſque le beſoin d'un nouveau pâturage, les oblige à changer de ſéjour; Ils nomment ces Hordes *Kankares* : Elles eſtoient autrefois diſtinguées en deux principales, l'une appellée la grande Nogaye, & l'autre la petite Nogaye; le Cham ou Ham Souverain des Tartares de la Crimée, Krim ou Crim, ou de la Cherſonneſe, a détruit la grande Nogaye, & tient ſous ſa protection la petite, qui eſt entre le Donetz & la Mer de Limen.

Atlas, vel Geographia Blaviana in deſcrip. Tart. Eur.

Eſtat de l'Emp. Ottoman par Ricaut, L. 1. ch. 13.

La partie Meridionale de la petite Tartarie, comprend la preſqu'Iſle, que les Anciens nommoient *Taurica Cherſoneſus*; elle faiſoit partie du Royaume du Boſphore qui appartenoit à Mithridate, Roy de Pont : Elle eſt maintenant peuplée des Tartares de Crimski ou de Przekop ou Perecop : Ses Villes conſiderables ſont, *Or*, comme les Tartares l'appellent, ou *Przekop* ſelon les Polonois; elle eſt ſur l'Iſthme, qui joint la Terre ferme avec la preſqu'Iſle, & c'eſt de ſon nom que l'on appelle quelquefois la preſqu'Iſle, Cherſoneſe de Precop, *Tartaria Præcopenſis*; la Ville de Capha y eſt conſiderable : Le Château de Baluclauwa y eſt auſſi tres-remarquable, non ſeulement parce que l'on y conſtruit les Galeres, & autres Bâtimens du Cham, mais encore pour ſon Port, qui eſt un des plus beaux que l'on puiſſe voir, & où les Vaiſſeaux ſont à l'abry de toute ſorte de vents. La Ville de Baccaſaray ou Baciſeray, qui eſt au milieu des Terres, ſert de reſidence au Cham.

Il y a auſſi les Tartares de Bilogrod, dont nous parlerons dans la Beſſarabie, cy-aprés.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXXV.

2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Capha.

L'On croit que la Ville de Capha ou Caffa eſt l'ancienne *Theodoſia*; elle eſt entierement au Turc ; il y a un Beglerbey ou Gouverneur general, & le Cham des petits Tartares n'y a aucun pouvoir. La garniſon que le Grand Seigneur y entretient de Spahis & de Janiſſaires, y eſt tres-conſiderable. Le Sultan Mahomet II. l'a prit en 1475. ſur les Genois ; elle eſt de ſix à ſept mille feux, & renfermée d'une bonne muraille, qui eſt deffenduë par de groſſes pieces d'Artillerie : Elle n'eſt preſque habitée que par des Chreſtiens ; les Grecs y ont douze Egliſes, les Armeniens trente-deux, & les Catholiques une qui eſt dediée à S. Pierre ; la Ville eſt extrémement marchande.

Vie de Mahomet T. 2. pag. 266.

2008 Ministerio de Cultura

De l'Eſtat du Païs.

L'Air du Païs eſt froid, & le plus ſouvent chargé de broüillards. Les Terres éloignées de la Mer ſont ſteriles, couvertes de ronces, & manquent de Fontaines ; de ſorte qu'on y eſt réduit à boire de la neige fonduë. Les Puits qu'on y creuſe n'y fourniſſent que de l'eau amere & ſalée : Mais dans la Cherſonneſe, & le long de la Côte, les eaux ſont abondantes & pures, & les Terres ſi fertiles en bled & en milet, qu'il y en a peu en Europe qui leur ſoient comparables.

Ricant de l'Empire Ottoman chap. 13. pag. 145 &c.

La plûpart des enfans des petits Tartares, demeurent pluſieurs jours aprés leur naiſſance ſans pouvoir ouvrir les yeux, ce qui leur eſt commun avec les chiens, & l'on attribuë ce défaut à la mauvaiſe nourriture des meres.

Les Hommes y ont la taille ramaſſée & vigoureuſe, le teint bazané, & le poil ſi rude, qu'il tient du crin de Cheval. Ils ne vivent que de chair à demy-cuite ; auſſi le Bled qu'ils cueïllent dans la Crimée, par les ſoins de leurs Eſclaves, ſe tranſporte en Turquie. Les Murſas, c'eſt ainſi qu'on appelle les plus conſiderables, mangent avec délices la chair des petits poulains, & quelquefois ils en font roſtir de tous entiers. Ils nomment leur breuvage, qui eſt fait de froment & de racines, *Chimus*, & *Boza*.

Toute leur richeſſe conſiſte au Trafic des Eſclaves de l'un & de l'autre ſexe, qu'ils enlevent dans leurs courſes inopinées & frequentes, tantoſt en Europe chez les Moſcovites, les Polonois & les Allemands, tantoſt en Aſie chez les Peuples du Gurgiſtan, & de la Mingrelie : On a remarqué que dans une ſeule année ils ont enlevé de la Sileſie & de la Moravie, plus de cinquante mille perſonnes. Ils les vendent en Turquie, ou bien dans la Crimée aux Armeniens, Grecs & Juifs qui y ſont établis, en payant le Tribut au Kan, ou Prince du Païs.

Ils ſont belliqueux & fort adroits à cheval : Leurs Chevaux ſont infatigables, & propres aux longues irruptions de ces Coureurs, qui ne cherchent que la guerre, & vont à la découverte & aux dégats comme nos Enfans perdus ; de ſorte qu'ils ſont toûjours à la tête de l'Avant-garde des Armées où ils ſe trouvent, & par conſequent les

2008 Ministerio de Cultura

premiers au pillage. Ceux qui ſont Voiſins de la Moſcovie, prennent party parmy les Troupes Moſcovites, mais ceux du Crim ſuivent les ordres du Grand Seigneur, & les Turcs les appellent leurs Chaſſeurs, parce qu'ils les lâchent & les déchaînent ſur les Peuples qu'ils attaquent, comme des Chaſſeurs ſur la proye.

Les Moſcovites dans la tréve qu'ils ont faite avec les Turcs en 1681. ſe ſont obligez de payer par année aux Tartares de Crim, quarante mille ducats de tribut, à condition que les petits Tartares n'y feront plus de courſes.

Ils ſuivent la Religion Mahometane ; mais ceux qui ſont dans les Terres ne ſont pas des plus zelez, & n'ont ny Moſquées ny Imans, c'eſt-à-dire, ny Temples, ny perſonnes prepoſées pour le culte Divin.

Le Prince qui y commande prend le Titre de Kam, que quelques-uns écrivent Cham ou Han ; Sa Famille a de ſi grandes liaiſons avec celle des Ottomans, que par un Traité fait entre elles, il eſt dit, que ſi le ſang des Ottomans vient à manquer, celuy du Kam luy ſuccedera à la Couronne Imperiale : Mais le Grand Seigneur, pour tenir le Kam dans quelque dépendance, l'oblige à luy envoyer ſon Fils aîné en ôtage, & d'ordinaire il le fait nourrir à Rhodes. Quand le Grand Seigneur va en perſonne à l'Armée, le Kam eſt obligé de le ſuivre avec toutes les Trouppes qu'il peut tirer de ſon Païs ; mais il ſe contente d'y envoyer ſon Fils, ou un de ſes Princes, lorſque l'armée n'eſt commandée que par un Vizir.

Le Kam qui regnoit en l'année 1678. ſur les petits Tartares de Krim, ſe nommoit Sultan Nuradin Kierey.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXXVI.

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

CHAPITRE VIII.

De la Pologne. De la Ville de Cracovie. De ſon Château. Des Rois de Pologne. De leurs Blaſons, Chevaleries, Titres, Livrées & Mauſolées; Avec l'Eſtat du Païs.

LE Royaume de Pologne, eſt un des plus grands Païs de l'Europe. On luy donne quelquefois le nom de Republique, par ce que la forme du Gouvernement eſt Ariſtocratique; c'eſt-à-dire, que la ſuprême autorité eſt entre les mains des principaux de l'Etat.

Il occupe la partie Occidentale de la *Sarmatie Europeenne*, & l'Orientale de la *Germanie*.

2008 Ministerio de Cultura

De la Pologne en general.

Davity de l'Europe, T. 3. pag. 609.

SEs bornes ſont du côté du Septentrion, la Suede & la Mer Baltique ; à l'Orient la Moſcovie ; au Midy la Turquie en Europe, & à l'Occident l'Allemagne.

Brietii Paral. Geog. part. 1. L. 5. C. 1. To. 2.

Ses principales Montagnes ſont celles de Crapax ou Crapak, qui ſont au Midy du Païs, tout le reſte eſtant en plaine.

Ses principales Rivieres ſont la Ditna ou Duna, Niemen ou Kiemen, le Nieper, la Bog, le Dnieſter ou Nieſtre, & la Viſtule, qui en reçoivent beaucoup d'autres dans leur cours.

Jouvain, Voyage d'Europe To. 3 de la Pologne. p. 256.

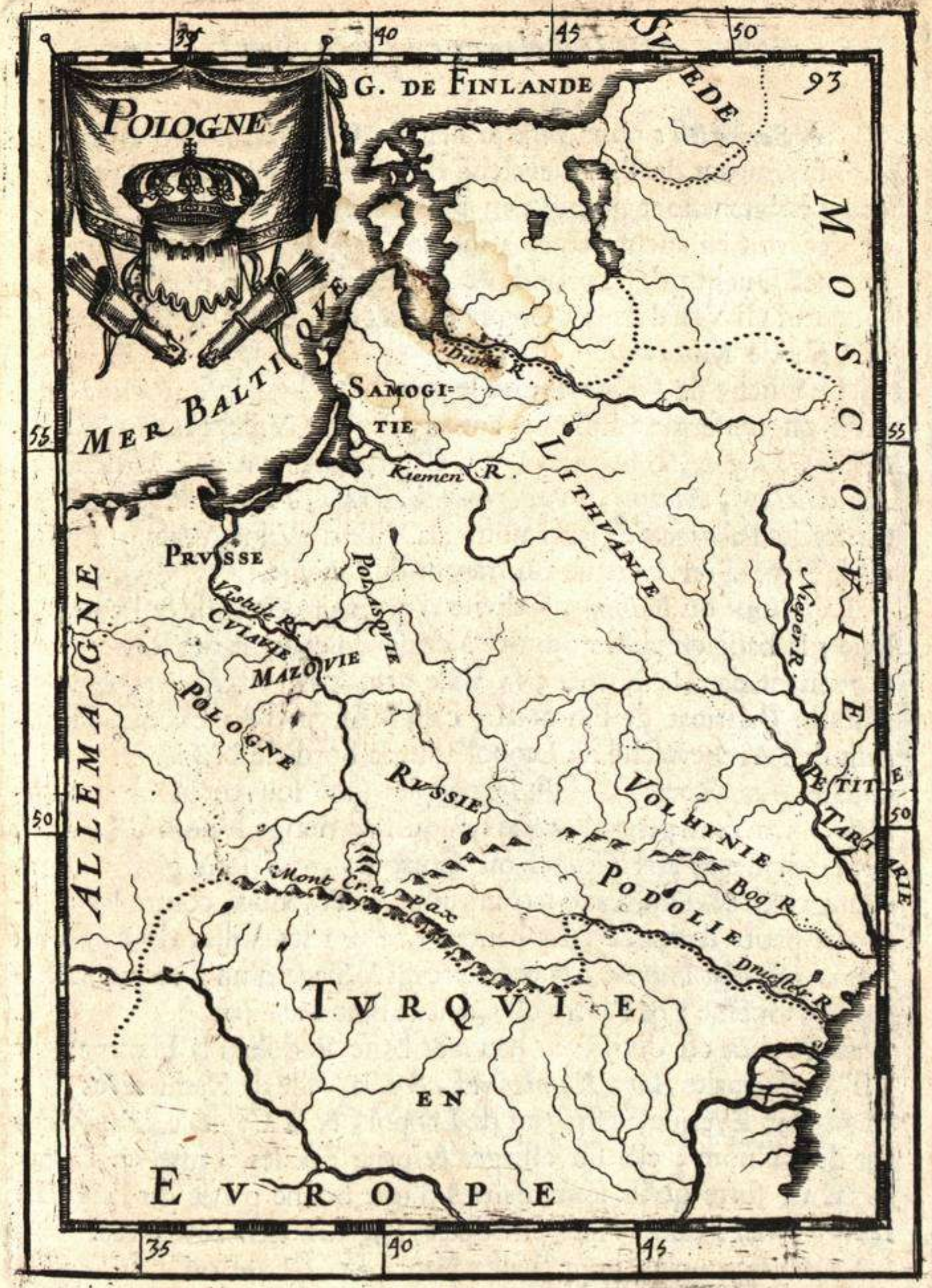
Sous le nom de Pologne, les Geographes renferment d'ordinaire les Païs de

Geographia Blaviana.

Samogitie,
Lithuanie,
Volhynie,
Podolie,
Ruſſie,
Pologne, proprement dite
Pruſſe,
Polaskie,
Mazovie,
Et Cujavie, qui renferment pluſieurs Palatinats ou Duchez.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXXVII.



2008 Ministerio de Cultura

De la Pologne en particulier.

LA *Samogitie* a pour Ville principale *Miedniki*, Siege d'un Evêque Suffragant de l'Archevesché de Gnesne ; elle est tres-peuplée ; & ses habitans sont partagez en plus de differentes Religions, qu'il ne s'en voit en aucune autre Ville de l'Univers. Au Nord de ce Païs sont les Duchez de Curlande & de Semigalle, qui dépendent d'un Duc qui est Vassal de la Pologne ; il fait d'ordinaire son séjour dans la Ville de Mittaw.

Le Duché de *Lithuanie*, ou le grand Duché, ainsi appellé à cause qu'il en renferme plusieurs autres, a pour Villes principales, *Poloszko*, *Vitepsk*, *Smolensko*, qui est presentement aux Moscovites ; *Mscziſclaw*, *Minsko*, *Novogrodeck*, *Troki*, *Vilne*, &c. toutes capitales des Palatinats de leurs noms ; la Ville de Vilne, Wilna ou Vilna, est le Siege d'un Evêque Suffragant de Gnesne.

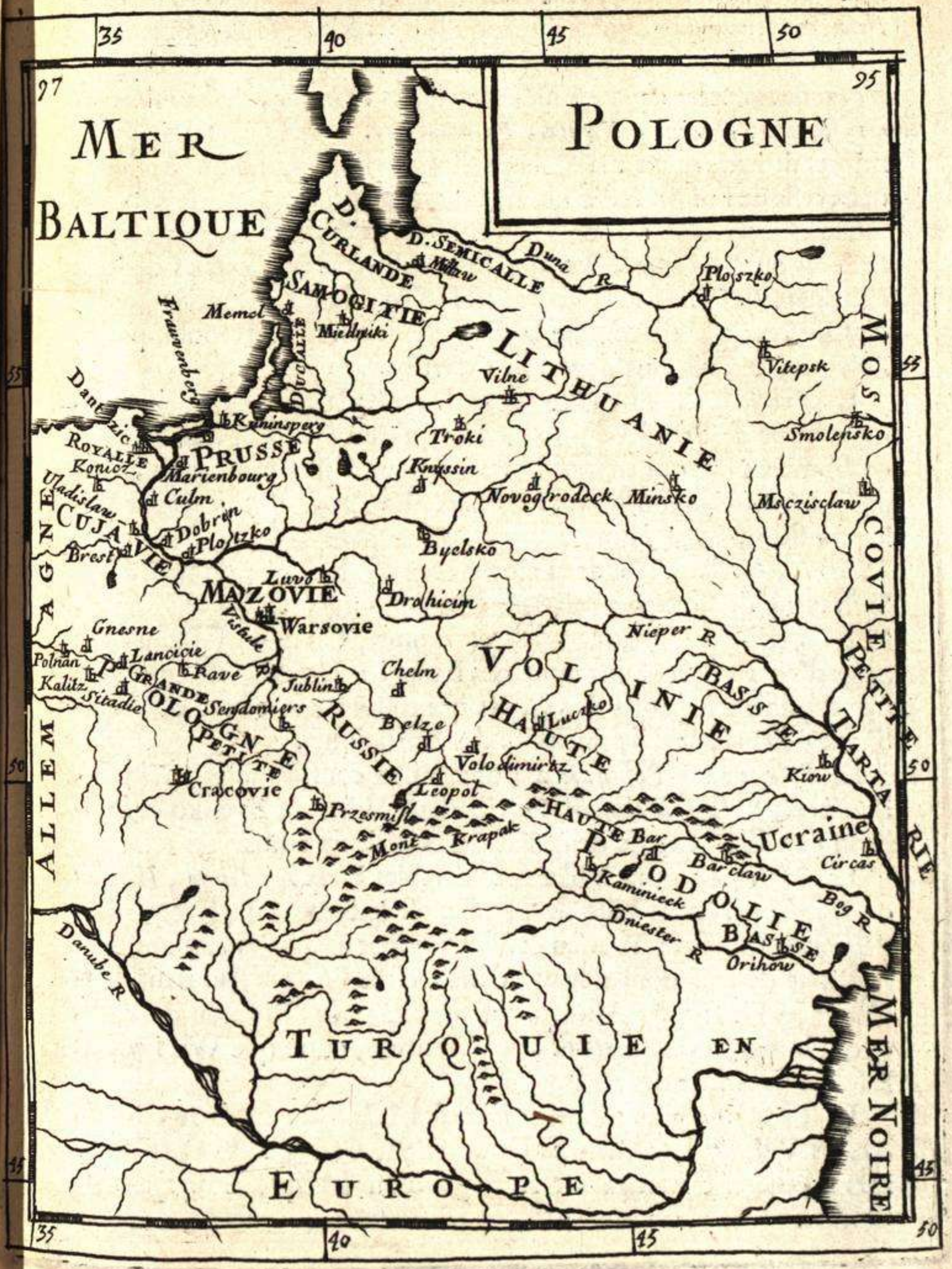
La *Volinie* ou *Volhinie*, se divise d'ordinaire en basse & haute Volinie ; la basse est ainsi nommée à cause du courant des Rivieres qui se rendent dans le Nieper ; sa Ville principale est *Kiow*, qui l'est aussi du Palatinat de son nom ; c'est le Siege d'un Evêque Suffragant de l'Archevesché de Leopol. Sur le bord du Nieper est la Ville de *Circas* ou *Zirkassi*, d'où les peuples sont souvent nommez *Circassiens* ; mais en general ce Païs, à qui l'on donne le nom d'*Ukraine*, sert de demeure aux Cozacs ou Cosaques, qui sont gens adroits, courageux, & d'un grand secours pour les Polonois, contre les courses des petits Tartares : La haute *Volhinie* a les Villes de *Lusuc* ou *Luczko* & *Volodimirtz*, la premiere est le Siege d'un Evêque Suffragant de Gnesne ; & l'autre est Capitale d'un Palatinat.

La *Podolie* est divisée en haute & basse Podolie ; la Haute a pour Villes principales *Bar*, *Kamienieck*, &c. la Ville de Kamienieck est le Siege d'un Evêque Suffragant de Leopol, & la Capitale d'un Palatinat de son nom ; elle fut assiegée & prise par les Turcs en l'année 1672. de sorte qu'ils sont maîtres d'une bonne partie du Païs : La Basse *Podolie* a pour Villes principales *Barclaw*, *Orihow*, &c.

La *Russie* rouge a pour Villes principales *Chelm* ou *Chielmnick*, *Belze*, *Leopol* ou *Luvoug*, *Przesmisl*, &c. elles sont toutes Capitales des Palatinats de leur nom ; les Villes de *Chelm* & de *Przesmisl*

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXXVI.



2008 Ministerio de Cultura

ſont Sieges d'Evêques Suffragants de Leopol ; la Ville de *Leopol* Siege d'un Archevêque dont nous venons de nommer une partie des Evêques qui en dépendent, eſt celebre par la reſiſtance qu'elle a faite aux Armées Othomanes, qu'elle a repouſſées aprés la priſe de Kamienieck.

La *Pologne* proprement dite, ſe diviſe en grande & petite Pologne ; la grande Pologne a pour Villes principales, *Gneſne*, *Poſnan*, *Lancicie*, *Rave*, *Sitadie*, *Kalitz*, *Poſnan*, &c. toutes Capitales des Palatinats de leurs noms ; la Ville de Gneſne eſt le Siege d'un Archevêque ; celle de Poſnan l'eſt d'un Evêque qui eſt Suffragant de Gneſne.

La petite *Pologne* a pour Villes conſiderables, *Lublin*, *Sendomiers*, *Cracow* ou *Cracovie*, &c. qui ſont auſſi toutes Capitales de leurs Palatinats ; la Ville de Cracovie eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Gneſne ; elle eſt comme la Capitale de toute la Republique de Pologne, ce qui nous donne lieu d'en parler cy-aprés.

La *Pruſſe* ſe diviſe en Royale & Ducale ; la *Pruſſe Ducale*, nommée Pruſſe de Brandebourg, à cauſe qu'elle appartient aux Marquis de Brandebourg qui en ſont Ducs, a pour Villes principales, *Memel*, *Mont-Royal* ou *Kuninſperg*, &c. La *Pruſſe Royale* a pour Villes conſiderables, *Frauvenberg*, *Marienbourg*, *Culm*, *Konicz*, *Dantzic*, &c. la Ville de Frauvenberg eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Gneſne ; celles de Marienbourg, Culm & Konick, ſont Capitales des Palatinats de leurs noms ; Culm ou Chulm eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Leopol : Dantzic eſt une Ville tres-conſiderable par ſes Privileges, qui en font une eſpece de Republique, eſtant une des principales des Anſeatiques.

La *Polaskie* ou *Polaquie* a pour Villes conſiderables, *Knyſſin*, *Byelsko* ou *Bulsko*, *Drohicin*, &c. les deux Villes de Byelsko & Drohicin ſont Capitales de deux Palatinats de leurs noms.

La *Maſovie* a pour Villes conſiderables *Plotzko*, *Luvo*, *Warſau* ou *Warſovie*, &c. la Ville de Plotzko eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Gneſne ; Warſau & Plotzko ſont Capitales chacune d'un Palatinat de leur nom ; mais Warſau eſt le lieu où l'on tient d'ordinaire les Diettes ou Aſſemblées generales pour l'Election des Rois, ce qui la met en concurrence avec Cracovie, outre que Warſovie eſt le ſéjour ordinaire des Rois.

La *Cujavie* a pour Villes principales, *Uladiſlau*, *Dobrin*, *Breſt*, &c. les Villes d'Uladiſlau & Dobrin ſont Capitales de leurs Palatinats ; celle d'Uladiſlau eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Gneſne.

FIGURE XXXIX.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XXXIX.

2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Cracovie.

Davity de l'Europe. pag. 655. Jouvain, Voyage d'Europe, Tome troiſiéme. pag. 291.

CEtte Ville que les Polonois & les Allemands appellent Crakow, Krakow ou Krakaw, doit ſes fondemens & ſon nom à Cracus, Roy du Païs, qui fit commencer à la bâtir environ l'année 700.

Elle eſt diviſée en deux parties principales par la Riviere de Viſtule, qui laiſſe ſur l'un de ſes bords le quartier nommé proprement Cracovie, & ſur l'autre le quartier nommé Cazimir: On va de l'une à l'autre par un grand Pont de bois, & par une grande ruë appellée Stradomie, qui ſeparent ces deux quartiers.

Ce qui porte le nom de Cracovie eſt environné d'une méchante muraille, avec un Foſſé qui eſt encore plus defectueux, à cauſe qu'il n'a ny la largeur, ny la profondeur, ny meſme la veritable enfilade qui pourroit deffendre ſes parties: Auſſi les Suedois s'en rendirent maîtres avec facilité l'année 1656. Elle a ſix Portes & quantité de ruës droites, larges, & dont chaque côté eſt formé par des Maiſons qui ſont tres-belles, & par des Boutiques où l'on trouve toutes ſortes de Marchandiſes. Elle a une place publique qui eſt des plus grandes de l'Europe, & où l'on admire une ſuperbe Egliſe conſacrée à la Vierge. Le reſte de la Place eſt bordé par des Portiques & par des reduits où l'on vend toutes les commoditez de la vie; mais le terrain de la Place eſt incommode par les bouës qu'on y trouve preſque en tous temps. Les Colleges de l'Univerſité ne ſont pas loin de là: On y voit auſſi l'Egliſe des RR. PP. Jeſuites, conſacrée aux Apôtres S. Pierre & S. Paul, & l'Egliſe du S. Eſprit, qui appartient aux Dominicains, & qui eſt ſans contredit, une des plus celebres de leur Ordre, puiſqu'elle poſſede le Corps de S. Hyacinthe. On voit aux environs les Convents des Cordeliers & des Minimes, & les Egliſes de S. Eſtienne, de S. Marc, & quantité d'autres.

Ce qui porte le nom de Cazimir eſt environné d'une muraille particuliere qui renferme de tres-belles Ruës, de grands Edifices publics, entr'autres la Maiſon de Ville, de grandes Places publiques, & de tres-ſuperbes Egliſes, ſur tout celle qui eſt appellée le Corps-Dieu, & le Convent des Auguſtins. La Juifverie, ou quartier des Juifs, eſt auſſi dans l'enceinte de Cazimir.

Il y a deux grands Fauxbourgs à Cracovie qui ne different guere de la Ville en nombre de Maiſons & d'Habitans: L'un ſe nomme Clepardie, & l'autre Stradom, c'eſt-à-dire Fauxbourg des Couroyeurs. Le premier eſt ſur le chemin de Vienne, & c'eſt auſſi le quartier où ſe retirent les Allemands qui y ſont en grand nombre, & preſque tous artiſans, car les

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE L.

2008 Ministerio de Cultura

Polonois ne ſont pas fort propres à travailler de la main. La belle Egliſe de ſaint Florian eſt dans ce Fauxbourg, où l'on trouve auſſi quantité de Maiſons de plaiſance, qui ont de fort beaux Jardins.

Le Stradom ou Stradomie, eſt ſur le chemin qui conduit à Warſovie. Toutes ſes Maiſons ont eſté rétablies depuis l'année 1656. qu'elles furent ruinées par les Suedois, qui épargnerent les Egliſes de Noſtre-Dame, de S. Leonard, le Convent des Carmelites, & les autres lieux ſacrez qui ſont dans ce Fauxbourg.

Du Château de Cracovie.

Jouvain cy-devant cité p. 291.

IL eſt ſitué ſur une hauteur qui eſt eſcarpée du côté de la Viſtule, mais la pente eſt plus douce du côté de la Ville. Il a preſque une demy lieuë Françoiſe de circuit, & ſa muraille eſt de brique, avec quelques dehors ou Ouvrages de Fortification, qui ne ſont que de terre. Dans une ſi grande enceinte il enferme autant de ruës & autant d'Egliſes, qu'une des plus groſſes Villes de Pologne. Sa garniſon eſt toute compoſée de Polonois, ſans mélange de Troupes Eſtrangeres. Leur poſte principal eſt auprés de la grande porte qui regarde la Ville, & qui eſt flanqué de deux groſſes Tours rondes. On trouve à l'entrée du Château, l'Egliſe Epiſcopale, qui eſt conſacrée à S. Staniſlas; l'Egliſe eſt ſuperbe par ſa ſtructure, & digne de veneration par les ſacrez dépoſts qu'elle poſſede. Le Corps de S. Staniſlas eſt de ce nombre: C'eſt-là que ſe fait le Couronnement des Rois de Pologne, & l'on y conſerve la Couronne, le Sceptre, & tout le royal appareil qui ſert à cette Ceremonie. On y voit auſſi les Tombeaux de quantité de Rois.

Au delà de cette Egliſe on voit encore celles de S. Michel & de Saint George, qui ſont à côté d'une grande Place quarrée. Les aîles de la place ſont occupées par les logis deſtinez aux Chanoines qui officient dans S. Staniſlas, & par les Salles où ſont les ſuprêmes Tribunaux de Cracovie, & de la petite Pologne, dont cette Ville eſt la Capitale.

Les appartemens deſtinez pour le Roy & pour ſa Cour, lorſque les affaires de l'Etat les y appellent, conſiſtent en deux grands Pavillons ſeparez l'un de l'autre par une Cour quarrée. Ces appartemens ſont à trois étages: On y admire le pavé qui eſt de marbre, le lambris qui eſt enrichy de tres-belles Peintures, & les plafonds qui ſont d'une menuiſerie tres-delicate. La richeſſe des ameublemens répond à cette magnificence.

On y voit auſſi une grande Salle pleine de Statuës tres-curieuſes, & de Tableaux ſinguliers. Les Aigles, qui ſont le ſujet du Blazon des Armes de Pologne, y éclattent de tous côtez parmy les pompeuſes marques des Triomphes & des Victoires que les Rois du Païs ont emportez ſur differentes Nations.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XLI.

2008 Ministerio de Cultura

Des Rois de Pologne.

Jouvain, Voyage d'Europe, T. 3 pag. 259.

ON tient que le premier Prince qui ait étably quelque Souveraineté en Pologne, se nommoit Lechus, qui vivoit l'année 550. que Cracus qui luy succeda long-temps aprés, fit bâtir l'année 700. la Ville de Cracovie; & que le premier Roy Chrêtien a esté Boleslas; il vivoit l'année 1001. du temps de l'Empereur Othon III. qui luy donna le Titre de Roy, & luy fit present de ses habits, & des enseignes de l'Empire, qui sont l'Espée & la boule ou Monde d'or. Boleslas II. qui tua l'Evêque Staniſlas, à cause qu'il le reprenoit de ses débauches, fut cause que le Royaume fut réduit en Principauté, que Uladiſlas en fut creé le premier Prince l'année 1082. Premiſlas fut élu Roy l'année 1295. & c'est proprement depuis ce Roy, jusqu'à Jean III. à present regnant, que l'on sçait au vray la suite des Rois de Pologne.

De Sainte Marthe, Estats des Cours de l'Europe.

Jean III. de l'Illustre Famille des Sobiesky, est aujourd'huy en possession de la Couronne; il fut élu le 20. Mars de l'année 1674. estant auparavant Senateur, Grand Mareschal, & Generaliſſime des Armées de la Couronne; fit son entrée solemnelle à Cracovie le 3. Janvier 1676. & fut Couronné le 2. de Février de la meſme année, par l'Evêque de Cracovie, nommé Olzaski.

Il a épouſé avant son avenement à la Couronne, Marie Caſimire de la Grange, Fille de Henry de la Grange, Chevalier, Marquis d'Arquien, Seigneur de Beaumont, Meſtre de Camp d'un Regiment de Cavalerie, & Capitaine Colonel des cent Suiſſes de la Garde de feu Monſieur Duc d'Orleans: Cette Princeſſe luy a donné plusieurs enfans; entre ceux qui vivent sont, Loüiſe-Adelaïe-Theophile, tenuë sur les fonts l'an 1676. par l'Evêque de Marseille, Ambaſſadeur de France, au nom du Roy. Thereſe-Charlotte-Caſimire, née le 3. Octobre 1676. tenuë sur les fonts par le Palatin de Ruſſie, pour le Roy d'Angleterre.

Ce Roy n'étant encore que Grand Mareſchal, & General de l'Armée Polonoiſe, gagna sur les Turcs la celebre Bataille de Chotzin le 9. d'Octobre de l'année 1673. & tua de sa main d'un coup de Sabre, le Baſſa Soliman, un des deux Generaux des Turcs.

Ce Roy est un homme des mieux faits que l'on puiſſe voir; il est juſte, liberal, affable, & tres-genereux; d'une prudence incomparable, & d'une pieté tres-ſincere.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XLII.

2008 Ministerio de Cultura

Des Armes, Chevaleries, Titres, Livrées, & Mauſolées des Rois de Pologne.

JEan Troiſiéme, comme Roy de Pologne, porte Eſcartelé au premier & quatriéme de Gueules à l'Aigle d'argent, couronné, becqué, & membré d'or, qui eſt de Pologne : Au ſecond & troiſiéme de Gueules, au Cavalier armé d'argent, tenant une eſpée nuë de la main droite de meſme, & un Eſcu d'azur à la gauche, chargé d'une Croix d'or à double croiſon, ſon Cheval bardé d'azur, & cloüé d'or, qui eſt de Lithuanie : Sur le tout d'Azur au Bouclier d'or, qui eſt de Sobieski : Pour Timbre une Couronne rehauſſée de huit Fleurons, & fermée de quatre demi Cercles, aboutiſſans à un Monde d'or, qui eſt le Cimier de Pologne, l'Ecu environné des Ordres de France.

L'Ordre de Pologne, dit de l'Aigle Blanc, fut inſtitué l'an 1325. par le Roy Ladiſlas IV. ſurnommé Loctique, ou d'une coudée, parce qu'il eſtoit d'une taille fort petite. L'inſtitution s'en fit aux Nopces de ſon fils Caſimir, dit le Grand, avec Anne, fille de Gedimir, Duc de Lithuanie, Prince Idolâtre.

F. Anſelme, du Palais de l'honneur chap. 38. pag. 161.

Le Colier de cét Ordre eſt de chaînes d'or, à un Aigle couronné d'argent.

Sobieski, comme Roy de Pologne, ſe qualifie, par la grace de Dieu, Roy de Pologne, Grand Duc de Lithuanie, de Ruſſie, de Pruſſe, de Mazovie, Samogitie, Livonie, Smolensko, & de Czernichovie, &c.

Les Livrées du Roy de Pologne ſont de couleur bleuë.

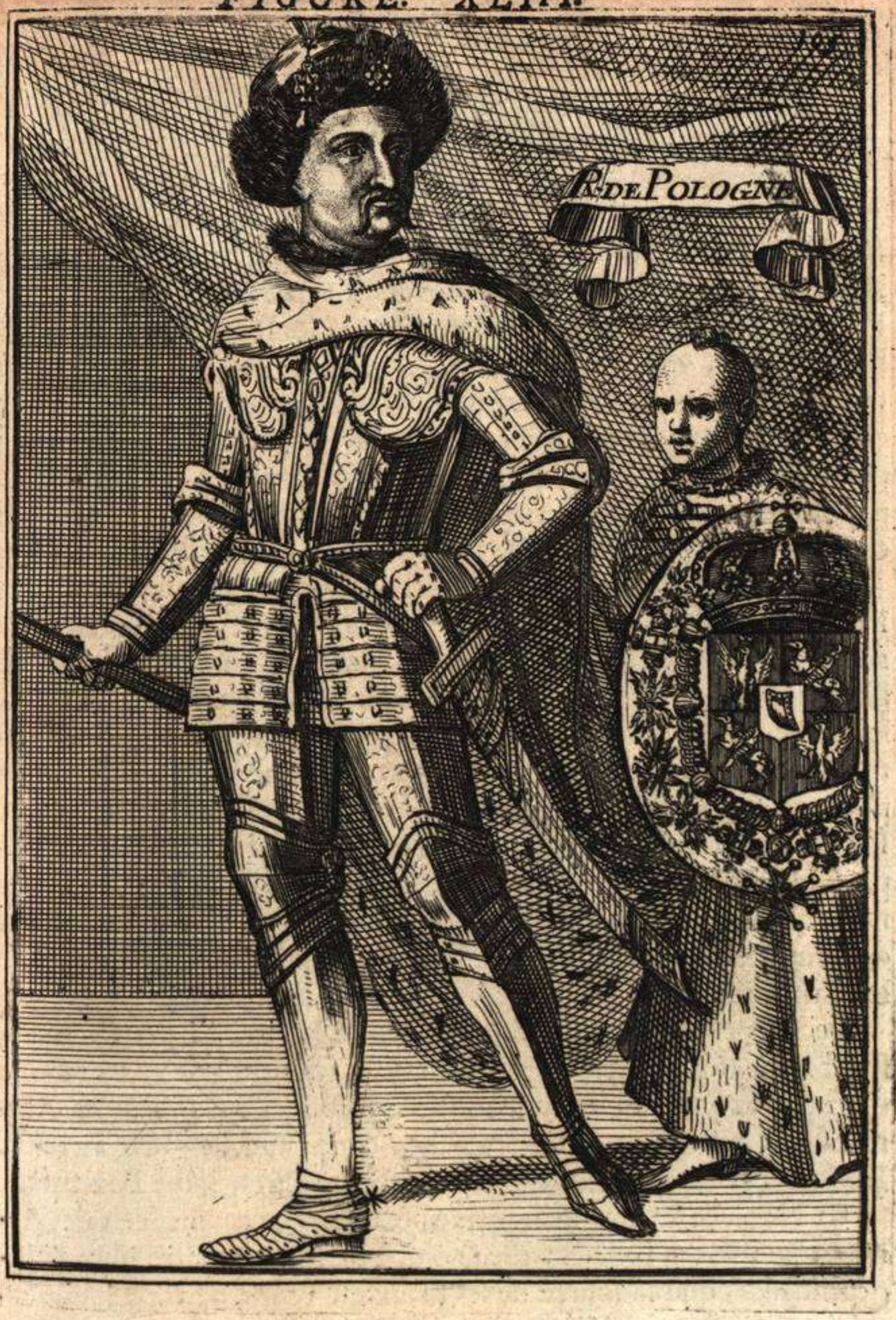
Comme les Rois de ce Royaume ſont électifs, il n'y a point de lieu particulier pour leur ſervir de Mauſolée, chacun deſirant eſtre enſeveli avec ceux de ſa Famille ; neanmoins d'ordinaire ils ſont enterrez à Cracovie.

Quand quelques-uns de ces Rois ſe ſont ſignalez par de belles actions pour le bien de la Republique ; les Ordres du Royaume leur font de ſuperbes Funerailles aux dépens du Public, ainſi qu'il s'eſt veû pratiquer à la Pompe Funebre d'Eſtienne Bathory, Hongrois, Prince de Tranſilvanie, & Roy de Pologne.

Jouvain, cy-devant cité pag. 261. &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE. XLIII.



2008 Ministerio de Cultura

Eſtat general de la Pologne.

Jouvain cy - devant cité.

Davity de l'Europe, T. 3. pag. 612.

L'Air de ce Païs eſt en general plus froid que chaud, & beaucoup plus groſſier & plus mal ſain vers ſa partie Septentrionale, par les vapeurs continuelles de ſes Mareſts & de ſes Rivieres, que vers la Meridionale, qui n'ayant pas de pareilles cauſes, joüit d'une plus douce temperature. Les Terres ſont la plûpart rougeâtres & ſteriles en froment, mais abondantes en ſeigles & en petits grains : Il n'y a point de Païs au monde qui ſoit plus plat, mais ſes plaines ne ſont pas cultivées avec ſoin, parce qu'il y a trop de Nobleſſe, & trop peu de Païſans : Elles regorgent de Gibier, & les Foreſts de bêtes fauves.

Les Polonois ont la taille bien proportionnée : La condition des Païſans tient de l'entiere ſervitude, & les aſſujettit rigoureuſement aux ordres & aux volontez de la Nobleſſe, d'où vient qu'ils ont l'humeur rempante : Mais les Gentils-hommes ont l'ame grande, les ſentimens genereux, & l'inclination portée à l'éclat & au faſte. Toute la Nation en general a l'eſprit ouvert, & aime les Sciences ; & la plûpart des perſonnes du tiers état, parlent correctement la Langue Latine. L'Italienne y eſt auſſi fort commune ; mais les Arts n'y ſont pas floriſſans. Les Femmes n'y ſont pas ſi bien faites que les Hommes, & ſont peu fecondes, mais elles ſont ſages : Il y a toutefois quelques maris jaloux, & particulierement ceux qui ont voyagé dans les Païs Eſtrangers.

Le Païs eſt mal peuplé, ſoit à cauſe de la ſterilité des Femmes, ſoit à cauſe des Guerres continuelles qu'il ſoûtient contre les rebelles Coſaques, contre les Turcs, les Moſcovites, les Suedois & les Allemands. Le Peuple n'y eſt pas riche, & ne s'attache guere au trafic. Les Eſtrangers n'en tirent que du Miel, des Cires, & des Fourures.

La Nobleſſe eſt tres-belliqueuſe, & ſe ſert également bien des Armes à feu, & des Flêches ; elle ſe pique tellement d'eſtre libre & indépendante, que la ſource de ſes maux eſt venuë de cette ambition, y a jetté des défiances & des diviſions, & a donné lieu aux Eſtrangers d'uſurper ſes meilleures Provinces La Ville de Kaminiek, Capitale de la Podolie, qui eſt maintenant ſoumiſe au Grand Seigneur,

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XLIV.

2008 Ministerio de Cultura

étoit la ſeule Place que les Polonois euſſent fortifiée, encore l'eſtoit-elle plus par la nature de ſa ſituation, que par les avantages de l'Art. La Nobleſſe ne veut point ſouffrir de Places de Guerre, parce que ſe voulant conſerver la prerogative d'élire les Rois, ils craignent que les Gouverneurs de ces Places ne ſe faſſent les maîtres de l'Election.

La Religion Catholique eſt la dominante, mais on y ſouffre auſſi l'exercice de la Grecque, de la Proteſtante, & de quelques ſectes particulieres. Les Catholiques ſont ſous la conduite ſpirituelle des Archevêques de Gneſne & de Leopol, qui ont beaucoup d'Evêques Suffragants, que nous avons nommez cy-devant.

Les Rois y ſont électifs, & nommez par les trois Eſtats, qui les choiſiſſent toûjours Catholiques. Dans les grandes affaires l'autorité Royale doit concourir avec les ſuffrages des Senateurs. Les Rois nomment aux Eveſchez & aux Abbayes, font des Palatins & des Senateurs, & donnent les principales Charges du Royaume.

2008 Ministerio de Cultura

CHAPITRE IX.

De l'Illyrie en general, & de la Grece ſelon les Anciens. De la Turquie en Europe en general. De la Turquie Septentrionale en Europe. Des Villes de Waradin, Bude, Preſbourg ; Et de l'Etat du Païs. De la Turquie Meridionale en Europe. De la Ville de Conſtantinople. Du Château des ſept Tours. Du Serrail. Des Sultans ou Empereurs Turcs. Des marques éclatantes & honorables qui ſont en uſage parmy les Turcs, pour la diſtinction des dignitez. De la Sepulture des Sultans ; Et de l'Etat du Païs.

LEs Anciens ont donné differentes étenduës à l'Illyrie ou *Illyricum* ; les uns l'ont pris ſeulement pour cette Region qui eſt baignée par une partie de la Mer Adriatique, ou *Mare Superum*

D'autres ont renfermé ſous le nom d'Illyrie, le Païs des *Daces*, la *Mœſie*, & l'*Illyrie* proprement dite.

Ptolemæ Europa. Græcia Sophiani. Brietii Geog. part. 2. L. 1. C. 1 & L. 3. C. 5. & part. 1. c. 4. T. 2.

2008 Ministerio de Cultura

Mais d'autres ont encore donné à cette Region une plus grande étenduë ; en ſorte qu'elle eſt bornée au Septentrion par la Germanie & la Sarmatie Europeenne ; à l'Orient par le Pont-Euxin, & la Propontide ; au Midy par la Mer Ægée, la Grece priſe en general, le Golfe Adriatique & l'Italie ; & à l'Occident elle a la Gaule.

Ses principales Montagnes ſont,

Carpathus,

Hœmus,

Rhodope,

Les *Alpes*, &c.

Ses principales Rivieres ſont, *Tyras*, & *Iſter*, ce dernier dans ſa partie Occidentale, eſt appellé *Danubius* ou Danube ; ce grand Fleuve reçoit dans ſon cours beaucoup de Rivieres conſiderables, comme,

Savus le Save,

Dravus le Drave,

Tibiſcus ou le Tibiſc,

Les principaux Païs de l'Illyrie, priſe dans ſa plus grande étenduë, ſont,

Dacia ou le Païs des Daces,

Thracia ou la Thrace,

Illyricum ou l'Illyrie, proprement dite,

Pannonia ou la Pannonie,

Le *Noricum*,

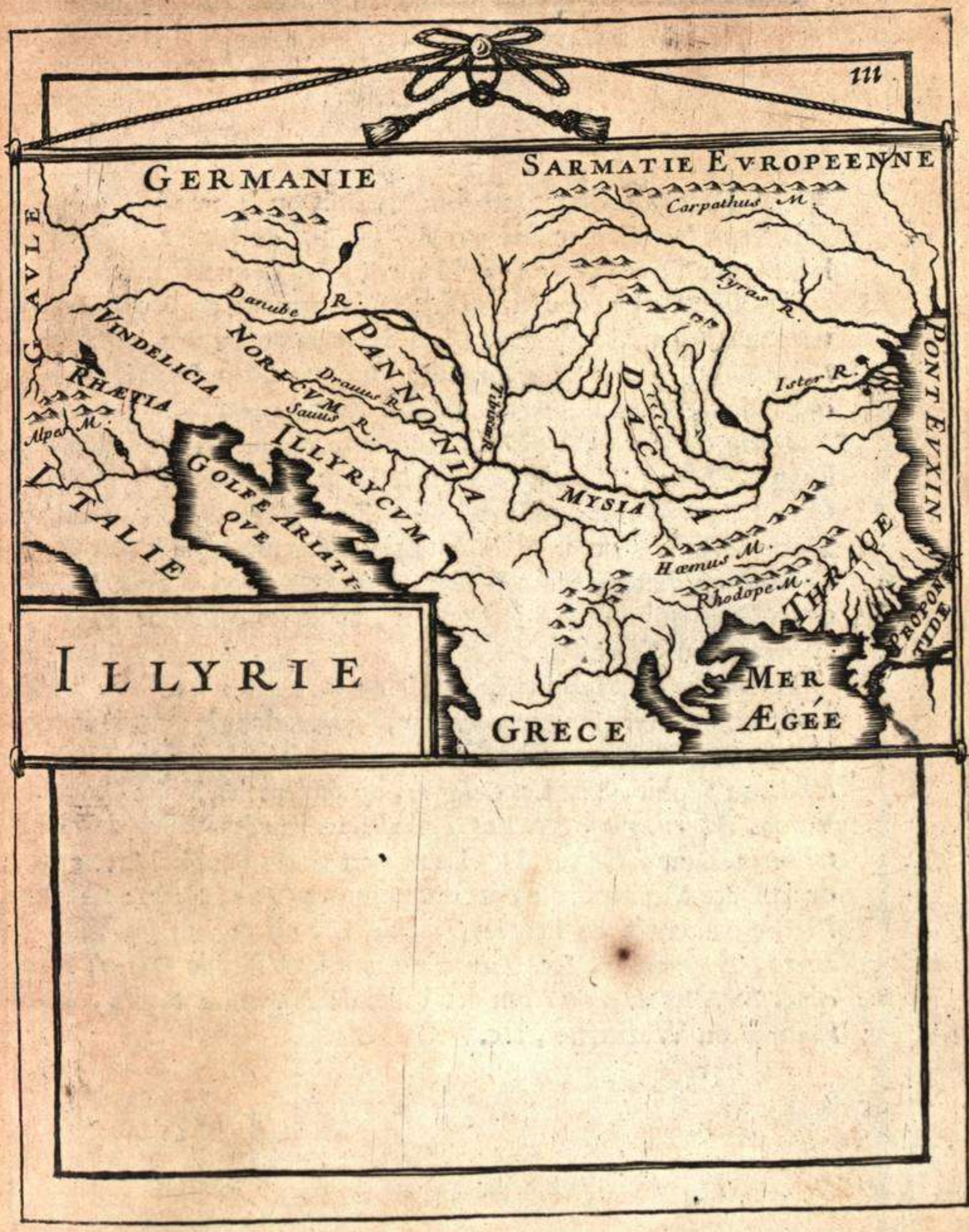
Vindelicia ou la Vindelicie,

Et *Rhætia* ou la Rhetie.

Nous parlerons de tous ces Païs les uns aprés les autres dans les pages ſuivantes.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XLV.



2008 Ministerio de Cultura

De la Dace.

LA Dace priſe dans toute ſon étenduë, ou la grande Dace, renferme les Peuples *Jazyges Metenaſtæ*, ou Jazyges Metenaſtes; la veritable Dace, *Myſia* ou Myſie, & *Mœſia* ou Mœſie.

Les Peuples Jazyges Metanaſtes étoient diviſez en Peuples Septentrionaux & en Meridionaux; Les Septentrionaux ont les Villes de *Viſcenum* ou Zenſuc, *Docirava* ou Hungwar, &c. Les Meridionaux ont celles de *Tranſacinum* ou Peſth, *Parthiſcum*, &c.

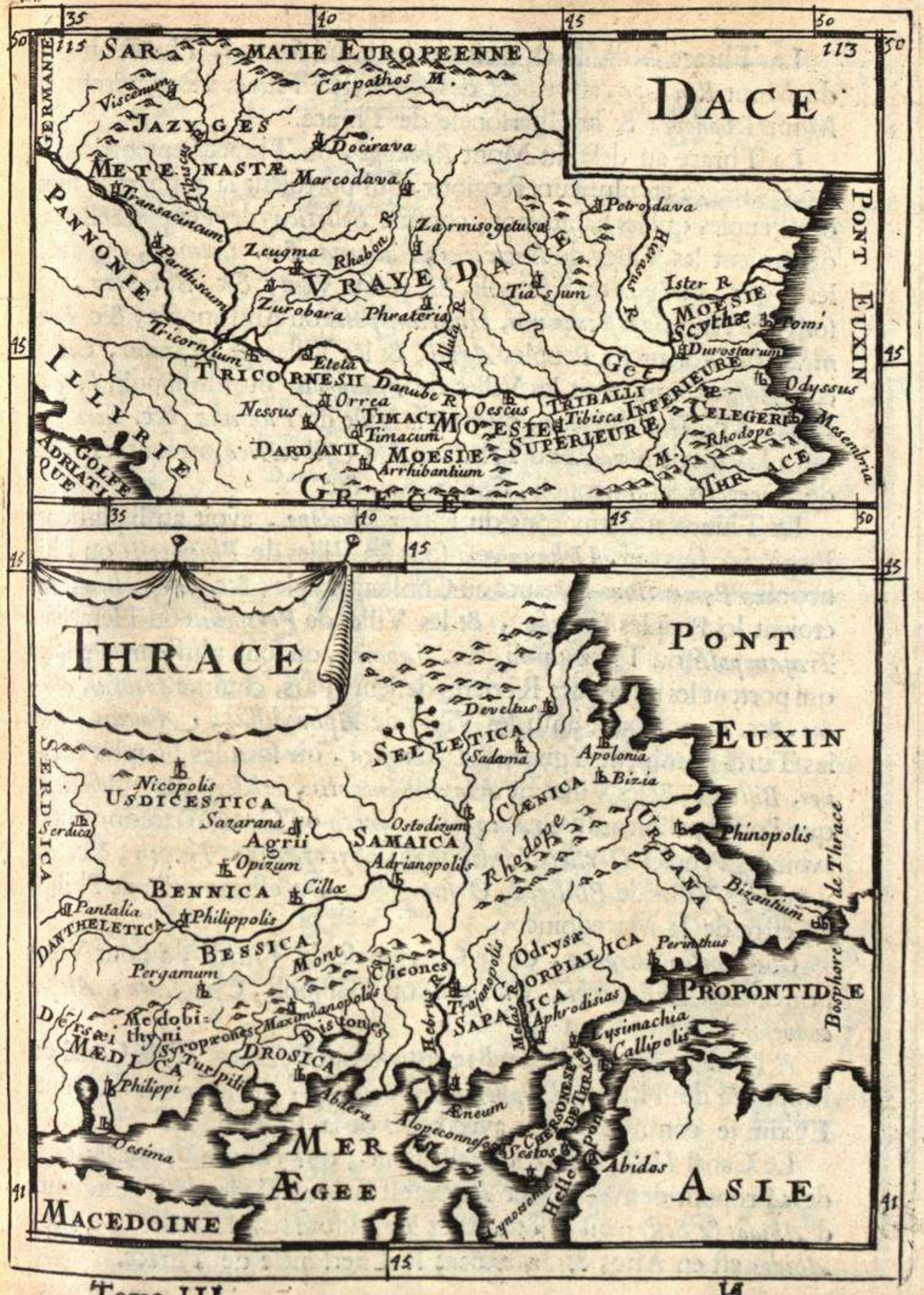
Dacia ou la veritable Dace, étoit auſſi diviſée en trois Regions, ſçavoir, *Dacia Mediterranea*, ou la Dace au dedans des Terres, où étoient les Villes de *Marcodava*, *Zarmiſogetuſa* ou Corone, &c. *Dacia Alpetris*, ou la Dace Montagneuſe, avoit les Villes de *Petrodava* ou Pettersdorff, *Tiaſum*, *Phrateria*, &c. *Dacia Ripenſis*, ou la Dace qui étoit ſur le Danube, avoit les Villes de *Zeugma*, *Zurobara* ou Temeſwar, &c.

La Mœſie étoit ſubdiviſée en Haute & Baſſe : La Baſſe Mœſie comprenoit divers Peuples, ſçavoir, *Scythæ*, dont le Païs étoit nommé *Scythia minor* ou petite Scythie, & avoit les Villes de *Tomi*, *Tibiſca*, ou Sophie, &c. Les *Celegeri*, où étoient les Villes *Odyſſus* ou Varna, *Meſembria*, &c. Les *Triballi* avoient les Villes de *Duroſtorum* ou Dora, *Oeſcus*. &c. La plûpart de ces Peuples, & une partie de la Dace Montagneuſe, étoient nommez *Getæ*, Getes : La Haute Mœſie contenoit les Peuples *Tricorneſii*, où étoient les Villes de *Eteta*, *Tricornium*, &c. *Timaci* où ſont les Villes de *Orrea*, *Timacum*, &c. les *Dardani* ont les Villes de *Neſſus* ou Nyſſa, *Arrhibantium* ou Waziterno, &c.

FIGURE XLVI.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XLVI.



2008 Ministerio de Cultura

De la Thrace.

La Thrace se divise en trois parties, qui sont, la Thrace au delà du Mont *Rhodope*, au respect des Grecs; la Thrace aux environs du Mont *Rhodope*; & le Chersonese de Thrace.

La Thrace au delà du Mont *Rhodope*, ou Thrace Septentrionale, étoit partagée en plusieurs Regions, qui portoient la plûpart le nom des Peuples qui les habitoient, comme *Selletica*, des Peuples Selletes, où étoient les Villes de *Develtus*, *Sadama*, &c. *Cœnica*, qui avoit les Villes *Apolonia* ou Sissopoli, *Bizia* ou Vize, &c. *Samaïca*, où sont les Villes de *Ostodizum*, *Hadrianopolis* ou Andrinople, &c. *Bennica*, où étoient les Peuples *Agrii*, & les Villes de *Opizum*, *Cillæ*, &c. *Bessica*, qui avoit les Villes de *Philippolis* ou Philippoli, *Pergamum*, &c. *Dantheletica*, où étoit la Ville de *Pantalia*, &c. *Serdica*, qui a la Ville de *Serdica* ou Triadizza, &c. *Usdicestica*, où sont les Villes de *Nicopolis* ou Nicopoli, *Sazarana*, &c.

La Thrace aux environs du Mont *Rhodope*, avoit aussi plusieurs Regions, sçavoir, *Urbana*, où sont les Villes de *Phinopolis* ou Phinopoli, *Byzantium* Byzance ou Constantinople, &c. *Corpialica*, où étoient les Peuples *Odrysæ*, & les Villes de *Perinthus* ou Heraclia, *Trajanopolis* ou Trajanopoli, &c. *Sapaïca*, où sont plusieurs Peuples qui portent les noms des Rivieres de leurs Païs, comme *Hebrus*, *Melas*, &c. on y trouve aussi les Villes de *Aphrodisias*, *Æneum*, que les Turcs nomment Ygnos, &c. *Drosica*, où sont les Peuples *Cicones*, *Bistones*, & les Villes de *Maximianopolis*, *Abdera*, &c. *Mædica*, que l'on appelloit aussi *Græcia Macedonica* ou Grece Macedonienne, avoit les Peuples *Dersæi*, *Medobithyni*, *Syropæones*, *Turpili*, &c. on y voit les Villes de *Philippi*, *Oesima*, &c. On estime celle de Philippi, estre de la Macedoine.

Chersonesus Thraciæ, ou le Chersonese de Thrace, a pour Villes principales, *Lysimachia*, *Callipolis* ou Gallipoli, *Cynossema*, *Alopeconnesos*, &c.

A l'Orient de la Ville de *Byzantium* ou Byzance, est le Canal ou Bosphore de Thrace, *Bosphorus Thracius*, par où les eaux du Pont-Euxin se communiquent avec celles de la Propontide.

Le Canal *Hellespontus* ou Hellespont, qui communique les eaux de la Propontide avec la Mer Ægée, est fameux par les deux Châteaux d'*Abidos* & *Sestos*, où se sont passez les Amours de Leandre & d'Ero; *Abidos* est en Asie, & *Sestos* dans le Chersonese de Thrace.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XLVII.

2008 Ministerio de Cultura

De la Pannonie.

Cette partie de l'Illyrie, priſe dans toute ſon étenduë, étoit diviſée en Pannonie Superieure, & en Pannonie Inferieure.

La Pannonie Superieure avoit pour Villes conſiderables proche le Danube, *Juliobona*, ou Vienne en Autriche, *Flexum* ou Presbourg, *Chertobalus*, &c. entre le Danube, le Drave, & ſur le Save, ſont celles de *Scarabantia*, *Sabaria*, *Pœtovium* ou Pettau, *Novidurum*, *Siſcia* ou Siſſeg, *Ségeſte* ou Zigea, &c.

La Pannonie inferieure avoit pour Villes remarquables proche du Danube, celles de *Arabona* ou Javarin, *Aquincum* ou Bude, qui porte auſſi le nom d'Offen, *Lugionum* ou Zeu, *Cornacum*, *Taurunum* ou Belgrade, &c. Entre le Danube & le Drave ſont celles de *Serbinum* ou Veſperin, *Vacontium* ou Vazzan, *Murzella*, *Teutoburgium*, ou Funfkirchen, ou les cinq Egliſes, &c. Les plus fameuſes entre le Drave & le Save, étoient celles de *Certiſſa* ou Czernik, *Cibalis* ou Siabou, *Sirmium* ou Sirmich, *Thartium*, &c.

De l'Illyrie proprement dite.

Ce Païs pris en particulier, étoit ſubdiviſé en deux grandes parties; ſçavoir, *Liburnia* Liburnie, & *Dalmatia* Dalmatie.

La Liburnie contenoit les Peuples Japodes, & *Liburni* Liburniens, dans le milieu de la Terre des Japodes, la Ville de *Metulum* ou Metling y eſtoit conſiderable, auſſi bien que ſur le Rivage de la Mer celles de *Flanona* ou Fianona, *Terſatica* ou Fiume, *Senia* Segne ou Segna, *Ortopola*, *Vegia* ou Veza, &c. Proche de la Coſte eſtoient les Iſles d'*Apſorus*, *Curicta*, *Giſſa*, *Scardone*, &c. Les *Liburni* Liburniens, avoient dans le milieu de leurs Terres, la Ville de *Stupi* ou Bergane, & ſur les Rives de la Mer celles d'*Ænona* ou Nona, *Jadera* ou Zara, *Scardona* ou Scardo, &c. avec les Iſles de *Iſſa*, *Celaduſæ*, &c.

La Dalmatie renfermoit les Peuples *Autariotæ*, *Vardiæi*, & *Scordiſci*. Les Autariotes avoient dans le milieu des Terres, les Villes de *Salvia* ou Soſech, *Adra* ou Auzech, *Narona*, &c. Et proche de la Mer celles de *Tragurium* ou Trau, *Peguntium*, *Epetium*, &c. Et les Iſles *Tauris* ou Labraſſo, & *Pharia* ou Leſina. Les Vardiens, dans le milieu de leurs Terres, avoient les Villes de *Dalminum* ou Denna, *Siparum* ou Stripnich, & *Æquum* ou Znonich, & proche des Coſtes de la Mer, celles *d'Onæum*, *Epidaurus*, ou Raguſe, maintenant Republique, *Rizinium*, avec les Iſles de *Corcyra* ou Curzoli, *Melita* ou Melada, &c. Et les Peuples *Scordiſci* au dedans des Terres, avoient les Villes *Doclea* ou Medon, *Enderum*, *Scorda* ou Scutari, & vers la Mer celles de *Lyſſus* ou Aleſſio, *Ulcinium* ou Dulcigno, *Bulva* ou Budua, *Aſcrivium*, &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XLVIII.

2008 Ministerio de Cultura

Du Noricum.

Ce Païs renferme les Peuples *Sevaces*, *Norici*, *Ambidrani*, *Ambilici*, *Ambisontii*, *Alauni*, &c.

Les Peuples *Sevaces* ont les Villes de *Bojodurum* ou Inſtat, *Lentia* ou Lintz, *Tergolape* ou Lampach, &c.

Les Peuples *Norici* ont pour Villes remarquables, *Lauriacum*, *Elegium* ou Erlach, *Trigiarmum* ou Traſmaur, &c.

Les Peuples *Ambidrani* ont pour Villes conſiderables, celles de *Santicum* ou Saaneck, *Cileia* ou Cilley, &c.

Les Peuples *Ambilici* ont les Villes de *Tartuſanis* ou Rotenman, *Noreja* ou Neumarch, *Virunum* ou Folmark, &c. Les Peuples *Ambiſontii* ont celles de *Aguntum* ou Doblach, *Lontium* ou Lientz, *Turnia* ou Villach, &c.

Les Peuples *Alauni* contiennent les Villes d'*Artobriga* ou Lebnau, *Vocarium* ou Wagram, *Æni* ou Inſpruch, ſelon quelques-uns, &c.

De la Vindelicie.

Ce Païs qui a ſouvent eſté confondu avec la Rhetie, & qui meſme en a fait une partie, enferme ſous ſon nom les Peuples *Iſarci*, qui ont vers leur partie Orientale, les Peuples *Boii*, & vers l'Occidentale, les *Lycates*, *Eſtiones* & *Brigantii*.

Les Peuples *Iſarci* ont pour Villes conſiderables, celles de *Reginum* ou Ratisbone, *Iſiniſca* ou Munik, *Parrodunum*, &c.

Les Peuples *Boii* ont les Villes remarquables de *Petrenſia* ou Ooſterhoven, *Caſtra*, *Batava* ou Paſſaw, &c.

Les Peuples *Lycates* ou *Lycatii* ont les Villes de *Celeuſium* ou Neuſtat, *Damaſia*, *Ambra*, &c.

Les Peuples *Eſtiones* ont celles de *Febiana*, *Caſtra* ou Babenhauſen, *Guntia* ou Guntzburg, *Cambodunum* ou Kampten, &c.

Les Peuples *Brigantii* ont celles de *Juliomagus* ou Dutlingen, *Brigantium* ou Bregentz, *Brigobanna* ou Beyen, &c.

De la Rhetie.

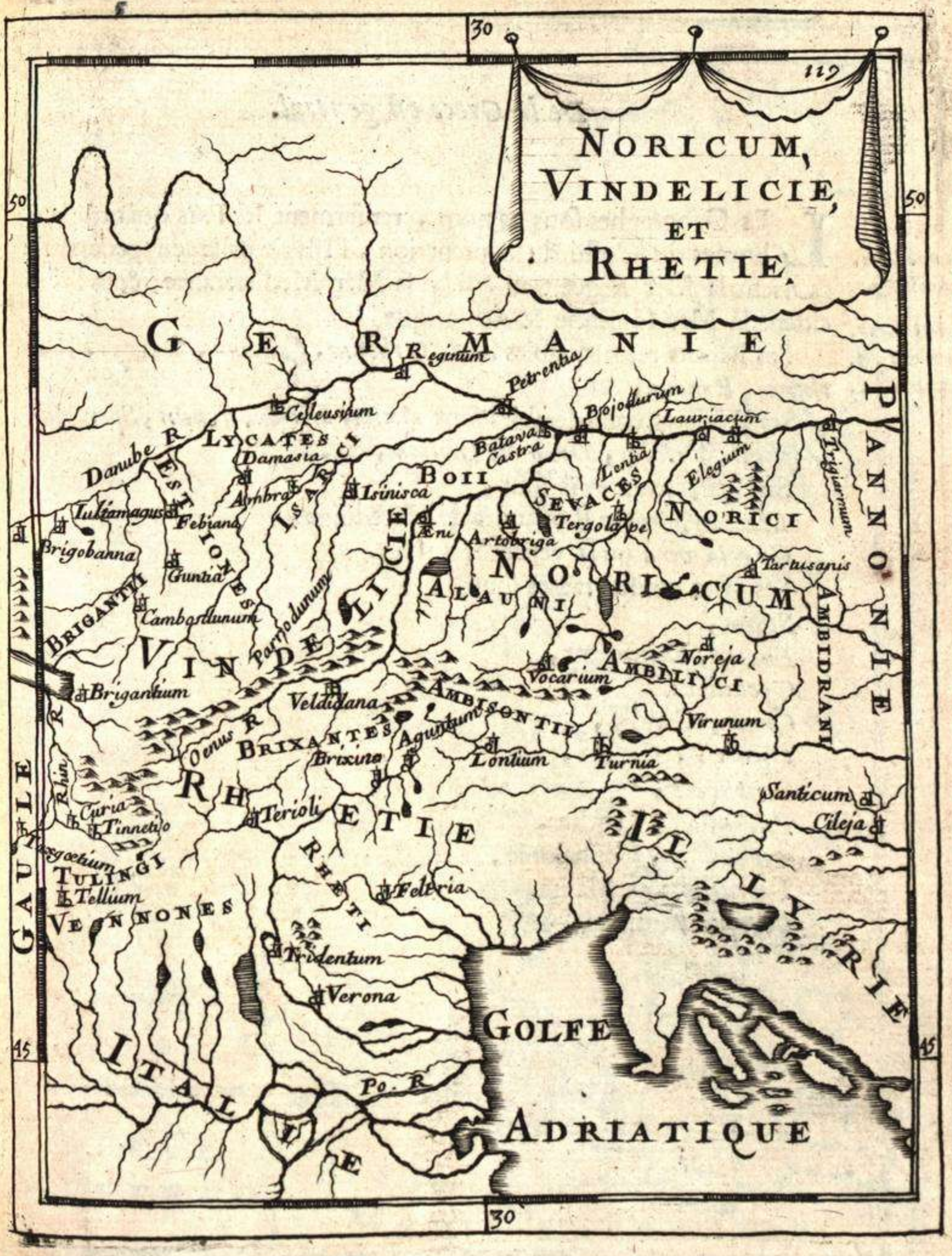
La Rhetie peut eſtre diviſée en deux grands Peuples, ſçavoir, les *Tulingi*, & les *Rhæti*, proprement dits.

Les Peuples Tulingiens avoient pour Villes conſiderables, *Curia* ou Coire, *Tinnetio* ou Tintſchen, *Taxgætium* ou Taveſch, &c. Proche de cette derniere ſont les ſources du Rhin. Les Peuples *Sarunetes* & *Veronnes* y étoient conſiderables, ces derniers avoient la Ville de *Tellium*.

Les Peuples *Rhetiens*, proprement dits, renfermoient les moindres Peuples *Brixantes*; les Villes remarquables de ces Païs étoient, *Veldidana* ou Vilten, *Brixino* ou Brixen, *Feltria* ou Feltre, *Verona* ou Verone, Capitale des Retres, *Tridentum* ou Trente, *Terioli* ou Tirol, &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XLIX.



2008 Ministerio de Cultura

De la Grece en general.

Ptolemæi Charta Macedoniæ, &c.

Brietii Geog. part. 2. L. 3. p. 336. T. 2.

LEs Geographes sous ce nom, renferment les Païs qui ont pour bornes du Costé du Septentrion, l'Illyrie prise en general, à l'Orient la Mer Ægée ; au Midy la Mer Mediterranée; & à l'Occident la Mer Ionienne & Adriatique.

Ses Monts remarquables sont, *Orbellus*, *Cambuni*, *Ochrys*, *Parthenus*, *Pyndus*, &c.

Ses Rivieres considerables sont *Axius*, *Erigon*, *Peneus*, *Sperchius*, *Alpheus*, *Celidus*, *Drilo* ou *Drillon*, &c.

Ses Principaux Païs sont,

Macedonia ou le Royaume de Macedoine,

Græcia vera ou la veritable Grece.

Ses Isles considerables sont,

Scyros,

Euboea, Negrepont,

Cyclades,

Creta, Candie,

Cythera, Cerigo,

Strophades,

Zacynthus, Zanthe,

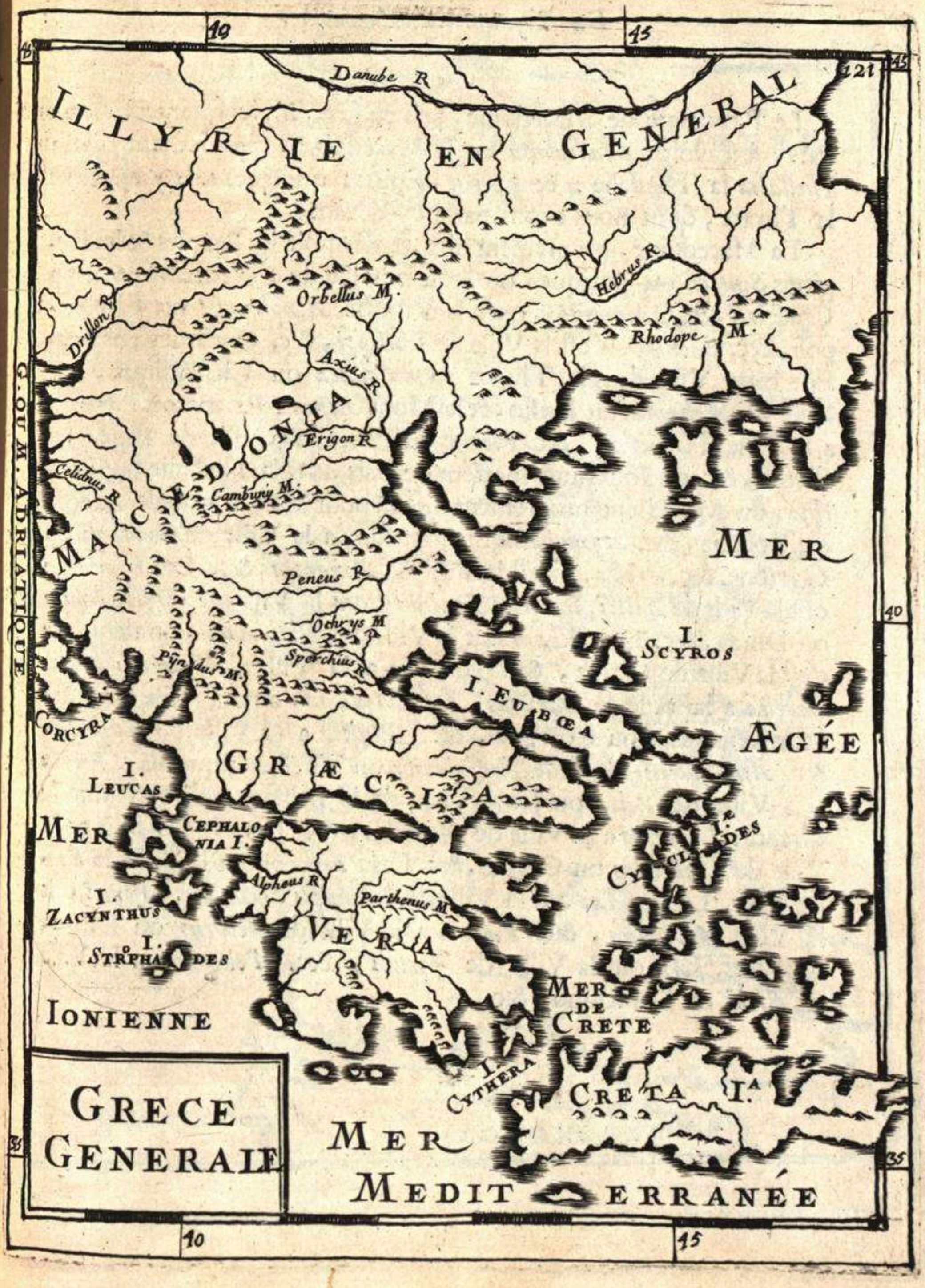
Cephalonia, Cephalonie,

Leucas Sancta Maura,

Corcyra, Corfou, &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE L.



2008 Ministerio de Cultura

Du Royaume de Macedoine.

Le Royaume de Macedoine, pris en general, contient plusieurs Païs, à ſçavoir, *Macedonia* ou la Macedoine, proprement dite ; *Theſſalia* la Theſſalie, & *Epirus* l'Epire ; quelques-uns y ajoûtent la Thrace, dont nous avons parlé cy-devant.

La Macedoine, proprement dite, enfermoit les Peuples & les Regions *Sintica* ou Sintique, où étoit la Ville de *Heraclea Sintica* ou Cheſeia, &c. *Odomantice*, qui a la Ville de *Amphipolis* ou Chriſtopoli, &c. *Edonis*, où eſt la Ville de *Philippi*, &c. Quelques-uns mettent cette Ville dans la Thrace ; *Chalcidica* ou Chalcidique, a la Ville de *Achantus* ou Eriſſo, & le Mont *Athos* ; *Paraxi* ou *Paraxia* a la Ville d'*Olynthus*, &c. *Pieria* ou Pierie, a la Ville de *Pydna* ou Platon, &c. quelques-uns mettent ce Pais dans la Theſſalie ; *Æmathia*, ou Macedoine proprement dite, a pour Ville principale *Ædeſſa* ou Vodena, &c. *Stymphalia* Stymphalie, a la Ville de *Gyrtona* ou Gyrtone, &c. *Oreſtæ*, où eſt la Ville de *Amantia*, &c. Les *Elymiotæ* ont la Ville de *Bullis*, &c. Les *Taulantii* ont la Ville de *Dyrrachium* ou Duras, &c. Les *Albani* ont la Ville de *Albanopolis*, on tient que c'eſt la Ville de Croye, &c. *Almopia* a la Ville de *Europus*, &c. *Orbelia* a la Ville de *Gariſcus*, &c. *Mygdonia* a pour Ville conſiderable *Antigonia* ou Cojogna, &c. *Biſaltia* a la Ville de *Euporia*, &c. *Amphaxitis* a la Ville *Theſſalonica* ou Theſſalonique, &c. *Botiæa* a la Ville de *Pella* ou Jeniza, lieu de la naiſſance d'Alexandre le Grand : *Lynceſtis* a la Ville de *Heraclea*, &c. Les *Daſſaretii* ont la Ville de *Lychnidus* ou Ocrida, &c. Les *Parthiæi* ont la Ville de *Eribæa*, &c. Les *Eordæi* ont la Ville de *Schampis*, &c. Les *Aſtræi* ont la Ville *Aſtræum*, &c. *Pæonia* a la Ville de *Deborus* ou Dibrii, &c. Les *Fori* ont la Ville de *Forum*, &c. *Pelagonia* a la Ville de *Stobi* ou Starachino, &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LI.

40
45
125
123
ILLYRIE EN
MACEDOINE
THESSALIE
EPIRE
GENERAL
ILLYRIE
ORBELIA
SINTICA
MYGDONIA
Heraclea
ODOMANTICE
THRACE
Antigonia
Iorum
BISALTIA
Euporia
Amphipolis
Philippi
EDONIS
IORI
AMPHAXITIS
PELAGONIA
PÆONIA
Garliscus
Europus
Thessalonica
Stobi
Astræum
Deborus
BOTIÆA
CHALCIDICA
M. ATHOS
ALBANI
ASTRÆI
Lychnidus
Heraclea
Ædessa
Pella
PARAXIA
Achantus
Albanopolis
Schampis
ÆMATIA
EORDÆI
PIERIA
Olinthus
Pydna
PANTHIÆI
Eribæa
Olympus M.
Bullis
ORESTE
Larissa
Ossa M.
MAGNESIA
Amantia
Oricum
Gyrtona
PELAGIA
THESSALIE
Pheræ
STYMPHALIA
ESTIÆOTIS
Tricca
Phersalus
CHAONIA
PHTHIOTIS
Hypata
THESSALIOTIS
ÆGÉE
ROTIA
Cassiope
Argithea
Nicopolis
Dodone
Argos
Actium
ACHAIE
PELOPONNESE
MER IONIENNE
2008 Ministerio de Cultura

De la Theſſalie.

La Theſſalie renfermoit auſſi ſous ſoy pluſieurs Regions qui étoient, *Pelagia* ou *Pelaſgiotis*, qui a la Ville de *Lariſſa* ou Lariſſo, &c. La Province de *Magneſia*, a la Ville de *Pheræ* ou Pheres, &c. au Septentrion de la Ville de Pheres, ſont les Monts *Olympus*, *Oſſa*, &c. *Phthiotis* a la Ville de *Pharſalus* ou Pharſale, &c *Theſſaliotis* a la Ville de *Hypata*, & l'*Eſtiæotis* a la Ville de *Tricca* ou Tricala, &c.

De l'Epire.

Les principales Regions & Villes de l'Epire ſont, *Chaonia*, où eſt la Ville de *Oricum* ou la Valone, &c. *Theſprotia*, qui a la Ville de *Buthrotum* ou Butronto, &c. *Caſſiopæa*, où eſt la Ville de *Nicopolis in Caſſiopæis* ou Preuza; c'eſt dans ce Païs que le Fleuve Acheron prend ſa ſource; *Dolopia* a la Ville de *Menelais*, &c. *Moloſſia* a la Ville de *Dodone*, &c. *Athamania* a celle de *Argithea*; *Acarnania* a la Ville de *Actium* ou Cabo Figalo, &c. *Amphilochia* a la Ville de *Argos Amphilochicum*, &c. *Almene* a la Ville de *Caſſiope*, &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LII.

2008 Ministerio de Cultura

De la veritable Grece en particulier.

SOus ce nom les Geographes renferment les Païs de l'Achaïe, du Peloponneſe, & les Iſles qui ſe rencontrent dans les Mers des environs.

Les principales Regions de l'*Achaïa* ou *Hellas*, ſont celles des *Locri* ou Locriens, la Beotie, l'Atique, *Megaris*, la Phocide, l'Ætolie, & la Doride.

Les Peuples *Locri* Locriens, ſe diviſent en trois parties, la plus Septentrionale portoit le nom de *Locri Epicnemidii* ou Locriens Epicnemidiens, & avoit pour Ville conſiderable *Cnemides*, & les Monts *Thermopylæ* ou Thermopiles, &c. La ſeconde partie qui regardoit l'Europe & la Bœotie, ſe nommoit *Locri Opuntii* ou Locriens Opuntiens, & avoit pour Ville remarquable, *Opus*, &c Et la troiſiéme partie qui regardoit le Golfe de Cirra ou Golfe de Corinthe, étoit le Païs des *Locri Ozolæ*, Locriens Ozolæens, & avoit *Amphiſſa* pour Ville conſiderable : La *Bœotia* Beotie, a pour Ville remarquable, *Thebæ* Thebes, & les Monts Cytheron & Helicon, &c. La Province d'*Attica* a pour Ville principale *Athenæ* Athenes, &c *Megaris* a pour Ville conſiderable, *Megara*, &c. La *Phocide* a pour Ville remarquable *Delphi*, &c. Le Mont Parnaſſe eſt dans ce Païs ; l'*Ætolia* a pour Ville principale, *Calydon* ou Aiton, &c. Le Païs de *Doris* ou Doride a la Ville de *Pindus*, &c.

Du Peloponneſe.

Ce Païs qui conſiſte en un Cherſoneſe ou preſqu'Iſle, contient les Regions de l'*Achaia*, proprement dite, qui a pour Ville conſiderable, *Patræ* Patras, &c. *Sicyonia*, où eſt la Ville de *Sicyon*, &c. *Corinthia*, qui a pour Ville remarquable *Corinthus* Corinthe, &c. Le Païs d'*Argia* ou Argolis, a la Ville d'*Argos*, &c. l'*Arcadia* a la Ville de Megalopolis, &c. *Laconia* a la Ville de Sparte ou Miſitra, &c. *Meſſenia*, a la Ville de Meſſene, &c. l'*Elis* a la Ville d'Elis ou Belveder, *Olympia* ou Langanico, &c.

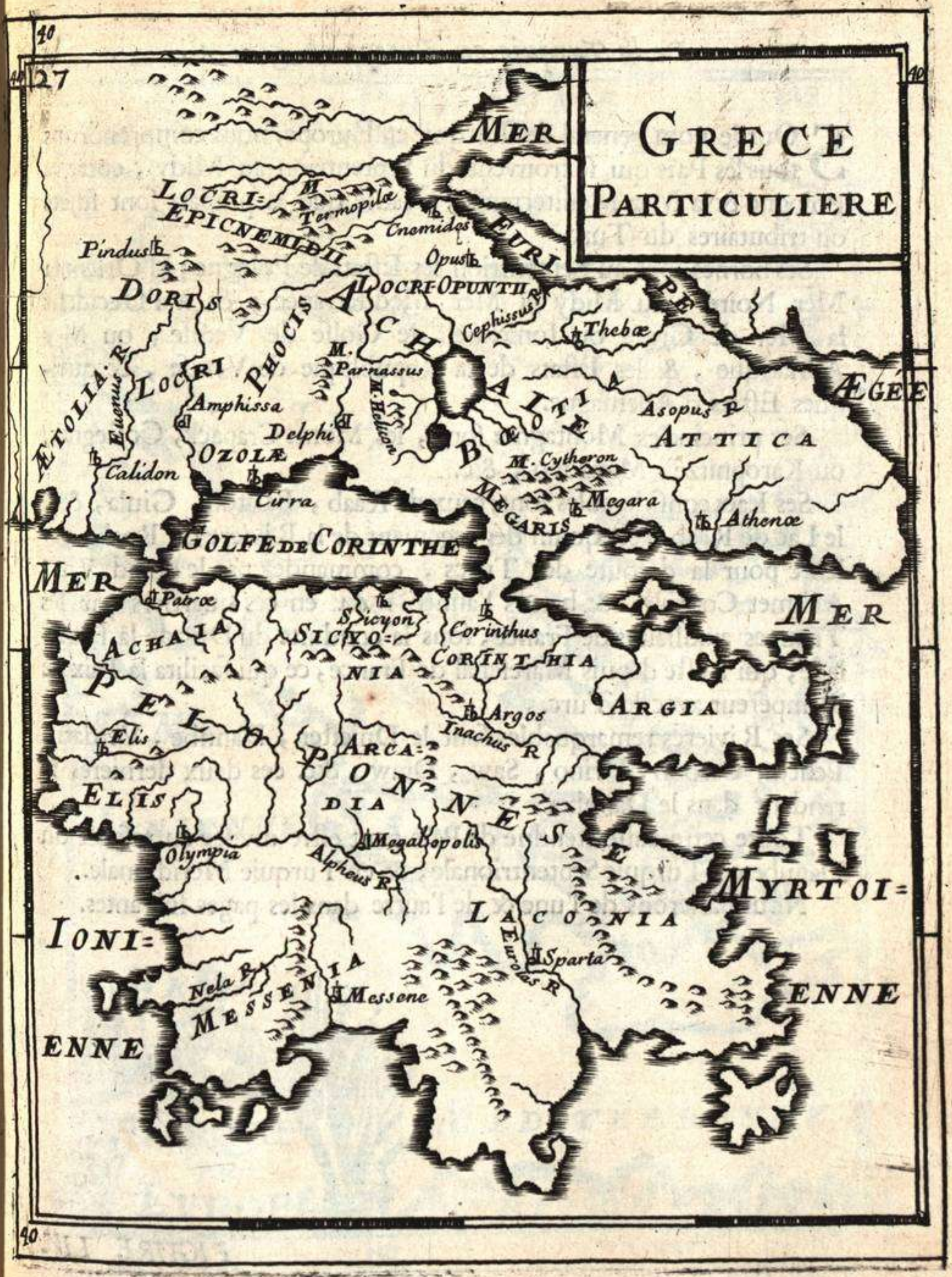
Auprés de Corinthe eſt l'Iſthme celebre que Demetrius, Jule Ceſar, Caligula & Neron, & un autre particulier nommé Herodes Atticus, n'ont pû faire couper, quoyqu'il n'ait guere que deux grandes lieuës de large, ou ſix milles.

Des Iſles de la Grece en general.

Les Iſles qui ſont aux environs de la Grece, peuvent eſtre conſiderées ou dans la Mer Ægée, ou dans la Mer Ionienne & Adriatique ; nous traiterons des unes & des autres fort amplement dans le Chapitre ſuivant, où nous renvoyons le Lecteur, pour éviter les redites.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LIII.



2008 Ministerio de Cultura

De la Turquie en Europe en general.

SOus le nom general de Turquie en Europe, nous comprendrons tous les Païs qui ſe trouvent du Septentrion au Midy, entre la Pologne & la Mer Mediterranée, à cauſe que la plûpart ſont ſujets ou tributaires du Turc.

Ses bornes ſont au Septentrion les Eſtats de Pologne; à l'Orient la Mer Noire; au Midy la Mer Mediterranée; & à l'Occident la Mer de Grece ou Ionienne, le Golfe de Veniſe, ou Mer Adriatique, & les Eſtats de la Republique de Veniſe, & quelques Eſtats d'Allemagne.

Ses principales Montagnes ſont, les Monts Crapack, Coſtegnas, ou Karopnitze, Mezzovo, &c.

Ses Lacs conſiderables ſont, ceux de Raab, Balaton, Giula, &c. le Lac de Raab n'eſt qu'un dégorgement de la Riviere de Raab, celebre pour la déroute des Turcs, commandez par le grand Vizir Achmet Coproli, & battus l'année 1664. en ces quartiers par les Troupes auxiliaires de France, ſous la conduite du Duc de la Feuïllade, qui a eſté depuis Mareſchal de France, ce qui facilita la Paix de l'Empereur avec le Turc.

Ses Rivieres remarquables ſont le Dnieſter, Danube, Verdari, Penco, Carbon, Drino, Saw, Draw, &c. ces deux dernieres ſe rendent dans le Danube.

Toute cette vaſte étenduë de Païs peut eſtre diviſée au reſpect du Danube en Turquie Septentrionale, & en Turquie Meridionale.

Nous parlerons de l'une & de l'autre dans les pages ſuivantes.

FIGURE LIV.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LIV.

2008 Ministerio de Cultura

De la Turquie en Europe Septentrionale.

LEs Païs ou Provinces de la Turquie en Europe Septentrionale, ſont la Valaquie, la Moldavie, la Tranſilvanie, & la plus grande partie de la Hongrie.

Quelques Geographes Modernes appellent pluſieurs de ces Provinces du nom general d'*Eſclavonie*, parce que la Langue Eſclavonne y eſt fort en uſage, & d'autres les comprennent dans le Royaume de Hongrie, parce que la plûpart de ces Païs ont eſté ſujets ou tributaires des Rois de Hongrie; & par cette meſme raiſon nous avons crû les devoir mettre dans la *Turquie en Europe*, puiſque la plus grande partie de ces Eſtats ou Provinces, appartiennent au Grand Seigneur, ou luy payent tribut, comme nous verrons en parlant de chaque Païs en particulier.

Ortelii Theatrum Geog. in deſcriptione ad Chartam Illyrici hodierni.

Davity de l'Europe, T. 3. p. 1149.

Brietii Geog. part. 2. L. 2. C. 1. p. 313. T. 2.

Ortelius ut ſupra.

Atlas vel Geog. Blaviana in deſcriptione Imperii Turcici, & Davity d'Europe T. 3. p. 879. & 1194.

Brietii Geog. part. 2. L 2. C. 1. p. 305. & 306. T. 2. & p. 321.

Golmtzii Geog. L. 2. c. 6. p. 183

Davity T. 3. p. 1196.

Brietii ut ſupra p. 322.

Ptolemæi Geog. L. 3. c. 10. tab. 9. Europa.

Ricaut L. 1. ch. 14. de l'Empire Ottoman.

Valaquie.

La Valaquie priſe en general peut eſtre diviſée en Moldavie & Valaquie.

La Moldavie, que d'autres nomment grande *Valaquie*, & que les Turcs appellent *Bogdan*, eſt une Principauté tributaire des Turcs; elle faiſoit anciennement partie de *Dacia Alpeſtris*, & de *Mœſia inferior*, nous la ſubdiviſerons en Beſſarabie & Moldavie.

La Beſſarabie fait, ſelon la plûpart des Geographes, la partie Orientale de la Moldavie: elle eſt terminée à l'Orient par la Mer Noire: Ses Villes remarquables ſont Orkakow ou Oczakow, Bialogrod, Biellogrod ou Bilogrod, nommée autrement Moncaſtro. Le Turc enleva cette Ville au Prince de Moldavie en 1485. auſſi bien que la Fortereſſe & Ville de Kilia ou Kiliaſtari &c. Les Villes de Tarisko ou Tariſta, Tehinie ou Tekin y ſont auſſi conſiderables; celle de Tehinie, qui a un Fort Château, eſt ſituée ſur le Nieſter; elle appartient au Turc.

Les Tartares qui demeurent aux environs de la Ville de Bilogrod, d'où ils prennent leurs noms, y ont plus de 500. Sieges ou habitations, ils y vivent à la maniere des autres Tartares, de chair de cheval, & ſont d'un regard fort terrible.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LV.

2008 Ministerio de Cultura

Moldavie.

La Moldavie prise en particulier, ou proprement dite, faisoit anciennement une partie de *Dacia Alpestris*; les Villes qui y sont maintenant considerables sont, Chotim ou Chotzyn, Jari ou Jassy, Vaslo, Braila ou Braislow, Czukaw ou Suchaw, residence du Prince ou Vaivode : La Ville de Braislow, est Siege d'un Evêque Suffragant de l'Archevêque de Colocza, cette Ville est au Turc.

La Valaquie proprement dite, est nommée par quelques-uns, *petite Valaquie*, ou *Valaquie Transalpine*, c'est à dire au delà des Monts à l'égard de la Moldavie; ou grande Valaquie, dont nous venons de parler, ou plûtost au deça des Monts à nostre égard; c'est une Principauté qui est aussi tributaire des Turcs, & qui faisoit anciennement une partie de *Dacia Alpestris*; elle a maintenant quelques Villes considerables, comme Tergoviste, Targovisko ou Tervis, residence du Vaivode ou Prince de Valaquie, Dembroviza, &c.

Transilvanie.

La Principauté de Transilvanie est aussi tributaire des Turcs; c'estoit autrefois le Païs nommé *Dacia Mediterranea*, &c.

Ses Villes considerables sont, Bezterese, Segeswar, Brassaw, Zeben, Cibinium ou Hermenstald, Albe Jule, Clausenburg, Newmarck ou Zeckelwassarhel, &c. L'on y met aussi les Villes de Waradin, Chonad, Temeswar, &c. Les Villes de Clausenburg, Hermenstad, Albe Jule, Chonad & Waradin, sont Sieges d'Evêques Suffragants de Colocza; les Eveschez de Waradin & de Chonad, sont entre les mains des Turcs; & la Ville de Temeswar est la residence d'un Beglerbey.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LVI.

2008 Ministerio de Cultura

Hongrie.

Le Royaume de Hongrie, où étoient anciennement quelques Peuples de la *Germanie*, partie de la *Pannonie*, les Peuples *Jazyges Metanaſtæ*, & partie des *Daces*, &c. eſt ordinairement diviſé en Haute & Baſſe Hongrie : La Haute eſt au Septentrion, & à l'Orient du Danube ; la Baſſe eſt au Midy de cette meſme Riviere. On peut auſſi conſiderer la Hongrie ſelon les parties qui relevent de la Maiſon d'Autriche, & celles qui dépendent du Grand Seigneur. Dans cette partie de la Haute Hongrie, qui eſt à la Maiſon d'Autriche, & que l'on peut nommer *Hongrie Imperiale*, on y conſidere la Ville de Presbourg, dont il ſera parlé cy-aprés ; les autres Places de la Haute Hongrie, tenuës par l'Empereur, ſont, Eperies, Caſſovie ou Kaſchaw, Nitria, Tyrna ou Tyrn, &c. Les Villes de Nitria & Tirn, ſont Sieges d'Evéques Suffragants de l'Archeveſché de Strigonie.

Brietii Geog. part. 2. L. 2. cap. 2. p. 325. Tom. 2. Davity T. 2. d'Europe p. 880.

Le Turc poſſede dans cette partie de la Haute Hongrie, que l'on peut appeller Hongrie Turque, les Villes de Newhauſel ou Wurar, Agria ou Eger, Colocza, Vacie, &c. La Ville de Colocza eſt le Siege d'un Archevêque qui eſt ſous la domination du Turc : Les Villes d'Agria & de Vacie, ſont Sieges d'Evêques Suffragants de Strigonie, qui ſont ſous la meſme ſervitude : La Ville de Newhauſel eſt la reſidence d'un Sangiac.

Dans la Baſſe Hongrie l'Empereur y garde encore l'Iſle de Schut entourée des eaux du Danube, & remarquable pour ſa grandeur : On y voit les Villes de Komore, Javarin, Veſprin, &c. Les Villes de Javarin & de Veſprin, ſont Sieges d'Evêques Suffragants de Strigonie. Les Turcs ont conquis dans la Baſſe Hongrie, les Villes de Gran ou Strigone, Bude ou Offen, qui ſert de reſidence à un Beglerbey : Les autres Villes ſont, les cinq Egliſes, Kaniſe, &c. La Ville des cinq Egliſes eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Strigonie.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LVII.

2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Waradin.

CEtte Ville que l'on nomme le grand Waradin, pour la diſtinguer d'un autre Waradin qui eſt ſur le Drave, eſtoit de l'ancienne Dace, & ſe trouve maintenant de la Tranſilvanie.

Elle eſt ſituée au Midy de la petite Riviere de Keuvres, que d'autres nomment Sebes-Keres, que les Anciens appelloient *Chriſus*, qui prend ſa ſource dans une des Branches du Mont Crapack, d'où il ſemble que cette Riviere entraîne parmy ſon ſable, de petites paillettes d'or.

En l'année mil quatre-vingt-dix, Ladiſlas, Roy de Hongrie, y fit bâtir la belle Egliſe de Noſtre-Dame, qui eſt le Siege d'un Evéque Suffragant.

Dans l'année mil deux cent quarante-deux, les petits Tartares ſe rendirent maiſtres de cette Ville, & y exercerent de grandes cruautez, faiſant paſſer la plus grande partie de ſes Habitans par le ſabre, ſans exception d'âge ny de ſexe.

Cette Ville, qui a une forte Citadelle à cinq Baſtions, ayant eſté jugée par les Turcs, un Poſte favorable pour étendre leurs Conqueſtes du côté de la Tranſilvanie, ils y envoyerent pour la premiere fois en mil cinq cent quatre vingt dix-huit, une puiſſante Armée, ſous le commandement d'Omar, qui la vint aſſieger au mois de Septembre; mais aprés pluſieurs violentes & cruelles attaques, tant de part que d'autre, les Turcs furent contraints, par les injures du temps, & la bravoure des Chreſtiens, de lever le Siege le troiſiéme de Novembre; mais en 1660. ils l'ont ſoumiſe à leur domination, & en ont fait une place d'Arme contre la Chreſtienté.

Cette Place eſt la reſidence ordinaire d'un *Sangiac*, qui dépend du Beglerbey de Themeſwar.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LVIII.

2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Bude, principale de la Hongrie Ottomane.

LA Ville de Bude eſtoit avant l'invaſion des Turcs en Hongrie, la Capitale des Hongrois ; les Anciens la nommoient Curta, & les Allemands Offen.

Elle eſt diviſée en Haute & Baſſe Ville ; elle eſt ſituée ſur le declin d'une hauteur, dont le pied eſt bordé par le Danube, qui en cét endroit eſt large d'un quart de lieuë. On le paſſe ſur un Pont de Batteaux qui ſepare la Ville de Bude de la petite Ville de Peſth, ſituée ſur le bord du Rivage oppoſé. On voit dans la Ville de Bude les debris de pluſieurs Palais magnifiques, bâtis autrefois par Mathias Corvinus, Roy de Hongrie, & par ſes Predeceſſeurs ; faute de ſoin les Turcs les laiſſent démolir.

Soliman ſe rendit maiſtre de cette Ville le 20. d'Aouſt 1526. elle eſt la reſidence d'un Beglerbey, qui étend ſon authorité ſur vingt Sangiacs.

Ricaut, L. 1. ch. 12. de l'Emp. Ottoman.

Elle eſt mal peuplée, & n'a preſque pour Habitans que les Spahis & Janiſſaires de la garniſon, qui eſt fort nombreuſe.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LIX.

2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Presbourg, principale de la Hongrie Imperiale.

LA Ville de Presbourg a esté connuë par les Anciens sous le nom de *Flexum* : Les Hongrois l'appellent *Poson* ; elle est située sur la Rivage Septentrional du Danube, & son terrain regne selon la pente d'une Coline, dont le sommet est occupé par le Château : Le Plan du Château forme une figure de quatre costez inégaux, comme celle que les Geometres nomment Trapesoïdes : La structure en est assez belle, & les fortifications aussi avantageuses, que le terrain l'a pû permettre

La Ville est tres-peuplée, & l'on y voit quantité de Marchands Allemands & Italiens, qui de jour en jour s'y viennent établir : Les Italiens y ont fait bâtir quantité de Maisons à l'Italienne, qui contribuent beaucoup à l'embellissement de la Ville.

Elle porte le Titre d'Archevesché, & dans son Eglise Metropolitaine, qui est en partie occupée par les RR. PP. Jesuites, on revere le Corps sacré de Saint Jean, Evêque d'Alexandrie.

Comme les Turcs ont souvent menacé cette Place, on s'attache tous les jours à la fortifier avec soin : On y entretient une bonne garnison, & les Magazins sont remplis de toutes sortes de munitions.

Estat de la partie Septentrionale de la Turquie en Europe.

QUoyque tous les Païs de cette grande partie, soient situez au milieu de la Zone Temperée, les qualitez de l'air n'y sont pas fort pures, ny fort salutaires ; sur tout l'air de Hongrie est contraire aux Estrangers, quoyque beaucoup de gens en attribuent plûtost la cause aux mauvaises eaux du Païs, qu'à la malignité de l'air. Le terrain est coupé de Montagnes vers le Nord, & étendu en plaines vers le Sud. Les Montagnes ont des mines d'où l'on tire d'excellens metaux, principalement du vif argent : Leur sommet est couvert de Forests remplies de bêtes fauves : Les Vins y sont delicieux, sur tout celuy de Tokay dans la Haute Hongrie. Les plaines da la Basse Hongrie & de la Transilvanie, produisent le meilleur froment de l'Europe. Il y a une si grande quantité de Poisson dans toutes ses

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LX.

2008 Ministerio de Cultura

Rivieres, que pour en exagerer le nombre, le Peuple dit que le Poiſſon eſt la ſeule cauſe de leurs inondations.

Les Tranſilvains & les Hongrois ont la taille plus petite que les Moldaves & que les Valaques ; mais ils ont auſſi l'œil plus terrible, & la fureur eſt toûjours peinte ſur leur viſage. Ils ſont d'une humeur irreconciliable, audacieuſe, & barbare. Le deſir de la liberté leur eſt tellement naturel, qu'ils s'étudient chaque jourà la deffendre contre les Turcs ; & la plûpart de ceux qui vivent dans les Païs ſoumis à ces Infideles, negligent de cultiver une partie de leurs Terres, & ſe privent des commoditez de la vie, pour ſe refugier dans des huttes ſous-terraines ou cavernes, où l'on ne peut entrer qu'en ſe couchant le ventre contre terre, plûtoſt que d'avoir des Maiſons commodes dans la Campagne, où ils ſeroient obligez de recevoir des Turcs & leurs Chevaux. Les Femmes y ſont aſſez belles, mais mal propres & negligées.

Les Guerres continuelles ont rendu le Païs fort pauvre, & fait perir la plûpart des Ouvriers qui travailloient aux Mines. La Hongrie fait trafic de Bled, de Sel, & de Vins ; & les autres Païs, de Miel & de Cire. La faineantiſe des Peuples contribuë à cette pauvreté : Ainſi les Tributs que les uns payent au Grand Seigneur, & que les autres payent à l'Empereur, ne ſuffiſent pas à la dépenſe des garniſons qu'ils y entretiennent.

Ils ont eſté de tous temps portez à la Guerre ; ils le témoignerent autrefois ſous la conduite d'Attila, qui porta la deſolation dans l'Italie ; & dans ces derniers Siecles, le Turc auroit fait de grands progrez dans l'Europe, ſi leur valeur ne les avoit retardez : Meſme il n'y a eu que la diviſion & les partialitez des principaux du Païs, qui en ait ouvert l'entrée aux Infidelles. Les meilleures Places de Guerre qu'y poſſede l'Empereur, ſont, Presbourg & Javarin ; celles du Turc ſont, Neuhauzel & Waradin.

Dans la Hongrie Imperiale la Religion Catholique eſt la plus commune ; & pour avoir voulu oſter les Temples aux Calviniſtes, il s'y eſt fait une guerre ſanglante qui dure encore. On y trouve auſſi des Lutheriens & des Arriens. Dans la Hongrie Ottomane il y a des Mahometans, des Grecs, & des Juifs, & encore quelques Catholiques & quelques Calviniſtes.

La Hongrie dans ſa ſplendeur eſtoit un Royaume Electif ; & ce qui appartient à l'Empereur, conſerve encore quelque legere image de ce Privilege.

La Valaquie, la Moldavie & la Tranſilvanie, ont leurs Vayvodes, Hoſpodars ou Princes, qui payent Tribut aux Turcs, & qui ſont depoſſedez ou maintenus au gré du Sultan.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXI.

2008 Ministerio de Cultura

De la Turquie Meridionale en Europe.

Brietii Geog. part. 2. L. 1. c. 2 & L. 2. c. 2. T. 2. p. 267. 314. &c.

APrés avoir décrit les Provinces qui font la partie Septentrionale de la Turquie en Europe, nous parlerons maintenant de celles qui compoſent la Meridionale.

Ses principaux Païs, en ſuivant noſtre Methode Geographique, ſont, la Bulgarie, Romanie, Macedoine, Theſſalie, Achaie, Morée, Epire, Albanie, Dalmatie, Croatie, Morlaquie, Eſclavonie, Boſnie, Servie, &c.

Davity de l'Europe T 3. p. 878. 1023. &c.

La Bulgarie fait partie de la *Mœſie inferieure* des Anciens; ſa Ville principale eſt *Sophia* ou Sophie, ſéjour ordinaire du Beglerbey de *Rumili* ou de *Romanie*; c'eſt la plus honorable Charge de celles qui ſoit dans la Turquie en Europe, auſſi ſon Beglerbey prend toûjours la qualité de Baſſa; il a de revenu un milion & cent mille Aſpres, qui font vingt-ſept mille cinq cent de nos livres, à raiſon de ſix deniers pour Aſpre, qui eſt environ leur prix; il commande à vingt-quatre *Sangiacs* ou Comtez.

Ricaut L. 1. c. 12. de l'Emp. Ott. Spon. T. 2. p. 90. &c.

La Romanie, anciennement *Thracia*, a pour Ville Capitale, Conſtantinople, qui l'eſt auſſi de tout l'Empire des Turcs; nous en parlerons dans les pages ſuivantes; à l'Occident de cette Ville eſt celle d'Andrinople, que les Turcs nomment *Edernay*; elle ſert quelquefois de reſidence au Grand Seigneur. Vers le Midy de Conſtantinople eſt le Détroit de Gallipoli, dont nous parlerons cy-aprés.

La Macedoine, qui a retenu ſon ancien nom parmy nous, a pour Ville principale, Salonichi ou Sclanik, anciennement *Theſſalonique*; c'eſt la reſidence d'un Sangiac, ou Gouverneur particulier.

La Theſſalie, que nous appellons encore de ſon ancien nom, a pour Villes principales, Lariſſa, Janna ou Jania; cette derniere eſt le ſéjour d'un Sangiac.

L'Achaie, qui conſerve encore ſon ancien nom parmy nous, a pour Villes conſiderables Athenes, que l'on appelle abuſivement *Setines*, qui eſt encore tres-remarquable pour ſes antiquitez.

La Morée, que les Anciens appelloient *Peloponneſe*, eſt une preſqu'Iſle jointe à la terre ferme de l'Achaïe, par l'Iſthme de Corinte; ſes Villes conſiderables ſont, Napoli de Romanie, Miſitra, prés ou deſſus les ruines de l'ancienne *Lacedemone*, Coron, Belveder, &c.

L'Epire, qui a retenu ſon ancien nom parmy nous, a pour Ville remarquable, Larta, que l'on croit eſtre l'ancienne *Ambracia*.

L'Albanie, qui fait la partie Occidentale de l'ancienne *Macedoine*, a pour Villes principales, Scutari, Antivari, Croy ou Croya: La Ville

FIGURE LXII.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXII.

2008 Ministerio de Cultura

d'Antivari, qui eſt ſous la puiſſance du Turc, eſt le Siege d'un Archevêque, qui a ſous luy les Evêques de Scutari, Drivaſto, &c. la Ville de Cattaro y eſt conſiderable; c'eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de l'Archeveſché de Barri en Italie. La Ville de Croye a eſté fameuſe par les Conqueſtes de Scanderberg; c'eſt de ce Païs d'où viennent les *Arnautes*, Peuples vagabonds & errants dans tous ces Païs, que l'on comprenoit anciennement ſous le mot de Grece, ſi on en excepte la Bulgarie, la Romanie, & partie de l'Albanie.

La Dalmatie retient encore ſon ancien nom; elle eſt poſſedée par les Turcs & les Venitiens: Les Turcs y ont pour principales Villes, Scardone, Narenza, &c. Les Venitiens y poſſedent Zenzegna, Nona, Zara, Sebenico, Trau, Spalatro, Almiſſa: & dans de petites Iſles, celles de Veglia, Arbé, Oſero, &c. Les Villes de Zara & Spalatro, ſont Sieges d'Archevêques, & les Evêques des Villes de Zegne, None, Scardone, Sebenico, Trau, Almiſſa, &c. ſont Suffragants de Spalatro; & ceux des Villes de Veglia, Arbé & Oſero, le ſont de Zara.

Vers le Midy de la Dalmatie, eſt la Ville & Republique de Ragouſe ou Raguſe, anciennement *Epidaurus*, c'eſt le Siege d'un Archevêque, à qui on donne pour Suffragants, les Evêques de Stagno, Tribigne, Budua, &c.

La Croatie eſt occupée en partie par les Turcs, & en partie par la Maiſon d'Autriche; elle ſervoit anciennement de demeure aux Peuples *Japodes* dans l'Illyrie; les principales Villes qui ſont aux Turcs, ſont, Wihtz, Caſtanow, &c. celles qui ſont à la Maiſon d'Autriche ſe nomment Petrina, Sizek, &c. Au Midy de la Croatie, & ſur le Golfe de Veniſe, eſt la Morlaquie, dont la Ville principale eſt Segne ou Zeng, qui eſt à la Republique de Veniſe.

L'Eſclavonie, partie de l'ancienne *Pannonie*, eſt en partie ſous la domination du Turc, & en partie ſous celle de la Maiſon d'Autriche; les Villes principales qui appartiennent aux Turcs, ſont Gradisk, Poſega, &c. celles de la Maiſon d'Autriche ſont, Zagrabia ou Agran, Kopranitza ou Zaproncza, &c. la Ville d'Agran eſt la demeure d'un *Sangiac*.

La Boſnie, partie de l'ancienne *Pannonie*, a pour Villes conſiderables, Jaytza, Bagnialuk, &c. cette derniere eſt la reſidence du *Beglerbey* de Boſnie, qui a ſous luy ſept *Sangiacs*.

La Servie, anciennement partie de la Pannonie & de l'Illyrie, a pour Villes conſiderables, Belgrade, Semendrie ou Zendrevil, Nonibazar, Priſtina, Orach, &c. la Ville de Belgrade eſt la demeure d'un *Sangiac*.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE. LXIII.

2008 Ministerio de Cultura

Du Détroit de Gallipoli.

LEs Anciens le nommoient l'*Helleſpont*; au ourd'huy on l'appelle indifferemment les Dardanelles, ou le Détroit de Gallipoli. Il y a meſme des Pilotes Italiens qui le nomment ſimplement les Châteaux, à cauſe des deux Forteresſes qui ſont de part & d'autre du Canal, pour en deffendre l'entrée aux Vaiſſeaux qui paſſent de l'Archipel à Conſtantinople.

Ce Détroit ſepare la Romelie de la Natolie, c'eſt-à-dire la Thrace de l'Aſie mineure; & l'un des Châteaux dont nous venons de parler, eſt ſitué en Europe, à peu prés ſur le terrain où eſtoit Seſtos, & l'autre eſt dans l'Aſie aux environs d'Abydos; ils ſont vis-à-vis l'un de l'autre, à la diſtance d'une demy lieuë.

Le Château de Natolie ou d'Abydos eſt dans un païs plat: Sa figure eſt quarrée, & chaque face de ſon enceinte eſt flanquée par trois groſſes Tours à l'antique: Au milieu de l'enceinte s'éleve un Donjon qui eſt auſſi de figure quarrée: Les Foſſez que l'environnoient autrefois, ſont preſque comblez de toutes parts, & meſme les Murailles n'en ſont pas trop bien entretenuës, ce qui le fait reſſembler plûtoſt à une maſure, qu'à un Château, ce qui eſt un effet de la negligence ordinaire des Turcs, ou plûtoſt un mépris qu'ils font des Princes Chrêtiens, dont ils ne craignent guere les inſultes, ny les Sieges par les formes: Ce qui en fait la force eſt une tres-bonne Artillerie, où il ſe trouve des pieces d'un calibre & d'une portée extraordinaire; de ſorte que ſes batteries, & celles de l'autre Château ſe croiſent pour obliger les Vaiſſeaux qui paſſent le Détroit, de venir moüiller devant Abydos, où ils demeurent trois jours pour eſtre viſitez, & payer les Droits du paſſage, qui ſont fort conſiderables.

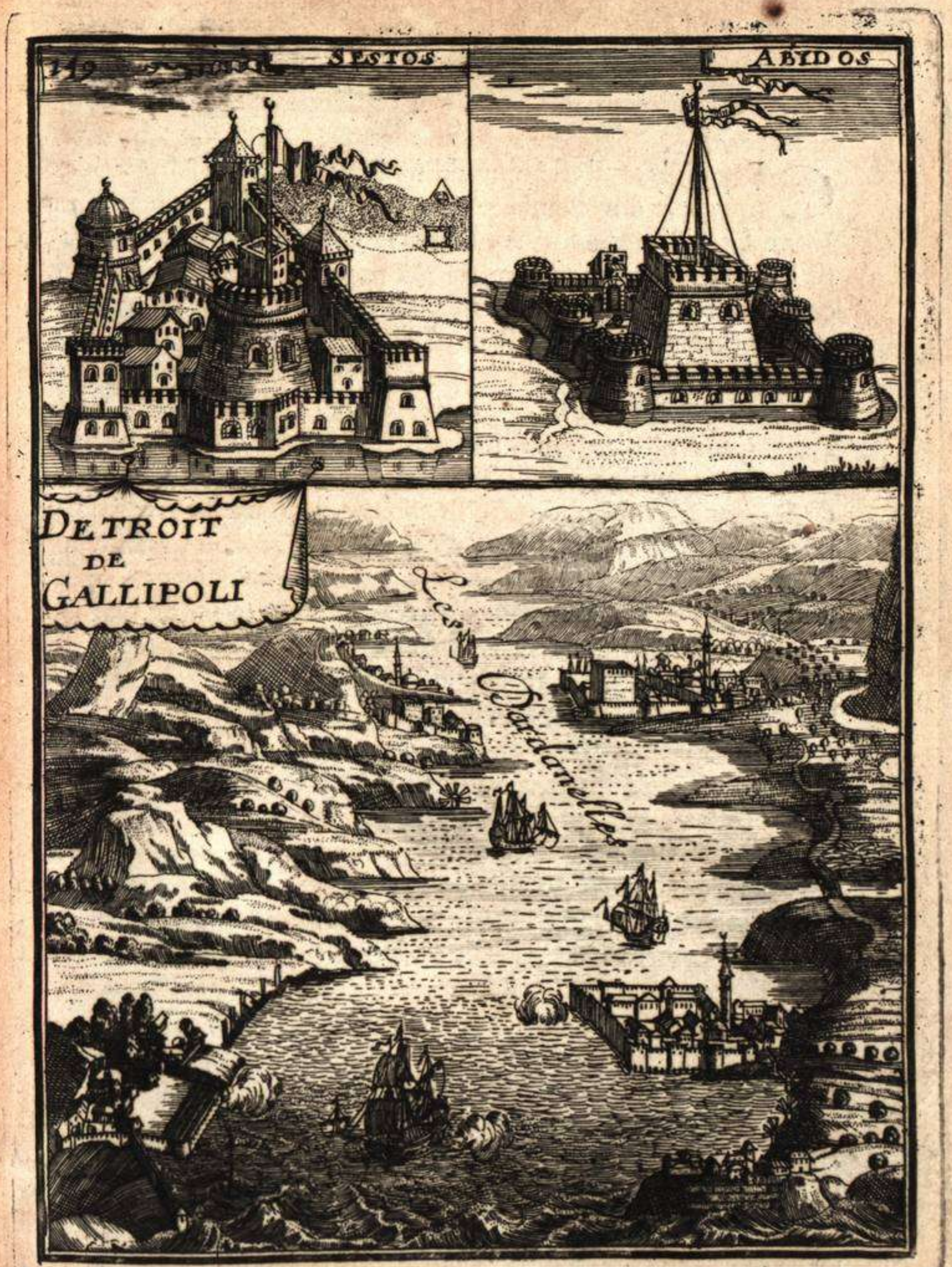
Quiclet Voyage de Conſt. pag. 218.

Le Château de Romelie ou Seſtos, eſt au pied d'une Montagne; il eſt de figure Triangulaire; ſa Muraille eſt fortifiée par des Tours rondes, & couvertes de plomb, & renferme dans ſon milieu un Donjon, qui eſt auſſi de figure ronde. Du côté de la Mer cette Muraille a des embrazures, où l'on voit des Canons d'un calibre prodigieux, mais les Foſſez n'en ſont pas meilleurs que ceux de l'autre Château; une partie de la Montagne qui eſt au deſſus de Seſtos, eſt occupée par un gros village qui eſt aſſez bien peuplé: C'eſt dans ce Château que le Grand Seigneur tient priſonniers les Chevaliers de Malte, & les Chrêtiens de conſideration qui luy tombent entre les mains.

Le P. Fournier dans ſon petit Traité des Fortifications, nous a donné les Aſpects de ces deux Châteaux, ainſi que nous les avons repreſenté dans le haut de cette Stampe.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXIV.



2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Conſtantinople.

CEtte Ville, qui eſt aujourd'huy la Capitale de la Monarchie Ottomane, a eſté connuë par les Anciens ſous le nom de Bizance. L'année 331. l'Empereur Conſtantin le Grand l'ayant aggrandie, en fit le Siege de l'Empire Romain ; & pour faire durer la memoire de ce fameux Empire, voulut qu'elle portaſt le nom de Nouvelle Rome, & que la Province de Thrace où elle eſt ſituée, s'appellaſt Romelie ou Romanie. Aprés la mort de Conſtantin, cette nouvelle Rome prit le nom de Conſtantinopolis, & par abreviation celuy de Polis, qui veut dire Ville, à l'exemple des Romains, qui par excellence donnoient le nom d'*Urbs* à l'ancienne Rome. Ainſi les Grecs de Romanie, voulant dire qu'ils alloient à la nouvelle Ville de Conſtantin, diſoient *Is-tin-Polim*, d'où s'eſt formé le nouveau nom de Stampol ou Stambol, à peu prés comme nous voyons qu'en Dauphiné le mot de Gratianopolis s'eſt corrompu en celuy de Grenoble ; il y en a qui veulent que le mot de Stambol dérive de quelques noms Turcs qui ſignifient tantoſt grande ſeureté, tantoſt abondance des Fidelles, ou autre choſe de pareille nature, ce qui n'a pas beaucoup de probabilité.

Conſtantinople fut priſe d'aſſaut par Mahomet II. le Mardy troiſiéme Fête de la Pentecoſte de l'année 1453.

Elle eſt ſituée ſur le Canal de la Mer Noire, appellé autrefois Boſphore de Thrace, ou Bras de S. Georges. La figure de ſon Plan eſt Triangulaire ; & la Mer qui bat des deux côtez de ce Triangle, y fait ſans contredit le plus beau Port de l'Europe ; ainſi que l'on le peut remarquer dans ſon Plan.

Il eſt ſi excellent pour l'ancrage des plus grands Vaiſſeaux, qu'ils trouvent fond par tout, & peuvent donner en ſeureté de la Prouë contre terre. L'enceinte de la Ville peut avoir environ trois lieuës Françoiſes, y comprenant le Serrail ; elle a vingt-deux Portes : Son terrain eſt couppé par ſept colines, comme celuy de l'ancienne Rome. Ainſi toutes les Maiſons eſtant ſur des élevations differentes, ſe voyent avantageuſement de la Campagne & de la Mer ; & comme les toicts en ſont ſuperbes, & les faces enjolivées de pluſieurs couleurs, il n'y a

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXV.

2008 Ministerio de Cultura

rien de plus charmant à la veuë, & le Porfil en eſt tres-beau : Mais le dedans de la Ville ne répond pas à la beauté de cét aſpect, car les ruës en ſont étroites, & conduites en biaiſant : Les Maiſons n'y ſont ordinairement bâties que de bois, d'où vient que les embrazemens y ſont tres-frequens. Il y a quantité de Fontaines publiques, tant devant les Moſquées, qu'aux Carrefours principaux.

Les Moſquées y ſont en grand nombre & tres-ſuperbes. Celle de Sainte Sophie eſt la plus belle, & a ſervy de modele aux autres ; chaque Moſquée a un Hôpital & un College, pour la ſubſiſtance & pour l'inſtruction des Turcs qui ſont dans la neceſſité.

On y voit la Place publique, qu'ils nomment Atmeydan, & que les Grecs appelloient Hypodrome : Elle eſt embellie d'une Obeliſque & d'une Colonne formée par trois Serpens d'airain, entrelacez les uns avec les autres. Il y a d'autres Colonnes élevées en d'autres endroits de la Ville.

Le vieux & le nouveau Serrail, le Château des ſept Tours, & le Palais de Conſtantin, ſont encore des lieux tres-remarquables.

Au delà du Canal qui fait le Port de Conſtantinople, on voit la petite Ville de Galata, que beaucoup confondent avec Pera, parce qu'il y a peu de diſtance de l'un à l'autre. L'Ambaſſadeur de France loge à Pera, ceux de l'Empereur, du Roy de Pologne, & de Raguſe, demeurent dans Conſtantinople.

Au Midy de cette Ville eſt la Mer de Marmora, que les Anciens appelloient Propontis, où l'on trouve deux Iſles du côté de l'Aſie, nommées Chizico & Marmora, cette derniere donne le nom à cette Mer.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXVI.

2008 Ministerio de Cultura

Du Châſteau des ſept Tours.

Quiclet Voyages de Conſtant. page 182.

LA partie de la Ville de Conſtantinople, qui forme un Angle entre le Midy & l'Occident, & qui regarde la Mer de Marmora, eſt fortifiée par un Château de figure quarrée, qui a ſept Tours, dont la figure eſt auſſi quarrée ; elles ſont couvertes de plomb ; on leur donne à chacune 50. coudées : C'eſt-là que l'on renferme les Priſonniers d'Eſtat, & les Grands de la Porte, que le Grand Seigneur ne veut pas faire mourir, & d'autres qui ſont en ôtage. Ce lieu eſt aſſez agreable ; rien ne manque aux Priſonniers qui y ſont, & il y a de fort beaux Logemens. Dans la grande ſedition qui arriva à Conſtantinople l'année 1648. la Milice mécontente & irritée contre le Sultan Ibrahim, pere du Prince qui regne aujourd'huy, enleva cét Empereur du Serrail, & le traîna aux ſept Tours, où il fut étranglé. Le Sultan Oſman y perit auſſi du meſme genre de mort, dans un ſemblable tumulte l'année 1622. Les Priſonniers Chreſtiens qui y ſont retenus, y finiſſent ordinairement leur vie : Car les Turcs, par une pure fierté, ne conſentent guere à l'échange ny à la rançon.

On garde auſſi dans les ſept Tours, le revenu des Moſquées, & ce Threſor eſt tres-conſiderable ; car il y a des Moſquées, qui toutes charges acquittées, ont plus de cent mille écus de revenu. Cét argent eſt deſtiné à faire la guerre pour la deffenſe de la Foy ; c'eſt-à-dire, contre les Chreſtiens, & l'on n'oſeroit y toucher pour d'autres uſages ; car il n'y a guere de Nation plus ſcrupuleuſe que celle des Turcs.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXVII.

2008 Ministerio de Cultura

Du Serrail.

Quiclet Voyage de Conſtant. pag. 185. &c.

LE Grand Seigneur en a un à Burſe en Aſie, un à Andrinople, & deux à Conſtantinople, à ſçavoir le vieux Serrail où logeoit Mahomet ſecond, aprés la priſe de la Ville, & où chaque nouveau Sultan envoye les Femmes de ſon Predeceſſeur ; & le grand Serrail, qui eſt celuy où logent les Sultans quand ils ſont à Conſtantinople. Le premier eſt au milieu de la Ville ; & celuy dont nous voulons parler, eſt à l'Angle Oriental de Conſtantinople.

Son enceinte eſt compoſée d'une ſimple muraille, avec de vieilles Tours, qui ne ſentent rien de la face ſuperbe d'une Maiſon Royale. Les Tours ſont quarrées du côté de la Mer, & celles qui regardent la Ville ſont rondes. Pour empêcher qu'on n'approche de ces dernieres, on y met en ſentinelle des Azamoglans, c'eſt-à-dire, des Enfans de tribut, levés ſur les Chrêtiens. Sur une des Tours qui regardent l'Aſie, le Sultan a fait faire un Cabinet, où il va ſouvent prendre l'air ; & plus bas ſur le bord de la Mer, il y a un petit Baſſin ou petit Havre qui eſt couvert, où ſe retirent les Galiottes, Caics ou Brigantins, que monte le Grand Seigneur quand il va à la promenade ſur Mer.

Il y a trois grandes Cours où l'on peut entrer, le reſte eſt inacceſſible.

Dans la premiere Cour on voit d'un côté le logement des Azamoglans, & de l'autre l'Infirmerie des Eſclaves du Serrail.

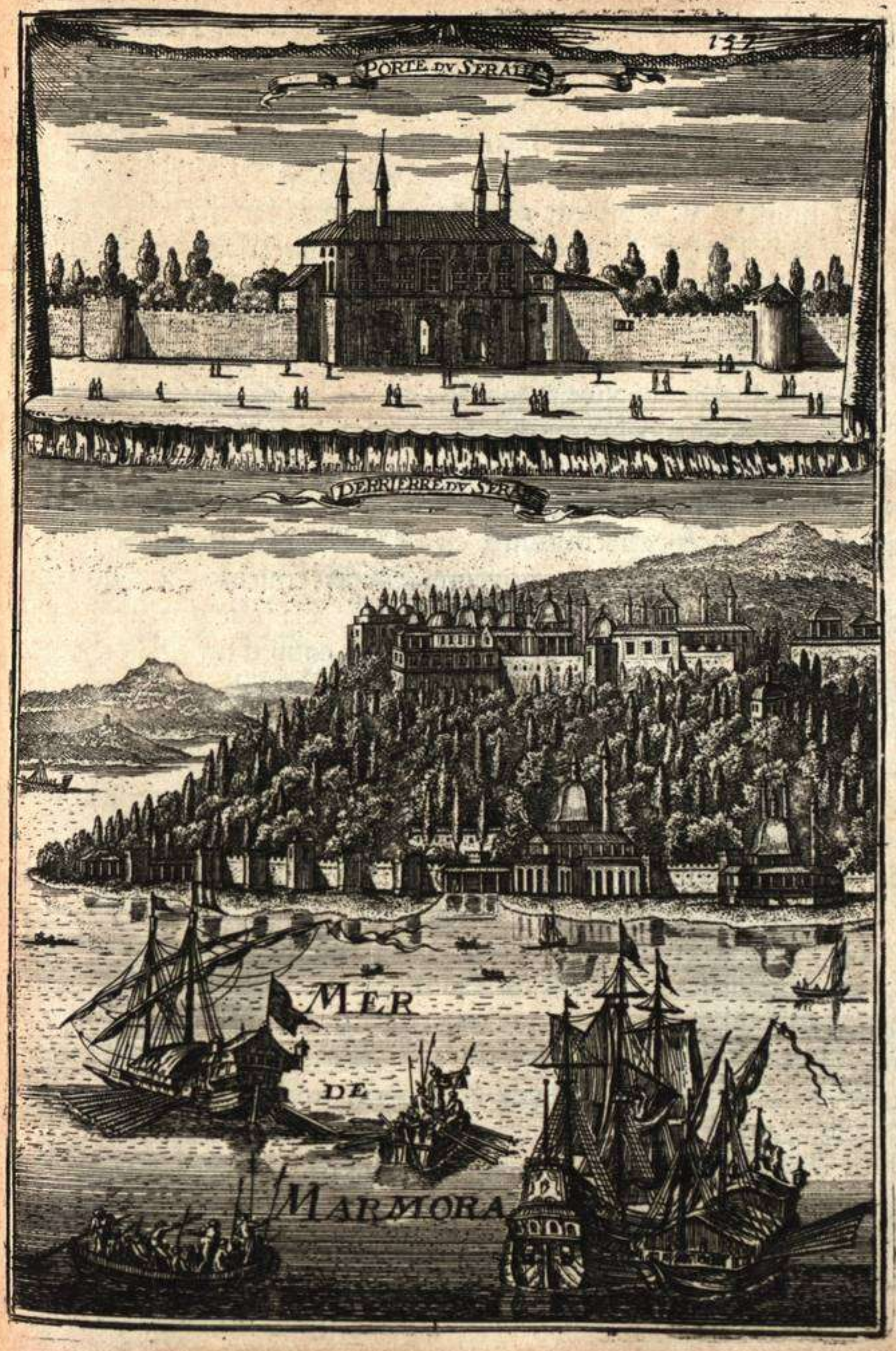
Dans la ſeconde Cour le terrain eſt plein de Cyprés, & les aîles bâties en portiques, & occupées par les Cuiſines du Serrail, par les Ecuries du Grand Seigneur, & par le Divan ; c'eſt ainſi qu'on appelle une grande Salle où les Vizirs s'aſſemblent pour les affaires de l'Eſtat. Le Haſna eſt auſſi dans cette Cour : Le mot de *Haſna* veut dire la Chambre du Threſor, où l'on met le tribut des Peuples, & le revenu de l'Empire. A côté on rencontre des Oda, c'eſt-à-dire, des Chambres où logent des Ikoglans, qui eſt le nom que l'on donne à l'élite des Enfans de tribut, qui ſont la plûpart deſtinez à ſervir auprés de la perſonne du Sultan.

Dans la troiſiéme Cour eſt une grande Salle où le Grand Seigneur donne Audience aux Ambaſſadeurs qui viennent à la Porte. Le mot de *Porte* ſignifie la Cour du Sultan : Le Thrône du Grand-Seigneur eſt dans cette Salle, qui eſt richement embellie.

Au delà ſont les Appartemens des Odaliques, ou Filles Eſclaves, reſervées pour les plaiſirs du Sultan. La deſcription en eſt mal-aiſée à faire, ſi ce n'eſt par les Eunuques du Serrail, ou par quelque miſerable qui en a eſté chaſſé pour ſes crimes, qui peut reveler quelque choſe des myſteres qui s'y paſſent ; & par quelque Odalique que le Sultan en tire pour marier à quelque Bacha.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXVII.



2008 Ministerio de Cultura

Des Sultans ou Empereurs Turcs.

Chalcondille Hiſtoire des Turcs, L. 1. pag. 7.

OTtoman, un des plus grands Conquerans qui ayent eſté dans l'Aſie, eſt reconnu pour le premier Sultan ou Empereur des Turcs; Selon l'opinion commune il jetta les premiers fondemens de cette formidable Monarchie, l'année 1300. & établit le Siege de l'Empire à Pruſe ou Burſa, Ville de Natolie.

Mahomet IV. à preſent regnant eſt né le 2. Janvier 1642. & eſt monté au Thrône l'année 1648. dix jours aprés la mort du Sultan Ibrahim ſon Pere, qui dans ce temps-là fut étranglé à Conſtantinople, dans le Château des ſept Tours, par une ſedition que la Milice y excita, comme nous avons dit cy-devant.

Il a des Freres qui vivent encore, contre la politique ordinaire des Sultans, qui ont accoûtumé de les faire étrangler, pour ſe mieux aſſurer l'Empire, & ôter aux mécontens, le moyen d'y élever un Uſurpateur au préjudice des droits d'aîneſſe: Il a un Fils qui a déja eſté Circoncis, avec la magnificence accoûtumée en de ſemblables occaſions.

Le Sultan eſt d'une taille moyenne, un peu courbée, & d'un temperament delicat; il a le viſage fort bazanné; à la jouë gauche il a une cicatrice, qui eſt l'effet d'un ſoufflet, & le coup d'un Diamant que ſon Pere avoit au doigt, un jour qu'il frappa ce Fils en colere; il eſt fort incommodé d'une deſcente, qui luy eſt venuë des violens exercices de la Chaſſe, où il s'attache avec une paſſion qui n'eſt preſque pas croyable, d'où vient que les mécontens luy donnent par raillerie, le ſurnom d'*Aveigi*, qui ſignifie Chaſſeur; il aime la Guerre, & ſans les continuelles remontrances de ſes Favoris, il commanderoit ſes Armées en perſonne. On le fait reſoudre par politique, à ne ſe pas éloigner d'Andrinople, pour avoir l'œil ſur les mécontens, ſur la conduite de ſes Freres, & ſur l'adminiſtration des Finances: Ainſi c'eſt delà qu'il ordonne, & qu'il envoye ſes commandemens, pour la recompenſe & pour la punition de ceux qui ſont dans le ſervice. Hors delà on l'accuſe d'eſtre fâcheux & chagrin envers les Officiers de ſa Maiſon, & en general fort avare.

Il s'eſt rendu redoutable aux Chrêtiens par la Conqueſte de Neuhauzel, de Candie, & de Kaminieck: Il a fait la Paix avec les Moſcovites, qui l'année 1677. battirent ſes Troupes devant la Place de Czchrin.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXIX.

2008 Ministerio de Cultura

Des marques éclatantes & honorables qui ſont en uſage parmy les Turcs, pour la diſtinction des Dignitez.

Tavernier Relation du Serrail du Grand Seigneur.

LE Blaſon n'eſt point connu parmy les Turcs: Ses Eſtendars ont le nom de Dieu, & quelquefois celuy de Mahomet, écrit en caracteres Arabiques; & outre ceux-cy, il y a le grand Etendart de l'Empire, & le Touk.

Le grand Etendard de l'Empire eſt une maniere de Drapeau, que l'on conſerve avec ſoin dans le Serrail, à cauſe qu'ils diſent que Legiſlateur Mahomet y a imprimé ſa main.

Le Touk eſt une queuë de Cheval attachée au bout d'une demy-pique; ſon origine eſt attribuée à un Bacha qui commandoit une armée de Turcs, le jour d'une grande Bataille, où leur grand Etendart ayant eſté pris par l'Ennemy; & cette perte ayant effrayé & fait plier les Turcs, le Bacha couppa d'un coup de Sabre, la queuë d'un Cheval, & l'ayant attachée au bout d'une demy-pique, il vint à la tête des fuyards, les anima à combattre ſous cette nouvelle enſeigne, & il releva ſi bien leur courage & leurs eſperances, qu'ils revinrent à la charge, & gagnerent la Bataille. Depuis ce temps-là le Touk eſt demeuré comme un Trophée & une marque d'honneur pour les premieres perſonnes de l'Empire. Le Sultan en fait porter ſept quand il eſt à l'Armée: Le Grand Vizir en porte autant s'il commande l'Armée en l'abſence du Grand Seigneur; mais il n'en a que ſix quand le Sultan s'y rencontre. Les autres Bachas en ont chacun trois, & il y en a un pour chaque Bey; c'eſt ainſi qu'on nomme les Gouverneurs des Côtes de la Mer.

Le Grand Seigneur porte à ſon Turban trois aigrettes noires, faites de plumes de Heron; mais s'il envoye le Grand Vizir à l'Armée, il en ôte une, & la met au Turban du Vizir, pour marque de l'authorité qu'il luy donne.

Les Titres que le Sultan ſe donne dans les Patentes qu'il fait expedier, ne ſont pas toûjours conceus en meſmes termes; & le changement de ſtile dépend du *Reskçitab*; c'eſt ainſi qu'on nomme le grand Secretaire d'Eſtat; en voicy une eſpece de Formulaire: Moy qui ſuis l'Empereur Mehemet, fils de l'Empereur Ibrahim, de l'Empereur Achmet, de l'Empereur Amurath, & de l'Empereur Selim: Moy qui par la Grace de Dieu, & par l'abondance des merveilles de ſon Prophete, ſuis le Diſtributeur des Couronnes, l'azile des plus grands Princes de l'Univers; le Liberateur des Peuples oppreſſez ſous le joug des Giaours ou Infidelles; Le Poſſeſſeur des deux Auguſtes & Saintes Citez, Mecque & Medine; le Tutelaire de la Sainte Jeruſalem, &c.

FIGURE LXX.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXX.

2008 Ministerio de Cultura

De Sainte Sophie, principale Moſquée de Conſtantinople.

Quiclet Voyage de Conſt. pag. 168. &c.

CEt excellent & ſuperbe Edifice n'eſt que le reſte d'un plus grand qui fut commencé par Juſtin, & achevé par Juſtinien, tous deux Empereurs d'Orient qui le conſacrerent à la Sageſſe Divine, ſous le nom d'*Agia Sophia*. Les Turcs en ont retranché une grande partie, & conſervé le Dome, qui n'eſtoit que le Chœur de l'ancienne Egliſe.

Le Diametre de ce Dome eſt à peu prés de 113. pieds; il eſt environné de deux rangs de Galeries, chaque rang ſoûtenu par ſoixante Colomnes d'une meſme ordonnance, mais de differente matiere, les unes de Porphire, les autres de Marbre blanc. Pendant que l'Egliſe appartenoit aux Chrêtiens, toutes les Femmes étoient obligées de ſe placer dans ces Galeries, qui ſont tres-ſpatieuſes. L'uſage general de l'Egliſe Orientale deſtine encore aujourd'huy des ſeparations dans chaque Egliſe où les Femmes aſſiſtent au Service Divin, ſans être mêlées avec les hommes; cela eſt auſſi pratiqué dans quelque Egliſe du Portugal.

Le pavé eſt tout de Marbre, & les murs reveſtus auſſi de tables de marbre & de Porphire. On y remarque encore quelques débris d'Images que les Turcs ont briſées ou effacées; ils ont mis des couleurs aux endroits où il y avoit des Anges en demy relief; & ſur les couleurs qui cachent ces débris, ils ont fait écrire le nom de Dieu en caracteres Arabiques.

On y voit une Eſpece de petite Tribune, pratiquée dans la hauteur de la muraille, & deſtinée pour le Grand Seigneur, qui s'y vient placer par un petit eſcalier dérobé, lorſque la devotion l'appelle dans la Moſquée: mais les Turcs y reverent particulierement une pierre de marbre, qu'ils aſſurent avoir ſervy à la Sainte Vierge, lorſqu'elle lavoit les langes de ſon Fils. Ils y montrent auſſi un Tombeau qu'ils diſent eſtre celuy d'un Empereur Conſtantin. Devant le Portail on voit des *Turbés* de Marbre, c'eſt-à-dire, des reduits en façon de Chapelles couvertes en Dôme, & qui ſervent de Sepultures à quelques jeunes Princes Ottomans.

Au delà d'un Portique qui regne devant la face de l'Edifice, & où les femmes Mahometanes viennent quelquefois faire leurs Prieres, on voit neuf Portes de bronze, dont il n'y a que la cinquiéme qui ſoit ouverte pour entrer dans la Moſquée.

On voit auſſi au dehors de Sainte Sophie, quatre *Minarets*, c'eſt ainſi que les Turcs appellent des Tours bâties à pluſieurs étages, accompagnées de Balcons en ſaillies, & qui leur tiennent lieu de Clochers. Des hommes appellez *Muezins*, y montent cinq fois chaque jour à de certaines heures, pour appeller les Turcs au *Naama*, c'eſt-à-dire, à l'Oraiſon. Car les Turcs ne ſe ſervent point de Cloches pour avertir le Peuple.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXI.

2008 Ministerio de Cultura

Etat de la Turquie Meridionale en Europe.

COmme ce Païs s'étend du Nord au Sud, l'Air y eſt different ſelon ſes diverſes ſituations, mais en general il eſt bien temperé par tout : Les Terres y ſont fertiles, mais cette fecondité eſt renduë inutile par la pareſſe des Turcs, & par les oppreſſions qu'ils font ſouffrir aux Chreſtiens, qui aiment mieux ne les pas cultiver, que de les cultiver pour d'autres. Le Païs eſt mal peuplé, ce qui eſt un effet de la contagion qui y eſt frequente, & des Guerres continuelles qui font perir une infinité de Turcs.

Les Turcs ſont ordinairement robuſtes, & d'une taille bien proportionnée ; leur ſobrieté contribuë à la vigueur de leur temperament. Il ne les faut pas confondre avec les Renegats, qui ont beaucoup de brutalité, & peu de bonne foy, comme ils en ont déja donné des preuves par leur apoſtaſie ; mais les Turcs naturels ſont ſinceres quand on leur dit vray, & ont beaucoup de politeſſe entr'eux, & beaucoup de propreté en leur maniere. La ferocité qu'ils font paroître aux Chrêtiens, eſt étudiée, pour montrer ſeulement qu'ils en font peu d'eſtime.

Quoyque les Turcs puiſſent avoir en meſme temps quatre femmes legitimes, cette pluralité y eſt ſi rare, qu'il ne s'en voit preſque point, & meſme la repudiation des femmes y eſt peu frequente : Mais pour des filles Eſclaves, chaque particulier a droit d'en poſſeder autant qu'il en peut faire ſubſiſter. On y accuſe les deux ſexes d'une amour infame & deteſtable, les hommes pour les hommes, & les femmes pour les femmes.

Beaucoup de Relations ont publié une grande impoſture, quand elles ont dit que le Grand Seigneur eſtoit proprietaire de tous les fonds de terre de Turquie ; & que les Peres n'en laiſſoient pas la ſucceſſion à leurs enfans ; car le droit d'heriter, ſelon les degrez du ſang, n'eſt pas ſeulement accordé aux Turcs, mais encore aux Grecs, en payant au Grand Seigneur, trois pour cent, plus ou moins à chaque changement d'heritier : Pour recevoir ce droit il y a dans chaque Ville un Officier appellé Beit-Elmal-Emini. Ainſi l'œconomie des Turcs ne roule pas ſeulement à amaſſer de l'argent, mais encore

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXII.

2008 Ministerio de Cultura

à faire valoir leur fond de Terre. Les principales Marchandiſes qu'on tire du Païs, conſiſtent en Soye, en Cotons, & en Huile.

Ils ſont belliqueux & intrepides, & font la Guerre avec autant de Prudence que de courage, ce qui eſt juſtifié par les Guerres de Candie ; mais ils entendent mal la Marine, & ſont foibles ſur Mer. Leurs Troupes conſiſtent en Janiſſaires, qui ſont des enfans de tribut, & qui ſervent à pied ; en Spahis, qui ſont leurs Cavaliers ; & en Zaims & Timariots, qui poſſedent des Terres leur vie durant, à condition de ſervir à la Guerre à leurs dépens. Les Timariots ont moins de revenu que les Zaims ; & ils en different, comme un Commandeur de Malthe differe d'un Grand Prieur.

La Religion des Turcs eſt celle que Mahomet leur a preſcrite, & qui eſt expliquée dans l'Alcoran : Ils adorent un ſeul Dieu ; Ils reconnoiſſent Mahomet pour ſon Envoyé ; & conſiderent Jeſus-Chriſt pour un grand Prophete : Ils ſe font circoncire à l'âge d'onze ou douze ans. Ils obſervent rigoureuſement tous les ans, un Jeûne d'un mois, qu'ils appellent *Ramadan*. On leur interdit l'uſage du Vin, de la Chair de Pourceau, & de quelques animaux qu'ils croyent immondes. On leur commande cinq Prieres chaque jour, à differentes heures. Ils ſont obligez d'aller une fois en leur vie à la Mecque, ou d'y envoyer quelqu'un. Ils croyent que les impuretez du Corps ſoüillent l'Ame, & pour en expier le crime, lorſqu'ils ont ſatisfait aux neceſſitez de la nature, ils ſe lavent ſoigneuſement avec de l'eau, ou faute d'eau, ils ſe frotent avec de la terre ou du ſable.

Le Gouvernement y eſt Monarchique, & le Sultan eſt un des plus abſolus Monarques de l'Univers.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXIII.

2008 Ministerio de Cultura

CHAPITRE X.

Des Isles de l'Archipel qui sont vers l'Europe.

ELLES qui sont proche de la Romanie, sont, Samandrachi, Lembro, Stalimene, Tasso, &c. Vers la Thessalie & l'Achaïe, sont celles de Pelagnisi, Dromi, Scopoli, Schiati, Schiro, Negrepont, Andro, Tine, Micone, Nixia, Nio, Namphio, S. Erini, Cerigo, Ingia, Zea, Fermeria, Serphino, Sira, Sirna, Paro, Sifano, Milo, &c. Pour les autres qui sont moins considerables, nous en traiterons en parlant des unes & des autres.

L'Isle de Candie est au Midy de l'Archipel.

Vers l'Occident de l'Epire, Achaie, & Morée dans la Mer Ionienne, sont les Isles de Corfou, Sainte Maure, Cefalonie, Zante, &c. que l'on peut remarquer dans la Carte de la Turquie Meridionale en Europe.

Nous avons tiré la plusparт des Discours & Desseins de ces Isles du Livre des Isles de l'Archipel, de Marco Bochini, de Davity, & de plusieurs Memoires fort curieux faits sur les lieux par des Capitaines de Vaisseaux, & Chevaliers de Malthe

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXIV.

2008 Ministerio de Cultura

Des Iſles de Samandrachi, Lembro, Stalimene, & des petites qui les environnent.

L'Iſle de Samandrachi s'appelloit anciennement *Samothrace*, à cauſe qu'elle fut peuplée en commun par les Habitans de la Thrace, & de l'Iſle de Samos: Elle n'eſt qu'à trois lieuës de la Terre Ferme Il y avoit autrefois une Ville aſſez cõſiderable ſur une hauteur à l'Orient de l'Iſle, elle eſt changée aujourd'huy en un méchant Village qui eſt fort mal peuplé: Elle eſt abondante en Porcs, en Dains, & en mouches à miel.

L'Iſle de Lembro, connuë autrefois chez les Grecs ſous le nom d'*Imbros*, a beaucoup plus de Montagnes que de plaines. On n'y trouve que deux Villes, ou plûtoſt deux Bourgs; le plus grand eſt ſitué dans un Valon; & le moindre ſur le ſommet d'une Montagne. Tous deux ſont mal peuplez, & ont pourtant des Eaux excellentes. L'Iſle eſt abondante en Miel, en Chevres ſauvages, & en quelques autres beſtiaux, que les Peuples qui ſont Grecs, vendent aux Vaiſſeaux qui y viennent moüiller.

L'Iſle de Stalimene a eſté connuë ſous le nom de *Lemnos*, que les Grecs modernes ont corrompu par celuy de Stalimene: Elle a du côté du Nord, la Thrace ou Romanie, & la petite Iſle de Samandrachi; vers l'Eſt la Côte de Natolie, & la petite Iſle de l'Embro; au Sud le large des Mers de l'Archipel; & à l'Oüeſt le Monte-Santo.

Ses Caps les plus remarquables ſont, Cochino, la Stala, Plati & Paleo-Caſtro: On y a compté autrefois ſoixante Villes ou Bourgades, qui ſont la plûpart ruinées.

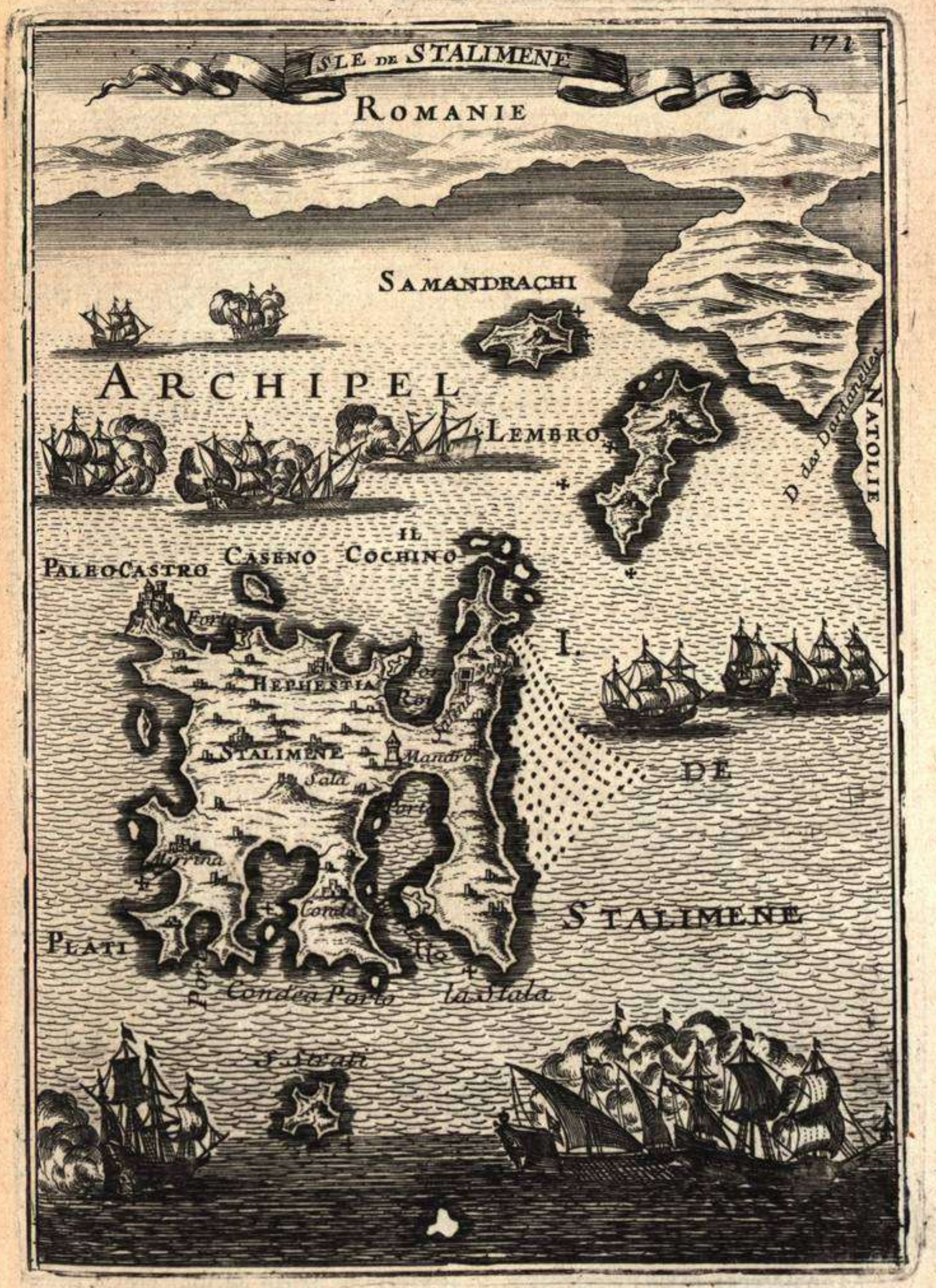
La Ville de Stalimene y eſt encore aſſez conſiderable, les autres lieux portent le nom de *Chorions*, qui ſignifie Villages. Celles d'*Hepheſtia* & *Myrina* y ont eſté anciennement en grande reputation.

C'eſt dans les Carrieres de Stalimene qu'on prend la Terre ſigillée, ſalutaire pour beaucoup de Maladies, ſur tout pour les pertes de ſang. Les Anciens la nommoient Terre *Lemnienne* ou *Sphragienne*. Le Grand Seigneur en tire un revenu conſiderable. Chaque année le jour de la Transfiguration de Noſtre-Seigneur, qui échet au mois d'Aouſt, les Calogers de l'Iſle viennent recueïllir cette Terre auprés d'une Chapelle appellée *Sotira*, ou Chapelle du Sauveur, & la mettent dans des ſacs, où l'on applique le Sceau du Grand Seigneur, comme autrefois on y appliquoit le Sceau des Puiſſances qui regnoient dans le Païs, d'où vient le mot de *Sphragis*, & de Terre ſigillée, ou cachetée d'un Sceau.

L'Iſle eſt bien cultivée, & produit des Vins excellens, mais elle n'a point de Ports qui ſoient ſeurs. Vers ſon Midy eſt la petite Iſle de Strati.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXV.



2008 Ministerio de Cultura

De l'Iſle de Taſſo, & du Monte-Santo ou Mont-Athos.

L'Iſle de Taſſo, qui étoit autrefois appellée, *Thaſſos* ou *Thallaſſia*, eſt à une grande lieuë de la Terre ferme de la Romanie, vis-à-vis l'embouchure d'une petite Riviere. Son circuit eſt à peu prés de ſept ou huit lieuës, & ſon terrain fort inégal, moitié Plaines, moitié Montagnes. Les Montagnes de ſa partie Meridionale ont des Carrieres d'où l'on tire un Marbre admirable, & portent des vignobles dont le Vin eſt excellent.

Elle fut autrefois une colonie des Pheniciens, qui y bâtirent la Ville qui y ſubſiſte encore, mais dans un état beaucoup different de ſon ancienne ſplendeur, quoyqu'elle ſoit aſſez bien peuplée : Elle eſt ſituée au Nord de l'Iſle, en partie ſur une hauteur, & en partie ſur un terrain plat, à quelque diſtance d'un petit Golfe qui luy ſert de Port, & dont l'entrée eſt deffenduë par un vieux Château.

Cette Iſle eſt au Nord-Eſt du Monte-Santo, qui eſt aujourd'huy un Cherſoneſe ou Peninſule ſur la Côte de Macedoine, & qui étoit autrefois une Iſle, qu'un tremblement de terre attacha au Continent, aprés que l'éboulement de ſes Montagnes, eut comblé le Canal qui les ſeparoit.

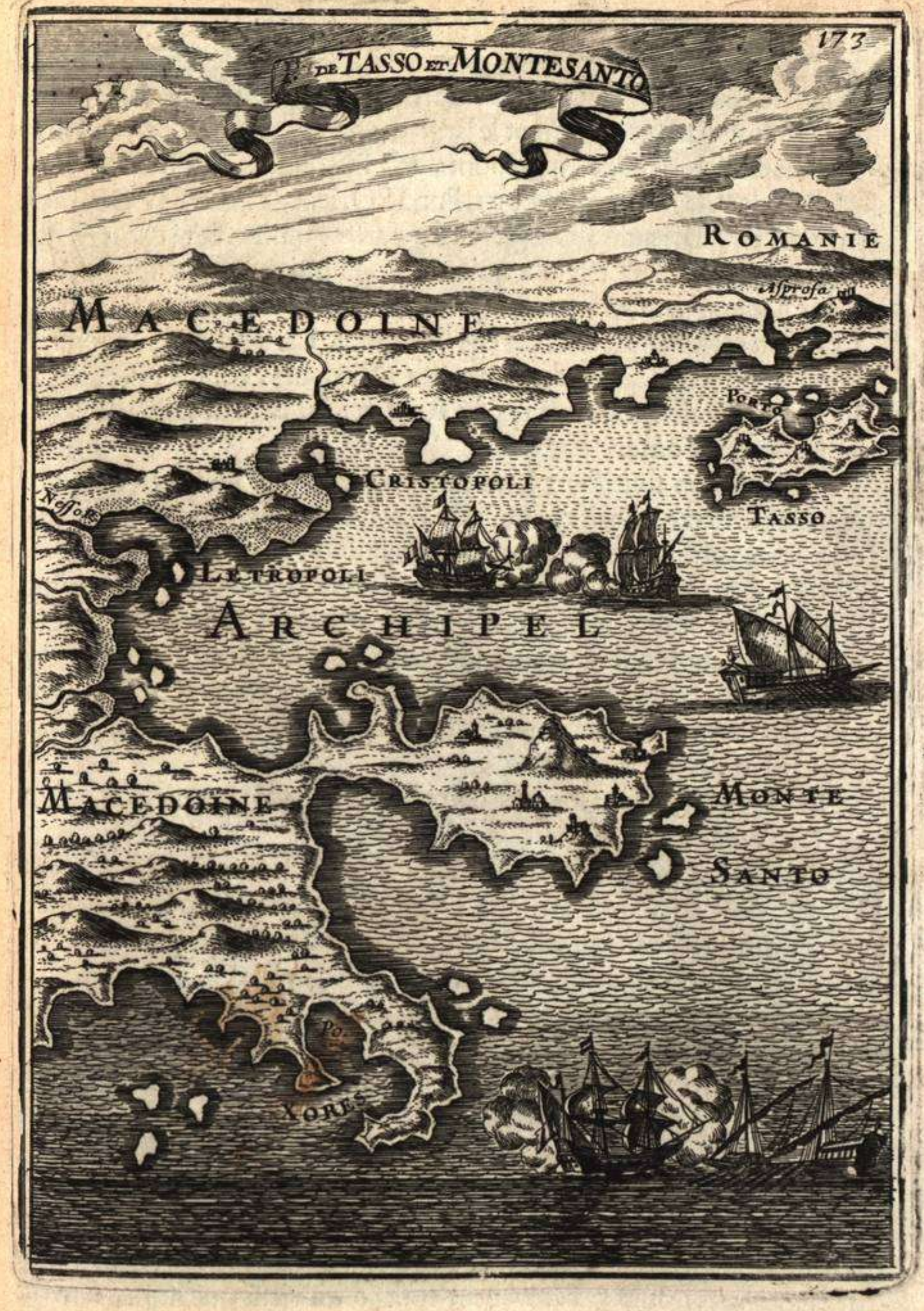
Le nom de Monte-Santo eſt celuy que les Italiens luy ont donné; les Grecs du Païs le nomment *Agios Oros*, qui ſignifie auſſi Montagne Sainte; mais l'antiquité l'a connuë ſous le nom d'*Athos*; & entre les autres ſingularitez qu'elle en a publiées, elle n'a pas oublié la propoſition qu'un fameux Architecte fit à Alexandre le Grand, de tailler cette Montagne, & de luy donner la reſſemblance & les exactes proportions de la figure d'un Homme.

Son Sommet eſt toûjours couvert de neiges, & ſa hauteur eſt ſi extraordinaire, qu'en Eſté ſon ombre s'étend juſqu'à la Ville de Stalimene, dont nous avons parlé cy-devant, & qui en eſt éloignée de 27. à 28. lieuës.

Elle eſt nommée Monte-Santo, ou la Montagne Sainte, parce qu'elle eſt habitée par des Calogers ou Religieux Grecs de l'Ordre de Saint Baſile, qui y menent une vie tres-auſtere, & qui fourniſſent la plûpart des Prelats de l'Egliſe Orientale. Quoyque le circuit de la Montagne ſoit de prés de vingt lieuës, ils ſont les ſeuls qui y peuvent demeurer, & les Turcs en ſont exclus par un Privilege des Sultans. Le nombre des Calogers montoit autrefois à ſix mille, diſtribuez en 24. Monaſteres; mais ce nombre de Religieux & de Monaſteres a diminué : Les Monaſteres d'*Agia Laura*, & d'*Onropedi*, y ſont encore en tres-bon eſtat.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXVI.



2008 Ministerio de Cultura

Des Iſles de Pelagniſi, Dromi, Scopeli, Schiati, & des petites qui les environnent.

CEs Iſles ſont connuës en general ſous le nom de Dromes par les Pilotes du Levant : Elles regardent au Septentrion la Macedoine & le Monte-Santo, à l'Orient le large des Mers de l'Archipel, au Midy les Iſles de Schiro & de Negrepont, & à l'Occident la Theſſalie.

L'Iſle de Pelagniſi a deux Ports, l'un à l'Orient, & l'autre à l'Occident: l'entrée de l'Oriental eſt dangereuſe, parce que le vent d'Eſt y jette beaucoup de ſables ; elle n'a qu'un Village qui eſt ſitué ſur la pente d'une Montagne: On y trouve quantité de bois, & de bonne eau douce. Les petites Iſles ou Ecueils des environs ſont, Larſura, qui n'a point de Port, & qui eſt eſcarpée de tous côtez ; Viropula, Jura, Praſoniſſi, & Piper : Cette derniere n'eſt qu'un Rocher qui fait une ſaillie en Mer, en façon de Voûte.

Les Dromes ſont deux Iſles fort proches l'une de l'autre. La plus grande porte d'ordinaire le nom de Dromi ou Dromo : La plus petite eſt encore diſtinguée par celuy de Saraquino : Il y a un petit Ruiſſeau d'eau douce dans celle de Dromi, & un fort bon Port à Seraquino. Toutes deux ſont couvertes de bois, & ont des Carrieres de Marbre.

On voit auprés des Dromes les petites Iſles de Santo-Helia ou Ilia, & d'Adelphi, que les Pilotes appellent Scoglieto, ou le Rocher. Dans celle de Santo-Helia eſt une petite Chapelle avec un Hermitage où demeurent deux Calogers.

Les Iſles d'Adelphi, ou des deux Freres, ne ſont que deux Rochers au Midy de Seraquino.

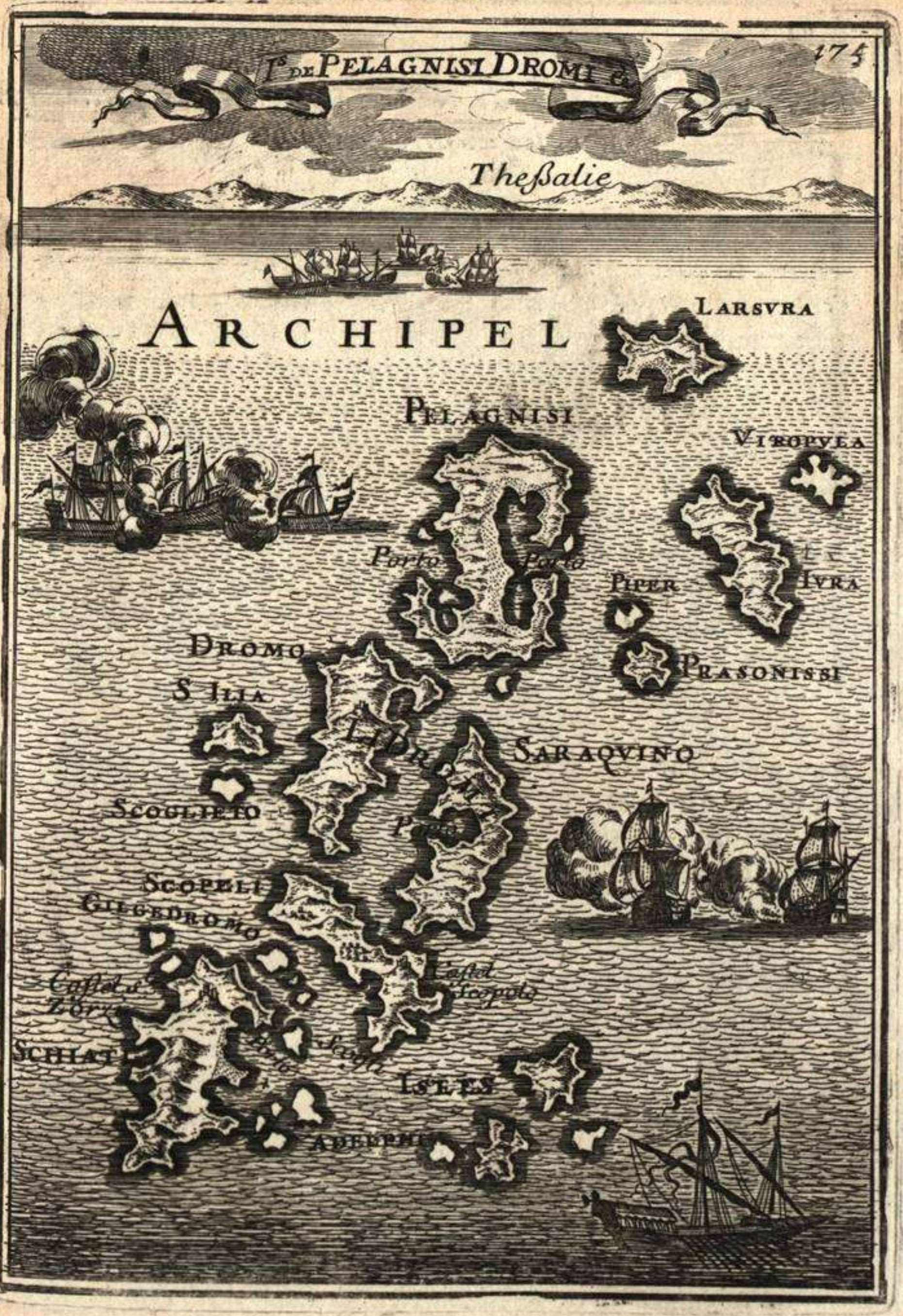
Les Iſles de Scopeli & de Schiati, ſont auſſi fort proches l'une de l'autre ; celle de Scopeli eſt aſſez peuplée, & l'on y trouve de grandes ruines qui juſtifient qu'elle l'a eſté autrefois beaucoup plus : Son Port eſt bon, & l'entrée en eſt étroite.

L'Iſle de Schiatti eſt ſeparée du Cap de Verlichi en Macedoine, par un Canal qui n'a qu'une lieuë de longueur ; c'eſt le Cap que les Anciens appelloient *Magneſia*.

Cette Iſle a pluſieurs Ports aſſurez : Le meilleur & le plus frequenté eſt celuy qu'ils appellent *Agios Georgios*, c'eſt-à-dire, de S. Georges, qui eſt à une petite diſtance d'une Montagne, où il y a une Ville de meſme nom. On y voit auſſi beaucoup de démolitions, qui marquent ſon ancienne ſplendeur : Aujourd'huy les Corſaires Chrêtiens y font de frequentes inſultes, & ravagent tout, d'où vient que le plus ſouvent elle n'eſt habitée que par des Calogers : On y trouve de l'eau, du bois, & pluſieurs chevres ſauvages, avec quantité de Lapins.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXVII.



2008 Ministerio de Cultura

Des Iſles de Schiro & de Negrepont, & des petites qui les environnent.

L'Iſle de Schiro a conſervé ſon ancien nom de *Scyros* ; elle eſt au Nord-Eſt de l'Iſle de Negrepont : On y voyoit autrefois quatre petites Villes ſituées ſur des Montagnes ; maintenant elles ſont reduites en petites Bourgades mediocrement peuplées. Le Port de Schiro, & la Ville, regardent le Sud-Oüeſt ; il eſt de bonne tenuë, & la Ville moyennement peuplée. Ce fut dans cette Iſle que Thetis, mere d'Achille, fit élever ce jeune Heros ſous l'habit de fille, qui luy donna la facilité d'inſpirer de l'amour à Deidamie, fille de Lycomede, Roy de Scyros. Pyrrhus fut le fruit des amourettes d'Achille & de Deidamie. Ce fut auſſi à Scyros que mourut Theſée, aprés que la faction de ſes Ennemis l'eut chaſſé d'Athenes ; ce qui a déja eſté remarqué par Monſieur de la Guilletiere, dans ſa Lacedemone ancienne & nouvelle.

On recueïlle dans cette Iſle, du Coton & du Lin, & l'on nourrit dans ſes Montagnes une infinité de Chevres, dont le laict ſert à faire d'excellens fromages.

On voit aux environs de Schiro, les petites Iſles de Scanda & de Schirodola, que les Italiens nomment *Sciropola* : Elles ſont toutes deux deſertes, & ſont environnées de quantité de petits Ecueils.

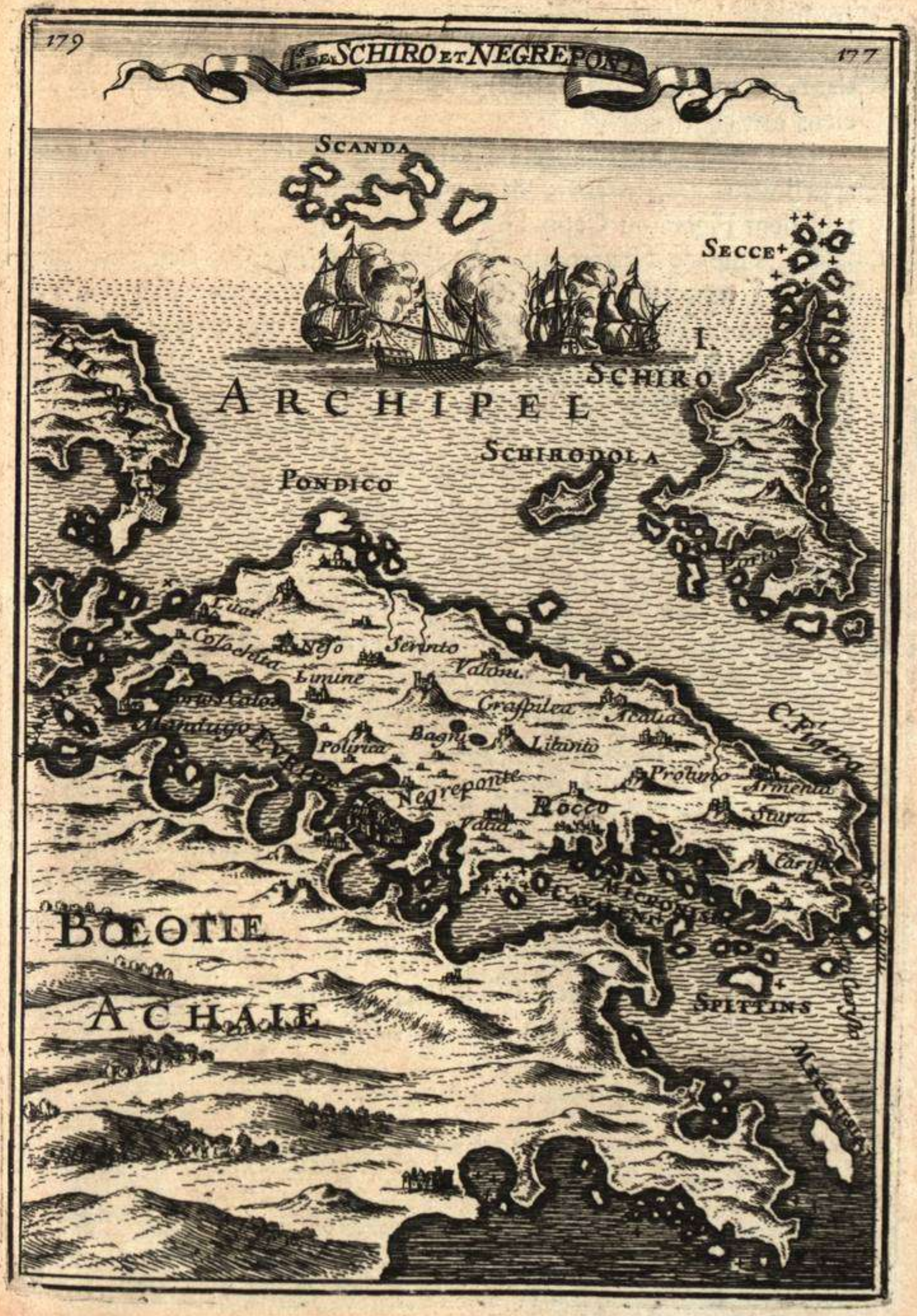
L'Iſle de Negrepont eſt la plus grande de l'Archipel, les Anciens luy ont donné les noms differens de *Mactis*, d'*Albantias*, de *Chalcis*, d'*Hellopia* & d'*Oeubée*, qui eſt le plus fameux. Les Grecs l'appellent Egripos, dont par corruption s'eſt formé le nom de Negrepont, que luy donnerent les Venitiens, quand ils s'en rendirent les maîtres ſous le General Tiepoli.

Du côté du Septentrion elle regarde la Theſſalie ; à l'Orient les Iſles de Schiro & de Chirodola ; au Midy les Iſles d'Andros ; & à l'Occident la Terre Ferme de la Bœotie, dont elle eſt ſeparée par le Canal de l'Euripe.

Les Anciens ont aſſuré qu'un tremblement de Terre la détacha du Continent de la Grece ; & que ce Trajet fut incontinent remply

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXVIII.



2008 Ministerio de Cultura

par les eaux de l'Euripe, dont le mouvement approche du flux ou reflux de l'Ocean, toutefois avec beaucoup plus de déreglement, & moins de certitude; mais en general ſon Flot, c'eſt-à-dire, ſon flux ou ſon montant; & ſon Ebe, c'eſt-à dire, ſon reflux & ſon deſcendant, ne ſont point reglez à ſept fois en 24. heures, comme les Anciens ont crû.

Le Cap le plus celebre de cette Iſle eſt celuy que les Anciens appelloient *Caphareus*, & que les Modernes nomment indifferemment Figera ou Capo-Doro.

La Ville de Negrepont, appellée *Chalcis* par les Anciens, donne le nom à cette Iſle : Elle eſt ſur le bord de l'Euripe, & l'on paſſe delà dans la Terre-ferme, par un Pont-levis qui ſe joint à un Pont de pierre de cinq arcades. Les Galeres & les petits Vaiſſeaux paſſent à l'endroit où eſt le Pont-levis : La Ville eſt fort peuplée, mais il n'y loge que des Turcs & des Juifs, les Grecs demeurent dans les Fauxbourgs qui ſont tres-beaux. Sa principale Egliſe eſtoit conſacrée à S. Marc, aujourd'huy elle ſert de Moſquée; La Ville fut priſe l'année 1470. par Mahomet II. qui traita la garniſon Venitienne avec une barbarie effroyable.

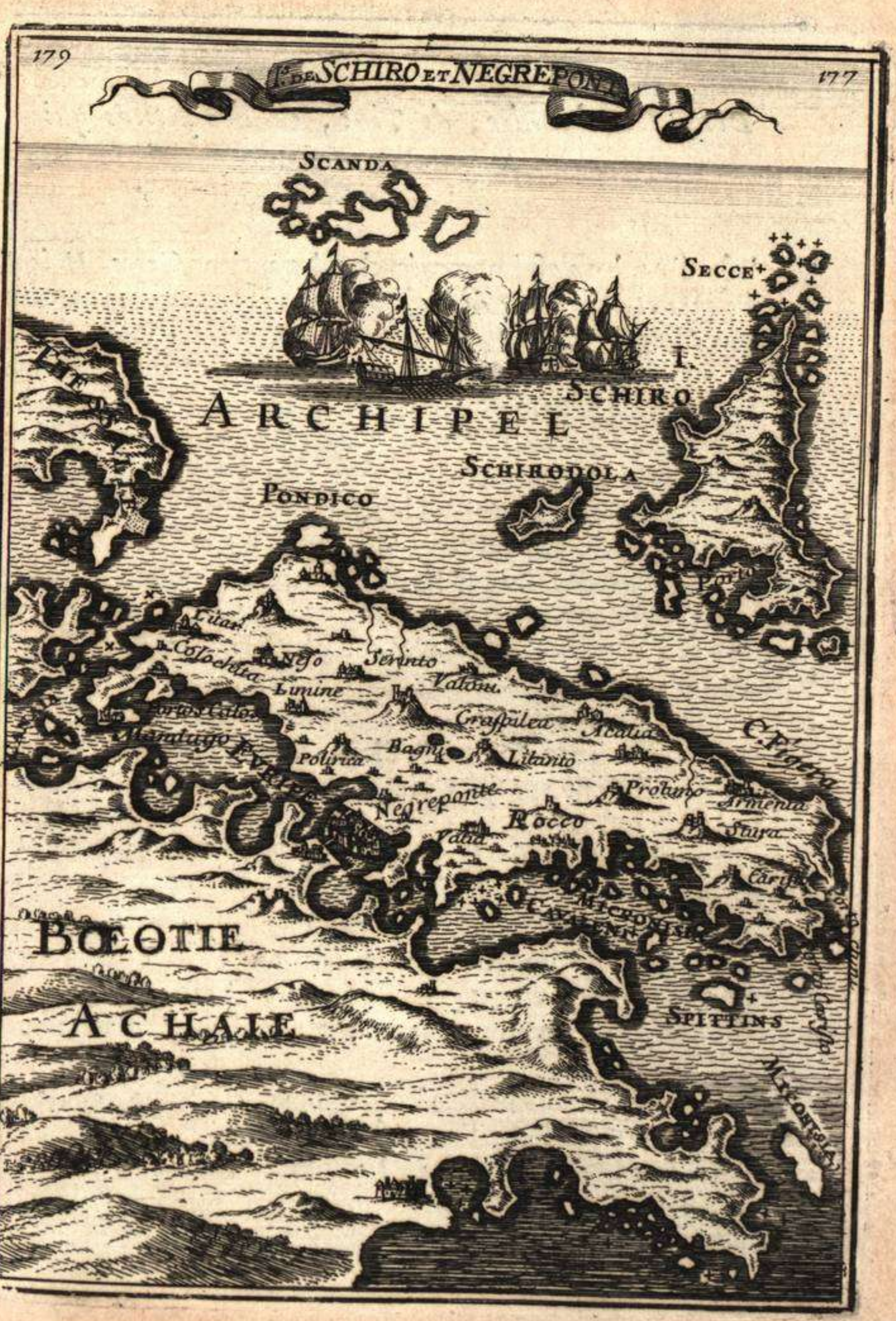
Il y a encore dans l'Iſle pluſieurs Villes ou Bourgades, dont les plus conſiderables portoient anciennement le nom de *Ceryntus*, que l'on nomme maintenant Serinto ou Ellopia, *Artemis* ou Valoni, Litanto ou Litamto, *Amarinthus* ou Armenia, Stura, *Caryſtus* ou Cariſto, *Eretria* ou Rocco, Polirica, *Edepſos* ou Limene, Litana ou Litar; d'où le Cap le plus proche a pris le nom de Litar, &c.

Le terroir de cette Iſle eſt ſi fertile, qu'aprés la Bataille de Lepante, gagnée par les Chrêtiens ſur les Turcs en 1571. le Pape Pie V. vouloit que l'Armée des Chrêtiens attaqua Negrepont, pour en faire une Place d'Armes, à cauſe de l'abondance des vivres, & de la commodité du Poſte.

Aux environs de cette Iſle il y a pluſieurs Ecueils, dont les plus conſidrables ſont Pondico, Spittins, Miconiſia, &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXIX.



2008 Ministerio de Cultura

Des Iſles d'Andro, de Tine, & des petites qui les environnent.

L'Iſle d'Andro a eſté nommée chez les anciens Grecs, *Hidruſia*, *Epagée* & *Andros*, & quelques Pilotes luy donnent maintenant les noms d'*Andri* ou d'*Andria*.

Elle a eſté autrefois extrémement peuplée, ce qui ſe connoiſt par la quantité des démolitions qu'on y trouve. L'ancienne Ville d'Andros, qui étoit au milieu de l'Iſle, eſt preſque toute ruinée : Celle qui porte aujourd'huy le meſme nom, eſt ſituée ſur la hauteur d'un Rocher, à l'extremité d'une langue de terre: On y voit encore le Korion de Garda ou Guardia, qui eſt auſſi ſur un Rocher iſolé, & attaché au terrain de l'Iſle par un Pont de pierre. Cette Iſle a beaucoup d'eaux douces, & eſt abondante en fruits : Elle eſt environnée de quantité d'Ecueils, dont les plus conſiderables ſont, Calojero, Calojera, Scogli, &c. ce dernier porte un nom Italien qui ſignifie *Ecueil*, & determine la nature de ſon terrain : Tout cela eſt deſert.

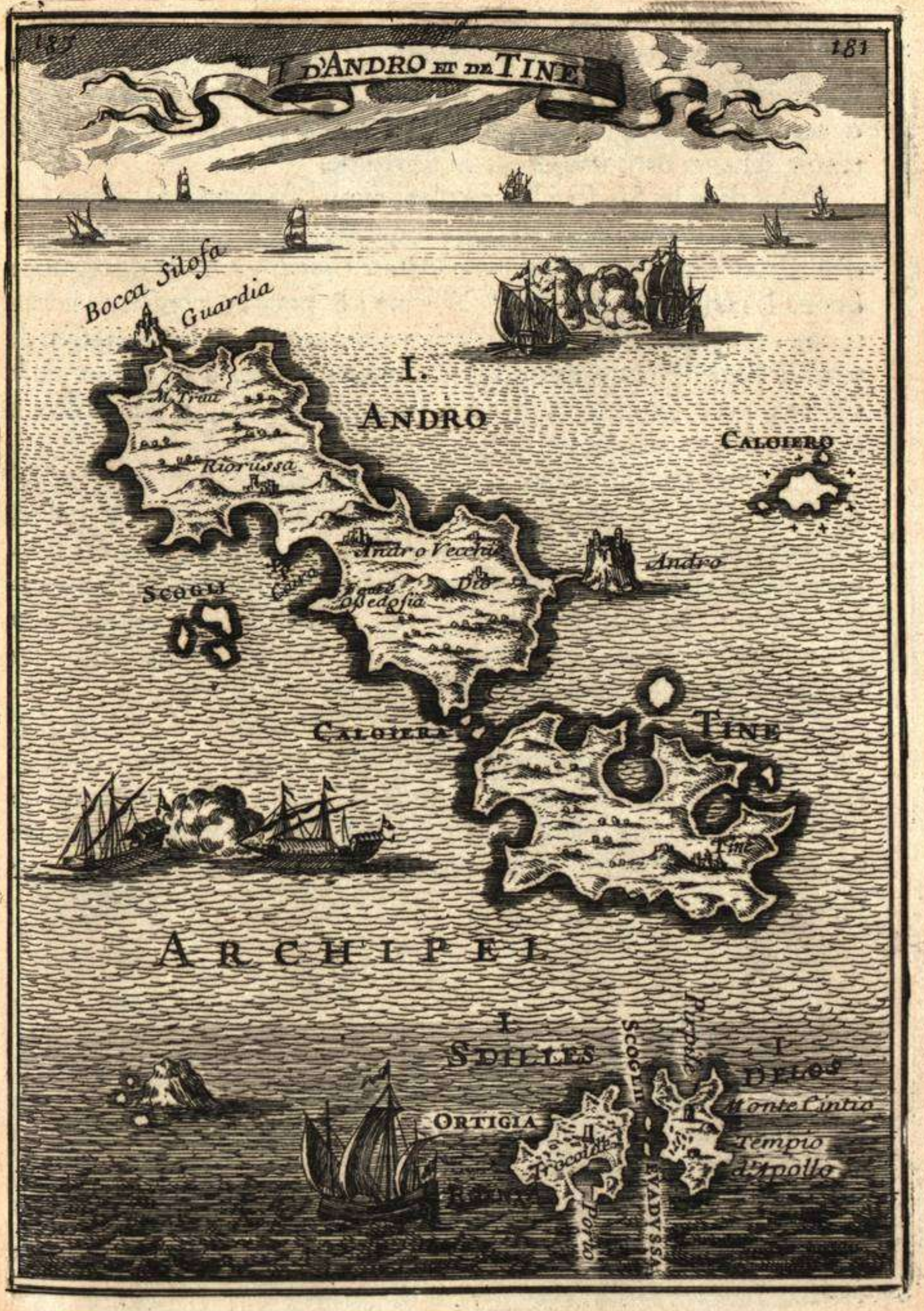
Les Iſles de Tine & des Sdilles, ſont du nombre de celles que les Anciens ont appellé *Cyclades*, à cauſe de leur ſituation en façon de Cercle.

Les premiers noms de Tine ont eſté *Hydruſia*, à cauſe de ſes Eaux, & *Ophiuſa*, à cauſe de ſes Serpens : Enſuite elle fut appellée *Tenos*, d'où s'eſt formé le nom de Tine. Cette Iſle étoit autrefois celebre par un Temple & par un Bocage conſacrez à Neptune, où l'on venoit en foule faire des Sacrifices à cette Divinité des Eaux, comme Strabon le témoigne dans ſon dixiéme Livre.

La Ville, ou plûtoſt le Korion de Tine, eſt à une grande lieuë de la Mer, au pied d'une Fortereſſe qui appartient aux Venitiens, auſſi bien que le reſte de l'Iſle. Le Païs produit des Vins excellens, des Figues delicieuſes, & quantité de Lapins : On y trafique auſſi de Soye. Les Habitans y profeſſent la Religion Romaine ; & il y en a fort peu du Rit Grec.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXX.



2008 Ministerio de Cultura

Les Iſles qu'on nomme les Sdilles, ſont deux Iſles les plus celebres de l'antiquité, qui les connoiſſoient ſous les noms de *Delos* & de *Rhenea* ou *Rhenia*.

Elles ſont ſeparées l'une de l'autre par un ſi petit Canal, qu'autrefois Policrate, Tyran de Samos, le fit traverſer par une Chaîne de fer, pour marquer la préeminence & la ſuperiorité de Delos, qui tenoit Rhenia dans une eſpece de ſervitude.

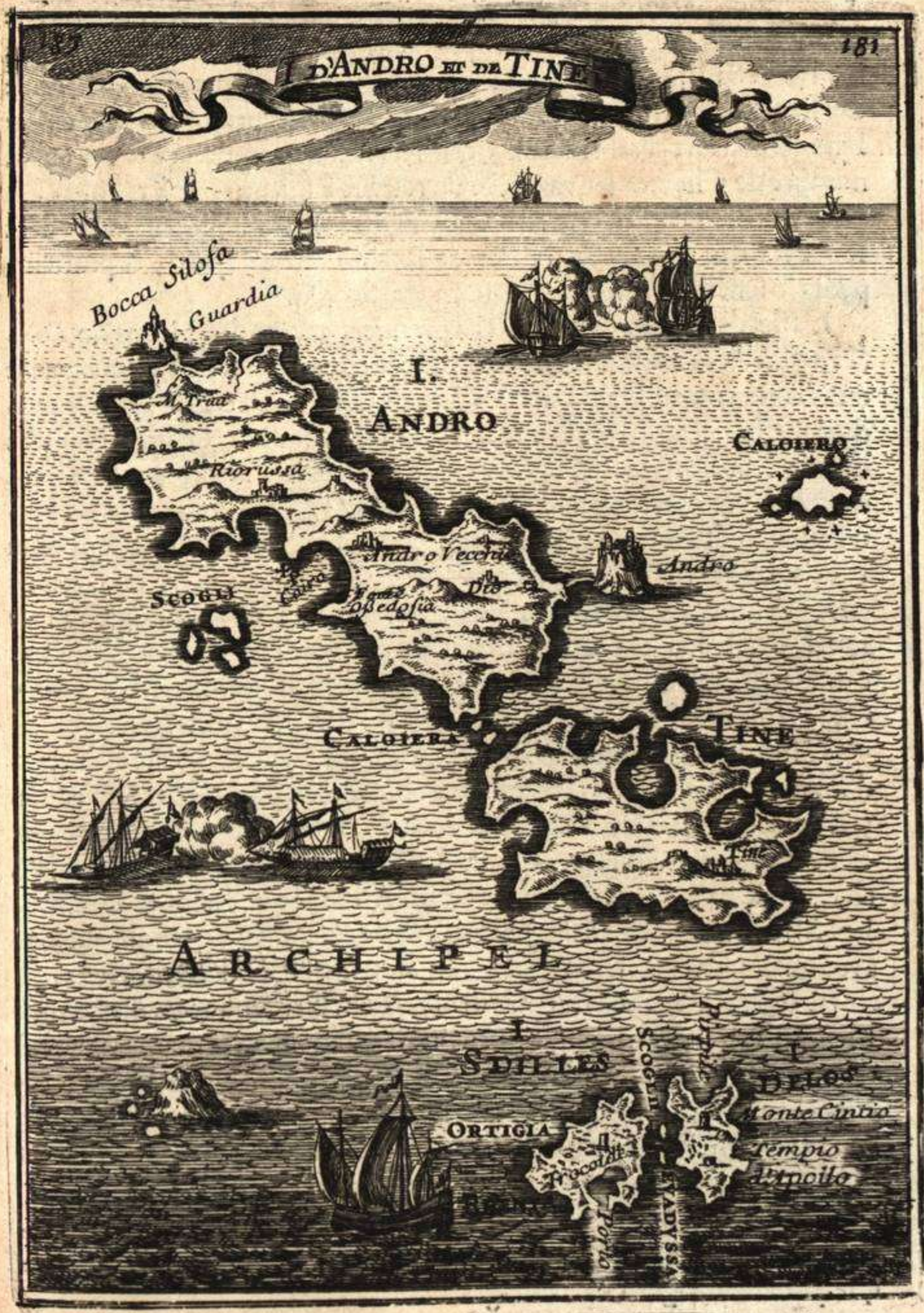
Delos dans les Siecles plus reculez, avoit eſté nommée *Aſteria* & *Cynthia*; ce dernier nom eſt celuy d'une Montagne qui eſt au milieu de l'Iſle, que les Italiens nomment *Monte Cintio*: Ce fut là que Latone donna la naiſſance à Apollon & à Diane; & pour en conſerver la memoire, on y bâtit un Temple qui a eſté long-temps la veneration de tout le Paganiſme: Car les Perſans meſme venans à l'invaſion de la Grece, avec une Flotte de plus de mille Voiles, n'y aborderent qu'avec des ſentimens de Religion & de reſpect.

On a crû dans l'antiquité, qu'elle avoit eſté flottante: Il eſtoit défendu d'y enſevelir des Cadavres; & pour marquer le reſpect qu'on avoit pour l'accouchement de Latone, il faloit que les femmes groſſes allaſſent ſe délivrer dans l'Iſle de Rhenia, où l'on enſeveliſſoit auſſi les Morts de Delos. Les deux Iſles n'ont aujourd'huy pour tous Habitans, qu'une infinité de Lapins, & les antiquitez s'enlevent chaque jour par les curieux qui y voyagent.

Il y reſte le débris d'un Gymnaſion, c'eſt-à-dire, d'un lieu deſtiné par les Grecs aux exercices du Corps & de l'Eſprit: Ce que nos Modernes ont traduit par le mot d'Ecole; d'où vient qu'on donne encore à Delos le nom d'Ecole, & les Corſaires Chrêtiens ſe ſervent indifferemment de ce nom, & de celuy des Sdilles, pour ſignifier Delos.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXXI.



2008 Ministerio de Cultura

Des Iſles de Micone & de Nixia, & des petites qui les environnent.

L'Iſle de Micone a conſervé ſon ancien nom de *Miconos*. Elle eſt une de celles que les Anciens appelloient *Cyclades*. Son Port n'eſt pas mauvais : Sa Ville, ou plûtoſt ſon Korion, eſt preſque deſert, à cauſe des frequentes inſultes des Corſaires, & des perſecutions des Turcs. Le Païs eſt couvert d'arbriſſeaux, qui ſervent de nourriture à un grand nombre de Chevres ſauvages, & de retraite à quantité de Vautours.

A l'Orient de Micone ſont deux petites Iſles, ou plûtoſt deux gros Rochers qui portent les Noms de Rocho & de Gyaro, & pluſieurs petits Eſcueils, marquez du nom de Scoglii.

L'Iſle de Nixia a porté dans les premiers temps les Noms de *Dia*, *Strongyle*, & *Naxus*, dont s'eſt formé par corruption celuy de Nixia; elle étoit conſacrée au Dieu Bacchus, à cauſe des Vins excellens qu'elle produit. On dit auſſi qu'il y fut élevé, ſous la conduite des ſept Pleyades qui eſtoient de cette Iſle; & qui pour reconnoiſſance de cette éducation, furent changées en autant d'Eſtoilles, & placées par Jupiter dans la conſtellation du Taureau. L'Infidelle Theſée abandonna Ariane dans cette Iſle, aprés l'avoir enlevée d'entre les bras de Minos, Roy de Crete.

Les Venitiens la prirent ſur les Empereurs de Conſtantinople l'année 1210. & elle a eu ſes Ducs particuliers d'extraction Italienne, juſqu'à ce que le Sultan Selim, pere du Grand Soliman, la ſoumit à la Monarchie Ottomane. Les Deſcendans de ces Ducs y ſubſiſtent encore.

L'Iſle eſt aſſez peuplée, & ſur tout ſa Ville Capitale : Elle eſt auprés d'un Lac où l'on pêche d'excellens Poiſſons, & il y a auſſi des Salines: on y trouve quantité de Villages qui ont de tres-beaux Vignobles.

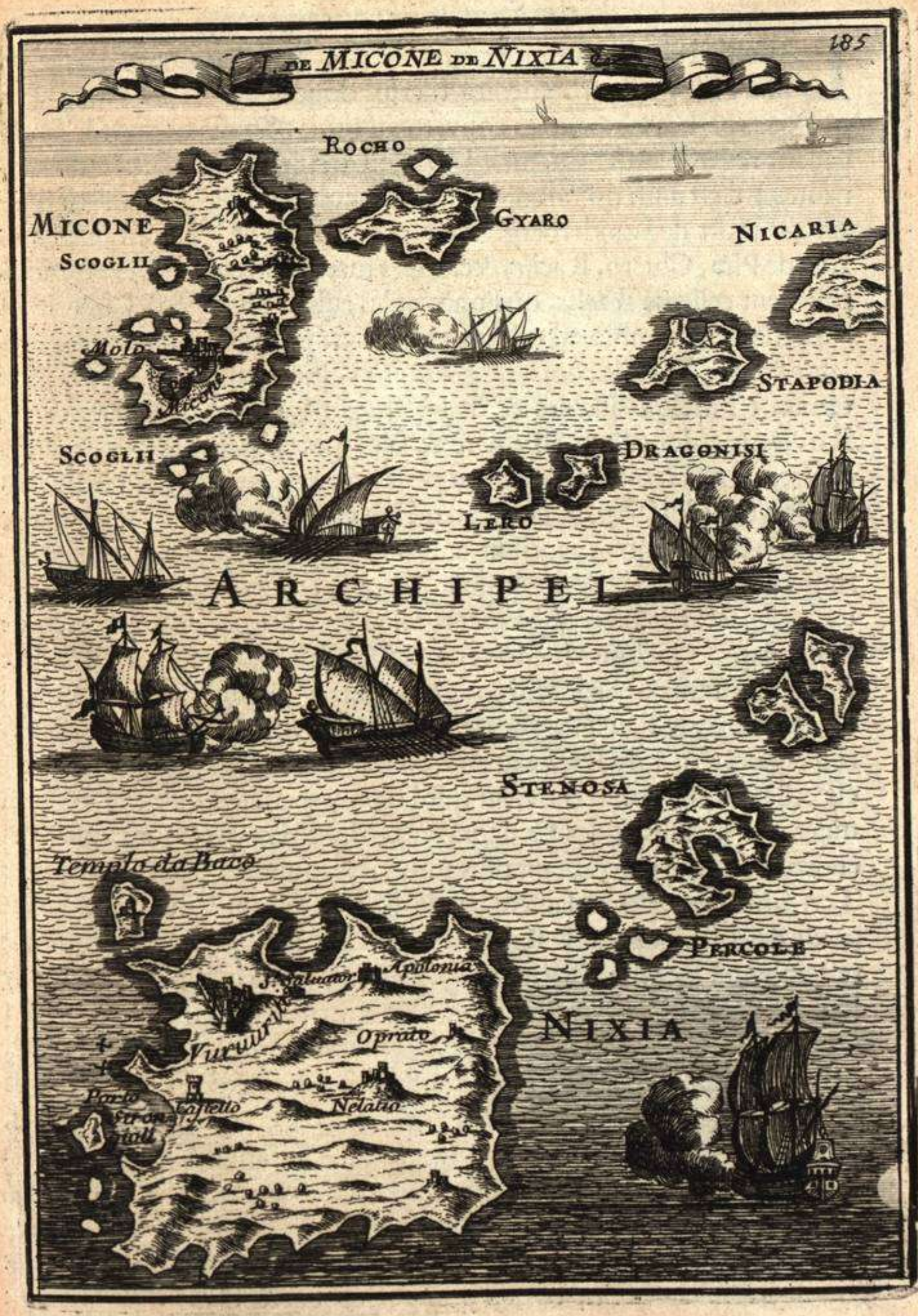
La Religion Romaine, & celle de l'Egliſe Orientale, y ſont ſuivies, chacune pour ſon party, & on y voit un Archevêque Latin, & un Grec. Les Miſſions des RR. PP. Jeſuites, & des Capucins, y ſont établies avec un grand fruit. Les Grecs y ont auſſi quantité de Monaſteres.

Le Païs abonde en Cerfs & Perdrix, & en Troupeaux de Vaches, de Brebis & de Chevres. Les Eaux y ſont tres-bonnes, particulierement celles d'une Fontaine qui eſt auprés d'une Egliſe conſacrée à la *Panagia*, c'eſt ainſi qu'ils appellent la Vierge, ſous le nom de toute-Sainte. On y voit pour antiquité un Palais du Dieu Bacchus, & un Temple d'Apollon, qui tombent tous les jours en ruines.

Aux environs de Nixia il y a l'Iſle de Stenoſa, qui a un bon Port, avec de l'eau douce, & quelques Eſcueils, qui ne ſont conſiderables que pour le danger des naufrages.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXXII.



2008 Ministerio de Cultura

Des Iſles de Nio, Namphio, S. Erini, Policandro, & des petites qui les environnent.

L'Iſle de Nio ſe nommoit autrefois *Jos*. Sa partie Orientale eſt un plat Païs où il y a beaucoup d'eaux douces. A ſon Occident elle a quelques petites Montagnes couvertes de bois : Son Port appellé Manganari, regarde auſſi l'Orient. L'Iſle eſt fertile & habitée par des Arnautes ; c'eſt ainſi qu'on appelle les Albanois, qui ont quitté leur Païs aprés la mort de Scanderberg. Au Nord de l'Iſle de Nio ſont les petites Iſles de Pira, Chiero, Raclia, &c. Elles furent autrefois habitées, principalement celle de Raclia, où l'on voit les ruines d'un vieux Château.

L'Iſle de Namphio eſt celle que les Anciens appelloient *Anaphé*, celebre par un Temple conſacré à Apollon, ſurnommé *Ægletus*. Son terrain eſt mêlé de Plaines & de Montagnes. On y trouve quelques Ruiſſeaux, dont l'eau eſt amere & ſalée, mais il y a des ſources d'eau douce. Les Habitans y ſont en petit nombre, à cauſe des frequentes inſultes des Corſaires. A ſon Septentrion eſt la petite Iſle de Camero.

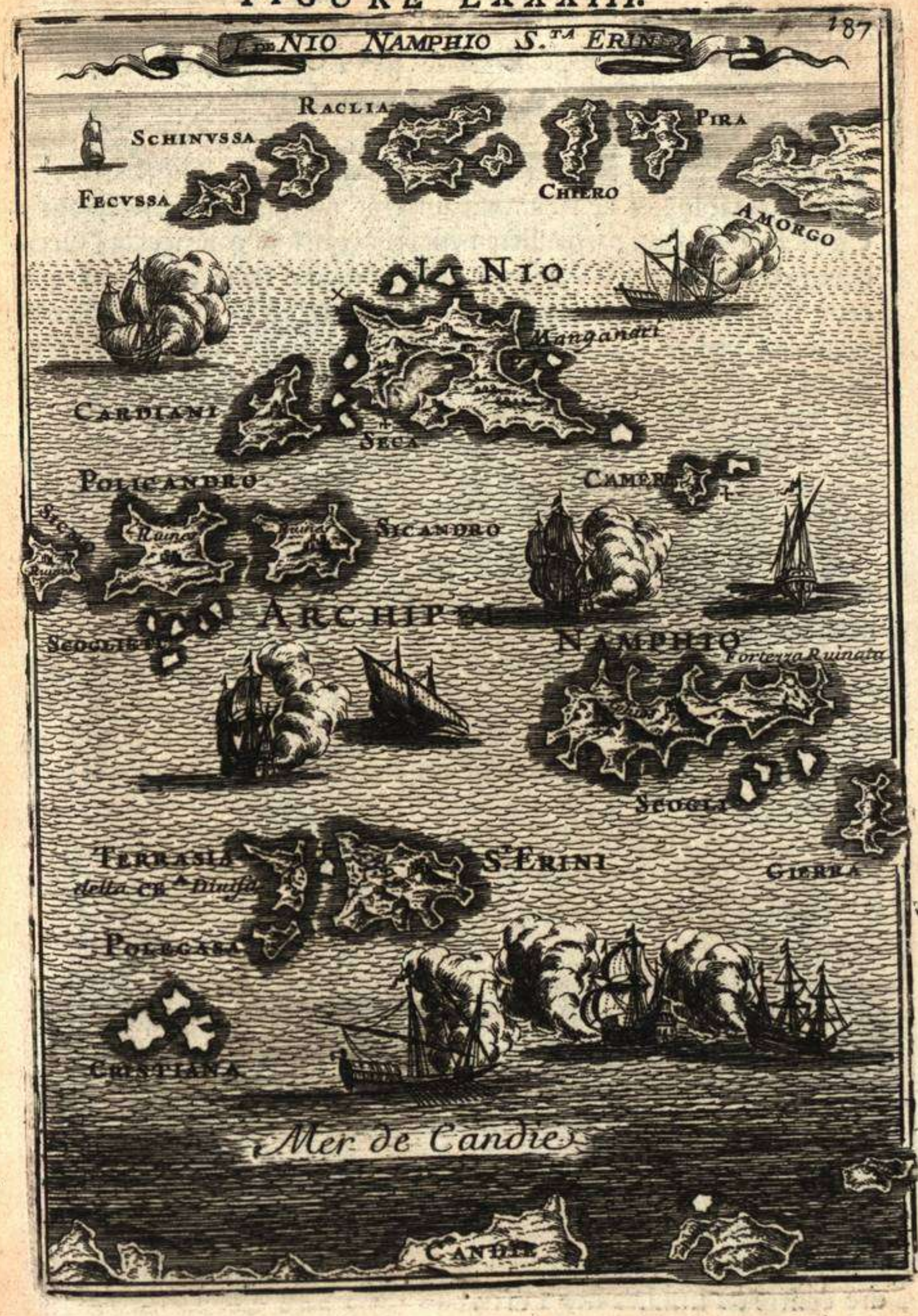
L'Iſle de S. Erini s'appelloit autrefois *Thera*, contre l'opinion commune, qui veut qu'elle ſe nommât *Therasia*, qui en eſt proche, & qui en fut ſeparée par un tremblement, ſelon le témoignage de Pline & de Pauſanias. Quelques Italiens l'ont nommée Santa-Irene, d'où ſe ſont formez les noms de Santerini & de S. Erini. Pline en parle ſous le nom de *Philatera*, & Pauſanias ſous le nom de *Thera* & de *Caliſtus*. Son terroir eſt ſec, & n'a ny Ruiſſeaux ny Fontaines ; toute l'eau qu'on y boit eſt celle des pluyes ; d'où vient que l'on n'y recueïlle que de l'orge, du milet, des melons & des Concombres. Il y a des Vignes en quelques endroits, ce qui eſt d'autant plus admirable, qu'étant plantées dans des Terres brûlées, elles ne laiſſent pas de donner de bon Vin. La dixiéme partie des Habitans ſuit le Rit Latin, ſous la conduite d'un Evêque ; le reſte obeït à l'Egliſe Orientale, ſous un Evêque Grec : A ſon Midy ſont les petites Iſles de Polegaſa & de Chriſtiana.

L'Iſle de Policandro, autrefois *Pholegandrus*, produit de bons grains, mais elle n'a point de Vin ; ſa bourgade eſt à une grande lieuë de la Mer: On y voit cinq Egliſes Grecques ; celle qui eſt conſacrée à la *Panagia*, eſt deſervie par des Calogers qui y ont un Monaſtere. Il y a auſſi un Monaſtere de Filles, appellé *Agios Janis*, c'eſt-à-dire, Saint Jean.

L'Iſle de Sicandro, autrefois *Oenos*, eſt auprés de Policandro, auſſi-bien que l'Iſle de Chiro ou Sicmo, & pluſieurs autres petites, qui furent autrefois habitées: Leur terrain qui eſt dépourveu d'eau, paroiſt tout brûlé, étant ſec & ſans Arbres ; elles ſont fort baſſes & ſans Ports.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXXIII.



2008 Ministerio de Cultura

Des Iſles de Cerigo & d'Ingna, & des petites qui les environnent.

CErigo regarde au Nord le Cap Maleo ou Saint Angelo, & vers l'Oüeſt le Cap de Matapan; autrefois nommé le *Tenare*: Elle a ſes Côtes fort élevées, particulierement celles qui ſont tournées à l'Occident; de ſorte que les Vaiſſeaux qui viennent d'Italie, croyent que cette Iſle fait une partie des Terres Fermes de la Morée, & ne découvrent le Canal de Cervi, que de deux à trois lieuës. Le Port d'Agios Nicolaos eſt le meilleur de l'iſle. Elle a quatre petites Montagnes, dont les ſommets eſtoient autrefois occupez par autant de petites Villes: Aujourd'huy il n'y a que celle qu'on nomme Cerigo; elle eſt aſſez peuplée, & les fugitifs de l'Iſle de Candie s'y ſont venus établir pour ne ſe pas éloigner des agreables Climats de la Grece.

Le Château eſt extrémement fortifié, tant par l'Art que par la Nature; & les Venitiens qui ſont les Maîtres de l'Iſle, y entretiennent une forte garniſon.

Le terroir de l'Iſle rapporte de tres-bons Vins, quantité de Figues & d'Olives; les Chevres, les Lapins, & les Aſnes ſauvages, y ſont en grand nombre. On dit que dans la tête de ces Aſnes, on trouve de certaines pierres qui facilitent les couches des Femmes qui ſont en travail.

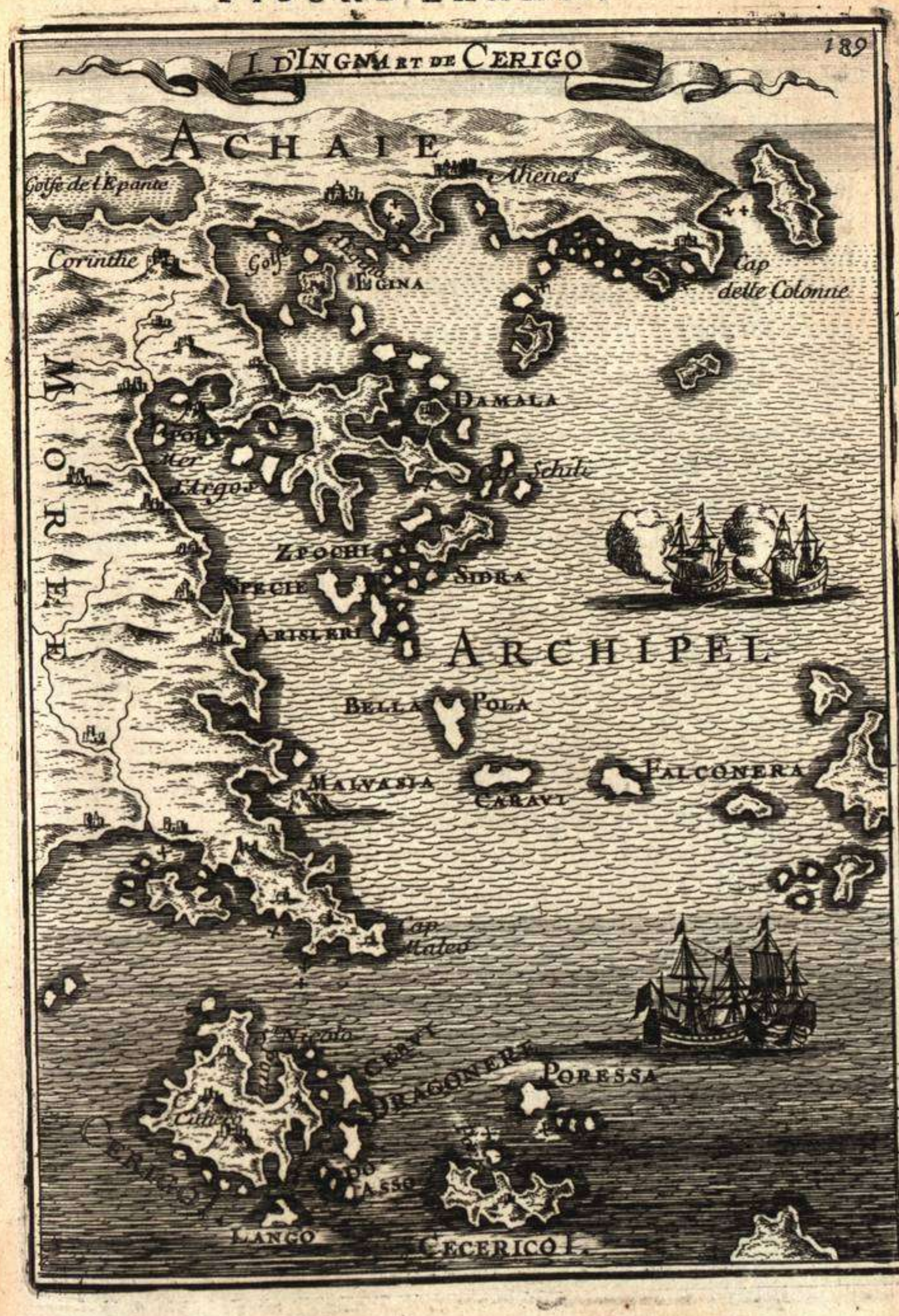
Les petites Iſles qui l'environnent ſont celles de Cervi, Dragonere, Poreſa, Cerigotto, Lango, &c. Celle de Cerigotto eſt auſſi nommée Cecerigo, & s'appelloit autrefois *Ægyla* ou *Ægialia*.

L'Iſle d'Ingna, Engia ou Egina, s'eſt renduë fameuſe dans les vieux Siecles, ſous les noms de *Porphiris* & de *Cythere*. L'antiquité ſe perſuadoit que Venus avoit eſté formée de l'écume qui ſe rencontre dans les Mers de cette Iſle; & les Habitans y reveroient cette Deeſſe dans un Temple ſuperbe qu'ils luy avoient conſacré ſous le nom de *Venus-Uranie*.

Elle eſt vers l'Orient du Brazzo di Maina, qui faiſoit autrefois la partie Orientale de la Côte des Lacedemoniens, & qui eſt aujourd'huy celebre par la valeur de ſes Peuples, & par leur intrepidité à ſe deffendre contre les inſultes des Turcs.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXXIV.



2008 Ministerio de Cultura

Des Iſles de Zea, de Fermeria, de Serphino, & des petites qui les environnent.

L'Iſle de Zea s'appelloit autrefois *Ceos* ou *Cia*, du nom que portoit un des Geants, qui étoit fils de Titan.

Le Nord & le Sud de ſa Côte ont de hautes Montagnes, mais leur intervalle eſt un plat Païs. A ſa partie Occidentale il y a un Port tres-aſſuré, & d'une étenduë à tenir une groſſe Flotte ſur un fond de bonne tenuë.

On y trouve quelques Ruiſſeaux & pluſieurs Fontaines, entre autres on parle d'une qui met une eſpece de folie dans l'eſprit de ceux qui boivent de ſon eau ; mais aprés un leger aſſoupiſſement, elle ſe digere, & leur eſprit ſe remet.

Elle avoit autrefois quatre Villes, d'où vient qu'on l'appelloit *Tetrapolis*. Elle donna la naiſſance au Poëte Simonide, & au fameux Medecin Eraſiſtrate. Comme elle eſtoit aſſez ſterile, on y avoit fait une Loy, qui ordonnoit le poiſon aux Vieillards qui avoient atteint ſoixante ans ; & qui par une trop longue vie, ſembloient dérober les aliments aux jeunes gens neceſſaires à la patrie.

La Ville de Zea eſt au milieu de l'Iſle, & porte titre d'Eveſché dans l'Egliſe Orientale ; mais l'Evêque n'y reſide que la moitié de l'année, & paſſe l'autre moitié à Thermia. On fait grand trafic de Soye à Zea, & le Vin y eſt excellent.

A l'Occident de Zea eſt l'Iſle de Macroniſo, autrefois *Helena* ; elle eſt maintenant toute deſerte, & il y a quantité de petits Eſcueils. La petiteſſe de la Planche fait qu'on ne l'a pas pû repreſenter.

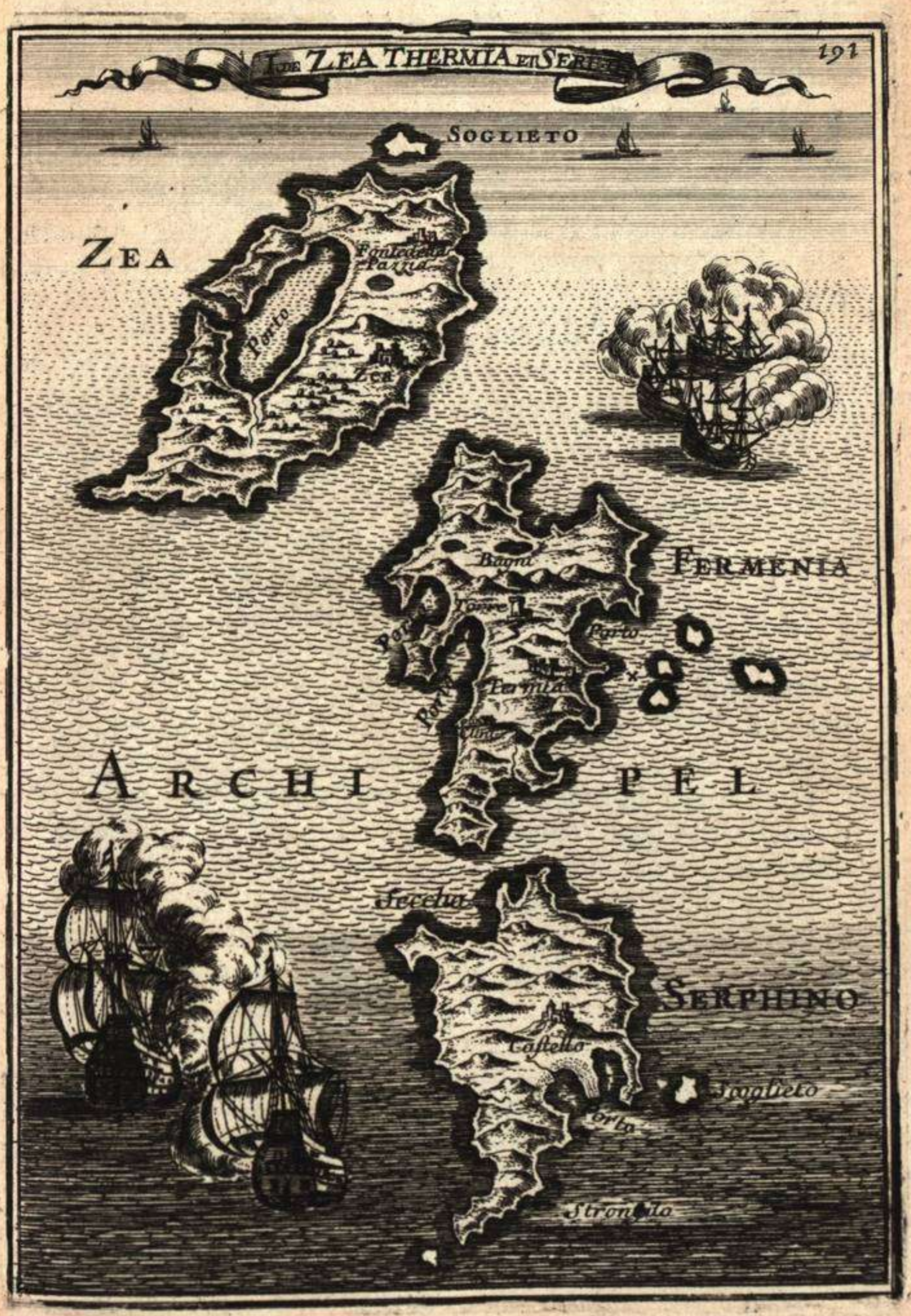
L'Iſle de Thermia s'appelloit autrefois *Polyægos* : Les Pilotes Italiens luy ont donné le nom de Fermenia ou de Fermia, qui eſt le mot corrompu de Thermia, qui ſignifie des Bains d'eaux chaudes. En effet il y a proche de la Mer des ſources minerales & chaudes, dont l'uſage eſt excellent pour beaucoup de maladies, particulierement pour les tumeurs.

La Ville de Termia y eſt conſiderable, & on y trouve encore un grand Bourg, qui eſt au pied d'un vieux Château.

L'Iſle de Serphino a eſté connuë par les Anciens ſous le nom de *Seryphus* : L'antiquité a publié que Perſée y fut élevé ; & qu'ayant un jour montré aux Habitans la tête affreuſe de Gorgone, il les couvertit en pierre ; & on a voulu juſtifier cette Metamorphoſe, par la quantité des Rochers qui s'élevent ſur le terrain de cette Iſle ; quelques Matelots Italiens l'appellent *Serfino*. Son Port eſt au Sud-Eſt.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXXV.



2008 Ministerio de Cultura

Des Iſles de Sira, Sirna, Paros ou Paro, & des petites qui les environnent.

L'Iſle de Sira eſt celle que les Anciens ont nommée *Scyru*; elle eſt encore peuplée de quelques Grecs, principalement vers ſa partie qui regarde le Sud-Eſt, où il y a un Port qui a ſon entrée couverte de trois petits Eſcueils : A la pointe Meridionale de Sira, il y a un grand Eſcueil de couleur rouge, & il s'étend juſqu'au Nord du Port de cette Iſle.

L'Iſle de Sirna eſt deſerte, & ſon terroir fort pierreux.

L'Iſle de Paros ou Paro, a portée les noms de *Demetrias*, de *Zacynthus*, & de *Minoé*, celuy de *Paros* luy fut donné par un des Fils de Pluton, nommé *Paros*.

Elle a eſté Fameuſe par l'excellent Marbre que l'on tiroit de ſes Carrieres, & qui étoit recherché par les Architectes & Sculpteurs de l'antiquité, comme le meilleur de l'Univers : On le tiroit de la Montagne appellée aujourd'huy Capreſſo, & autrefois *Marpeſſus* ou *Marpeſſa*.

Le Port de Paro eſt un des plus aſſurez de l'Archipel : La Ville eſt aſſez peuplée, & deffenduë par un vieux Château, qui eſt le meilleur des trois qui ſont dans l'Iſle. Il y a pluſieurs Villages, & des Egliſes qui ſont aſſez bien entretenuës, ſans y comprendre quelques Monaſteres de Calogers, ou Religieux de Saint Baſile.

On y trouve de grands débris, des celebres Monumens de l'antiquité, & ſur tout les démolitions d'un Temple dans la partie Occidentale de l'Iſle.

L'Air y eſt ſalutaire, & la Terre fertile en Vins, en Grains, en Fruits, & ſur tout en Figues. Les Habitans ont le teint plus blanc que ceux des autres Iſles de l'Archipel. Les Hommes y ſont civils, & l'on aſſure que les Femmes n'y perdent leur fecondité qu'à l'âge de ſoixante ans, & que juſqu'à cét âge elles peuvent avoir des enfans.

Entre les petites Iſles qui ſont aux environs de Paro, on conſidere particulierement celles d'Anti-Paro, Sigilo, Rocchi, & pluſieurs Eſcueils. Le Port de celle d'Anti-Paro ou d'Antiparos, eſt petit, & peu ſeur : On y voit un Château, avec un Village où les Habitans ſont fort pauvres : Les autres Iſles ſont deſertes.

FIGURE LXXXVI.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXXVI.

2008 Ministerio de Cultura

Des Iſles de Sifano, de Milo, & des petites qui les environnent.

L'Iſle de Sifanto, que les Mariniers Italiens nomment le plus ſouvent Sifano, a eſté connuë par les Anciens ſous les noms de *Siphanos*, & de *Syphnos* : Elle a une petite Bourgade nommée Schinuſa. Son terrein eſt fort ſterile. La Religion y eſt partagée ; les uns ſuivent l'Egliſe Romaine, & les autres l'Orientale. Les Latins y ont un Evêque, & les Grecs y ont quelques Monaſteres pour les Hommes, & de particuliers pour les Filles. On y trouve une mine de Plomb ; & ceux du Païs ſe vantent auſſi d'une mine d'or, qu'ils tiennent cachée, de peur d'y attirer les Turcs. Herodote rapporte, que quand la Flotte de Xerxes, Roy de Perſe, fit voile pour ravager la Grece, il n'y eut des Iſles de l'Archipel, que celles de *Siphanos*, *Seriphus*, & *Milos*, qui refuſerent l'entrée de leurs Ports à ces Barbares. Dans ce temps-là les habitans de *Siphanos* adoroient le Dieu Pan, & on y voit encore les débris de ſon Temple. A l'Occident de Sifanto eſt l'Iſle de Falconera, ainſi nommée à cauſe du grand nombre de Faucons qu'on y rencontre. On voit proche de Sifanto pluſieurs Eſcueils, celuy de Chriſtiani eſt le plus conſiderable.

L'Iſle de Milo eſt encore une des *Cyclades*. Les Pheniciens qui la peuplerent, luy donnerent le nom de *Byblus*, qui eſtoit celuy d'une Ville de Phenicie : Elle fut enſuite appellée *Zaphyria*, & puis *Melos*, d'où s'eſt formé par corruption le nom de *Milo*.

Elle a un grand Port fort aſſuré. La Ville eſt petite, mais peuplée ; elle eſt le Siege de deux Evêques, un Latin & un Grec. Les Egliſes Grecques y ſont fort bien entretenuës : Celle des Latins eſt ſituée hors de la Ville, & eſt conſacrée à ſaint Pierre.

On y voit quelques Ruiſſeaux, & beaucoup de Fontaines. Il y a des ſources minerales de ſoufre qui ſont tres-ſalutaires, auſſi ſont-elles fort frequentées par les Malades : Elle eſt abondante en Oliviers & en Vignes ; & on y trouve des Terres qui ſont tres-fertiles en grains.

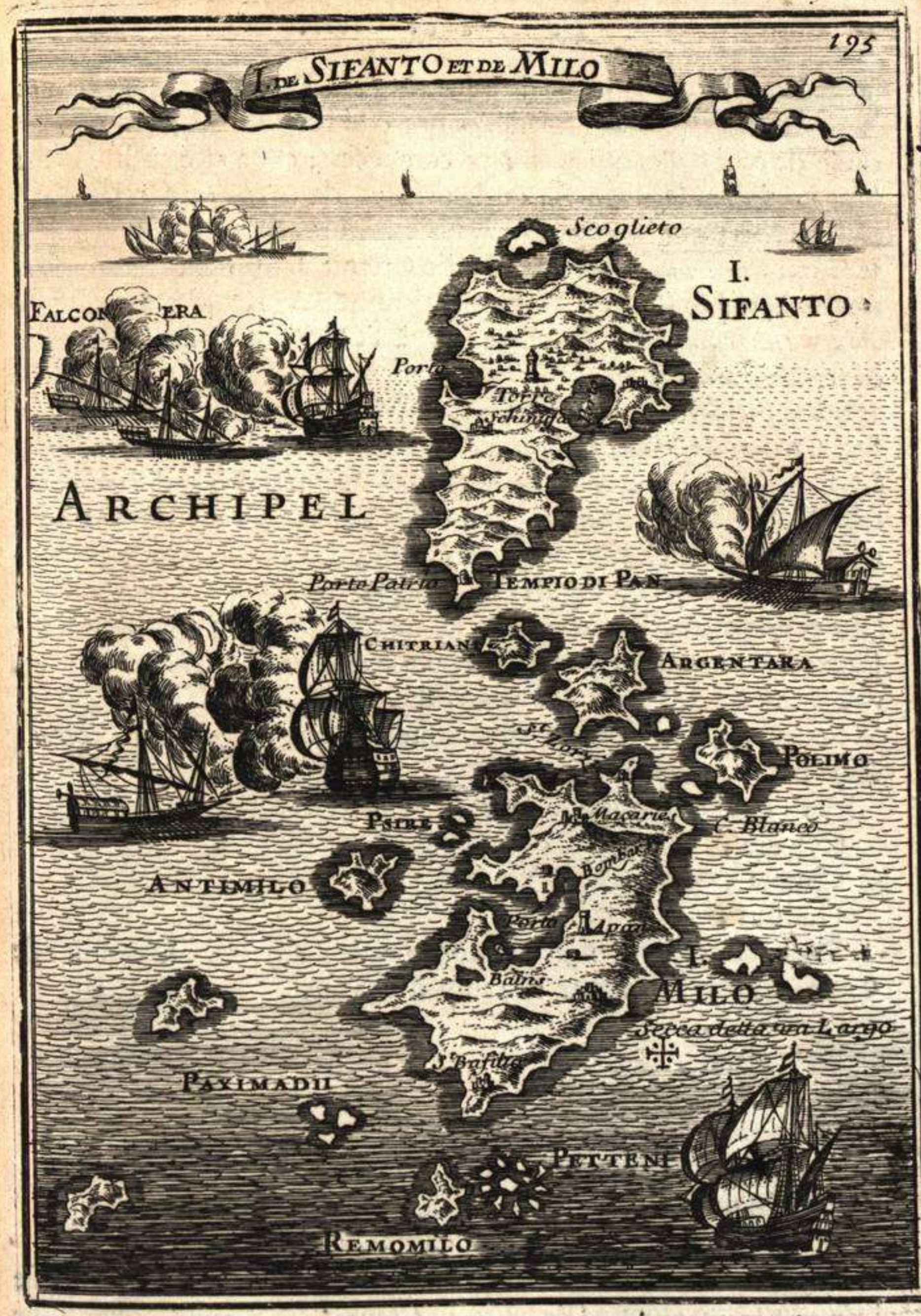
Les Habitans ſont accuſez de manquer de foy, ce qui eſt d'autant plus dangereux, qu'ils ſont extrémement civils, & ne donnent aucun ſoupçon de leur perfidie.

Les Atheniens ruinerent autrefois cette Iſle, aprés avoir fait perir tous ſes Habitans, puis ils s'y rétablirent, & en firent une de leurs Colonies.

Les Iſles qui ſont autour de Milo ſe nomment Anti-Milo, appellée *Cimolo* par les Grecs, & connuë auſſi par les Anciens ſous le nom de *Cimolus*. Il y a enſuite Polimo ou Poline, Remomilo, Paximadii, Anti-Milo, &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXXVII.



2008 Ministerio de Cultura

De l'Iſle de Crete.

Ptolemæi Geog. Cracia Sophiani. Brietii Geog. p. 2. L. 4. c. 6.

CEtte Iſle, ſi fameuſe dans l'antiquité, a porté differens noms, dont les plus conſiderables ont eſté ceux de *Hecatompolis*, à cauſe de cent Villes qui y étoient compriſes ; elle a eſté auſſi connuë ſous les noms de *Macaria* ou heureuſe, de *Creta* ou Crete, &c.

Les Mers qui luy tiennent lieu de bornes, ſont du côté du Septentrion *Creticum Mare*, la Mer de Crete ; à l'Orient *Mare Carpathium & Rhodienſe*, la Mer Carpatienne & de Rhodes ; au Midy *Mare Libycum*, Mer de Libye ; & à l'Occident *Mare Ionium*, la Mer Ionienne, &c.

Ses principales Montagnes ſont, les Monts *Dictæ* ou *Dictæus*, *Ida*, &c. Ce dernier Mont ne doit pas eſtre confondu avec un autre Mont Ida qui eſt dans la Phrygie, & ſur lequel Paris termina le differend des trois Deeſſes, en donnant la Pomme à Venus : Celuy de Crete eſt celebre pour l'éducation de Jupiter, qui y fut élevé par les Corybantes, Sacrificateurs ou Preſtres de Cybele.

Ses principales Rivieres, qui ne ſont proprement que des Ruiſſeaux, ſont, *Lethæus*, *Cataractus* ou *Catapactes*, *Electras* ou *Electra*, *Maſſalizs* ou *Maſalia*, & *Pyenus*, &c.

Ses principaux Caps ou Promontoires ſont, *Cyamum*, *Dion*, *Zephyrium*, *Samonium*, &c.

Ses principales Villes ſont,

Cyteum,
Camara,
Gnoſſus,
Gortyna, qui a vers la Tramontane, le Labyrinthe ſurnommé de Crete, pour le diſtinguer de celuy d'Egypte.
Pſychium,
Pœcilaſium,
Lyſſus,
Ciſamus,
Cydonis ou Cydonia ;
Rhytimna,
Subrita, &c.

Les plus conſiderables des petites Iſles qui ſont aux environs de l'Iſle de Crete, ſont, *Dia*, *Letoa*, *Claudos*, *Ægialia*, &c. l'Iſle de Claudos avoit une Ville de ſon nom.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXXVIII.

2008 Ministerio de Cultura

De l'Iſle de Candie.

Bochini de l'Iſle de Candie.
Carte de Mercator.

LEs Anciens ont connu cette Iſle ſous le nom de *Creta*, qui a fait place à celuy de Candie.

Elle a pour bornes les Eaux de l'Archipel, & de la Mer Mediterranée, qui l'environne de toutes parts.

Ses principales Montagnes ſont, Laſthi, Pſiloriti, &c.

Ses Ruiſſeaux conſiderables ſont, Platonica, Gofiro, Armiro, Strono, Naporale, Lineo & Caphareo.

Ses Caps remarquables ſont, Sanſano, Salomon, Girapietra, Saint Jean Baptiſte, & Spada.

Duval dans ſon Monde Chrêtien.

Cette Iſle eſt diviſée en quatre Territoires ou Cantons, dont chacun porte le nom de ſa Ville principale, à ſçavoir, de la Canée, de Retimo, de Candie, & de Sittia.

La Ville de la Canée, s'appelloit autrefois *Cydonia*, bâtie par Cydon, Fils de Mercure : C'eſt la premiere Ville que les Turcs ont ſoumiſe dans l'Iſle, & qui leur a ſervy de place d'Armes pour la Conqueſte du reſte : Elle a eſté Siege d'un Evêque, auſſi-bien que la Ville de Giſamopoli.

Le Païs de Retimo a la Ville de Retimo pour Capitale : Elle eſt à l'Orient du Golfe de la Suda, & ſur la Côte Septentrionale de l'Iſle ; elle a eſté Siege d'un Evêque, auſſi-bien que Milopotamo.

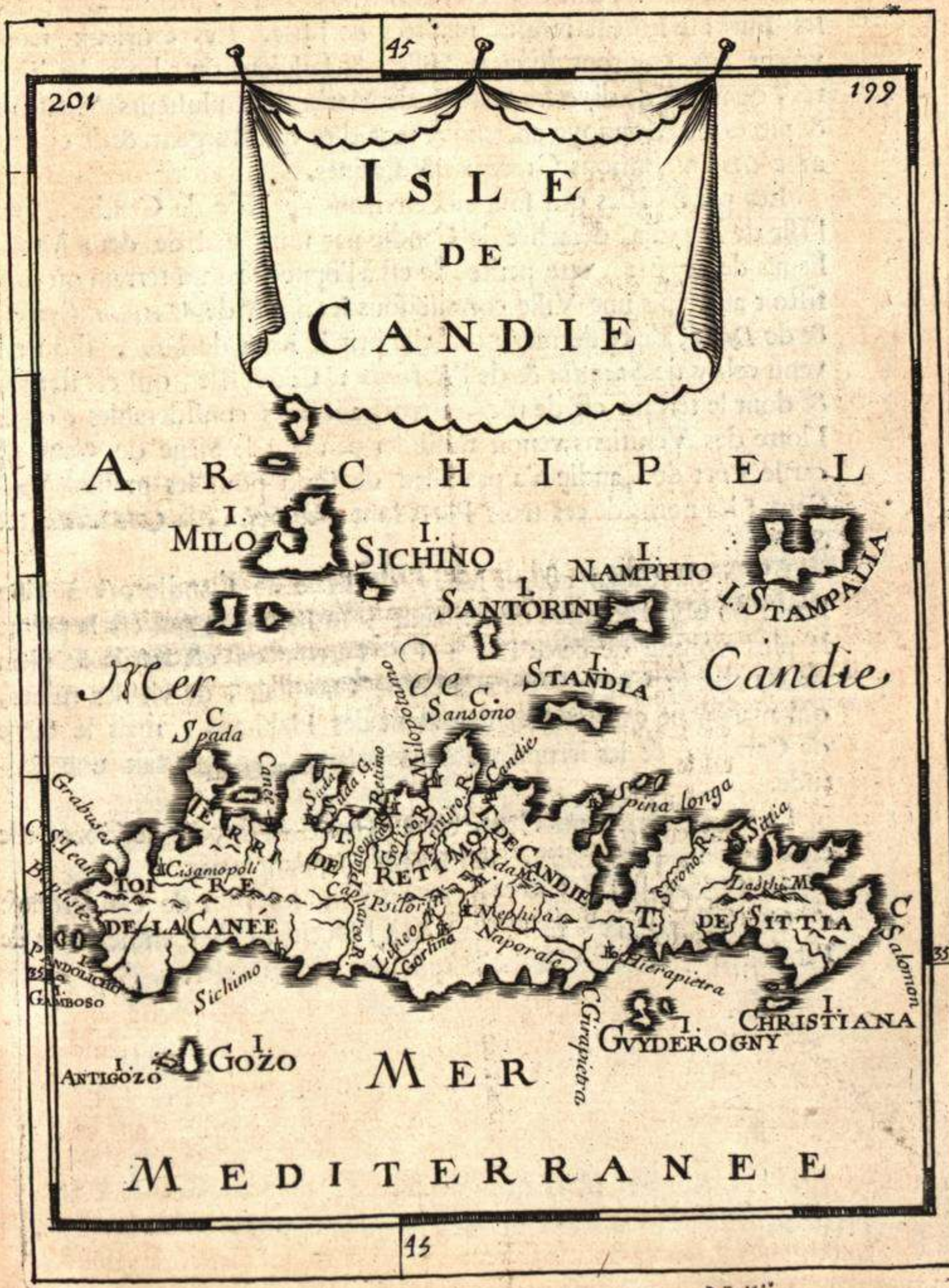
Le Canton ou Territoire de Candie, a pour Ville principale, la Ville de Candie, Capitale de l'Iſle ; ça eſté le Siege d'un Archevêque : Nous en parlerons dans les pages ſuivantes. Les Villes d'Arçadia ou Gortina, Sichimo, &c ont eſté Sieges d'Eveſché.

Le Territoire de Sittia, qui donne le nom au quatriéme Canton de l'Iſle, eſt une Peninſule à l'Orient de Candie : La Ville qui luy donne le nom a eſté le Siege d'un Evêque Suffragant de Candie, comme l'ont eſté tous les Eveſchez de cette Iſle. Son Port eſt ſeur, & dans l'enfoncement d'un petit Golfe ; L'Iſthme de cette preſqu'Iſle eſt occupée par les Montagnes de Laſthi. La Ville de Hierapetra ou Gierapetra, a porté le Titre d'Eveſché.

La Ville de *Gortina* ou Gortine, ſervoit autrefois de demeure aux

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE LXXXIX.



2008 Ministerio de Cultura

Des Roches Journal de Candie p. 52.

Rois, & eſtoit comme la Capitale de l'Iſle : Elle eſt ſituée ſur le bord de la petite Riviere de *Lineo* ou Lenée : On y voit encore pluſieurs antiquitez, tant des Romains que d'autres, meſme avant que les Turcs ſe fuſſent rendus maiſtres de l'Iſle. Les Curieux trouvoient aux environs de cette Ville, & faiſoient tirer hors des Terres, quantité de diverſes Statuës de Marbre, & pluſieurs Medailles & pieces de Monnoye ancienne, tant d'or que d'argent, & de cuivre, avec des Inſcriptions Grecques & Latines.

Les petites Iſles qui ſont aux environs de l'Iſle de Candie, ſont l'Iſle de Standia, détachée de Candie par un Canal de deux à trois lieuës de large : Cette petite Iſle eſt à l'oppoſite d'un terrain où ſubſiſtoit autrefois une Ville connuë ſous les noms de *Matium*, *Cyteum* & de *Dion* ; de ce dernier nom elle prit le nom de *Dia*, d'où eſt venu celuy de *Standia* & de l'*Eſtania* : Cette Iſle, qui eſt ſterile, & dont le terrain eſt de roc, a trois ancrages conſiderables, où la Flotte des Venitiens venoit moüiller pendant le Siege de Candie ; car le Port de Candie n'a pas aſſez de fond pour les grands Vaiſſeaux ; les noms de ces trois Ports ſont, *Agrolia*, la *Madona*, & *Sanzori*.

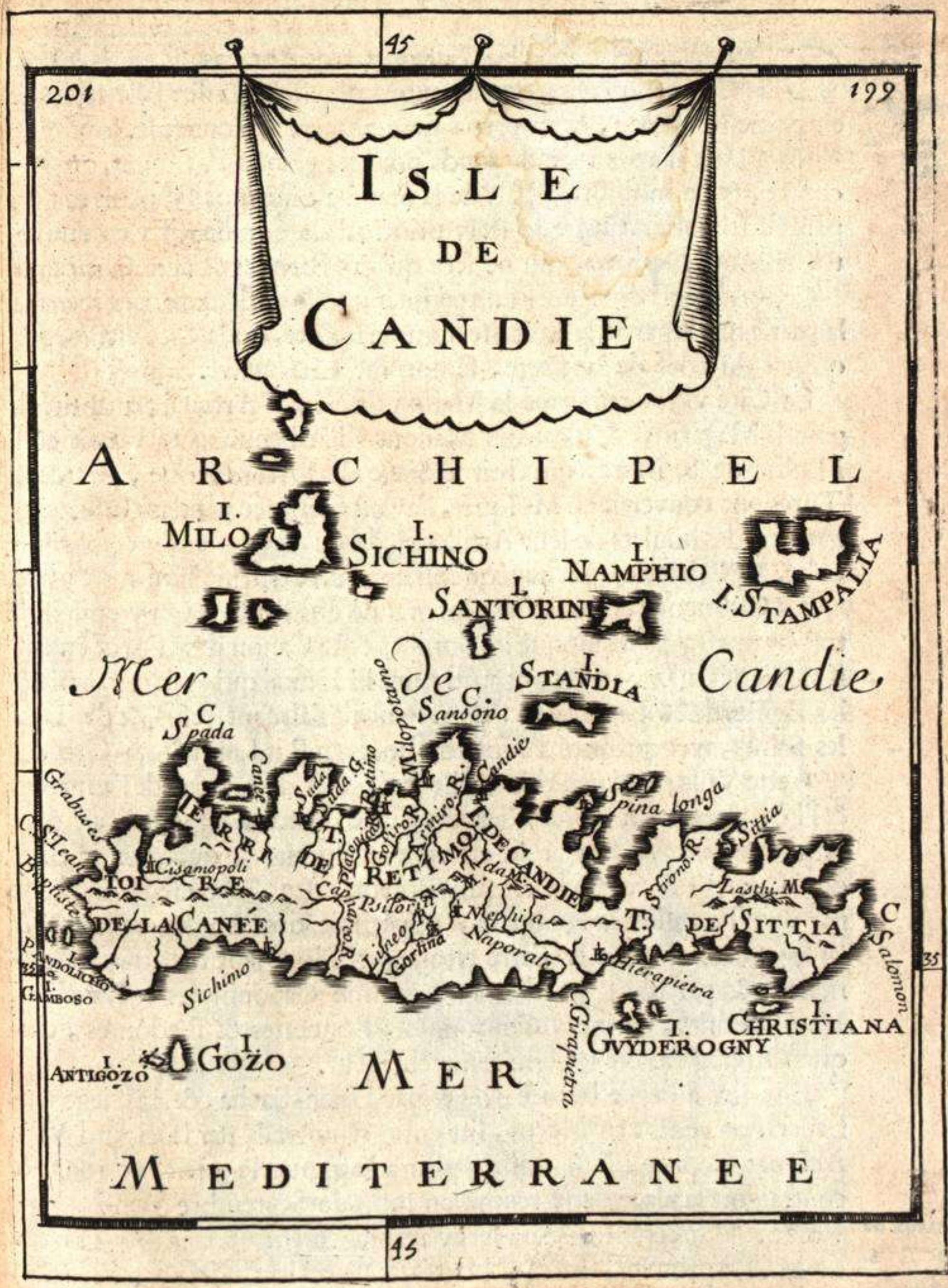
L'Iſle de Gozo eſt au Midy de l'Iſle de Candie, & à cinq lieuës du Cap Hermico ou de Saint Jean Baptiſte, qui eſt la pointe la plus voiſine de cette Iſle : Le Terroir en eſt ſterile & plein de Rochers : On voit dans la partie Orientale, de vieilles ruines, qui marquent qu'autrefois il y avoit des Habitans ; mais le Siege de Candie, & les irruptions des Corſaires, en ont fait une ſolitude.

La petite Iſle d'Anti-Goro, eſt à l'Occident de celle de Gozo ; elle eſt environnée de quantité d'Eſcueils fort dangereux.

A l'Orient de l'Iſle de Gozo, on voit les Iſles de Gaideroneſe ou Guiderogny, & Chriſtiana ; & à l'Occident de Candie, celles de Pandolicho, & de Gamboſo qui ſont toutes deſertes.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XC.



2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Candie, Capitale de l'Iſle.

Des Roches Iournal de Candie.

CEtte Ville a eſté appellée *Cyteum* par les Anciens, & a pris le nom de Candie, qu'elle a communiqué au reſte de l'Iſle: Elle eſt ſituée en partie ſur le roc, & en partie ſur une terre ſablonneuſe.

Son Port n'a pas aſſez de fonds pour les grands Bâtimens, qui ſont contraints de moüiller à l'Iſle de la Standia, que nos François ont appellée l'Eſtantie. Outre le Port principal de Candie, il y en a un autre nommé Dramata, qui ne ſert qu'aux Barques & aux Chaloupes.

Cette Ville eſt diviſée par une petite muraille en deux parties inégales, la partie qui regarde le Port, ſe nomme la Cité, ou la Cité vieille, celle qui eſt du côté de la Terre, ſe nomme Cité-neuve.

La Cité vieille renferme la Maiſon de Ville, l'Arcenal, quantité de grands Magazins, & pluſieurs Maiſons à l'Italienne. On y voit auſſi l'Egliſe de S. Marc, qui étoit le Siege de l'Archevêque, & que les Turcs ont convertie en Moſquée, l'ayant épargnée pendant le Siege, & garantie des boulets de leur Artillerie, dans l'eſperance d'y établir leur culte. Le Palais de l'Archevêque eſt auprés, & deſtiné à un autre uſage.

La Cité neuve eſt trois fois plus grande que l'autre. On y voyoit de tres-beaux Palais, avant que les Bombes & le Canon des Turcs en euſſent fait des mazures. Ils ont auſſi ruiné l'Hôpital qui étoit tres-beau, & les Egliſes de Noſtre-Dame, de S. Paul, de l'Enfant Jeſus, & de Tous les Saints, avec quantité d'autres deſtinées au Rit Latin & au Grec.

Cette Ville a eſté une des meilleures places de Guerre de l'Univers, & l'Hiſtoire ancienne & moderne ne parle d'aucun Siege qui ait duré plus long-temps, & qui ait eſté mieux diſputé ; quoique le corps de la place fût fortifié irregulierement. Le Port eſtoit deffendu par une Terraſſe ou Rempart, qui faiſoit des Angles rentrans & ſaillans. Le côté de la Terre eſtoit fortifié par ſept Baſtions à Caze-mates, & par pluſieurs dehors, comme Caponnieres, Ravelins, Demy-Lunes, Cornes, Couronnes, Bonnettes & Redoutes, chaque Ouvrage avoit un bon retranchement.

Elle fut aſſiegée l'année 1645. par Uſſan-Bacha, & le Siege pluſieurs fois réduit en blocus, fut enfin renouvellé par le Grand Vizir Achmet Coprogli Baſſa, qui y planta le piquet le 24. May 1667. & contraignit la place de ſe rendre au mois de Septembre 1669.

Travaux de Mars T. 2. pag. 30.

Le Siege de cette Place m'a ſervy avantageuſement dans mes Travaux de Mars, à prouver la force & bonté des Places fortifiées à Caſemates.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XCI.

2008 Ministerio de Cultura

Eſtat de Candie, & de ſon ancien Labyrinthe.

L'Air de cette Iſle eſt pur, & ne ſouffre guere d'animaux venimeux. Le terroir a plus de Montagnes que de plaines. Les Valées y rapportent beaucoup de grains & d'herbages. Le peu d'Oliviers qui s'y ſont conſervez, rapportent des Olives d'une groſſeur extraordinaire. La Vigne y vient preſque ſans aucun ſoin, & donne du Vin appellé *Malvoiſie*, qui eſt d'un goût excellent.

Cette Iſle qui étoit extrémement peuplée avant l'invaſion des Turcs, eſt devenuë comme un Deſert, ſoit par la mort de ſes Habitans, ſoit par leur retraitte; & l'on remarque que les Turcs eſtant entrez dans la Ville de Candie, par la capitulation qu'ils obſerverent religieuſement, n'y trouverent pour tout habitant, qu'une vieille femme Grecque, le reſte ayant preferé l'exil à un ſéjour odieux.

Pendant la domination des Venitiens, la Religion Romaine & la Grecque y eſtoient également profeſſées. Chacune avoit ſon Archevêque dans la Ville de Candie, qui a toûjours reconnu S. Tite pour ſon premier Prelat. Il reſte encore dans l'Iſle quelques Chrêtiens de l'un & de l'autre Rit, mais le nombre des Latins eſt beaucoup moindre que celuy des Grecs, qui y ont encore quelques Monaſteres de Calogers.

L'Iſle eſt aujourd'huy gouvernée par un Bacha qui reſide dans la Ville de Candie, & qui a ſous luy pluſieurs Agas & Vayvodes, diſtribuez dans les autres Villes; mais les Venitiens s'y ſont conſervez trois Places conſiderables, à ſçavoir, Spina-longa, les Grabuſes, & la Suda.

Au Septentrion de la Ville de Nephia, proche le Mont Ida, on voit des ruines ſouterraines, que quelques-uns croyent eſtre celles d'une ancienne Carriere, où l'on trouve pluſieurs Cavernes remplies d'un infinité de Chauves-Souris; d'autres veulent que ce ſoient les ruines du fameux Labyrinthe, qui y fut bâty ſur le modele d'un qui étoit en Egypte, & qui ſervoit de ſepulchre au Roy Mœris.

Pline Liv. 36. chap. 13. pag. 685.

Dedale Athenien, un desplus excellens Artiſans de l'antiquité, prit le ſoin de la conſtruction de ce Labyrinthe, pour favoriſer la paſſion déreglée de Paſiphaé, Reine de Crete. Les ingenieux détours, & routes entrelacées, qui ſembloient ſe confondre l'une dans l'autre, & dont on ne pouvoit ſe dégager qu'avec de tres-grandes precautions, en faiſoient tout l'embaras, auſſi-bien que le grand nombre de portes, & d'avenuës qui répondoient l'une dans l'autre, & qui étoient malaiſées à démeler, à cauſe de la conformité reguliere de toutes leurs parties, qui ne laiſſoient aucune marque particuliere pour les diſtinguer.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XCII.

2008 Ministerio de Cultura

De l'Iſle de Corfou, & des petites qui l'environnent.

Franc. Maria Levento Specchio del Mare.

CEtte Iſle a eſté connuë ſous les noms de *Phæacie* & de *Corcyre* : Ses Caps principaux ſont, le Capo-blanco, qui eſt au Nord, & celuy de Leuchino, que quelques-uns nomment encore Capo-blanco.

L'Iſle a ſon terrein plat du côté du Nord, & couppé de Montagnes vers le Sud. Elle a de petits Ruiſſeaux, dont les eaux ſont excellentes, entr'autres ceux de Sainte Barbe, de Piniſe & d'Euripe.

Toute l'Iſle eſt diviſée par les Venitiens, en quatre Gouvernemens, qu'ils appellent *Baglia* ou *Reggimento*, à ſçavoir, de Loros, du Milieu, de la Guire, & de Levohin.

La Ville Capitale porte le nom de l'Iſle : Elle eſt ſituée à l'Orient, & à l'extremité d'une peninſule, qui luy laiſſe ſon Port au Nord & à l'Eſt; l'ancrage y eſt excellent, & à couvert des vents du Nord, par l'Iſle de Malpere. Les Maiſons de la Ville ſont aſſez bien bâties, mais les ruës en ſont fort étroites : On commence à en élargir quelques-unes.

Il y a un Archevêque du Rit Latin, & ſa Cathedrale eſt tres-belle. Les Grecs qui y ſont en tres-grand nombre, n'ont point de Prelat, & leur conduite ſpirituelle eſt ſoumiſe à une eſpece de Vicaire qu'ils appellent *Protopapa*. Ils conſervent avec une grande veneration, le Corps de S. Spiridion, qui eſt en ſon entier.

Quoyque les Venitiens ayent fortifié beaucoup de Poſtes dans cette Iſle, il n'y en a point qui égalent les Fortifications de la Ville. Les Murailles en ſont bonnes, & terraſſées par un rempart, dont la largeur donne lieu à de grands retranchemens. L'Artillerie y eſt en tres-bon état, & les Magazins ſoigneuſement pourveus de toutes choſes. La Ville eſt entre deux Fortereſſes. La vieille eſt ſur lentrée du Port, accompagnée de tout ce qui peut rendre une Place de Guerre capable d'une forte reſiſtance. On y a pratiqué une avenuë ſous terre, qui conduit à un Fort appellé Fort de la Campana, élevé ſur la pointe d'un Eſcueil, & reveſtu de trois enceintes de murailles. La Fortereſſe neuve eſt à l'Occident de la Ville, ſur l'avenuë qui répond dans les Terres de l'Iſle : Elle flanque & voit de revers, une partie de la Ville.

L'Air de cette Iſle eſt pur & ſalutaire, & les Terres y ſont tres-fertiles. Les Orangers & les Citronniers y ſont en abondance, & rapportent de tres-beaux fruits Le Miel & la Cire y ſont communs, les Vins tres-delicieux, & l'Huile d'une bonté extraordinaire. Les Bleds & les autres grains n'y manquent pas.

De toutes les Iſles qui ſont aux environs de Corfou, celles de Pachſu & d'Antipachſu, ſont les plus conſiderables.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XCIII.

2008 Ministerio de Cultura

Des Iſles de Zanthe, de Santa Maura, de Cephalonie, & des petites qui les environnent.

AU Sud de Cephalonie eſt l'Iſle de Zanthe, nommée autrefois *Hyrie* & puis *Zacinthus*. La Ville de Zanthe, Siege d'un Evêque, eſt au Nord de l'Iſle. La Fortereſſe eſt ſur une haute Montagne, & les Venitiens y entretiennent une bonne garniſon. L'Iſle eſt extrémement peuplée, & produit quantité de Vins, de Bleds & d'Huiles. Le commerce des Raiſins de Corinthe y eſt conſiderable.

Au Midy de Zanthe ſont les petites Iſles de Strivali, &c.

L'Iſle de Santa-Maura a eſté autrefois connuë ſous les noms de *Neritos*, & de *Leucas* : Elle eſtoit anciennement jointe à la Terre ferme par un Iſthme que l'on couppa de deſſein formé : Elle eſt peuplée par des Grecs qui y vivent miſerablement, quoiqu'elle ſoit fertile, mais leur miſere vient de l'oppreſſion des Turcs qui en ſont les maîtres, & qui pouſſent la ſeverité juſqu'au dernier point, afin de les empêcher de ſe pouvoir reconnoître; les Turcs rendent la navigation fort dangereuſe de ce côté, à cauſe du grand nombre de Corſaires qui arment tous les jours des Galiottes pour inſulter les Marchands & les paſſagers. Le plus aſſuré de ſes Ports s'appelle *Climenos*.

Au Sud-Eſt de Santa-Maura eſt l'Iſle de Theaco, nommée par les Italiens *Val-Li-Compare*, & connuë par les Anciens ſous le nom d'*Ithaca* ; c'eſtoit le Païs natal d'Ulyſſe.

L'Iſle de Cephalonie ſe nommoit autrefois *Samos*, qu'il ne faut pas confondre avec l'autre Samos qui eſt ſur la Côte d'Aſie, dans les Mers de l'Archipel. Cephalonie faiſoit une partie du Royaume d'Ulyſſe, & la plûpart de ſes Habitans ſuivirent ce Heros à la guerre de Troye. Sa Ville principale porte le nom de l'Iſle, c'eſt le Siege d'un Evéque.

Cette Iſle a deux aſſez bons Ports, l'un au Sud-Oüeſt, & l'autre au Nord-Eſt : Celuy du Sud-Oüeſt eſt le meilleur, & ſe nomme *Argoſtoli* ; il eſt à couvert par une petite Iſle qui s'appelle Guardiana : Et dans ſa partie la plus enfoncée dans les Terres, il y a un gros Bourg nommé Louxouri. Cette Iſle rapporte de fort bons Vins, & quantité de ces Raiſins que nous appellons Raiſins de Corinthe, que les Vaiſſeaux Anglois y vont charger tous les ans. Les Venitiens en ſont les maiſtres.

FIGURE XCIV.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XCIV.

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

CHAPITRE XI.

De l'ancienne Italie. De l'Italie Moderne. De la Ville de Veniſe. De la Place Saint Marc. De la Ville de Rome. Du Capitole. De l'Egliſe de S. Pierre. Du Château S. Ange. Des Papes & de leurs Armoiries. Des Ordres Militaires qu'ils ont inſtituez. De leurs Titres & Livrées : Et de l'Eſtat du Païs.

De l'Italie en general.

ELLE a porté pluſieurs noms, dont les plus conſiderables ont eſté, *Saturnia*, *Heſperia*, *Auſonia*, *Oenotria*; &c. La plûpart meſme de ceux-là ont eſté les noms propres de quelques-unes de ſes Provinces particulieres; & luy ont eſté attribuez par uſurpation : Le nom d'*Italia* a diverſes origines; & ſelon la plus commune opinion; il vient d'un nommé Italus, qui étoit Roy de Sicile.

Ptolomæi Geog. Europ. Brietii Geog. part. 2. L. 5. c. 1. & Apend T. 3. Atlas vel Geog. Blav. in Deſcript. Ital.

Ses bornes dans les premiers temps n'étoient pas certaines; les

2008 Ministerio de Cultura

plus assurées sont celles qui luy donnent du côté du Septentrion, l'*Illyrie* en general, où sont les Montagnes des *Alpes* ; à l'Orient la Riviere d'*Arsia* ou Arso, la Ville de *Pola*, & le Golfe Adriatique, *Adriaticus sinus* ou *Mare superum*, & *Mare Ionium*; au Midy *Mare Ausonium*, *Siculum* ou de Sicile, & *Mare Thyrrenum* ; à l'Occident elle a le Fleuve *Varus* ou Var, & les *Alpes*, &c.

Ses principaux Monts sont, *Alpes*, *Appenimus*, &c.

Ses Lacs considerables sont, *Verbanus* ou Major, *Larius* ou Come, *Benacus* ou Garda, *Thracymenus* ou Perugia, *Fucinus* ou Celano, &c.

Ses principales Rivieres sont, *Athesis* ou Adige, *Padus* ou Po, *Æsis* ou Fiumesino, *Aternus* ou Vomano, *Sarus* & Pesara, *Aufidus* ou Ofanto, *Cratis* ou Crate, *Vulturnus* ou Volturno, *Lyris* ou Garigliana, *Tiberis* ou Tibre, *Arnus* ou Arno, &c. Entre le Po & le Fiumesino, est la petite Riviere de *Rubicon* ou Rubicone, si fameuse dans l'Histoire de Cesar.

Ses Caps considerables sont, *Cumerum*, *Agasus*, *Salentinum* ou Capo Santa Maria, *Lacinium* ou Capo della Colōna, *Leucopetra* ou Punta della Saeta.

Entre plusieurs divisions que l'on a donné à l'ancienne Italie ; nous suivrons celle qui la divise en Septentrionale & Meridionale, & en plusieurs Isles.

Sous la partie Septentrionale de l'ancienne Italie, on comprend d'ordinaire tous les Païs qui sont depuis les Montagnes des Alpes, jusqu'à l'embouchure des Rivieres *Æsis* & *Liris*, en passant vers l'Occident du Lac de *Fucinus*.

Sous la partie Meridionale de l'ancienne Italie, on renferme tous les autres Païs de l'Italie, qui sont depuis ces bornes, jusqu'au Promontoire *Leucopetra*, partie plus Meridionale de l'Italie : Pour les Isles on les considere, où dans le Golfe Adriatique, où dans les Mers de Sicile & de Toscane.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XCV.

2008 Ministerio de Cultura

De la partie Septentrionale de l'ancienne Italie en particulier.

SOus ce nom les Geographes comprennent les Païs de *Gallia-Cis-Alpina*, *Umbria*, *Sabina*, *Latium*, *Tuſcia* ou *Etruria*, &c.

La *Gallia Cis-Alpina*, Gaule au deça des Alpes, a eſté ainſi nommée par les Romains, au reſpect des Alpes & de la Ville de Rome, pour la diſtinguer de la *Gallia Tranſ-Alpina*, Gaule au delà des Alpes, de laquelle nous traiterons en parlant de la Gaule en general.

La Gaule Cis-Alpine, qui a porté auſſi le nom de *Gallia Togata*, à cauſe des habits longs que portoient les Gaulois, eſtoit auſſi diviſée au reſpect du Fleuve *Padus*, en *Gallia Tranſpadana*, & en *Gallia Ciſpadana*, parce qu'au reſpect de la ſituation de Rome, l'une eſtoit au delà de la Riviere du Po, & l'autre au deça; & ça eſté dans la plûpart de ces Païs où les Lombards ſe ſont faits depuis connoître, & y ont donné leur nom, en appellant le Païs Lombardie.

Les principaux Païs de la Gaule Cis-Alpine, ſont, *Rhætia* ou Rhætie, qui a la Ville de *Tridentinum*, &c. nous en avons parlé en traitant des Païs de l'Illyrie en general : La Region *Venetia* ou de Veniſe, a les Peuples *Carni*, où ſont les Villes de *Julium Carnicum* ou Zuglio, *Aquileia*, &c. L'*Hiſtria* a les Villes d'*Ægida* ou Capo d'Iſtria, Pola, &c. *Veneti* ont les Villes de *Patavium* ou Padouë, *Hadria*, *Spina*, &c.

La Gaule au delà du Po, a pour principaux Peuples les *Euganei*, qui ont ſous eux les Peuples *Brixentes*, *Ruguſci*, *Stoni*, *Triumplini*, *Camuni*, *Vennones*, *Calucones*, *Suanetes*, &c. Les Villes remarquables des Euganeens ſont, *Anonium*, *Sabium*, *Telium*, &c. Les *Cenomani* ont les Villes de *Mantua*, *Cremona*, *Brixia* ou Breſſe, &c. Les Peuples *Lævi* ont les Villes de *Novaria*, *Ticinum* ou Pavie, &c. Les *Libicii* ont les Villes de *Vercellæ*, *Laumellum*, &c. Les *Taurini* ont les Villes de *Tauraſia* ou *Auguſta Taurinorum*, Turin, *Forum Vibii*, Caſtel-Fiori, &c. Les *Seguſini* ont les Villes de *Seguſio*, Suze, *Cingomagum*, Seſane, &c. Les *Selaſſi* ont les Villes d'*Auguſta Prætoria* ou Aoſte, *Eporedia* ou Yurée, &c. Les *Lepontii* ont les Villes de *Belitio*, *Caſtrum Bellizona*, *Oſcella*, &c. Les *Orobii* ont les Villes de *Comum*, *Bergomum*, &c. Les *Inſubres* ont les Villes de *Mediolanum* ou Milan, *Laus Pompeia* ou Lodeve, &c. La *Galia Ciſpadana*, Gaule au deça du Po, a pour principaux Peuples les *Senones*, qui ont les Villes de *Ravenna*, *Cæſena*, &c. Les *Lingones* ont les Villes de *Forum Cornelii* ou Imola, *Faventia*, &c. Les *Boii* ont les Villes de *Parma*, *Mutina* ou Modene, &c. Les *Anamani* ont les Villes de *Placentia*, *Fidentia*, &c.

Les *Ligures* ou Liguriens étoient diviſez en *Montani* ou Montagnards, & en *Capillati* ou Maritimes : Les Liguriens Montagnards étoient eux-

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XCVI.

2008 Ministerio de Cultura

meſmes ſubdiviſés en divers Peuples, qui ſont les *Veliates*, où étoient les Villes de *Velia*, *Dertona*, &c. Les *Statieli* ou *Statelates*, ont les Villes d' *Aſta*, *Alba Pompeja*, &c. Les *Vagienni* ont les Villes d' *Auguſta Vagiennorum* ou Carmagnole, *Pollentia*, &c. Les Liguriens Maritimes renfermoient ſous eux les *veri Ligures*, ou vrais Liguriens, qui avoient les Villes de *Genua* ou Gennes, *Savona* ou Savone, &c. Les *Ingauni* ont la Ville d' *Albium Ingaunum* ou Albenga, &c. Les *Intemelii* ont la Ville d' *Albium Intemelium* ou Vintemille, &c. Les *Vediantii* ont les Villes d' *Herculis Monœci Portus* ou Monaco, *Nicæa*, &c.

L'*Umbria*, Umbrie, a les Villes d' *Ariminum* ou Rimini, *Sena Gallica* ou Senagaglia, *Spoletium* ou Spoleto, *Tuder* ou Todi, *Tifernum* ou Cita di Caſtello, *Sarſina*, &c. *Sabina* ou Terre Sabine, a les Villes de *Nurſia* ou Norſia, *Reate* Rieti, *Cures* ou Il Viſcovia di Sabina, &c. La Ville de Cures eſtoit la Capitale des Sabins, & meſme ces Peuples en ont eſté nommez *Cures*, & en ſuite *Quirites*. *Latium* ou le Païs des Latins, n'étoit dans les premiers temps, qu'une petite Region où l'on bâtit la Ville de Rome, qui devint en ſuite Capitale, non ſeulemẽt des Latins, mais encore du plus fameux de tous les Empires; mais les Latins s'eſtant étendus, ils avoient pour Villes principales *Tibur* ou Tivoli, *Alba-Longa*, *Lanuvium* ou Civita Lavina, *Oſtia* le Port d'Oſtie, &c. Enſuite ils ont eu les Peuples *Aequi* ou *Aequicoli*, où étoient les Villes de *Valeria* ou Vico-Varo, *Treba* ou *Treva*, *Algidum* ou l'Oſteria, &c. Les *Hernici* ont les Villes d' *Anagnia* ou Anagni, *Ferentinum* ou Ferentino, &c. Les *Volſci* ont les Villes de *Sora*, *Circæi* ou Monte Circello, *Antium* ou Antio Rovinata, *Sueſſa Pometia*, &c. Les *Aurunci* ont les Villes de *Fundi* ou Lago di Fundi, *Caieta*, &c. Les *Rutuli* ont celles d' *Ardea*, *Aphrodiſium*, &c. *Tuſcia* ou *Etruria* Etrurie, a les Peuples *Arretini*, où ſont les Villes de *Piſtorium* ou Piſtoie, *Florentia* ou Florence, *Arretium* ou Arezzo, &c. Les *Cortonenſes* ont la Ville de *Cortona*, &c. Les *Cluſini* ont les Villes de *Sena* ou Sienne en Toſcane, *Cluſium* ou Chiuſi, &c. Les *Volſinii* ont les Villes de *Volſinii* ou Bolſene, *Suana* ou Soana, &c. Les *Faliſci* ont la Ville de *Falerii*, &c. Les *Vejentes* ont la Ville de *Veii*, ſituée où eſt maintenant celles de Scrofano, &c. Les *Cæretani* ou *Agyllini* ont la Ville de *Cære*, qui avoit porté auparavant le nom d' *Agylla* ou Cerveteri, &c. Les *Tarquini* ont les Villes de *Tarquinia*, *Centum-Cellæ*, ou Civita-Vecchia, &c. Les *Ruſſellani* ont les Villes de *Ruſſellæ* ou Bagni di Roſelle, *Saturnia*, &c. Les *Vetulonii* ont les Villes de *Maſſa*, &c. Les *Volaterrani* ont les Villes de *Volaterra*, *Herculis* ou Piombino, *Labronis Portus* ou Livourne, &c. Les *Apuani Ligures* ont les Villes de *Luna* ou les Marbres de Gennes, *Luca* ou Luques, qui eſt maintenant Republique, *Piſa* ou Piſe, &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XCVII.

2008 Ministerio de Cultura

De la partie Meridionale de l'ancienne Italie en particulier.

ON la diviſe d'ordinaire en trois parties, qui ſont, le *Sannium*, la *Campania*, & la *Magna Græcia*.

Sous le nom de *Samnium* les Geographes renferment plu eurs Peuples, comme les *Picentini* ou Picentiniens, ou vrais Picentiniens, qui ont les Villes d'*Ancona*, *Firmum* ou Porto di Fermo, &c. On ajoûte à leur Païs, ceux qu'ils nomment *Ager Palmenſis*, où eſt la Ville de *Truentum*, &c. *Prætutianus Ager* où eſt la Ville de *Interamnium* ou Teramo, &c. *Hadrianus Ager*, où eſt la Ville *Hadria* ou Atri, &c. Les Peuples *Veſtini* ont les Villes de *Pinna* ou Civita di Penna, &c. Les *Marrucini* ont la Ville de *Theate* ou Chiéti ou Tieti, &c. Les *Frentani* ont les Villes de *Ortona*, *Larinum* ou Larina, &c. Les *Peligni* ont les Villes de *Corfinium*, *Sulmo* ou Sulmona, &c. Les *Marſi* ont la Ville de *Marrubium*, Mornea, &c Les *Samnites*, proprement dits, ou les vrais Samnites, ont les Villes de *Triventum* ou Trivento, *Beneventum* ou Benevent, &c. Les *Hirpini* ont les Villes de *Abellinum* ou Avellino, *Compſa* ou Conza, &c.

La *Campania* ou la Campanie, a pour principales Villes *Venafrum* ou Venafro, *Cales* ou Calui, *Capua* ou Capouë, *Nola* ou Nole, *Nuceria* ou Nocera, *Surrentum* ou Sorrento, *Neapolis* ou Naples, *Atella* ou Averſa, *Puteoli* ou Pouzzol, *Cuma*, &c. Vers le Midy de la Campanie, ſont les Peuples *Picentini*, qui ont pour Villes principales, *Picentia*, qui a eſté la Capitale des Peuples Picentiniens, *Eburi* ou Evoli, *Salernum* ou Salerne, &c.

La *Magna Græcia*, ou la grande Grece, contient les Regions de *Japygia* & d'*Oenotria*.

La *Japygia* renferme l'*Apulia* ou la Poüille, & la *Meſapia* ou Calabre.

La Poüille ſe ſubdiviſe en *Apulia Daunia*, où eſt le Port *Agaſus*, ou Porto Græco, & les Villes de *Sipontum* ou Siponto, *Arpi* ou Arpe, &c. Et en *Apuli Peucetii*, ou Apuliens Peucetiens, où ſont les Villes de *Canuſium*, *Barium* ou Bari, &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XCVIII.

2008 Ministerio de Cultura

La *Meſapia* ou Calabre renferme les Peuples *Calabri*, qui ont les Villes de *Brunduſium* ou Brinde, *Hydrus* ou Otranto, &c. Les *Sallentini*, nommez auſſi *Meſſapii*, ont les Villes de *Tarentum* ou Tarente, *Soletum* ou Soleto, &c.

La Region d'*Oenotria* renferme la *Lucania*, & les Peuples *Brutii*. La *Lucania* ſe ſubdiviſoit au reſpect des Monts Apennins & de la Ville de Rome en *Lucania trans Apenninum*, ou Lucanie au delà de l'Apennin; & cette partie avoit autrefois porté le nom de *Sybaritarum*. Ses Villes remarquables ſont, *Metapontum* ou Torre di Mare, *Sybaris*, &c. La *Lucania cis Apenninum*, ou la Lucanie au deça de l'Apennin, qui avoit auſſi autrefois porté le nom de *Poſidoniatum*, a pour Villes conſiderables *Buxentum* ou Polycaſtro, *Paſtum*, que l'on nomme auſſi *Poſidonia* ou Rudera Pieſti, &c.

Les Peuples *Brutii* étoient diviſés au reſpect des Montagnes qui ſeparoient leurs Païs comme en deux parties égales; en *Brutii Tranſmontani*, Bruntiiens au delà des Monts, ou anciennement *Locri* & *Crotoniatæ*, leurs Villes conſiderables étoient, *Ruſcianum* ou Roſſano, *Crotona* ou Cortone, *Petelia*, *Locri*, ſurnommée *Epizephyrii* ou Girace, &c. Les *Brutii cis Montani*, Brutiiens au deça des Monts, anciennement *Hipponienſes* & *Rhegini*, avoient pour Villes remarquables, *Hipponium*, que l'on nommoit auſſi *Vibovalentia* & *Vibona*, ou Monte Leone, *Scylleum* ou Sciglio, *Rhegium* ou Reggie, &c.

Des Iſles de l'ancienne Italie.

Pour éviter les redites, nous parlerons des Iſles de l'ancienne Italie, en traitant des Iſles de l'Italie moderne dans le Chapitre ſuivant.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE XCIX.

2008 Ministerio de Cultura

De l'Italie Moderne en general.

Cluverius L. 3. c. 25. instrod. Geograph.

Davity d'Europe T. 3 pag. 1. &c. des Beautez d'Italie. pag. 1. &c.

Ortelii chartæ Geog. Ital.

Jouvain de l'Italie.

SEs Bornes qui répondent presque à ses anciennes, sont au Septentrion la Savoye, les Suisses, & l'Allemagne, où se trouve la plus grande partie des Alpes; à l'Orient la Turquie en Europe & le Golfe de Venise, ou Mer Adriatique; au Midy la Mer Ionienne ou de Grece, & l'Isle de Sicile; & à l'Occident la Mer de Toscane, la Mer de Gennes, & la France; toutes les Mers que nous venons de specifier, sont des parties de la Mer Mediterranée.

Ses principales Montagnes sont, les Alpes & l'Apennin.

Ses principaux Lacs sont, le Majeur, en Italien *Maggiore* ou Majour, *Como* de Come, *Lago di Garda*, de Garda, *Perugia*, *Celano*, &c.

Ses principales Rivieres sont, Adige, Po, Fiumesino, Pescara, Sangro, Ofanto, Selo, Volturno, Tibre, Tevero, Arno, &c.

Ses Caps remarquables sont, Ancone, Porto Græco, Capo S. Maria di Leuca, Capo Risuno, Capo di Stilo, Capo dell Armi, Piambino, &c.

Pour faciliter la connoissance de l'Italie, nous la diviserons en Septentrionale & en Meridionale.

La partie Meridionale renfermera,
- L'Estat de Venise,
- le Duché de Mantouë,
- le Duché de Modene,
- le Duché de Parme,
- la Republique de Gennes,
- le Piedmont,
- le Milanois,
- le Montferat, &c.

La partie Meridionale aura,
- l'Estat Ecclesiastique,
- le Duché de Toscane,
- le Royaume de Naples, &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE C.

2008 Ministerio de Cultura

De L'Italie Moderne en particulier.

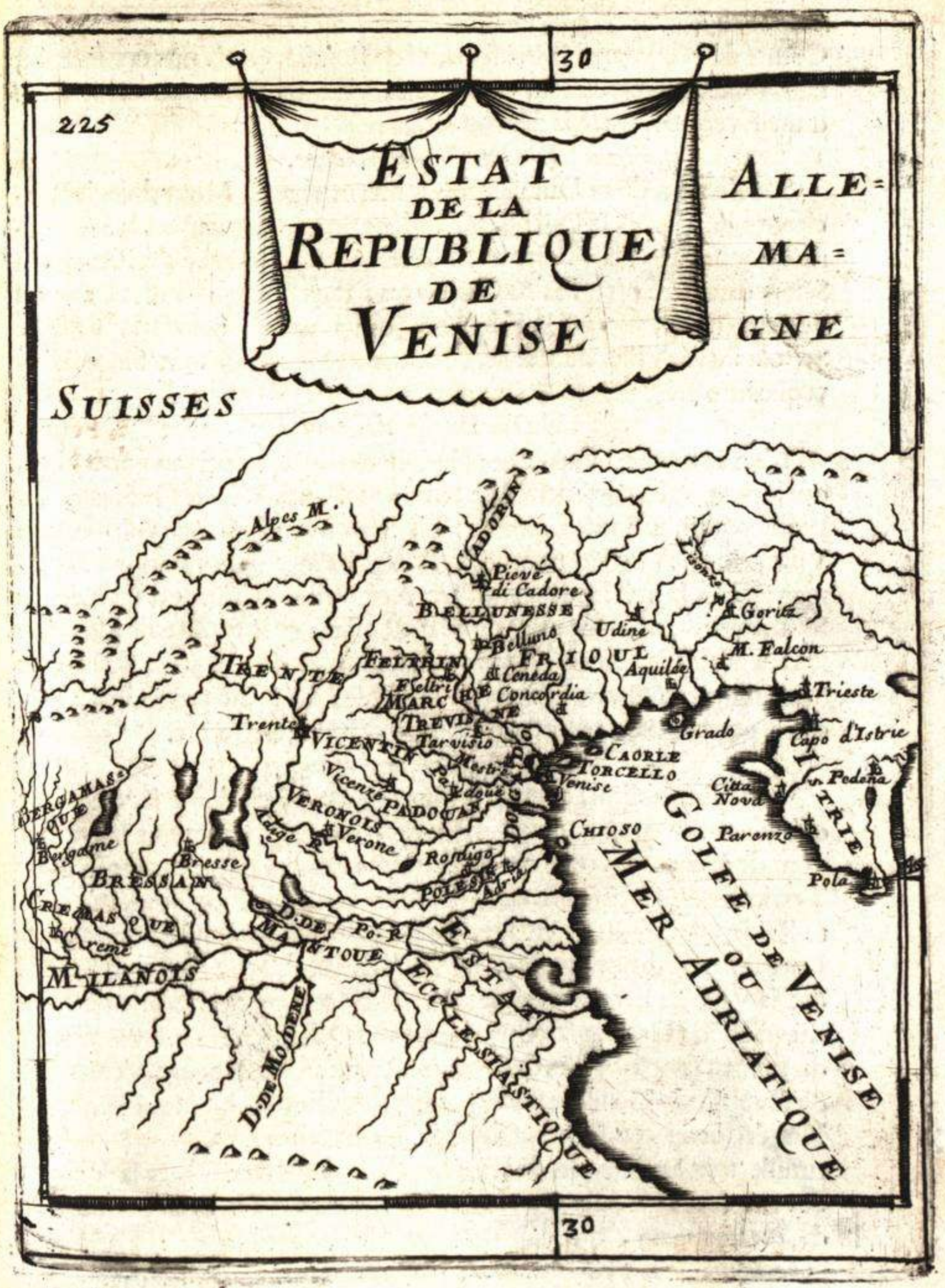
Eſtat ou Republique de Veniſe.

L'Eſtat de Veniſe en Italie. comprend pluſieurs Provinces ou Territoires, qui ſont, le Cadorin, qui a pour Ville principale, *Pievé di Cadore*, &c. Le Frioul, en Italien *Friuli*, où ſont les Villes de Udine, Concordia, *Grado*, &c. la Ville d'Udine eſt le ſéjour ordinaire du Patriarche d'Aquilée, celle de Concordia d'un Evêque Suffragant d'Aquilée, & celle de Grade eſtoit le Siege d'un Patriarche, avant qu'il eut eſté transferé à Veniſe: On ajoûte ordinairement au Frioul le Territoire du Comté de Goritz, qui a pour Ville principale Goritz, &c. elle eſt à la Maiſon d'Autriche: Le Territoire du Comté de Mont Falcon, qui a un Château de meſme nom; & le Territoire d'Aquilée, où eſt la Ville d'Aquilée, qui porte le titre de Patriarchat. L'Iſtrie a pour Villes conſiderables, Tergete ou Triete, Capo d'Iſtrie, Pedena, Pola, Parenzo, Citta Nova, &c. toutes avec titre d'Eveſchez Suffragants d'Aquilée. Le Dogado a les Villes de Meſtre, Veniſe, &c. nous parlerons de la Ville de Veniſe dans les pages ſuivantes, étant non ſeulement la Capitale du Dogado, mais de toute la Republique de Veniſe: Les trois petites Iſles de Caorle ou Cahorle, Torcello, & Chioſo ou Chioggio, qui ſont partie du Dogado, ſont toutes trois Sieges d'Evêques Suffragants de Veniſe. Le Poleſin a les Villes de Rovigo, Adria, &c. l'Evêque d'Adria, qui eſt Suffragant de l'Archevêque de Ravenne, fait ſa reſidence à Rovigo. Le Padoüan a la Ville de Padouë, &c. elle eſt le Siege d'un Evêque Suffragant d'Aquilée. Le Veronois a la Ville de Verone, c'eſt le Siege d'un Evêque Suffragant d'Aquilée. Le Breſſan ou Comté de Breſſe, a la Ville de Breſſe, &c. c'eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de l'Archevêque de Milan. Le Cremaſque ou Cremaſc a la Ville de Creme, &c. c'eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de l'Archevêque de Bologne. Le Bergamaſque ou Bergamaſc a la Ville de Bergame, &c. elle eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Milan. Le Vicentin a la Ville de Vicenze, &c. elle eſt le Siege d'un Evêque Suffragant d'Aquilée. Le Feltrin a la Ville de Feltri, &c. elle eſt le Siege d'un Evêque ſuffragant d'Aquilée. Le Belluneſſe a la Ville de Belluno, &c. elle eſt le Siege d'un Evêque ſuffragant d'Aquilée. La Marche Treviſane ou Territoire Tarviſan, a les Villes de Ceneda, Tarviſio ou Trevigi, &c. elles ſont Sieges d'Evêques ſuffragants d'Aquilée, Ceneda appartient au Pape. A l'Orient de cét Etat eſt celuy de Trente, qui a ſa Ville principale de ſon nom; quelques-uns le place en Allemagne; ſon Evêque qui fait ſa reſidence à Trente, eſt independant.

Nous avons parlé des Iſles de cette Republique dans la Turquie.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CI.



2008 Ministerio de Cultura

Du Duché de Mantouë.

Ce Duché comprend le Marquiſat de Chaſtillon, de la Stivére, le Duché de Mantouë pris en particulier, le Duché de Guaſtalla, le Comté de Novellara, la Principauté de Bozolo, &c. Tous ces Païs ont leur Ville Capitale de leur nom; & la Ville de Mantouë eſt le Siege d'un Evêque qui eſt indépendant.

Du Duché de Modene.

Sous le nom de ce Duché nous renfermerons la Mirandole, la Principauté de Carpi, le Duché de Modene pris en particulier, la Seigneurie de Saſſuvolo, la Frignane, la Carfagnane, le Duché de Regge, la Seigneurie de Corregio, &c. Tous ces Eſtats ont leurs Villes Capitales de leur nom, excepté la Frignane, qui a pour Capitale la Ville de Seſtola: Les Villes de Carpi, Modene, & Regge, ſont Sieges d'Evêques Suffragants de Bologne.

Du Duché de Parme.

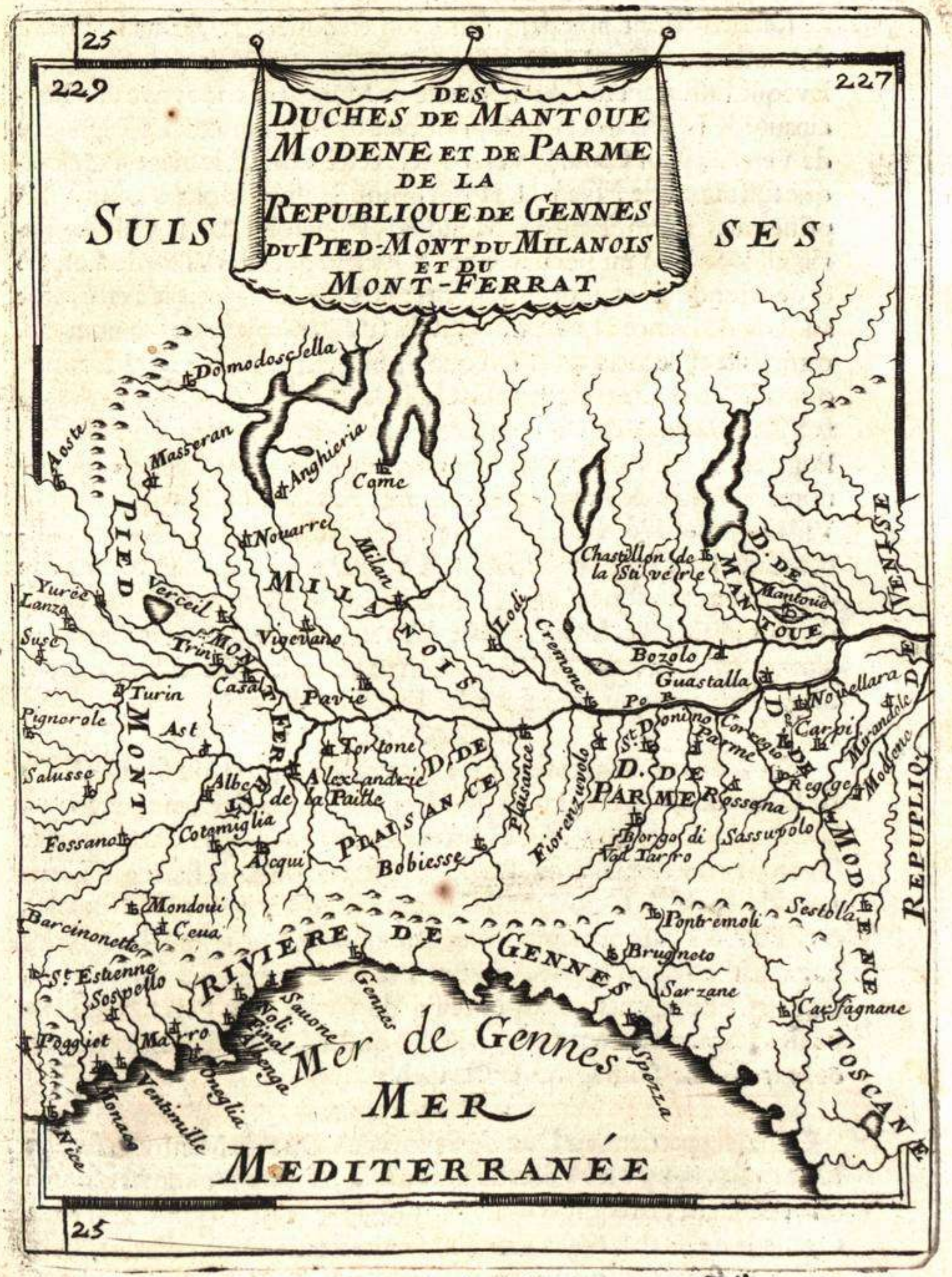
L'on comprend ſous ce nom le Duché de Parme pris en particulier, qui a pour Ville conſiderable Parme, &c. cette Ville eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Bologne; le Territoire de Fiorenzuvolo qui a ſa Ville principale de ſon nom, &c. l'Eſtat Palavicin, qui a pour Ville remarquable, Borgo ſan Donino, &c. cette Ville eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Bologne; le Comté de Roſſena, avec ſa Ville de ſon nom; le Duché de Plaiſance, qui a pour Capitale Plaiſance; cette Ville eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Bologne: La Principauté de Landi, qui a pour Ville conſiderable Borgo di val Tarro, &c.

De la Republique de Gennes.

Cette Republique occupe la plus grande partie d'une longue Côte qui ſe courbe en Arc dans les Terres, & cette Côte prend ſouvent le nom de *la Riviere*, ou Côte de Gennes: Sous ce nom l'on renferme le Territoire de Pontremoli, qui a ſa Ville principale de ſon nom, &c. Cette Riviere ſe ſubdiviſe en Riviere du Levant & en Riviere du Ponant; Dans la partie du Levant ſont les Villes de Brugneto, Sarzane, Spezza, &c. la Ville de Brugneto eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de l'Archeveſché de Gennes; & celuy de Sarzane eſt indépendant. Dans la partie du Ponant ſont les Villes de Gennes, Savone, Noli, Albenga, Ventimille, &c. la Ville de Gennes eſt le Siege d'un Archevêque, & les Evêques de Noli, Albenga, en ſont Suffragants; les Evêques de Savone & de Ventimille, ſont Suffragants de l'Archeveſché de Milan. Entre la Ville de Savone & celle d'Albenga, eſt le Marquiſat de Final, avec une Ville de meſme nom, qui appartient au Roy d'Eſpagne: Et plus à l'Occident eſt la Principauté d'Oneglia, & le Comté de Marro, avec leurs Villes de meſme nom, qui appartiennent au Duc de Savoye;

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CII.



2008 Ministerio de Cultura

La Principauté de Monaco a pour Ville Capitale, Mourgues ou Monaco, &c. ſon Prince eſt ſous la protection du Roy de France.

Du Pied-Mont.

Le Pied-Mont pris dans toute ſon étenduë, renferme le Duché d'Aouſt, qui a Aouſt pour Ville principale; cette Ville eſt le Siege d'un Evêque ſuffragant de l'Archeveſché de Monſtier, en Savoye: La Principauté de Maſſeran a ſa Ville principale de ſon nom, &c. La Seigneurie de Verceil a pour Capitale Verceil, &c. cette Ville eſt le Siege d'un Evêque ſuffragant de Milan. La Principauté de Pied-Mont a pour Villes principales Turin, Foſſano, Mondovi, Pignerole, &c. la Ville du Turin eſt le Siege d'un Archevêque, & les Evêques des Villes de Foſſano & de Mondovi, en ſont ſuffragants; la Ville de Pignerole a eſté cedée au Roy de France: Le Comté d'Aſt a ſa Ville Capitale de ſon nom, &c. cette Ville eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Milan: Les Langhes ont la Ville de Cotemiglia pour Capitale, &c. Le Marquiſat de Ceva a ſa Ville principale de ſon nom, &c. Les Gouvernemens de Soſpello, Poggîet, S. Eſtienne & Barcinonette, ont leurs Villes Capitales de leur nom; au Midy de Poggîet eſt le Comté de Nizze ou Nice, qui a pour Ville conſiderable Nice, &c. cette Ville eſt le Siege d'un Evêque indépendant: Le Territoire de Saluſſe a Saluſſe pour Capitale, & eſt Siege d'un Evêque indépendant: Le Marquiſat de Suſe a pour Ville conſiderable, Suſe, &c. Le Marquiſat d'Yvrée, dans lequel eſt le Cavanois, a pour Villes principales Yvrée, Lanzo, &c. la Ville d'Yvrée eſt le Siege d'un Evêque ſuffragant de Turin, &c.

Du Milanois.

Sous ce nom l'on renferme le Comté d'Anghieria, où ſont les Villes de Domodoſcella, Anghieria, &c. Les Territoires de Come, de Milan, la Campagne de Lodi, le Territoire de Cremone, les Campagnes de Tortone, de Bobieſſe ou Bueïl, d'Alexandrie de la Paille, le Territoire de Pavie, la Campagne de Vigevano, le Territoire de Novarre, &c. Tous ces Païs ont leurs Villes Capitales de leur nom; la Ville de Milan eſt le Siege d'un Archevêque, & les Evêques des autres Villes ſont ſes Suffragants, excepté ceux de Come, de Pavie & de Bobieſſe, le premier étant Suffragant d'Aquilée, le ſecond indépendant, & le troiſiéme Suffragant de Gennes.

Du Mont-Ferrat.

Ce Païs appartient au Duc de Savoye, au Duc de Mantouë, &c. Le Duc de Savoye y a les Villes de Trin, Albe, &c. Le Duc de Mantouë a celles de Caſal, Acqui, &c. Le Roy de France eſt en poſſeſſion de la Citadelle de Caſal, & y a garniſon Françoiſe: Les Villes d'Albe, Caſal & Acqui ſont Sieges d'Evêques Suffragants de Milan.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CIII.

2008 Ministerio de Cultura

De l'Eſtat Eccleſiaſtique.

L'Eſtat Eccleſiaſtique, *Stato della Chieſa*, contient pluſieurs Païs, qui ſont,

Le Duché de Ferrare, qui a pour principales Villes, Ferrare, Comachio, &c. ces deux Villes ſont Sieges d'Evêchez; celuy de Ferrare eſt indépendant, & celuy de Comachio eſt ſuffragant de Ravenne.

Le Boulonnois a pour Ville principale Bologne la Graſſe, Siege d'un Archevêque.

La Romagne a pour principales Villes, Ravenne, Cervia, Rimini, Sarſina, Ceſena, Bertinoro, Forli, Faenza, Imola, &c. Toutes ces Villes ſont Sieges d'Evêques Suffragants de Ravenne.

Le Marquiſat de Meldola a ſa Capitale de ſon nom, elle eſt au Midy de la Ville de Forli.

Entre la Romagne & le Duché d'Urbin, eſt la Republique de S. Marin, qui a une Ville de ſon nom.

Le Duché d'Urbin a pour principales Villes, Peſaro, Fano, Senigaglia, Foſſumbruno, Eugubio, Cagli, Caſtro Durante, Urbin, S. Leo, &c. la Ville d'Urbin eſt le Siege d'un Archevêque, & les autres Villes que nous venons de ſpecifier, ſont Sieges d'Evêques ſuffragants d'Urbin, excepté celuy de Fano, qui eſt indépendant.

La Marche ou Territoire d'Ancone a pour principales Villes Ancone, N. Dame de Laurette, Recanati, Fermo, Ripa-Tranſone, Monte Alto, Aſcoli, Camerino, San-Severino, Tolentino, Jeſi, Humana, Oſimo, Macerata, &c. La Ville de Fermo eſt le Siege d'un Archevêque, & toutes ces autres Villes ſont Sieges d'Evêques; les Eveſchez d'Ancone & d'Humana ſont unis enſemble; celuy de N. Dame de Laurette eſt auſſi uny à celuy de Recanati, & ſont Suffragants de Rome, auſſi bien que ceux d'Aſcoli, Camerino, Jeſi & Omo; ceux de Ripa-Tranſone, M. Alto, San-Severino, Tolentino & Macerata, ſont Suffragants de Fermo.

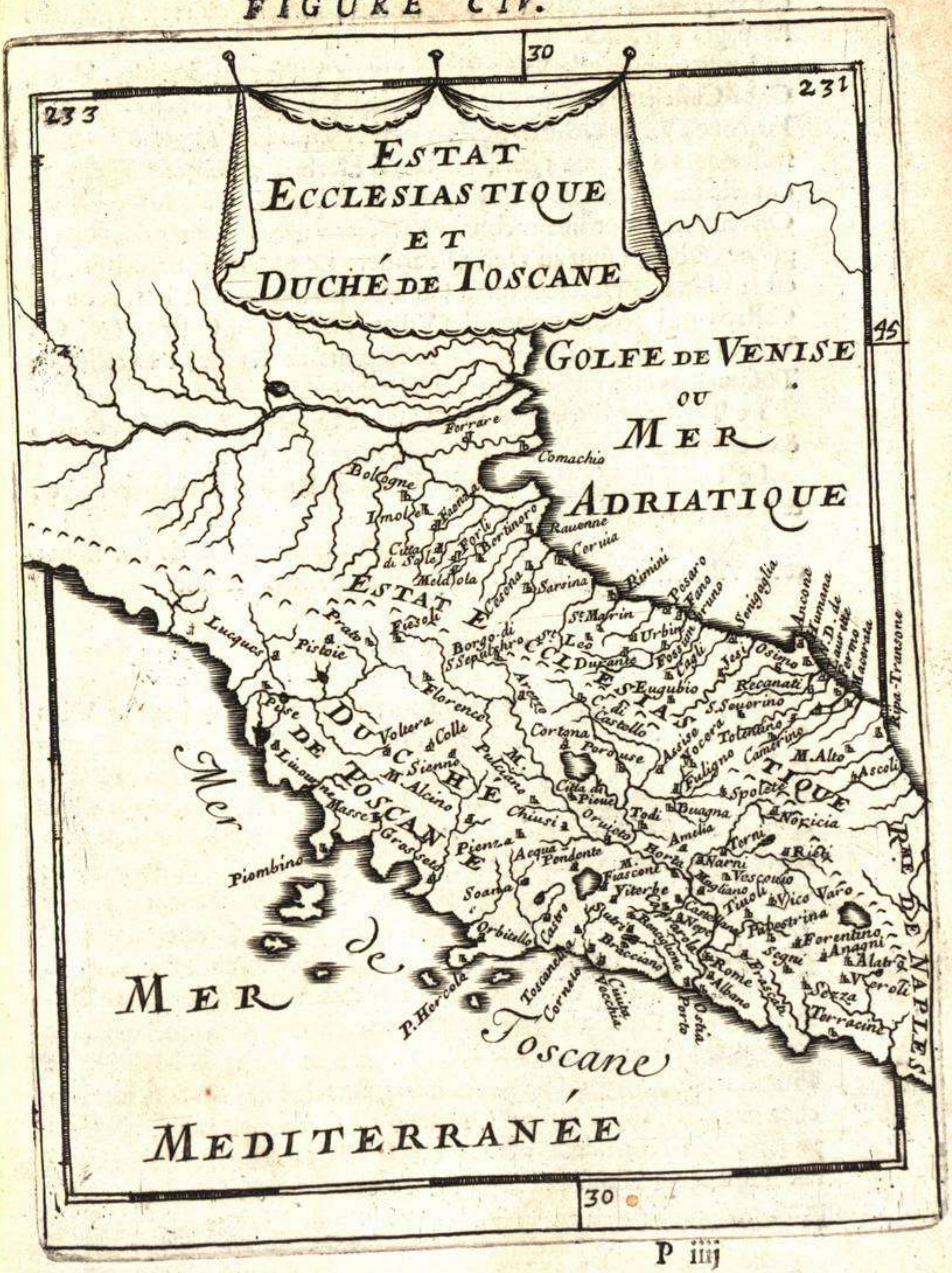
L'Umbrie, ou Duché de Spolete dans toute ſon étenduë, a les Villes d'Aſſiſe, Fuligno, Nocera, Rieti, Terni, Narni, Amelia, Todi, Buagna, &c. Toutes ces Villes ſont Sieges d'Evêques ſuffragants de Rome; l'Eveſché de Noricia a eſté uni à celuy de Spolete.

La Terre Sabine a pour Villes conſiderables Vico-Varo, ou Veſcovio, Magliano, &c. ces Villes ſont Sieges d'Evêques ſuffragants de Rome.

La Campagne de Rome a pour principales Villes, Tivoli, Paleſtrina, Alatro, Veroli, Terracine, Oſtia, Albano, Rome, Fraſcati,

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CIV.



2008 Ministerio de Cultura

Ferentino, Anagni, Sezza, Segni, &c. Toutes ces Villes ſont Sieges d'Evêques ſuffragants de Rome ; nous parlerons de cette Ville dans les pages ſuivantes.

Le Patrimoine de Saint Pierre a pour Villes conſiderables, Horta, Citta-Caſtellana, Nepe, Porto, Civita-Vecchia, Corneto, Monte-Fiaſcone, Viterbe, Sutri, &c. Toutes ces Villes ſont Sieges d'Evêques ſuffragants de Rome ; les Eveſchez d'Horta & de Citta-Caſtellana, ont eſté unis enſemble ; celuy de Porto eſt auſſi uny à celuy d'Oſtie ; On renferme d'ordinaire dans ce Païs, les Villes de Caprarola, Ronciglione, &c. qui ſont au Duc de Parme. Le Duché de Bracciano, où eſt la Ville de Bracciano, qui a ſon Duc particulier ; Et le Duché de Caſtro, qui a pour principales Villes, Toſcanella, Caſtro, &c. Ces Villes ſont Sieges d'Evêques ſuffragants de Rome ; l'Eveſché de Toſcanella a eſté uny à celuy de Viterbe.

Le Territoire d'Orviete a les Villes d'Orvieto, Acqua-Pendente, &c. elles ſont Sieges d'Evêques ſuffragants de Rome.

Le Territoire de Perouſe a les Villes de Perouſe, Citta-di-Pieve, &c. ces Villes ſont Sieges d'Evêques ſuffragants de Rome.

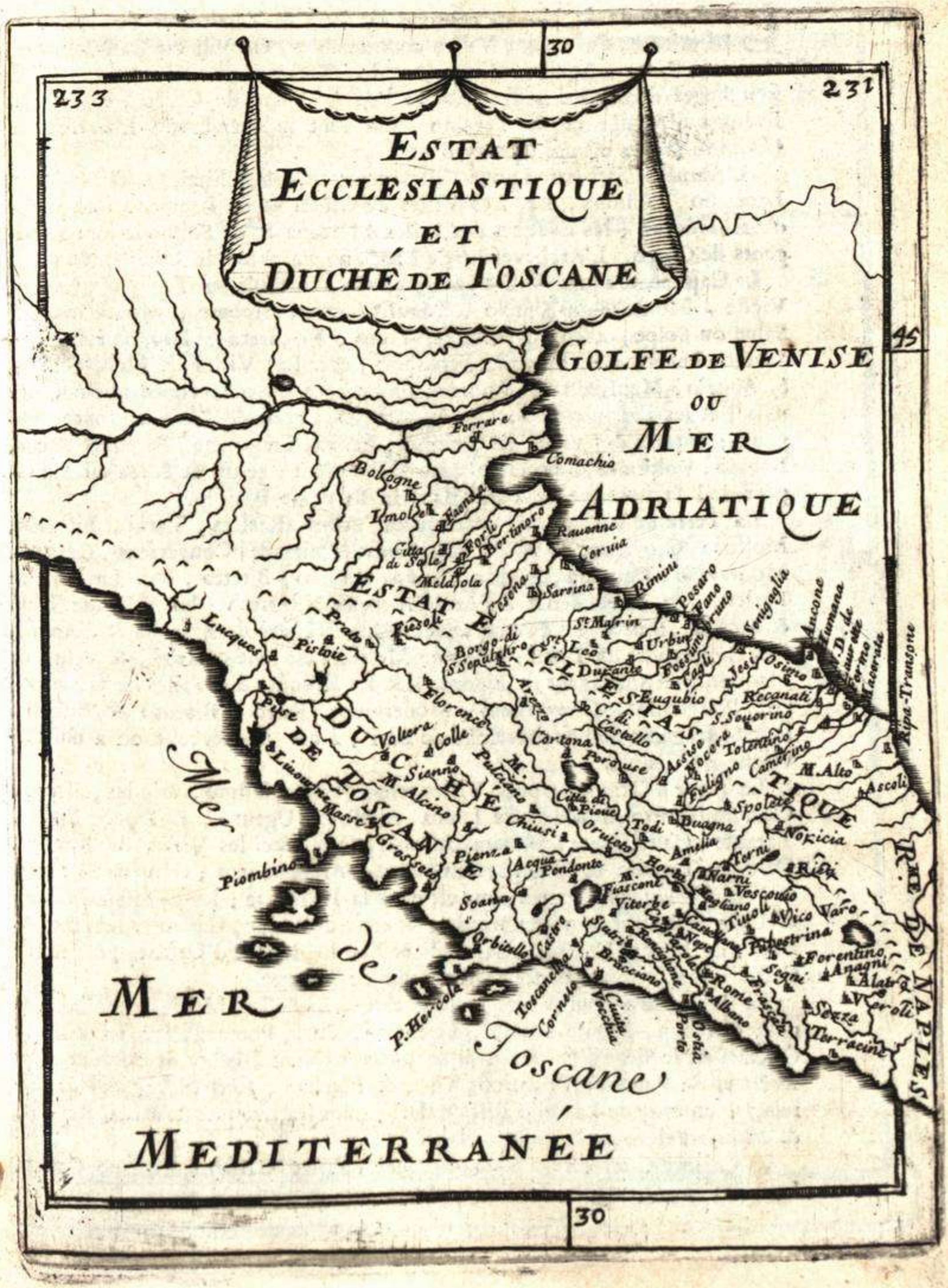
Le *Contado di Cita di Caſtello*, a ſa Ville principale de ſon nom ; cette Ville eſt le Siege d'un Evêque ſuffragant de Rome.

Du Duché de Toſcane.

La Toſcane comprend le Domaine de Florence, qui a pour Villes conſiderables, Citta di Sole, Borgo di San-ſepulchro, Cortona, Monte-Pulciano, Colle, Volterra, Livourne, Piſe, Piſtoie, Prato, Fieſoli, Arezzo, Florence, &c. Les Villes de Florence & Piſe ſont Sieges d'Archeveſque, & les Eveſques des autres Villes ſont ſuffragants de Florence, excepté l'Evêque d'Arezzo, qui eſt ſuffragant de Rome, & celuy de Livourne qui l'eſt de Piſe : Le Territoire de Sienne a pour Villes conſiderables Sienne, Pienza, Chiuſi, Soana, Groſſeto, Monte-Alcino, &c. La Ville de Sienne eſt le Siege d'un Archeveſque, & les Eveſques des autres Villes en ſont ſuffragants. Vers le Midy de ce Territoire ſont la Principauté de Maſſe, la Seigneurie de Piombino, & les Villes d'Orbitello, Porto Hercole, &c. les Villes de Maſſe & de Piombino ſont Sieges d'Evêques ſuffragants de Piſe, & ces deux Evêchez ont eſté unis : la Ville d'Orbitello eſt la Capitale de l'Eſtat *Delli preſidii*. Au Nord de la Ville de Piſe, eſt la Ville de Lucques, Capitale d'une Republique de ſon nom ; c'eſt le Siege d'un Evêque indépendant.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CV.



2008 Ministerio de Cultura

Du Royaume de Naples.

LE Royaume de Naples contient les Païs & Territoires de l'Abruzze Ulterieure, qui a pour Villes conſiderables, Campli ou Campoli, Atri, Civita di Pinna, Aquila, Civita Ducale, Teramo, &c. Toutes ces Villes ſont Sieges d'Evêques Suffragants de l'Archeveſché de Chieti, excepté les Evêques d'Aquila & de Teramo, qui ſont indépendans ; L'Eveſché de Civita di Penna eſt uni à celuy d'Atri.

L'Abruſſe Citerieure a pour Villes remarquables, Chieti, Ortona-a-Mare, Lanciano, Solmona, &c. Les Villes de Chieti & de Lanciano ſont Sieges d'Archevêques ; les Evêques des Villes d'Ortona & de Solmona ſont Suffragants de Chieti. L'Archeveſché de Lanciano n'a point de Suffragants.

La Capitanate a pour Villes conſiderables, Termoli ou Termini, Leſino, Vieſte, Monte Sant-Angelo, Manfredonia, Siponte, Mont-Gargan, Salpe ou Solpe, Aſcoli, Bovino, Troia, Volturata, Dragonana, San-Severo, Lucera delli Pagani, Ferentino, &c. Les Villes de Mont-Gargan, S. Angelo, Manfredonia, Siponte, ſont Sieges d'Archevêques qui ont eſté unis ; & les Evêques de Vieſte, San-Severo, Lucera & Troia, en ſont Suffragants ; & ceux des Villes de Termoli, Leſina, Tragonera, Ferentio, Aſcoli, Bovino, Volturata, ſont Suffragants de Benevent ; celuy de Solpe eſt Suffragant de l'Archevêque de Trani dans la Terre de Bari.

La Terre de Bari a pour principales Villes, Barleta, Trani, Biſeglia, Molfetta, Giovenazzo, Bari, Polignano, Monopoli, Converſano, Gravina, Monervino, Cannoſa, Andria, Ruvo, Bitonto, Bitetto, &c. La Ville de Barlette ſert de reſidence à l'Archevêque de Nazareth ; les Villes de Trani & de Bari, ſont Sieges d'Archevêques ; les Evêques de Bizeglia & d'Andria, ſont Suffragants de Trani ; celuy de Molfetta eſt indépendant, & celuy de Monopoli eſt Suffragant de Siponte ; & les Evêques des Villes de Giovenazzo, Polignano, Converſano, Monervino, Ruvo, Bitonto & Bitetto, ſont Suffragants de l'Archeveſché de Bari ; à cét Archevêché on a uni l'Eveſché de Canoſa.

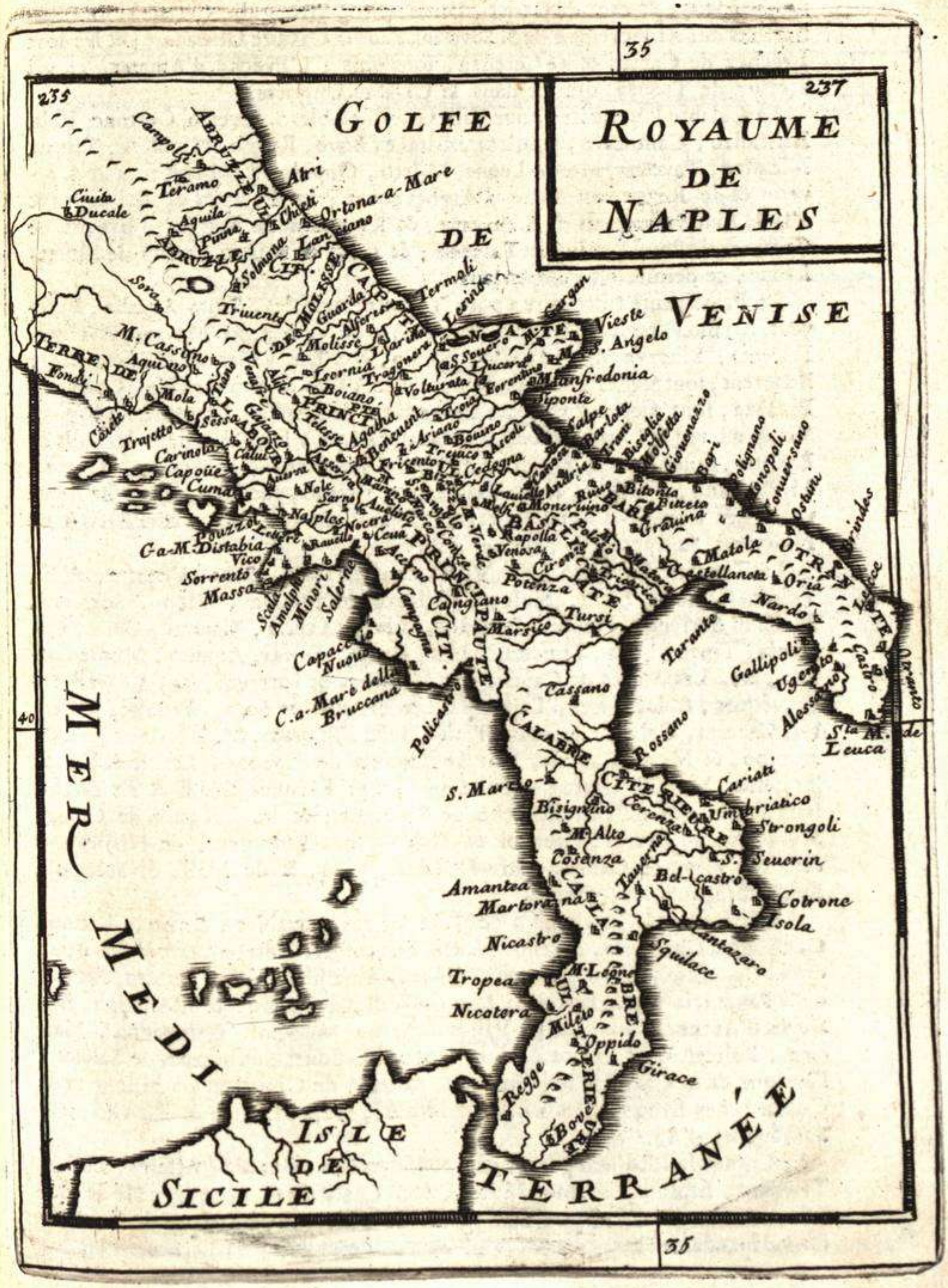
La Terre d'Otrante a pour Villes remarquables Oſtuni, Brindes, Lecce, Otranto, Caſtro, S. Maria de Leuca, Aleſſano, Ugento, Gallipoli, Nardo, Tarante, Caſtellaneta, Matera, Matola, Oria, &c. les Villes de Brindes, Otrante, Tarante & Matera, ſont Sieges d'Archevêques ; celuy de Matera a eſté uni à celuy de Cirenza, qui eſt dans la Baſilicate ; les Evêques d'Oſtuni & Oria ſont Suffragants de Brinde ; & ceux de Lecce, Caſtro, Alezzano, S. Maria de Leuca, Ugento, Gallipoli & Nardo, le ſont d'Otrante ; & ceux de Caſtellaneta & Matola, ſont Suffragants de Tarante.

La Baſilicate a pour Villes conſiderables, Laviello, Melfi, Rapolla, Venoſa, Cirenza, Monte-Peloſo, Tricarico, Turſi, Potenza, &c. La Ville de Cirenza eſt le Siege d'un Archevêque qui a eſté uni à celuy de Matera ; les Evêques de Venoſa, Tricarico, Turſi & Potenza, ſont Suffragants de Cirenza ; & celuy de Laviello l'eſt de Bari ; mais les Evêques de Melfi, Rapolla, & Monte-Peloſo, ſont indépendans.

La Calabre Citerieure a pour principales Villes, Caſſano, Roſſano, Cariati, Umbriatico, Strongoli, Cerenza, Martorana, Amantea, Coſenza, Mont-Alto,

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CVI.



2008 Ministerio de Cultura

San-Marco, Biſignino, &c. Les Villes de Roſſano & Coſenza, ſont Sieges d'Archevêques ; Les Evêques de Caſſano, de S. Marco, & de Beſignano, ſont indépendans ; & ceux de Carieti, Umbriatico, Strongoli, Cerenza, ſont Suffragants de l'Archeveſché de S. Severin, dans la Calabre Ulterieure ; & les deux Evêchez de Cariati & de Cerenza, ſont unis ; L'Evêché d'Amantea eſt uni à celuy de Tropea, qui eſt dans la Calabre Ulterieure.

La Calabre Ulterieure a pour Villes conſiderables S. Severin, Cortone, Iſola, Bel-caſtro, Cantazaro, Squilace, Girace, Bove, Regge, Nicotera, Tropea, Nicaſtro, Taverna, Monte-Leone, Mileto, Oppido, &c. Les Villes de S. Severin & de Regge ſont Sieges d'Archevêques ; les Evêques de Bel-caſtro & d'Iſola ſont Suffragants de S. Severin, & les autres de Regge, l'Evêché de Cantazaro eſt uni à celuy de Taverna ; & celuy de Mileto à celuy de Monte-Leone, ce dernier eſt indépendant.

La Principauté Ulterieure a pour Villes principales, Santa Agatha, Benevent, Ariano, Trevico, Cedogna, Monte-Verde, Conza, M. Marano, Avellino, Fricento, Bizazza, Sant-Angelo, Nuſco, &c. Les Villes de Conzza & de Benevent, ſont Sieges d'Archevêques : Les Villes de San-Angelo, Cedogna, Bizazza, ſont Sieges d'Evêques Suffragants de Conza ; l'Evêché de Monte-Verde eſt uni à l'Archeveſché de Nazareth, qui a ſon Siege dans la Ville de Barlette, ſituée dans la Province de Bari : Les Evêques d'Ariano, Trevico, M. Marano, Avellino, Santa Agatha & Fricento, ſont Suffragants de Benevent ; Les Evêchés d'Avellino & de Fricento ont eſté unis, & l'Evêque de Nuſco eſt Suffragant de Salerne.

La Terre de Labour a pour Villes conſiderables, Sora, Venafre, Alifi, Teleſe, Gajazzo, Serra, Nole, Caſtel-a-mare-diſtabia, Vico, Sorrento, Maſſa di Sorrento, Naples, Pouzzol, Cuma, Averſa, Capouë, Calvi, Carinola, Tiano, Seſſa, Trajetto, Mola, Gaete, Fondi, Aquino, Monte Caſſino, &c. Les Villes de Capouë, de Naples & de Sorrento, ſont Sieges d'Archevêques, & les autres d'Evêques : Les Evêques de Sora, Venafre, Gajazzo, Cazerta, Calvi, Carinola, Tiano, Seſſa, Trajetto, Mola, Gaete, Fondi, Aquino, & Monte Caſſino, ſont Suffragants de Capouë ; Les Evêchez de Trajetto, Mola & Gaete, ont eſté unis ; Les Evêques d'Alifi & de Teleſe, ſont Suffragants de l'Archevêché de Benevent ; & les Evêques de Cuma, Serra, Nole, Averſa, Pouzzol & Iſchia, ſont Suffragants de Naples ; & ceux des Villes de Caſtel-a-mare-Diſtabia, Vico, & de Maſſa di Sorrento, ſont Suffragants de Sorrento.

La Principauté Citerieure a pour Villes remarquables, Sarno, Acerno, Campagna, Cangiano, Marſico Novo, Policaſtro, Caſtel-a-mare-della-Bruccana, Capaccio Nuovo, Salerne, Minori, Amalphi, Scala, Lettere, Nocera delli Pagani, la Cava, Ravello, &c. Les Villes de Salerne & d'Amalphi ſont Sieges d'Archevêques ; & les Villes de Sarno, Acerno, Campagna, Marcico, Policaſtro & Nocera, ſont Sieges d'Evêques Suffragants de Salerne ; l'Evêque de la Cava eſt indépendant ; & celuy de Cangiano eſt Suffragant de Conza : Les Evêques des Villes de Minori, Scala, Lettere & Ravello, ſont Suffragants d'Amalphi.

Le Comté de Moliſſe a pour Villes conſiderables, Guarda, Alferes, Larina, Trivento, Moliſſe, Boiano, Iſernia, &c. Ces Villes, excepté celle de Moliſſe, ſont Sieges d'Evêques Suffragants de Benevent ; l'Evêque de Tricento eſt indépendant.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CVII.

Royaume de Naples
Golfe de Venise
Mer Mediterranée
Isle de Sicile
Terre de Labour
Calabre Citerieure
Calabre Ulterieure
Basilicate
Principauté Cit.
Otrante
Bari
Capitanate
Abruzze Ult.
Abruzze Cit.
C. de Molisse
Naples
Salerne
Tarante
Gallipoli
Cosenza
Regge
Squilace
Cotrone
Manfredonia
Termoli
Ortona-a-Mare
Teramo
Aquila
Benevent
Rossano
S.ta M. de Leuca
235
237
35
40
36

De la Ville de Veniſe.

Iouvain p. 783. Voyage d'Italie & de Malthe.

LA Ville de Veniſe doit ſes commencemens à des Cabanes de Pêcheurs, & à la frayeur des Peuples de la Terre ferme du Frioul & de l'Iſtrie, qui pour éviter les ravages & les barbaries d'Attila, ſe refugierent l'année 421. dans ces Cabanes, élevées dans de petites Iſles au bout du Golfe Adriatique, & firent leurs premieres habitations dans Rialto, l'une des 72. Iſles qui compoſent cette fameuſe Ville. Elles ſont jointes l'une à l'autre par plus de quinze cent Ponts, qui n'ont chacun qu'une ſeule Arche; & la communication en eſt encore facilitée par une infinité de Gondoles ou petites Nacelles, qui voguent inceſſamment ſur ces Canaux. Les Canaux ſont revétus de pierre de taille, & tous les Edifices fondez ſur pilotis. Le long du grand Canal, qu'on appelle Canal de Rialto, on compte plus de deux cens Palais tres-ſuperbes. Le nombre des Paroiſſes monte à 72. & celuy des Convents, tant de Religieux que de Religieuſes, à 59. La Ville eſt ouverte, ſans Murailles, ſans Arbres, ſans Fontaines, & ſans Caroſſes. Son circuit eſt de plus de deux lieuës Françoiſes, & enferme plus de deux cent mille Habitans.

Son grand Arcenal eſt le plus complet qui ſoit dans l'Univers, & rien n'égale l'ordre & la quantité des munitions qui ſont dans chaque Magazin, tant pour les Armées Navales, que pour celles de Terre. On y voit la Galeaſſe, que quelques-uns appellent Ducertore, & les autres Bucentaure. Tous les ans, au jour de l'Aſcenſion, le Doge, ou Duc de Veniſe, la monte quand il fait la ceremonie d'épouſer la Mer, & qu'il jette une Bague dans les Flots, pour marque du Domaine qu'il a ſur le Golfe de Veniſe.

Dans le petit Arcenal, qu'ils appellent encore la Salle du Conſeil des Dix, on voit un grand Magazin d'Armes, entre leſquelles eſt le Caſque d'Attila, le Sabre du fameux Scanderbeg, qui fut la terreur des Turcs, & les Armes d'Henry IV. Roy de France.

Il n'y a point d'Egliſe ny de Palais à Veniſe, où l'on n'admire de tres-excellens Ouvrages d'Architecture, de Sculpture & de Peinture. Nous décrirons dans la page ſuivante, l'Egliſe & la Place de S. Marc.

Les Venitiens ont beaucoup d'eſprit, & ſont grands Politiques : On les accuſe d'être un peu avares. Les Femmes y ſont belles & chaſtes.

La forme du Gouvernement de l'Eſtat y eſt pure Ariſtocratie, c'eſt-à-dire une ſupréme Magiſtrature, exercée par l'élite de la Nobleſſe, ſans aucune participation du Clergé, ny du tiers Eſtat. Ces Nobles éliſent pour Chef un des vingt-cinq Procurateurs de la Republique, & le nomment Doge : Sa Charge eſt à vie. Les Procurateurs ſont les premieres perſonnes de l'Eſtat.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CVIII.

2008 Ministerio de Cultura

De la Place & de l'Egliſe de S. Marc.

Iouvain p 785. &c. Voyage d'Italie & de Malthe.

IL n'y a pas une Ville dans l'Univers qui ait une Place publique dont les Aîles ſoient comparables aux Bâtimens qui environnent la place de S. Marc. On y voit d'un côté le Palais du Doge, dont la Façade eſt tres-ſuperbe : Dans un autre on admire l'Egliſe de Saint Marc ; que nous décrirons cy-deſſous : Plus loin on remarque la *Zeccha* ou Monnoye, & la Biblioteque de la Ville. Les intervalles qui font le circuit de la Place, ſont occupez par des Portiques ſoutenus par des Colonnes de marbre ; & ces meſmes Portiques ſoutiennent des corps de logis, ou plûtoſt des Palais, dont les faces ſont enrichies par de riches Peintures, & par une infinité de bas reliefs, tout cela de meſme ordonnance, & de pareille ſimetrie. Sous les Portiques ſont de riches Marchands ; & au deſſus logent des perſonnes de qualité.

On remarque dans cette Place une groſſe Tour qui ſert de Clocher ; deux Colonnes de marbre, dont l'une porte la Statuë de S. Theodore, qui eſt toute dorée ; & ſur l'autre on a élevé un Lion aîlé qui eſt auſſi doré, & qui repreſente celuy de S. Marc. On y voit auſſi trois grands Mats de Vaiſſeaux élevez ſur un pied-deſtail de Bronze. Aux Feſtes ſolemnelles on arbore les Pavillons ou les Etendarts de la Republique, à la pointe de ces trois Mats.

L'Egliſe de S. Marc n'eſt pas la Patriarchale ou Cathedrale de Veniſe ; car cette Cathedrale s'appelle le Dome ou *Santo Petro à Caſtello* ; celle de S. Marc n'a eſté bâtie qu'aprés que les Venitiens eurent transferé d'Alexandrie à Veniſe, le Corps de ce ſaint Evangeliſte, qu'ils prirent pour un de leurs Protecteurs.

L'Egliſe de S. Marc a cinq Portes de Bronze : Sur le couronnement de la principale on admire par dehors quatre Chevaux de Bronze, grands comme nature, d'un ouvrage achevé, & qui ont fait autrefois l'ornement de l'Arc Triomphal de Neron, élevé à Rome, d'où ils furent tranſportez à Conſtantinople, & delà à Veniſe. Les Murailles ſont revétuës par dedans des plus belles Tables de Marbre qui ſe puiſſent trouver : On en voit deux, entr'autres, qui par des veines naturelles, repreſentent la figure d'un homme en perfection. Le tour de la Nef eſt formé par trente-ſix Colonnes de marbre, qui ſoutiennent une voute compoſée de cinq couppes, dont le lambris & le platfond ſont reveſtus de pieces rapportées de Marbre à la Moſaïque. A chaque Colonne on voit les Ecuſſons des Armes des Doges qui ont gouverné la Republique. Les Ecuſſons ſont de Marbre. Le grand Autel eſt d'une ſtructure magnifique, & tout le Chœur eſt enrichy de bas reliefs admirables.

FIGURE CIX.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CIX.

2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Rome.

Chronol. du P. Labbe, Tom. 2.

ROme, autrefois la plus puiſſante Ville de l'Univers par l'étenduë de ſon Empire, eſt aujourd'huy la plus digne de veneration, par les droits ſacrez de ſon Souverain Pontife.

Elle fut bâtie ſur la fin de la ſixiéme Olympiade, & l'an 753. avant la naiſſance de Jeſus-Chriſt.

Roma Antica di F. Nardini L. 1. c. 2. &c. L. 2. c. 2.

Cette Ville eſtoit fort petite dans ſes commencemens; & Romulus ſon Fondateur & ſon premier Roy, ſe contenta du Mont Palatin, qu'il entoura de murailles: Quelque temps aprés, ayant fait alliance avec Titus ou Tatius, Roy des Sabins, il y ajoûta le Mont Capitolin; depuis ce temps-là elle fut diverſement aggrandie, juſqu'à ce que du temps de l'Empereur Aurelien, elle avoit en ſon enceinte la Colline des Jardins ou *Collis Hortulorum*, & les Monts Quirinal, Viminal, Eſquilin, Cælius, Aventin, Capitolin ou Tarpeius, & Palatin, avec une partie du Mont Janicule. Ses Murailles, ſous cét Empereur, pouvoient avoir environ treize milles de circuit.

Nard. L. 1. c. 8.

L'Empereur Auguſte la diviſa en quatorze Regions ou Quartiers.

La premiere fut nommée *Porta Capena*; cette Porte ſe nomme aujourd'huy la Porte de S. Sebaſtien.

La ſeconde Region étoit appellée *Cælimontana* ou *Cælimontium*, parce qu'elle étoit ſur le Mont Cælius.

La troiſiéme Region ſe nommoit *Iſis* & *Moneta*, ou *Iſis* & *Serapis*, à cauſe que l'on y voyoit les Temples & les Statuës de ces fauſſes Divinitez.

La quatriéme Region étoit nommée *Via Sacra* & *Templum pacis*, à cauſe d'un Temple de la Paix, qui fut un des plus ſuperbes de l'Ancienne Rome.

La cinquiéme Region s'appelloit *Exquilina cum colle Viminali*, parce qu'elle comprenoit, outre le Mont Viminal, une partie du Mont Eſquilin.

La ſixiéme Region étoit connuë ſous le nom d'*Alta Semita*.

La ſeptiéme Region ſe nommoit *Via lata*, d'une de ſes principales ruës.

La huitiéme Region étoit appellée *Forum Romanum*, d'une grande place qui occupoit une partie du terrain qui étoit entre le Mont Palatin, & le Capitolin.

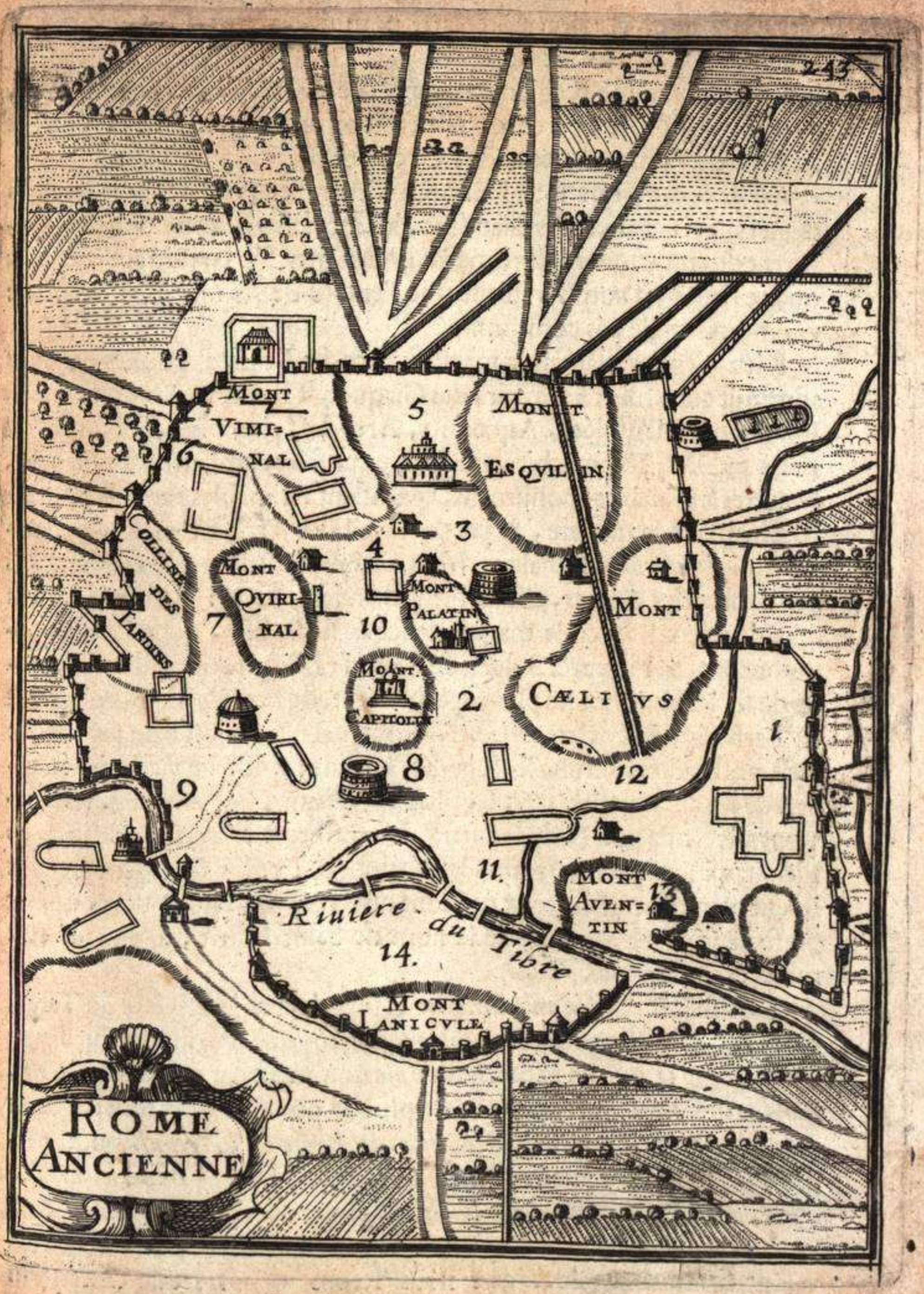
La neuviéme étoit nommée *Circus Flaminius*, d'un de ſes Cirques.

La dixiéme s'appelloit *Palatium*; on y voyoit le Palais de l'Empereur Auguſte, que l'on nommoit auſſi le Siege de l'Empire Romain, *Domus Auguſtana, & ſedes Imperii Romani.*

L'onziéme s'appelloit *Circus Maximus*, d'un de ſes principaux Edifices, qui étoit deſtiné pour des jeux publics.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CX.



2008 Ministerio de Cultura

La douziéme Region étoit nommée *Piſcina publica* du nom d'un grand Etang où les jeunes gens apprenoient à nager.

La treiziéme Region portoit le nom d'*Aventinus*, parce que le Mont Aventin y eſtoit compris.

La quatorziéme Region étoit appellée *Tranſtyberina*, c'eſt-à-dire, au delà du Tibre, parce qu'elle étoit ſeparée du reſte de la Ville, & au delà du Tibre du côté de l'Occident.

Vopiſcus dit, que ſous l'Empire d'Aurelien, qui regnoit environ deux cent vingt ans aprés Claudius, les murailles de cette Ville ſe trouverent de cinquante milles, mais aujourd'huy ſon circuit approche de quatre lieuës; d'autres veulent que l'enclos de ſes murailles ſoient de vingt-trois mille pas communs.

Iouvain Voyage d'Italie & de Malthe, p. 413. &c.

Rien n'égalera jamais la magnificence des Edifices publics qu'on y admiroit autrefois; à ſçavoir, des Cirques, Theâtres, Amphitheâtres, Portiques, Mauſolées, Aqueducs, Arcs de Triomphes, Thermes ou Bains publics, Naumachies, ou Lacs pour faire combattre des Navires, & autres ſemblables monumens, également eſtimables par la beauté du Marbre & de la matiere, & par le travail des Architectes & des Artiſans qui s'y eſtoient ſignalez: Mais comme la Ville a eſté priſe ſept fois par la force des Armes, elle a bien changé de face: Aujourd'huy ſa ſplendeur conſiſte en la magnificence de ſes Egliſes, dont les plus auguſtes ſont, S. Pierre, & S. Jean de Latran: Elle paroiſt auſſi par la pompe de ſes Palais, dont les plus ſuperbes ſont, de Farneſe, de Borgheſe, & de Barberin: Elle éclate en la beauté de ſes Ruës, en celle de ſes Vignes; c'eſt ainſi qu'on nomme ſes ſuperbes Jardins: Enfin on y admire les débris de ſes anciens Edifices, ſes Places publiques, ſes Fontaines, ſes Ouvrages de Sculpture & de Peinture, le nombre & les commoditez de ſes Hôpitaux; car preſque toutes les Nations de l'Egliſe Occidentale y ont le leur particulier, ſans ceux qui ſont ouverts à tous les Pauvres qui s'y preſentent. Celuy qui porte le nom de Saint Eſprit, a plus de cent mille écus de rente.

La Ville eſt diviſée en deux parties inégales par la Riviere du Tibre, & eſt encore diſtinguée en 14. quartiers, quoyque d'ordinaire on n'y en compte que 13. que les naturels du Païs nomment par corruption, *Rioni*. Ces 14 quartiers, qui comprennent plus de 90. Paroiſſes, ſont nommez des Italiens, *di Monti*, *della Colonna*, *del Ponte*, de l'*Arenula* ou *Regola*, *della Pigna*, *del Capitello*, *di Trâtevere*, *del Campo Marzo*, *di Parione*, *di Sant-Angelo*, *della Ripa*, *di Borgo*, *di Sant Euſtachio*, & *di Trivi*. L'Egliſe de S. Pierre, le Château S. Ange, & le Capitole, y ſont ſi remarquables, que nous ferons cy-aprés une deſcription de chacun en particulier.

Etats & Empires du Monde, pag. 331. &c.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXI.

2008 Ministerio de Cultura

Du Capitole.

Hiſtoire Romaine de Coëffeteau. Jouvain pag. 472. & Voyage d'Italie & de Malthe.

DE toutes les Colines qui ſont dans l'enceinte de Rome, celle du Capitole eſt la plus élevée & la plus celebre; ſa pointe ſe nommoit *Rupes Trapeia*, d'où les Criminels étoient autrefois precipitez par l'ordre de la Juſtice. Tarquin le Superbe y fit bâtir une Forteresſe, qui fut inutilement aſſiegée par les Gaulois, aprés qu'ils eurent brûlé Rome, du temps de Camille. Il y avoit autrefois deux Temples conſacrez à Jupiter, ſous differents attributs, & les Romains embellirent cette Montagne de quantité de ſuperbes Edifices, & d'excellens Ouvrages de Sculpture; de ſorte qu'on y voyoit plus de richeſſes & d'ornemens que dans le reſte de la Ville.

Aujourd'huy on y remarque le *Conſervatorio*, c'eſt ainſi qu'on appelle le Palais où les Senateurs s'aſſemblent, & puis l'Egliſe des Cordeliers, nommée *Ara-Cœli*, bâtie ſur les ruines d'un Temple conſacré à Jupiter Feretien, autrement ſurnommé Capitolin.

Une partie des plus celebres Ouvrages anciens & modernes de Sculpture & de Peinture, ſont diſperſez en differens endroits du Capitole. Il y en a meſme qui n'ont rien de rare que leur extrême vieilleſſe. De ce dernier rang ſont deux Colonnes, une appéllée *Milliarium*, & l'autre *Columna Roſtrata*. La premiere y a eſté apportée de la Place publique appellée *Forũ Romanũ*, où Auguſte l'avoit fait élever comme un terme fixe, d'où l'on commençoit à compter les Milles, c'eſt-à-dire, les diſtances itineraires de mille pas, compriſes entre la Ville de Rome, & les autres Villes de l'Empire. L'autre Colonne fut dreſſée à la gloire de C. Duillius, vainqueur des Carthaginois, & le premier des Romains qui ait gagné une Bataille Navale.

On y voit auſſi les Trophées de Marius; l'excellente & inimitable Statuë de Marc-Aurele, repreſenté à Cheval: Celle d'un Lion qui tient un Cheval avec les dents; elle paſſe pour un Chef-d'œuvre de Sculpture; c'eſt l'Ouvrage du fameux Michel l'Ange: Enfin le Marbre & le bronze richement travaillez ſous diverſes repreſentations, y ſont étalez de toutes parts. Il y en a meſme qui ſervent au Gouvernement & à la Police de la Ville; car on voit auſſi ſur du bronze, les Loix des douze Tables; & ſur du Marbre, les meſures ou diviſions exactes qui reglent les meſures vulgaires de la Ville, comme la Canne & la Palme, qui répondent à nos Pieds & à nos Toiſes.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXII.

2008 Ministerio de Cultura

De l'Eglise de Saint Pierre de Rome.

Iouvain Voyage d'Italie & de Malthe. p. 412. &c.

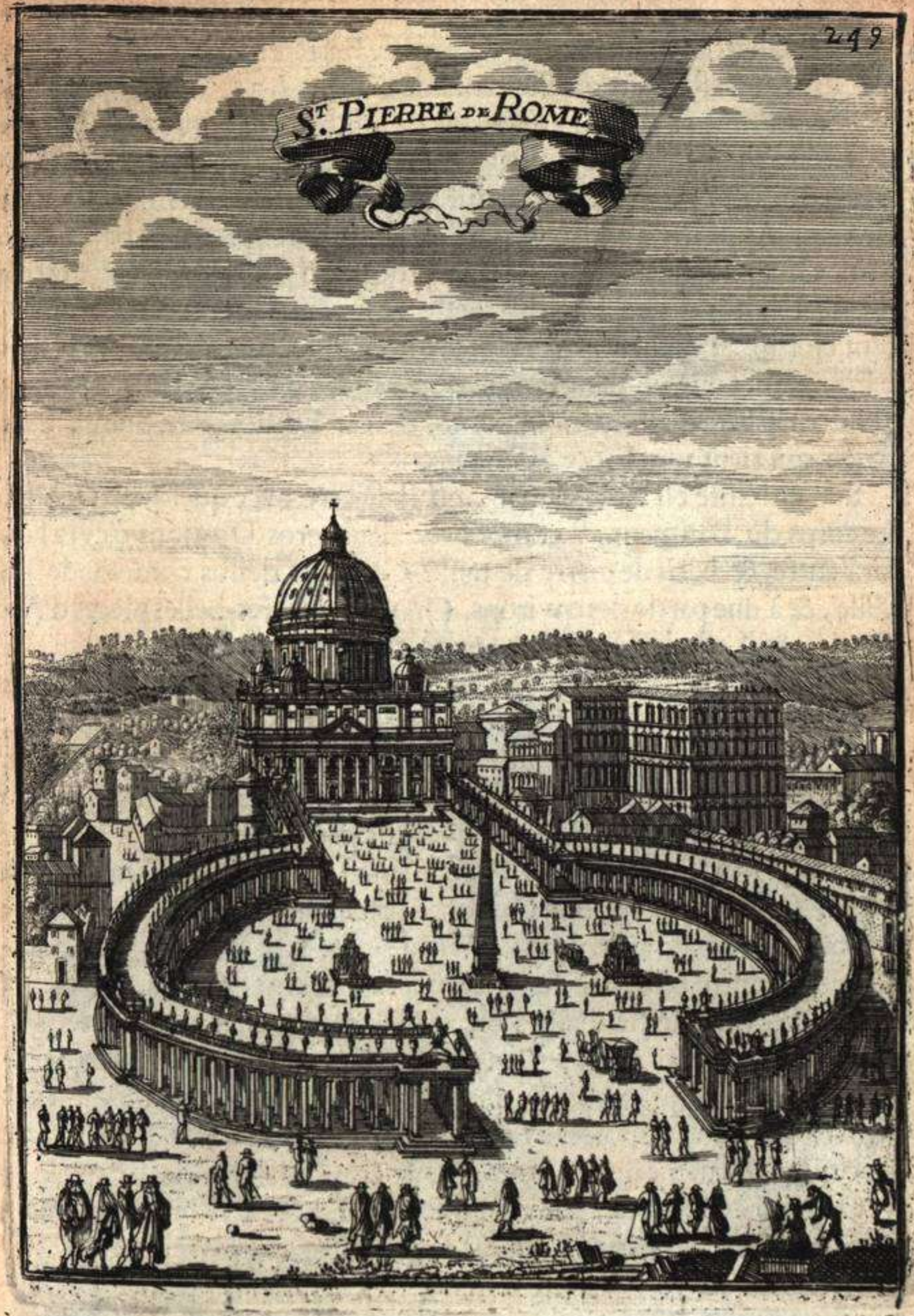
DEvant son grand Portail regnent deux Places publiques. La plus éloignée, qui est la plus magnifique, a son terrain d'une figure ovale, & les Ailes en sont terminées par un superbe Portique, composé de quatre rangs de Colonnes. Dans le milieu de cette place on remarque deux belles Fontaines; & dans l'intervalle qui separe leurs deux Bassins, on admire le plus magnifique des Obelisques de l'Univers. Il est d'une seule piece de Marbre granite, c'est-à-dire, de marbre non poly,& cette piece est haute de 13. toises & deux pieds, sans comprendre la hauteur de sa base & de son pied-d'estal, qui est encore de 4. toises & deux pieds. L'Urne qui renfermoit les cēdres de Jules Cesar,étoit autrefois élevée sur la pointe, aujourd'huy c'est une Croix: La seconde Place qui a ses côtés enrichis comme la precedente, vient finir au grand Escalier de cette magnifique Eglise. Au dessus de l'Escalier de la méme Eglise, s'éleve son Portail, jusqu'à la hauteur de 24. toises. Sa structure est selon l'ordre Ionique; il contient un superbe Portique qui a la voûte dorée, & qui regne devant toute la largeur du Portail. Au dessus du Portique est aussi une magnifique Galerie où Sa Sainteté paroist chaque jour du Jeudy Saint & de Pasques,pour donner la benediction au Peuple qui est à genoux dans les deux Places. On y voit une inscription Latine, qui marque que le Pape Paul V. fit bâtir ce Portail l'année 1612.

Des cinq Portes qui sont à ce Portail, celle du milieu est de bronze, & à la main droite est celle qu'on appelle la Porte Sainte, parce qu'elle ne s'ouvre que l'année Sainte; c'est ainsi qu'on appelle l'année du grand Jubilé, qui se celebre de 25. ans en 25. ans.

Le dessein & le plan de l'Edifice est pris sur la figure d'une Croix, dont la longueur est à peu prés de cent toises, & celle des branches ou de la traverse de 66. toises. Sur le centre ou milieu de ces branches, s'éleve le Dome qui a de hauteur prés de 55. toises,mais le reste de la voûte n'en a que 24. Tout le Pavé de l'Eglise est de Marbre, & toute la Voûte est dorée. Sur le milieu des Branches de la Croix ou de la Traverse est élevé le grand Autel, au dessous de la Couppe ou du Dome. Il n'y a rien qui égale la somptuosité de cét Autel, ny le riche travail du Dais de bronze que le Pape Urbain VIII. y a fait élever. Chaque Pape aprés son élection, est porté sur cét Autel, & reconnu pour le Successeur de S. Pierre. Il n'y a que le Pape qui y puisse dire la Messe, ou ceux à qui il en donne expressement la liberté. Sous l'Autel est la Confession de S. Pierre, c'est ainsi qu'on appelle le sacré & superbe Tombeau où le Corps de cét Apôtre est en dépost. Auprés de cette Eglise on voit le Palais du Vatican, remarquable par la beauté du bâtiment, & par sa rare Biblioteque.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXIII.



2008 Ministerio de Cultura

Du Château Saint-Ange.

Roma Antica de Nardini L. 7. cap. 13.

CE Château qui ſert au jourd'huy de Fortereſſe à la Ville de Rome, fut autrefois une groſſe maſſe de bâtiment, appellée *Moles*, & *Sepulchrum Adriani*, où l'on renferma les cendres de l'Empereur Adrien.

Ritratto di Roma moderna, p. 3.

L'Architecte y éleva pluſieurs belles Colonnes, & quantité de Statuës, qui ont eſté diſperſées en differens endroits de la Ville. Le nom de Saint-Ange luy a eſté donné, ſelon l'opinion commune, par le Pape Saint Gregoire, qui aſſiſtant à une Proceſſion generale, pour obtenir du Ciel la fin d'une horrible peſte qui ravageoit la Ville, apperçeut en l'air au deſſus de cét Edifice, un Ange remettant une épée dans le Fourreau, pour un témoignage que la colere du Ciel eſtoit paſſée; ce qui donna lieu d'élever ſur la pointe de cét Edifice, la Statuë d'un Ange qui tient une Eſpée à ſa main.

Son enceinte eſt fortifiée par cinq Baſtions, avec quelques Dehors. Le corps du Bâtiment eſt compoſé de deux gros Donjons élevez l'un ſur l'autre, & bâtis de pierre de taille: Celuy de deſſus commande à la Ville, & à une partie des environs. On y voit de tres-belles pieces d'Artillerie, & il eſt deffendu par une forte garniſon.

Autrefois Beliſaire y ſoûtint un Siege contre les Gots; & les Papes regardent aujourdhuy ce Poſte comme un azile contre une ſedition; auſſi ont-ils menagé une avenuë ſecrette pour s'y rendre de leur Palais. Le Magazin des Armes y eſt tres-complet, & on y montre meſme celles dont Charles de Bourbon eſtoit reveſtu quand il fut tué au Siege de Rome. On y fait garder les Priſonniers d'Eſtat; & les Threſors du Pape y ſont en dépoſt: Sur tout on y conſerve cinq millions que Sixte V. y fit renfermer, avec une Bulle qui porte anatheme & excommunication contre celuy de ſes Succeſſeurs qui employera ces deniers à autre uſage qu'à deffendre la Ville, dans la plus preſſante neceſſité.

Le jour de la Fête de S. Pierre on fait la *Girandola* au Château Saint-Ange; c'eſt ainſi qu'on appelle un celebre Feu d'Artifice, compoſé d'une infinité de Fuzées diſpoſées à l'entour de ces Donjons; & qui dans leur execution, forment de tres agreables & tres-brillantes figures.

On va à ce Château par un Pont bâty ſur le Tybre, & nommé auſſi le Pont Saint Ange, qui eſt ſoutenu par cinq Arches.

Le deſſus de ce Pont eſt d'une ſtructure admirable, & embelly par des Figures de Marbre, dont les unes repreſentent Saint Pierre & Sain Paul, & les autres des Anges. Il y a aujourd'huy quatre Ponts ſur le Tybre, ſans y comprendre un autre qui eſt à moitié rompu.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXIV.

2008 Ministerio de Cultura

Des Papes.

Hiſtoire des Papes.

LA Dignité des Papes tire ſon Origine de l'Apôtre Saint Pierre; qui ayant reçeu de Jeſus-Chriſt, l'authorité de gouverner & de regir le Troupeau des Fidelles, établit le Saint Siege à Antioche, l'année 37. de noſtre Salut, & le transfera à Rome l'année 44. Il a tranſmis & communiqué ce droit à ſes Succeſſeurs.

Depuis l'établiſſement de cette ſuprême dignité, juſqu'à l'année courante 1682. on fait monter ordinairement le nombre des Papes, à 246. Mais tous les Hiſtoriens n'en conviennent pas; & comme il y a eu beaucoup de Schiſmes & de concurrences d'Antipapes, les uns reconnus par une Nation, les autres rejettez, les Hiſtoriens des diverſes Nations ont ſuivy l'intereſt particulier de la leur; & donné ſouvent le Titre de Pontife legitime, à celuy qui n'eſtoit que l'Uſurpateur du S. Siege, ſelon l'opinion d'un autre Peuple.

Innocent XI. qui remplit aujourd'huy ce Thrône Suprême, & qui fut créé Cardinal ſous le Titre de S. Onuphre, l'année 1645. par le Pape Innocent X. a eſté élevé au Pontificat le 21. Septembre 1676. eſtant âgé de 65. ans & ſept mois: Il eſt natif de Come, Ville du Milanés, & s'appelloit Benoiſt, iſſu de la Famille des Odeſcalchi. Sa taille eſt grande, & ſon viſage maigre; Il eſt d'un merite ſingulier, & d'une vie tres-exemplaire, charitable, auſtere, zelé, pieux, & ennemy de la pompe: Mais ce qui juſqu'à preſent l'a diſtingué de la plûpart de ſes Predeceſſeurs, c'eſt ſa conduite des-intereſſée, & ſon affection tres-moderée pour l'avancement de ſes Parens; car il travaille à donner des bornes au pouvoir immenſe des Cardinaux Neveux, qui ſous les autres Pontificats, ſont montez aux plus hautes dignitez de l'Eſtat, & meſme ont acquis diverſes Principautez.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXV.

2008 Ministerio de Cultura

Des Armoiries des Papes, des Ordres Militaires qu'ils ont instituez ; de leurs Titres & Livrées.

INnocent XI aujourd'huy Souverain Pontife, porte dans un Cartouche, les Armes d'Odeſcalchi, qui ſont, d'argent à trois Trangles de Gueules, qui enferment ſix Rocs d'Echiquier, auſſi de Gueules, trois, deux, un; Le premier Trangle ſoûtient un Lion Leopardé de Gueules, au chef d'or, chargé d'un Aigle de ſable ; & ſur l'Eſcu, au lieu de Timbre, une Thiare à trois Couronnes ; & derriere l'Eſcu, deux Clefs paſſées en ſautoir, une d'or & l'autre d'argent.

Pluſieurs Papes animez de zele contre les Infidelles & Heretiques, ont inſtitué des Ordres Militaires, qui n'ont ſubſiſté qu'autant que leur Pontificat.

F. Anſelme du Palais de l'honneur chap. 43. p. 163. &c.

Le Pape Jean XXII. en l'année 1320. créa dans Avignon un Ordre, dont les Chevaliers portoient une Croix d'or émaillée de rouge, & faite à peu prés en Croix pattée.

Le Pape Paul II. inſtitua à Rome l'an 1468. l'Ordre des Chevaliers du Saint Eſprit, qui furent enſuite appellez les Freres de l'Hôpital du Saint Eſprit ; Ils eſtoient diſtinguez par un Manteau Violet, chargé d'une Croix pattée d'argent.

Le Pape Alexandre VI. créa l'an 1498. les Chevaliers de S. Georges, qui portoient une Croix d'or, environnée d'un cercle de méme métail.

Le Pape Leon X. étant averty l'année 1520. que les Turcs menaçoient les Côtes d'Italie, inſtitua l'Ordre des Chevaliers de S. Pierre, deſtinez à la deffenſe du Royaume de Naples, & de l'Eſtat Eccleſiaſtique : Ils portoient au bout d'une double chaîne d'or, l'Image de S. Pierre dans une ovale.

Le Pape Paul III. créa l'an 1540. l'Ordre des Chevaliers de S. Paul, qui portoient une Medaille d'or, où eſtoient figurées deux Eſpées de Gueules paſſées en Sautoir.

Le Pape Pie IV. fit l'an 1560. des Chevaliers qui eſtoient appellez de ſon nom : Entre les Privileges qu'il leur accorda, ils avoient l'avantage de porter le Pape ſur leurs épaules, quand il ſortoit en public ; & dans tous les lieux où ſe rencontroit ſa Sainteté, ils prenoient le pas ſur les Chevaliers de Malthe & de Pruſſe. Ils eſtoient diſtinguez par une Medaille d'or, dont la graveure repreſentoit le Souverain Pontife, porté ſur les épaules des Chevaliers.

Le Titres de Sa Sainteté ſont, Innocent XI. par la Grace de Dieu, Evêque, Serviteur des Serviteurs de Dieu, &c.

Ses Livrées ſont de couleur rouge.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXVI.

2008 Ministerio de Cultura

Eſtat general de l'Italie.

L'Air du Païs eſt chaud en general, mais l'ardeur de l'Eſté eſt moderée par les vents du Nord, & par la fraîcheur des nuits. Les Terres y ſont fertiles, & rapportent en quelques endroits deux fois l'année. Les Fruits, les Grains & le Vin, y ſont excellens : Les Sources d'eau vive y ſont communes & abondantes.

Les Italiens ont ordinairement la taille mediocre, le viſage maigre, & le teint bazanné. Ils ſont naturellement ingenieux, & propres aux Arts & aux Sciences; forts circonſpects, diſſimulez & vindicatifs. Ils portent le bien & le mal juſqu'à l'excés, & l'on ne leur voit guere de temperance entre la probité & la corruption, car ils panchent entierement vers l'une ou vers l'autre. Ils ont excellé particulierement dans l'Architecture, dans la Sculpture, & dans la Peinture : Ils ont ſi bien réüſſi dans la Navigation, que l'on doit à leurs Courſes, la découverte de l'Amerique ; car Gennes a veu naître Chriſtophle Colomb, & Florence a donné le jour à Americ Veſpuce. L'Art de fortifier les Places à la moderne, eſt auſſi venu des Italiens ; & nous leur ſommes obligez de la conſtruction des Cazemates, que nous avons rectifiée dans nôtre ſecond Volume des Travaux de Mars, & que nous amplifierons davantage dans l'Impreſſion nouvelle que nous en allons faire. Les Femmes y ſont grandes, agreables, ſpirituelles, propres, amoureuſes, mais gardées avec une vigilance & une jalouſie preſque auſſi rigoureuſe qu'en Portugal ; ce qui leur donne beaucoup plus de penchant pour les Eſtrangers, que pour ceux de leur Nation.

Le commerce du Païs roule particulierement ſur les Soyes, ſur les Huiles, & ſur les Vins.

L'humeur martiale & belliqueuſe des Italiens, ſemble avoir degeneré depuis que le Siege de l'Empire fut transferé de Rome à Conſtantinople, & la diviſion du Païs en pluſieurs Eſtats ou Principautez particulieres, jointe à l'abondance & aux delices qui s'y rencontrent, les a rendus plus propres aux intrigues & aux cabales, qu'à la profeſſion des Armes. Il eſt pourtant vray qu'il en eſt ſorty dans ces derniers temps des Generaux d'Armée qui ont eu de la reputation, & qui l'ont meritée.

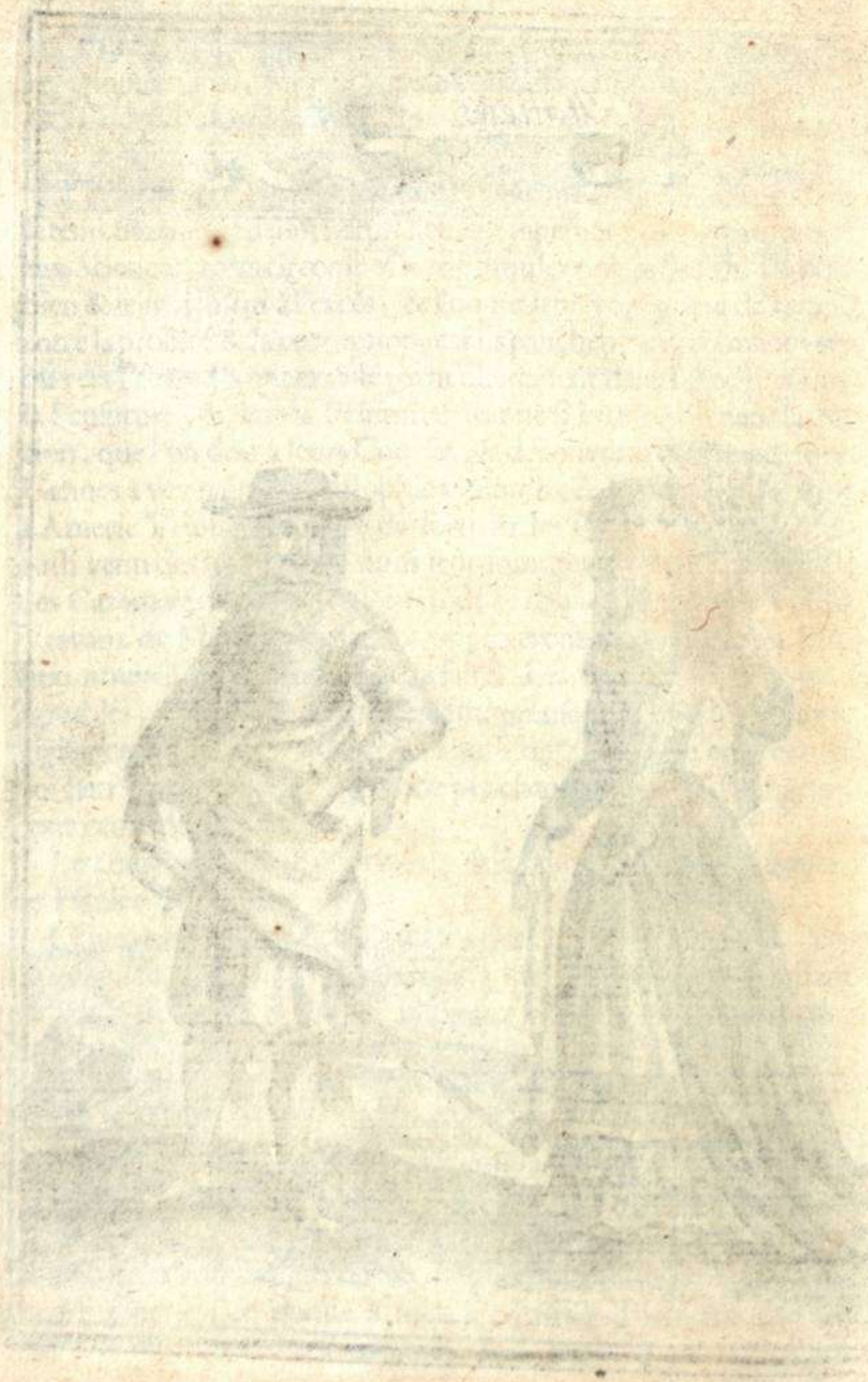
La Religion Catholique y eſt religieuſement obſervée par tout, & le Judaïſme eſt ſouffert en quelques endroits, ſur l'eſperance d'une ſainte converſion, que l'on facilite particulierement à Rome, par l'ordre exact qu'on donne à tous les Juifs, d'écouter une inſtruction une fois toutes les ſemaines.

FIGURE CXVII.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXVII.

2008 Ministerio de Cultura



2008 Ministerio de Cultura

CHAPITRE XII.

De l'Iſle de Corſe : Et de l'Eſtat du Païs. De l'Iſle de Sardaigne ; & de l'Eſtat du Pais. De l'Iſle de Sicile. De la Ville de Palerme. Du Mont-Gibel ; Et de l'Eſtat du Païs.

De l'Iſle de Corſe.

CETTE Iſle a eſté anciennement appellée *Therapné*, enſuite elle fut nommée *Cyrnus* par un des Fils d'Hercule ; & le nom de Corſica, qui a formé le mot vulgaire de Corſe, luy fut donné par une femme de *Ligurie*, nommée Corſica, qui y envoya un Colonie.

P. Labbe dans ſa Geog. Royale L. 3. ch 43. p. 382. Geog. Brietii part. 2. L. 5.

2008 Ministerio de Cultura

cap. 12. T. 3. pag. 679 & L. 6 c. 9. pag. 1018. Davity de l'Europe p. 43. T. 3.

Elle regarde la Côte de Gennes au Septentrion ; celle de Toſcane & de l'Eſtat Eccleſiaſtique à l'Orient ; l'Iſle de Sardaigne au Midy, &c.

Sa principale Montagne eſt celle que les Anciens appelloient *Mons Aureus*, qui porte maintenant le nom de Tenda.

Ses principales Rivieres ſont celles que les Anciens nommoient *Tavola*, maintenant Golo, *Rhotanus*, Orbo, *Circidius*, Carbione, &c.

Son principal Promontoire ou Cap, eſt celuy que les Anciens appelloient *Sacrum Promontorium*, aujourd'huy Capo Corſo.

Ses Villes principales, tant les anciennes que les modernes, ſont,

Centurinum ou Centuri,

Mantinum ou Baſtia,

Nebio,

Mariana,

Accia, ces trois dernieres Villes ſont Sieges d'Evêques Suffragants de Gennes,

Aleria,

Antifano,

Porto Vecchio,

Palla ou *Pallæ*, S. Bonifacio,

Urcinium ou Adjazzo,

Sagona,

Calvi,

Palania, Balagna,

Canelata, S. Fiorenza, &c.

Les Villes d'Aleria, Adjazzo, Sagona & Calvi, ſont Sieges d'Evêques Suffragants de Piſe ; les Eveſchez de Sagona & Calvi ſont unis.

Les petites Iſles qui ſont aux environs de Corſe, ſont, Giraglia, Finocchiaruola, Corſi, Gargano, Spano, Caprea, Jelba, & les Formigues.

La Ville de Baſtia en eſt la Capitale ; quelques-uns luy donnent le nom de Terra Nueva ; elle eſt commandée d'un fort Château, ou Citadelle, fortifiée de bons Baſtions. Ces deux Ports nommez de S. Florent & de Boniface, ſont capables de recevoir les plus grands Vaiſſeaux de la Mediterranée.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXVIII.

2008 Ministerio de Cultura

Eſtat general de l'Iſle de Corſe.

L'Air y eſt groſſier & peſant, & la Terre mélée de Rochers, & couverte de quantité de boſquets, dont les Habitans arrachent tous les jours les arbres, pour en cultiver le terroir. Les Figuiers & les Oliviers y produiſent des fruits excellens, & les Vins y ſont admirables. On pêche du Corail le long des Côtes de S. Bonifacio, & dans le Païs de Nebio on trouve des Mines de Fer & d'Alun. A Pietra-Pola il y a des Bains d'eau chaude, qui ont des qualitez ſalutaires pour beaucoup de maladies. Les Chevaux du Païs ont une vigueur extraordinaire; mais comme ils ſont extrémement fougueux, ils ſont ſujets à doubler des reins, & à détacher des ruades.

Les Corſes ſont de belle taille, & bien proportionnez: Ils ont l'humeur bruſque, ouverte, & fort oppoſée aux ceremonies & aux formalitez qui ſont ordinaires aux autres Nations. Ils haïſſent le travail, & ayment la Chaſſe avec paſſion: Il n'y a point de gens au monde plus vindicatifs, & dont la haine ſoit plus dangereuſe.

Ils ſont ſobres, & ne vivent le plus ſouvent que de leur Chaſſe; mais comme ils ne ſont pas laborieux, il y en a peu qui amaſſent du bien, & qui ſoient riches; à peine le débit de leurs Vins, & de leur Cire, peut ſuffire à leur donner des habits, & autres neceſſitez de la vie.

Ils ayment les Armes, & la Seigneurie de Gennes s'en ſert pour les garniſons de ſes Places. Les Papes en avoient pour la garde de leur perſonne; mais l'année 1662. le Pape Alexandre VII. fut obligé de les caſſer, pour donner ſatisfaction au Roy Tres-Chrêtien, qui avoit eſté offenſé en la perſonne de Madame la Ducheſſe de Crequy, femme de Monſieur le Duc de Crequy, ſon Ambaſſadeur à Rome, qui fut inſultée par l'inſolence de la Garde Corſe; & pour reparation de cét attentat, entre les autres fatisfactions de ſa Sainteté, il y eut une Pyramide élevée à Rome, qui portoit une inſcription où ſe liſoit l'énormité de l'action; mais le Roy, par un effet de ſa generoſité, en a permis la démolition.

La Religion Catholique eſt la ſeule qu'on ſuit dans la Corſe, & le ſoin du ſpirituel eſt commis à la diligence de ſes Evêques, particulierement à celuy de la Baſtia.

Les Toſcans ont eſté les premiers maîtres de cette Iſle; ils en furent chaſſez par les Carthaginois, & ceux-cy par les Romains, qui en furent dépoſſedez par les Sarrazins. Les Papes, les Piſans & les Genois l'ont occupée à diverſes fois. A la fin les Genois en ſont demeurez les maîtres. Ils y envoyent un Gouverneur, qui prend le Titre de Viceroy, & tiennent de fortes garniſons à Ajazzo, à la Baſtia, & à Saint Boniface.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXIX.

2008 Ministerio de Cultura

De l'Iſle de Sardaigne, & de l'Eſtat du Païs.

CEtte Iſle a porté anciennement les noms de *Sardinia*, *Ichnuſe*, *Sandaliotis*, &c. Les Italiens l'appelle Sardigna & Sardegna, & les Eſpagnols, Cerdena, & Sardena.

Elle eſt ſituée au Midy de l'Iſle de Corſe, & environnée des Mers de Toſcane & de Sardaigne.

Sa principale Montagne eſt celle que les Anciens nommoient *Inſani*, que quelques-uns nomment Canella.

Ses Rivieres conſiderables étoient nommées des Anciens, *Cedris* aujourd'huy Cedro, *Thyrſus* Thyre ou Tyrſo, &c.

Ses principaux Caps ſont, *Erebantium*, maintenant Reparata, *Carbonaria* ou Capo Forrato, &c.

Ses Villes conſiderables, tant les anciennes que les modernes, ſont, *Publium* ou peut-être S. Reparata, Terra-Nova, *Olbia* Olbia, Suall ou Suel, avec Titre d'Eveſché, qui a eſté uni à l'Archeveſché de Cagliari dont il eſtoit Suffragant, *Calaris* ou Cagliari, Siege d'Archevêque, *Metalia* ou Civita di Gliſia, Siege d'Evêque Suffragant de Cagliari; Toralba, Siege d'un Evêque qui a eſté uni à l'Archeveſché d'Oriſtan, dont il eſtoit Suffragant; Santa Juſta, Siege d'un Evêque qui a eſté uni à l'Archeveſché d'Oriſtan, dont il eſtoit ſuffragant; *Uſellis* Oriſtan, Siege d'un Archevêque; *Oſæa* Oſeo, *Boſa* Boſa, Siege d'un Evêque ſuffragant de l'Archeveſché de Saſſari, *Corax* Algeri, Siege d'un Evêque ſuffragant de Saſſari; cét Eveſché a eſté uni à celuy de Boſa, Saſſari, Siege d'un Archevêque.

Monte-Real, Siege d'un Evêque ſuffragant de Cagliari, eſt au Nord de cette Archiepiſcopale.

La Ville de Cagliari, Caller ou Caglier, paſſe pour la Capitale de cette Iſle; elle eſt ſituée proche de la Mer ſur un Terrain Montagneux, &c.

Les petites Iſles qui ſont aux environs de la Sardaigne, ſont, Roſa, Tavolara, Serpentera, Coltelazo, Palma-de-Sale ou de San-Antioco, de San-Pietro, Zanara, &c.

Ce Païs ne joüit pas d'un air fort ſalutaire, ſur tout vers la partie Meridionale, où quantité de Marets exhalent des vapeurs contagieuſes.

Les Inſulaires ont le teint fort brun, & la taille ſemblable aux Corſes. On les accuſe d'eſtre ruſtiques & incivils, à la reſerve de ceux qui ſont dans les Villes, où l'on trouve quelque eſpece de politeſſe.

Cette Iſle eſt au Roy d'Eſpagne; il y envoye un Viceroy qui fait ſa reſidence à Cagliari.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXX.

2008 Ministerio de Cultura

De l'Iſle de Sicile.

Brietii Geog. part. 2. l. 5. c. 11. T. 3. p. 654. & l. 6. c. 8. p. 989.

Atlas vel Geographia Blaviana.

Davity de l'Europe p. 588. T. 3.

LEs Anciens luy ont donné pluſieurs noms, à ſçavoir, *Sicania, Sicilia, Triquetra*, & *Trinacria*, ces deux derniers deſignent ſa figure Triangulaire, formée par ſes trois Caps principaux.

On croit qu'elle eſtoit autrefois attachée au Continent de l'Italie, & qu'elle en fut ſeparée par une furieuſe agitation de la Mer, qui rompit l'Iſthme qui la joignoit à l'Italie, & qu'il ſe fit un Canal appellé le Phare, ou Détroit de Meſſine, anciennement *Fretum Siculum*, où ſe trouvoit les celebres Goufres & Eſcueils appellez *Scylla* & *Charybdis*.

Elle eſt baignée du côté du Septentrion par les Mers que les Anciens nommoient *Mare Tyrrhenum* Mer Tyrrhene ou de Toſcane; à l'Orient par la Mer de Sicile; au Midy par celle qu'ils nommoient *Mare Libycum*, Mer de Lybie ou d'Afrique, &c.

Ses principales Montagnes ont eſté appellées des Anciens, *Polorus* ou *Neptunius*, aujourd'huy Monti di Namari, *Æthna* Mont-Gibel, *Hereus*, partie du Mont Artiſina, *Nebrodes* Madonia, *Eryx* Trapani.

Ses principales Rivieres étoient anciennement *Chidas*, maintenant Roſmarino, *Terias* Taretta, *Himera* Salfi, *Criniſus* ou S. Barthelemy, &c.

Ses Promontoires, ou Caps plus conſiderables, étoient nommez des Anciens, *Pelorus*, maintenant Capo-del-Faro, *Pachynus* ou Capo di Paſſaro, *Lilybæum* ou Capo di Marſalla Marzala ou di Coco, &c.

Ses Villes conſiderables, tant les anciennes que les modernes, ſe peuvent conſiderer ſur ſes Rivages & dans le milieu de ſes Terres, ou ſelon ſa diviſion moderne, dans ſes trois Valées que l'on nomme Demona, Noto, & Mazara.

Les Villes remarquables de la Valée de Demona, ſont, *Agathynum*, que l'on eſtime eſtre S. Marco; Patti, *Meſſana* Meſſine, *Catana* Catane, *Calacta* ou Cardonia, &c. La Ville de Meſſine eſt le Siege d'un Archevêque, & les Evêques de S. Marc & de Patti, ſont de ſes ſuffragants, l'Evêque de Catane eſt ſuffragant de l'Archeveſché de Mont-Real.

La Vallée de Noto a *Syracuſæ* ou Sarragoça, *Neetum* Noto, &c. La Ville de Syracuſe eſt le Siege d'un Evêque ſuffragant de Mont-Real.

La Vallée de Mazara a *Cephalœdium* Cifalu, *Panormus* Palerme, Capitale de l'Iſle, Mont-Real, *Agrigentum* Gergenti, *Mazarum* Mazara, &c. Les Villes de Palerme & de Mont-Real, ſont Sieges d'Archevêques, l'Evêque de Cifalu eſt ſuffragant de Meſſine; & ceux des Villes de Gergenti & Mazara, le ſont de Palerme.

Les Iſles qui ſont aux environs de la Sicile, ſont, Stromboli, Panaria, Lipari, Volcano, Didimo, Feniveſa, Ericuſa ou Alicur, Uſtica; elles ſont appellées en general Iſles de Lipari, & il y a le Siege d'un Evêque qui eſt ſuffragant de Meſſine: Les Anciens les ont connuës ſous les noms d'*Æoliæ* & de *Vulcaniæ*, à cauſe des Dieux Æole & Vulcain, tres-celebres dans la Fable. A l'Occident de la Sicile il y a les Iſles de Levanzo, Maretimo, & Favagnara, que l'on croit être les *Ægades* des Anciens, où les Romains vainquirent ſur Mer les Carthaginois. La plûpart de ces Iſles n'ont pas pû eſtre poſées dans la Carte, à cauſe de ſa petiteſſe.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXI.

2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Palerme, Capitale de la Sicile.

Jouvain Voyage d'Italie & de Malthe.

CEtte Ville a eſté nommée *Panormus* chez les Anciens. La Ville de Meſſine luy a toûjours diſputé le pas pour la Richeſſe & pour la ſplendeur du trafic ; mais Palerme l'a emporté par la reſidence des Vice-Rois, & par la beauté de ſes bâtimens. Son Port regarde le Septentrion & le Levant ; & l'on peut moüiller contre ſon mole ſur cinq ou ſix braſſes de fond.

Elle n'eſt pas ſeulement conſiderable dans la Sicile, mais il y en a meſme fort peu dans l'Italie qui ſoient plus grandes & plus belles. Ses Ruës ſont droites & longues, & chaque jour on travaille à les élargir, & à les border de tres-belles Maiſons. Ses deux plus grandes Ruës ſont celles qu'on nomme de Caffaro, & la ruë neuve. Elles ſe traverſent par le milieu, & ont ſur leurs aîles des Palais ſuperbes, & des Egliſes magnifiques : Celle de Caffaro eſt la promenade ordinaire, & le Cours où ſe rencontrent les Caroſſes des perſonnes de qualité.

Les Places publiques y ſont en grand nombre, & chacune a ſa Fontaine richement travaillée. Devant le Palais du Viceroy il y a une Place embellie d'une Statuë en Marbre, de Philippes I V. Roy d'Eſpagne, qui eſt ſur un pied-deſtail, environné d'une tres-belle Baluſtrade. Les Victoires de ce Prince ſont gravées ſur ce pied-deſtail. La plus ſuperbe de ſes Fontaines eſt devant le Palais où ſe rend la Juſtice : Elle ne cede à pas une Fontaine de l'Europe en delicateſſe de travail, en nombre de Figures, & en l'agreable diſpoſition de ſes Jets d'eau.

L'Egliſe Metropolitaine, qui eſt le Siege d'un Archevêque, eſt un Edifice ancien, mais ſes Autels & ſes Chapelles font éclatter de tous côtez la beauté & le travail du Marbre, & la magnificence des plus rares Tableaux de l'Italie. On y conſerve le Corps de Sainte Roſalie, qui aprés une vie tres-pieuſe & tres-auſtere, mourut dans une Caverne au pied du Monte-Peregrino, & dont l'interceſſion eſt tous les jours recherchée par les malades, avec un ſuccés miraculeux.

L'année 1676. l'Armée Navale de France, commandée par Monſieur le Mareſchal de Vivonne, brûla à la rade de Palerme, les meilleurs Vaiſſeaux des Flottes d'Eſpagne & d'Holande, jointes enſemble pour le ſecours de la Sicile. Le Vaiſſeau Admiral, monté par Dom Diego d'Ybarra, fut un des premiers brûlez.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXII.

2008 Ministerio de Cultura

Du Mont-Gibel, & de l'Eſtat de la Sicile.

LE Mont-Gibel, que les Anciens ont appellé *Æthna*, & où ils ont crû que le foudre de Jupiter avoit conſumé les Geans, eſt auſſi celebre que formidable, par les globes de feu qu'il pouſſe de temps en temps, & qu'il vomit par pluſieurs bouches : Ce qui eſt d'autant plus eſtonnant, que ſon ſommet eſt chargé de neiges. On a remarqué que la Terre qui eſt au pied de cette Montagne, produit des Arbres & des ſimples, qui ne peuvent ordinairement venir que dans les Terres de la Zone Torride.

Le 8. Mars de l'année 1669. il ſe fit une nouvelle bouche ſur cette Montagne, qui vomit un torrent de flâmes, dont la matiere fluide & devorante, eſtoit une eſpece de bitume qui s'étendit vers la Ville de Catanea, qui en auroit eſté conſumée ſans le ſecours miraculeux qu'elle receut du Ciel, par l'interceſſion de Sainte Agathe, Patrone de cette Ville, de laquelle on porta les Reliques en Proceſſion.

Pendant un relâche de quelques jours on entendoit au deſſous du terrain de Catanea, un bruit affreux, & ce bruit fut bien-toſt ſuivy d'un ſecond épanchement de cette matiere ardente, qui ruina plus de 20. Villages, & la plûpart des Maiſons de Catanea furent embrazées, qui depuis cette deſolation, ont eſté rétablies plus belles qu'auparavant, aprés que ce gouffre de flâmes eut ceſſé ſon ravage, & que la bouche du Mont-Gibel ſe fut refermée.

Le premier jour du mois de Janvier 1682. il en eſt ſorty quantité de flâmes mêlées de matieres minerales, & ces feux ont continué fort long-temps, ſans qu'on ait ſenti à Catanea, aucun tremblement de Terre, ny entendu aucun bruit, ce qui n'eſt jamais arrivé de cette maniere : Les Habitans d'un lieu ſitué à l'Orient de cette Montagne, ont ſeulement ouy pendant pluſieurs jours, un bruit comme celuy d'un torrent, avant que de voir ſortir les flâmes.

Au commencement du mois de Juin de cette meſme année courante 1682. il en eſt ſorty des Eaux en ſi grande abondance, que toute la Campagne en a eſté innondée.

On remarquera qu'à l'Orient de la Ville de Naples, eſt le Mont *Veſuve* ou *Veſleuve*, nommé maintenant Mont-de-Somma, renommé pour le feu qu'il jette, de meſme que le Mont-Gibel de Sicile, dont nous venons de parler.

Ce Païs en Eſté eſt extrémement chaud, mais dans les autres ſaiſons

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXIII.

2008 Ministerio de Cultura

Estats & Empires du Monde, pag. 135.

il est fort moderé, & mesme bien souvent le vent du Nord y rend l'Esté fort temperé : Le terroir y est extrémement fertile ; les Arbres fruitiers y viennent en perfection ; les Vins y sont admirables, & les grains excellens ; mais en particulier le Froment y croit en telle abondance, que la plûpart des Terres rendent cent mesures pour une, aussi la Sicile est appellée d'ordinaire, le grenier des Grains de l'Italie & de Malthe.

Les Siciliens sont jaloux, sobres & vindicatifs ; ils tiennent leurs femmes extrémement captives; & pour empêcher que par un esprit de galanterie, elles ne passent d'une Ville à l'autre, il y a un Reglement qui deffend à toutes les Hostelleries, sous peine d'une grosse amende, de loger des personnes qui n'ayent point de barbe : De sorte qu'un mary qui voyage avec sa femme, est obligé de porter une solemnelle attestation de son mariage.

On trouve dans les Rivieres de l'Isle, & mesme dans les Plaines, quelques pierres fines, comme des Agathes, des Berils, &c. Le Corail, le Porphire & l'Albâtre n'y manquent point ; Les Soyes sont communes aux environs de Messine, & l'on y trafique mesme de neige, qu'on transporte à Malthe. Le Miel, la Poix, la Laine, le Sel mineral, le Sucre & le Safran, s'y trouvent aussi d'un côté ou d'autre.

Tous les Peuples de cette Isle font profession de la Religion Catholique, & dépendent de plusieurs Evêques, qui sont Suffragants des Archevêques de Messine, de Mont-Real, & de Palerme.

Cette Isle a passé sous differentes Dominations, & sa fertilité l'a exposée à beaucoup de Conquerans ; Les Cyclopes l'envahirent les premiers ; ensuite les Grecs, les Carthaginois, les Romains, les Gots & les Sarrazins ; ceux-cy en furent chassez par les Normands, puis les Allemands succederent aux Normands : Les François l'ont gouvernée dix-sept ans, & en furent dépossedez l'année 1283. par les Vespres Siciliennes : Les Aragonois s'en sont rendus les maîtres ; & le Royaume d'Aragon ayant esté annexé avec les autres Royaumes d'Espagne, ce Païs est encore soumis aux Espagnols.

Davity de l'Europe T. 3. pag. 594. &c.

CHAPITRE XIII.

2008 Ministerio de Cultura

CHAPITRE XIII.

De l'Eſpagne ancienne en general & en particulier. De l'Eſpagne Moderne en general & en particulier. De la Ville de Madrid, reſidence du Roy d'Eſpagne. Du Palais du Roy d'Eſpagne à Madrid. Des Iſles de Majorque, Minorque, Yvica & Cadis. De la grande Place de Madrid. Du Buon-Retiro. Des Rois d'Eſpagne. De leurs Armoiries, Titres & Livrées; & des Ordres Militaires. De l'Eſcurial, lieu de la Sepulture des Rois d'Eſpagne: Et de l'Eſtat du Païs. Du Royaume de Portugal. De la Ville de Liſbone. Du Palais du Roy de Portugal. Du Tribunal de l'Inquiſition. De la Tour de Belem. Des Rois de Portugal. De leurs Armoiries, Ordres de Chevaleries, Titres, Livrées & Sepultures; Et de l'Eſtat du Païs.

De l'Eſpagne ancienne en general.

NOus traiterons dans ce Chapitre des Païs que l'on renferme d'ordinaire ſous le nom general de l'Eſpagne, quoyqu'ils dépendent de pluſieurs Couronnes.

L'Ancienne Eſpagne a eſté ordinairement appellée *Hiſpania*, & quelquefois *Heſperia*, *Iberia* & *Celtiberia*.

Brietii Geog. part. 2. l. 4. c. 3 l. 1 p. 256. & l. 5 c. 4 p. 286. & p. 5. 292. T. 1.

2008 Ministerio de Cultura

Davity de l'Europe T. 1. p. 48. &c. Atlas de Blaeu.

Ses bornes ſont au Septentrion l'Ocean Occidental & la Gaule, à laquelle elle eſt attachée ; de tous les autres côtez elle eſt baignée par la Mediterranée & par l'Ocean Occidental, ce qui fait qu'elle peut eſtre miſe au rang des grandes preſqu'Iſles.

Ses Rivieres conſiderables ſont, *Iberus*, Ebre, *Bætis*, Guadalquivir, *Anas*, Guadiane, *Tagus*, Tage, *Durius*, Douro, &c.

Ses principales Montagnes ſont, *Pyrenæi*, Pyrenées, *Idubeda*, *Oroſpeda*, Sierra Alcaraz, *Mariani*, Sierra Morena, *Solorius*, Montagne de Tolede, &c.

Les Romains ayant conquis l'Eſpagne, la diviſerent en deux grandes parties, qu'ils appellerent Citerieure & Ulterieure à l'égard de Rome.

La Citerieure, qu'ils nommoient auſſi haute Eſpagne, & Tarraconoiſe, *Hiſpania Citerior*, *Superior* & *Tarraconenſis*, fut depuis diviſée en trois ou quatre Provinces, ſçavoir, *Gallæcia*, *Tarraconenſis*, *Carthaginenſis*, & les Iſles *Baleares* & *Pityuſes*, qui faiſoient une Province : Nous parlerons dans les pages ſuivantes des Peuples & des Villes conſiderables qui étoient dans ces Provinces.

L'Eſpagne Ulterieure ou Baſſe, *Hiſpania Ulterior* & *Inferior*, comprenoit les Provinces de *Luſitania* & *Bætica*, auſquelles on ajoûtoit la *Mauritania Tingitana*, que l'on nommoit encore *Hiſpania Transfretana*, c'eſt-à-dire, l'Eſpagne au delà du Détroit, parce qu'elle eſtoit en Afrique, où nous en avons parlé.

Les Provinces de *Gallæcia*, *Luſitania*, & *Bætica*, étoient gouvernées par des Conſuls, & les autres avoient chacune un *Præſes* ou Preſident, & toutes enſemble dépendoient d'un Gouverneur General, que l'on nommoit *Vicarius Hiſpaniarum*.

Nous parlerons auſſi dans les pages ſuivantes des Peuples & des Villes conſiderables qui étoient dans ces Provinces.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXIV.

2008 Ministerio de Cultura

De l'ancienne Eſpagne en particulier.

CEtte grande partie de l'Eſpagne, que l'on nommoit *Tarraconenſis* ou Tarraconoiſe, & que les Romains appelloient *Citerieure* à leur égard, avoit un grand nombre de Peuples, dont les plus conſiderables ſont, les *Gallæci* ou *Callæci*, qui étoient diviſez en *Lucenſes* & *Braccarii*; les Villes des *Lucenſes*, ſont, *Janaſus*, *Lucus Auguſti*, *Iria Flavia*, &c. Les Villes des *Bracarii* ſont celles de *Aquæ Calidæ Cilinorum* ou *Aquæ Cilinæ*, *Braccara*, &c.

Aſturès étoient diviſez en *Tranſmontani* & *Ciſmontani*; les *Tranſmontani*, c'eſt-à-dire, qui eſtoient au delà des Monts, & qui eſtoient les plus proches de la Mer, avoient les Villes de *Pelontium*, *Lucus Aſturum*, &c. Les *Ciſmontani* occupoient la partie Meridionale du Païs, & avoient pour Ville principale *Aſturica Auguſta*, d'où ils prenoient quelquefois le nom d'*Auguſtani*.

Vaccæi ont les Villes de *Pintia*, *Arbacula*, *Sentica*, &c.

Arevacæ ont les Villes de *Clunia*, *Uxama*, *Segubia*, &c.

Carpetani, avoient les Villes de *Mantua*, *Complutum*, *Toletum*, &c.

Oretani, où étoient les Villes de *Noliba*, *Menteſa*, *Caſtulo*, *Oretum-Germanicum*, &c.

Cantabri, que l'on ſubdiviſoit en *Varduli*, *Cariſti*, *Cantabri* & *Autrigones*: Les *Varduli* ont la Ville de *Segontia Paramica*, &c. Les *Cariſti* celle de *Vella* ou *Belleia*, &c. Les *Cantabri*, proprement dits, celle de *Juliobriga*, &c. Les *Autrigones* ont la Ville de *Flaviobriga*, que l'on nommoit auparavant *Amanus Portus*, &c.

Au Midy des Cantabriens eſtoient les *Murbogi*, ou peut-eſtre, *Curgonii*, où eſt la Ville de *Bravum* ou *Maſ-Burgi*, &c.

Les *Vaſcones* ont les Villes de *Pompelon* ou *Pompejopolis*, *Jacca* ou *Vacca*, *Calagurris*, &c.

Ilergetes avoient les Villes de *Berguſia*, *Bergidum*, *Ilerda*, *Oſca*, &c.

Lacetani ou *Jaccetani*, ont les Villes de *Liſſa* ou *Leſſa*, *Jeſpus*, &c.

Cæretani & la Ville de *Julia Libyca*, &c.

Caſtellani ont la Ville de *Beſſida*, &c.

Indigetes avoient les Villes de *Juncaria*, *Rhoda* ou *Rhodopolis*, *Emporiæ*, &c.

Authetani ont les Villes de *Gerunda*, *Auſa*, &c.

Lætani avoient la Ville de *Barcino*, &c.

2008 Ministerio de Cultura

Coſetani ont la Ville de *Tarraco*, &c.

Ilercaones avoient les Villes de *Carthago vetus* ou Carthage vieille. *Dertoſa*, &c.

Edetani ont les Villes de *Cæſar-Auguſta*, *Saguntus*, &c.

Conteſtani avoient les Villes de *Valentia*, *Dianium*, *Alone*, *Carthago nova* ou la nouvelle Carthage, &c.

Baſtitani ont les Villes de *Vergilia* ou *Veſcelia*, *Acci*, *Baſti*, &c.

Celtiberi ou Celtiberiens, eſtoient ſubdiviſez en *Berones*, *Pelendones*, *Lobetani* & *Celtiberi*; les *Berones* ont la Ville de *Varia*, &c. Les *Pelendones* celle de *Numantia* ou Numance, &c. Les *Lobetani* celle de *Lobetum*, &c. Les Celtiberiens, proprement dits, ont les Villes de *Bilbilis*, *Munda*, *Segobriga*, *Arcobriga* ou Alce, &c.

Les Iſles *Baleares* ou *Gymneſiæ*, ſont diviſées en grande & petite, *Major* & *Minor*; la petite a la Ville de *Jamna*, & dans la grande il y a la Ville de *Palma*, &c.

La plus grande des Iſles *Pytiuſes* a la Ville de *Ebuſus*, l'autre Iſle plus petite, & qui en eſt proche, portoit le nom d'*Ophiuſa*.

La Betique, ou Province *Bætica*, contenoit les Peuples *Celtici* en partie, & les Villes *Aranda*, *Aruci*, &c.

Turduli avec les Villes de *Corduba*, *Illiberis*, *Aſtapa*, *Illipula-Magna*, &c.

Baſtuli, ſurnommez *Pœni*, ont les Villes de *Magnus Portus*, *Malaca*, *Munda*, *Carteia* ou *Tarteſſus*, *Heraclea*, &c.

Partie des *Turdetani*, avec les Villes d'*Hiſpalis*, *Tarteſſus*, &c. auſquelles on peut ajoûter l'Iſle de *Gades*.

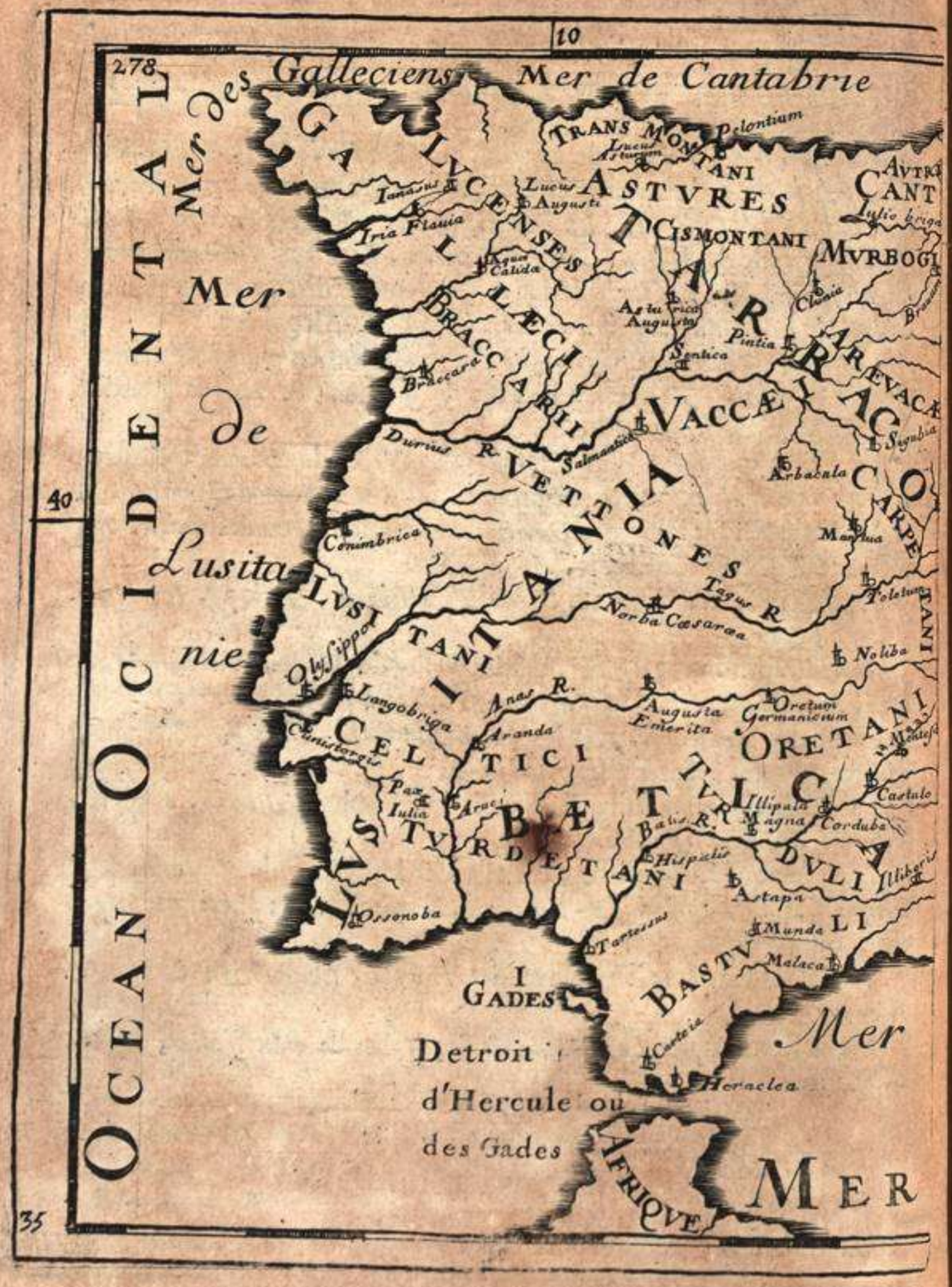
La *Luſitanie* ou Luſitania, avoit les Peuples *Veſtones*, avec la Ville de *Salmantica*, &c.

Luſitani ou Luſitaniens, où eſtoient les Villes de *Conimbrica*, *Norba Cæſarea*, *Auguſta-Emerita*, Capitale de la Province *Olyſippo* ou *Ulyſippo*, &c.

Partie des Peuples *Celtici*, avec les Villes de *Langobriga* & *Cuniſtorgis*, *&c.*

Partie des Peuples *Turdetani*, & les Villes de *Pax Julia*, *Oſſonaba*, &c.

2008 Ministerio de Cultura



2008 Ministerio de Cultura

De l'Eſpagne Moderne en general.

Brietii Geog. T. 2. l. 4. c 3. p. 2. p. 256. & l. 5. c. 4. p. 286. & p. 293. T. 1.

L'Eſpagne Moderne eſt bornée par l'Ocean Occidental, & par le Royaume de France ; les autres côtez de cette grande preſqu'Iſle ſont baignez par la Mer Mediterranée, & par l'Ocean Occidental.

Ses Montagnes conſiderables ſont, les Pyrenées, la Sierra d'Alcaraz, de Morena, de Tolede, &c.

Davity de l'Europe T. 2. p. 48. &c.

Ses principales Rivieres ſont, l'Ebre, le Guadalquivir, la Guadiane, le Tage, le Douro, &c.

Atlas de Blav. Mariana. Fouvain Voyage de l'Europe.

Elle a eſté diviſée en trois grands Eſtats, ſçavoir, de Caſtille, d'Arragon, & de Portugal.

Les Eſtats de Caſtille comprenoient les Provinces de Biſcaye, Navarre, Caſtille vieille & nouvelle, Murcie, Grenade, Andalouſie, Leon, Gallice, & les Aſturies.

Les Eſtats d'Arragon avoient les Provinces d'Arragon, Catalogne, Valence, & les Iſles de Majorque, Minorque, &c.

Les Eſtats de Portugal n'ont que deux Provinces, Portugal & Algarve.

Maintenant ces trois Eſtats ſont poſſedez par deux Rois, le *Roy Catholique*, que l'on appelle communément le *Roy d'Eſpagne*, a preſque tous les Eſtats de Caſtille & d'Arragon ; & le Roy de *Portugal* tient les Eſtats de Portugal.

Cette partie d'Eſpagne qui eſt ſujette au Roy Catholique, eſt ſubdiviſée en pluſieurs Provinces, qui portent preſque toutes le Titre de Royaumes, ſçavoir, le Royaume de Galice, la Principauté des Aſturies, la Seigneurie de Biſcaye, les Royaumes de Navarre & d'Arragon ; la Principauté de Catalogne ; les Royaumes de Valence, Murcie, Grenade, Andalouſie, Caſtille & Leon ; auſquels on peut ajoûter le Royaume de Majorque, qui comprend les Iſles de Minorque, Majorque & Yivca, dont nous traiterons ſeparément.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXVII.

2008 Ministerio de Cultura

De l'Eſpagne Moderne en particulier.

LE Royaume de *Galice* a les Villes de Mondonedo, Lugo, Orenſe & Tuy, qui ſont autant de Sieges d'Evêchez Suffragants de la Ville de Compoſtelle, principale de cette Province; on donne quelquefois à cette Ville le nom de Saint Jacques, ou *Sant Jago de Compoſtella*; elle eſt honorée du Titre d'Archeveſché, qui a pluſieurs Evêchez Suffragants, outre ceux que nous venons de nommer, nous ferons mention des autres en leur lieu; l'Egliſe Archiepiſcopale de S. Jacques & ſon Hôpital Royal, ſont magnifiques; il y a outre cela Univerſité dans cette Ville.

La Principauté des *Aſturies* a pour Ville Capitale Oviedo, qui porte Titre d'Eveſché Suffragant de Compoſtelle.

La Seigneurie de *Biſcaye* eſt diviſée en trois petites Provinces qui ſont, *Guipuſcoa*, *Alava*, & la vraye *Biscaye*; dans celle de Guipuſcoa eſt la Ville de Fontarabie, ſur les confins de France, Toloſa, &c. la Ville de Toloſa en eſt eſtimée la Capitale: Dans la Province d'Alava la Ville de la Vittoria y eſt la plus conſiderable; & la vraye Biſcaye a pour Ville conſiderable Bilbao, éloignée d'une grande lieuë de la Mer, dans l'enfoncement d'un petit Golfe, qui porte le nom de *Porto Galeta*.

Le Royaume de Navarre eſt diviſé en Haute & en Baſſe Navarre: La Haute Navarre, dont nous allons parler, a eſté uſurpée par les Rois d'Eſpagne depuis l'année 1512. La Baſſe Navarre eſt au Roy de France; elle eſt ſeparée de la Haute par les Monts Pyrenées, & nous en parlerons en traitant de la France. La Haute Navarre a pour Ville Capitale Pampelune, c'eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Burgos: Elle a deux Châteaux, dont le plus ancien a ſervy de demeure aux Rois du Païs; l'autre a eſté bâty par les Eſpagnols, pour mieux s'aſſurer de la Ville.

Le Royaume d'*Arragon* contient pluſieurs Villes conſiderables, comme, Jacca, Hueſca, Tervel, Balbaſtro, Albarazin & Tarracona, qui ſont toutes honorées du Titre d'Eveſchez Suffragants de Saragoſſe; la Ville Capitale de ce Royaume ou Province, eſt *Zaragoca* ou Saragoſſe; c'eſt le Siege d'un Archevêque dont nous venons de nommer les Suffragants.

La Principauté de Catalogne peut eſtre diviſée en Rouſſillon & vraye Catalogne.

Le Comté de Rouſſillon eſt maintenant à la France; ſa Ville principale eſt Perpignan, Siege d'un Eveſché Suffragant de Narbonne, auſſi bien que la Ville d'Elne.

2008 Ministerio de Cultura

La vraye Catalogne a pour Villes conſiderables, Urgel, Girona, Vich, Barcelone, qui eſt la Capitale, Tortoſe, Lerida ou Leida, & Solſone, qui ſont Suffragants de Tarragone ; la Ville de Tarragone eſt ſur la Coſte Meridionale ; elle porte Titre d'Archeveſché, dont nous venons de nommer les Suffragants.

Le Royaume de *Valence* a pour Villes principales Segorbe, Valence, Alicante & Orivelha ; Valence porte Titre d'Archeveſché, dont les Eveſchez Suffragants ſont Segorbe & Orivelha, &c. elle eſt la Capitale du Royaume, & n'eſt éloignée de la Mer que d'un quart de lieuë ; elle eſt ſans Port, & n'a qu'une méchante Rade, c'eſt le Siege d'un Archevêque qui y a un tres-beau Palais, & un Jardin plein de plantes fort rares : Son Univerſité eſt tres fameuſe.

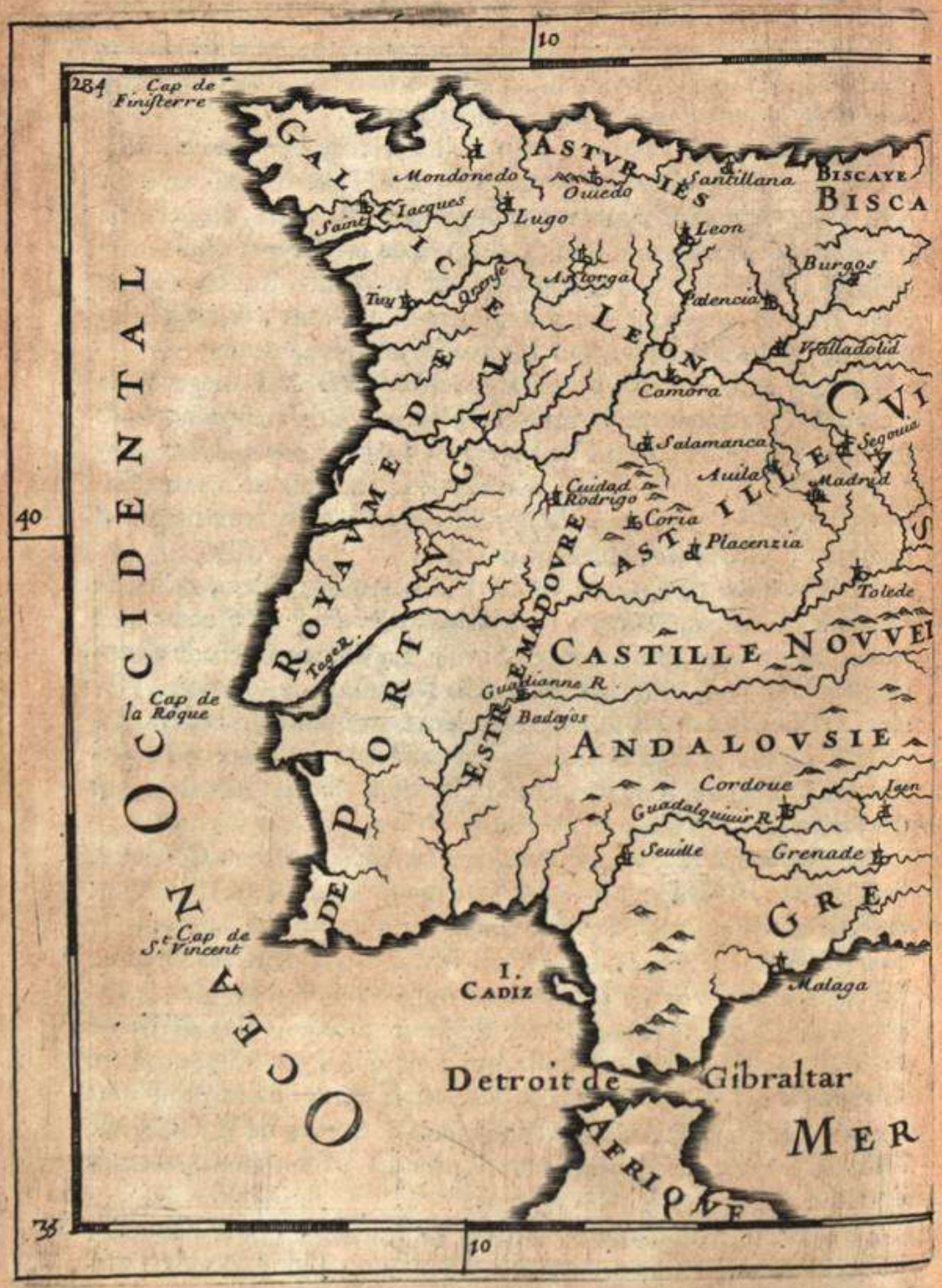
Le Royaume de *Murcie* a les Villes de Murcie & Cartagene ; la premiere eſt Capitale du Royaume ou Province de meſme nom, & ſert de reſidence à l'Evêque de Cartagene ; l'autre porte Titre d'Eveſché Suffragant de Tolede : Son Egliſe Cathedrale de Sainte Marie, eſt une des plus magnifiques d'Eſpagne ; on y voit un grand nombre de Chapelles richement parées.

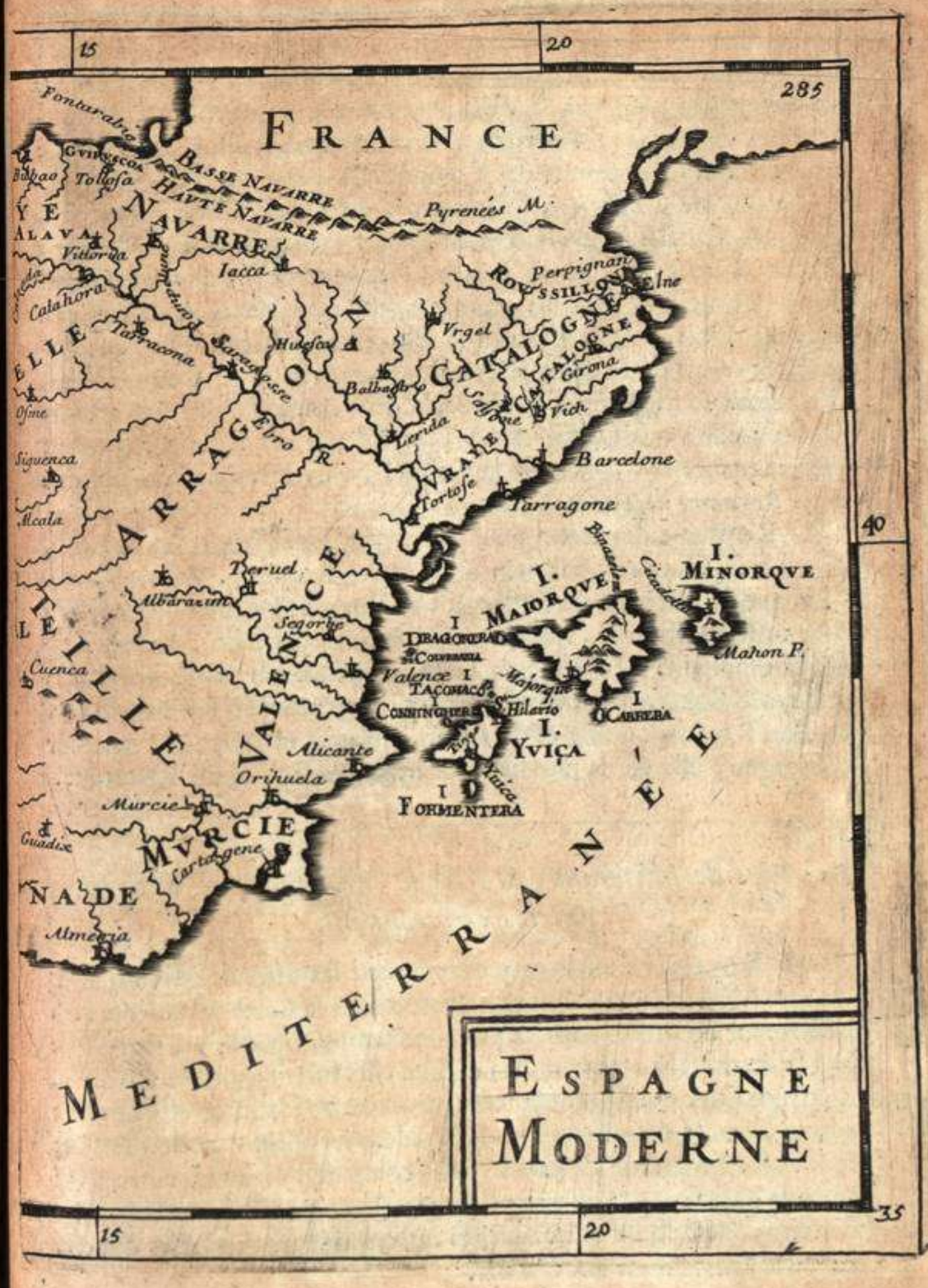
Le Royaume de *Grenade* a pour Villes remarquables, celles de Grenade, Guadix, Almeria & Malaga ; l'Eveſché de Guadix, eſt ſelon quelques-uns, Suffragant de Seville. La Ville de Grenade eſt encore fameuſe pour eſtre la Capitale du Royaume de ſon nom : l'Egliſe Archiepiſcopale eſt ſuperbement bâtie, avec pluſieurs belles Chapelles. L'on voit dans celle de S. Jerôme les Tombeaux où repoſent les Corps du Roy Ferdinand, & de la Reine Iſabelle, qui enleverent cette Ville aux Mores.

Le Royaume d'*Andalouſie* contient les Villes de Jaen, Cordouë, Seville, &c. Les deux premieres ſont honorées du Titre d'Evêchez Suffragants de Tolede ; Seville, Capitale du Royaume, eſt auſſi le Siege d'un Archevêque, qui eſt un des plus conſiderables de toute l'Eſpagne : Son Prelat a plus de cent mille écus de rente ; & la Fabrique de l'Egliſe Metropolitaine de Sainte Marie, plus de trente mille, outre les cent vingt mille qui ſont diſtribuez à ſes quarante Chanoines : L'Egliſe Metropolitaine eſt la plus grande de toutes les Egliſes d'Eſpagne. Au Midy de ce Païs, & prés de la Coſte eſt l'Iſle de Cadis, qui dépend de ce Royaume, dont nous parlerons cy-aprés.

Le Royaume de *Caſtille* eſt diviſé en Caſtille vieille & nouvelle ; les Villes remarquables de la vieille ſont, Burgos, la Calzada, Calahorra, Oſma, Siguenca, Segovia, Placenzia, Coria, Avila, & Val-

2008 Ministerio de Cultura





2008 Ministerio de Cultura

ladolid ; Burgos eſt le Siege d'un Archevêque ; la Calzada ou *San Domingo de la Calzada*, c'eſt-à-dire, Saint Dominique de la Chauſſée, porte Titre d'Eveſché, mais qui eſt uni avec celuy de Calahorra ; ils ſont tous deux Suffragants de Burgos ; Oſma ou Borgo d'Oſma, avec Siguenca, Segovia & Valladolid, ont le Titre d'Eveſchez Suffragants de Tolede ; Placenzia, Coria & Avila, ſont les Sieges de trois Evêques Suffragants de Compoſtelle.

La *Caſtille Nouvelle*, ſous laquelle on peut auſſi comprendre la Province d'*Eſtramadoure* a pour Villes remarquables, Madrid, Alcala, Cuenca, Badajos, Tolede, &c. Madrid ſert de reſidence au Roy Catholique ; nous en parlerons cy-aprés : Alcala a une fameuſe Univerſité ; Cuença a un Evêque Suffragant de Tolede, & celuy de Badajos releve de l'Archevêque de Compoſtelle ; Tolede eſt le Siege d'un Archevêché fort conſiderable : Il y a Univerſité ; elle a quelquefois ſervy de reſidence aux Rois d'Eſpagne ; elle eſt encore la Capitale de la Caſtille Nouvelle, que l'on nomme auſſi *Royaume de Tolede*.

Le Royaume de *Leon* a pour Villes conſiderables, celles de Leon, Placencia, Camora, Salamanca, Ciudad-Rodrigo, Aſtorga, &c. l'Evêque de Placencia eſt Suffragant de Burgos ; les autres Villes, qui ſont auſſi Epiſcopales, relevent pour le Spirituel, de l'Archevêque de Compoſtelle. La Ville de Leon, Capitale du Royaume, a ſa principale Egliſe ornée de la Sepulture de trente-ſept Rois du Païs, & d'un Roy de Caſtille & de Leon, qui prit le Titre d'Empereur d'Eſpagne ; elle eſt la plus belle de toutes les Egliſes du Royaume.

Des Iſles de Minorque, Majorque, & Yvica, & des petites qui les environnent.

P. Labbe Geog. Royale ch. 7. l. 2.

Davity T. 1. d'Europe.

LE Royaume de Majorque comprend les Iſles de Minorque & de Majorque, qui ſont repreſentées dans la Carte precedente : ces Iſles furent nommées dans les premiers temps, *Gymneſiæ*, parce que les Habitans eſtoient tous nuds ; enſuite elles furent appellées *Baleares*, d'un mot Grec qui ſignifie lancer, parce que les Habitans eſtoient fort adroits à lancer des pierres avec la fronde. Les noms modernes ſont fondez ſur l'eſtenduë de leur terrain, comparé l'un avec l'autre ; car l'Iſle de Majorque eſt plus grande que celle de Minorque : Pour celle d'Yvica, & quelques autres petites qui en ſont proches, elles ont eſté connuës ſous le nom de *Pytiuſæ*.

2008 Ministerio de Cultura

Minorque a pour Ville principale Citadella ; Le Port de *Mahon* que l'on nommoit anciennement *Mago*, eſt un des meilleurs de l'Eſpagne ; & quelques-uns ſe ſont aviſez d'y placer une Ville de Minorca, qui preſentement eſt inconnuë.

L'Iſle de Minorque a ſon terrein couppé par quantité de Montagnes ; & ſes Côtes ſont ſi élevées, que de loin il ſemble qu'elle ſoit environnée de murailles.

L'Iſle de Majorque ou de Mallorque, a porté autrefois le nom de *Columba* : Elle eſt partagée par une chaîne de Montagnes, qui regne du Nord au Sud.

On y trouve pluſieurs Sources d'eau douce, & deux Ruiſſeaux entre autres, l'un nommé Binaſelem, & l'autre Majorque, du nom de l'Iſle. La Ville Capitale porte le nom de l'Iſle, & ſe nommoit autrefois *Palma* ; elle eſt le Siege d'un Evêque qui eſt ſuffragant de l'Archevêque de Valence. On y voit une Univerſité floriſſante, où Raymond-Lulle a autrefois enſeigné ; & ſa Doctrine y eſt tellement reverée, qu'il y a un Profeſſeur gagé pour l'expliquer.

L'air de l'Iſle eſt fort ſain, & les vents de Mer y temperent les chaleurs de l'Eſté. Les Terres y ſont pierreuſes, & ne nourriſſent aucun animal venimeux : Il s'y recueïlle un peu de grains, & les Vins y ſont fort bons. Les Inſulaires ſont vigoureux & grands Corſaires : Ils ſont tous les jours aux priſes avec ceux de Barbarie, & les repouſſent avec beaucoup d'intrepidité. Les deux derniers Grands Maiſtres de Malthe qui commandoient l'Ordre de S. Jean, eſtoient natifs de Majorque. Aux environs de cette Iſle on trouve celles de Cabrera & de Dragonera.

L'Iſle d'Yvica eſt pleine de Montagnes, & ſa Coſte eſt eſcarpée, & d'une approche fort dangereuſe, excepté celle du Pont d'Yvica, qui eſt tournée au Midy ; outre ce Port il y a encore ceux de Tines & de S. Hilario, qui ſont tous trois accompagnez de petites Villes. Les Terres de l'Iſle ne ſouffrent point de Serpens ny de bêtes nuiſibles : Elles rapportent des fruits excellens, & beaucoup de grains. On y trouve des ſalines qui fourniſſent de ſel à une partie de l'Eſpagne & de l'Italie.

Les petites Iſles qu'on rencontre aux environs d'Yvica, ſont *Tacomago*, *Formentera*, *Beleran* & *Comminghero* ; & tirant à l'Occident vers la bouche de la Riviere d'Ebre, on voit auſſi les Eſcueils de *Colubraria*.

Toutes ces Iſles appartiennent au Roy d'Eſpagne, & luy fourniſſent les meilleurs Matelots de ſes Flottes.

2008 Ministerio de Cultura

De l'Iſle de Cadis.

P. Labbe Geog Royale, c. 7. L. 2.

DAns les premiers Siecles elle porta le nom de l'Iſle de Junon, où cette Deeſſe eſtoit religieuſement adorée; enſuite on la nomma *Gades*, d'où s'eſt formé par corruption le mot de Cadis.

Davity T. 1. d'Europe pag. 181. Jouvain pag. 235.

Elle eſt prés de la Côte Occidentale de l'Andalouſie, au Nord du Détroit de Gibraltar: C'eſt ce que les Anciens ont appellé le terme des Voyages & des Travaux d'Hercule; & ce fut là que Jules Ceſar ayant admiré une Statuë d'Alexandre, & veu pluſieurs Memoires particuliers de ce grand Heros, pleura de douleur de ſe voir dans un moindre degré de gloire, & ſentit redoubler l'ambition qui le porta à de ſi grandes conqueſtes.

Voyage d'Eſpagne & de Portugal.

Sa longueur eſt à peu prés de ſept lieuës, ſa moindre largeur d'une, & ſa plus grande de trois: Elle eſt jointe à la Terre-ferme par un Pont appellé le Pont du Sac. Son terrein eſt en plaines & en Montagnes, mais ſans aucunes Fontaines; ce qui eſt ſuppléé par quantité de Puits.

Pour entrer dans la Baye de Cadis, il faut éviter avec ſoin des Eſcueils dangereux appellez le Diamant, & Los Pueros. Le Port de la Ville regarde l'Orient. La Ville eſt ſituée ſur une hauteur, & peuplée d'un grand nombre de riches Marchands, qui ont les plus beaux & les plus complets Magazins de l'Europe: C'eſt-là que viennent mouïller les Flottes & les Galions des Indes Occidentales, & qu'arrive l'or & l'argent que les Eſpagnols tirent de l'Amerique. L'Arcenal eſt tres-beau & bien fourny. Le Château a eſté bâty par les Mores, & a eſté mis en tres-bon eſtat depuis peu: Le Fort de S. Sebaſtien a eſté conſtruit pour deffendre l'entrée du Golfe; & le Fort de S. Philippes pour aſſurer le Port. La Ville fut pillée par les Anglois l'année 1596. & pour éviter de pareils accidens, on y a fait des Fortifications que l'on repare tous les jours, & qui conſiſtent en deux gros Baſtions qui ont des foſſez ſi profonds, qu'ils forment une eſpece d'Iſle dans l'Iſle meſme.

La Ville porte Titre d'Eveſché, & l'Egliſe Cathedrale eſt bâtie ſur une hauteur. Parmy un grand nombre d'autres Egliſes, on admire particulierement celles de Noſtre-Dame du Peuple, de S. Dominique, & des RR. PP. Jeſuittes; cette derniere ſoutient un Dome de pierre de taille, qui eſt d'une rare ſtructure.

La terre de l'Iſle eſt noirâtre, & produit de ſi bons pâturages, que le beſtail creveroit ſi on l'y abandonnoit, & ſi l'on n'avoit ſoin de le ſaigner tous les mois. On y trouve des Salines dont le ſel eſt excellent, & d'une couleur griſâtre, comme celuy de Broüage, dont on ſe ſert en France.

FIGURE CXXX.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXX.

2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Madrid, reſidence du Roy d'Eſpagne.

Davity de l'Eur. T. 1.

ON croit que les Mores ont donné le nom de Madrid à cette Ville, à cauſe de la pureté de ſon air, qui eſt tres-ſalutaire. Sous leur domination elle eſtoit fort petite & mal peuplée; mais depuis que les Rois d'Eſpagne l'ont choiſie pour le lieu de leur ſéjour, elle s'eſt renduë tres-conſiderable.

Jouvain Voyage d'Eſpagne & de Portugal. pag. 113. &c.

Elle eſt ſituée dans une Campagne prés de la petite Riviere de *Mançanarez*, & cette Campagne eſt ſeulement couppée du côté de l'Occident, par une Coline où le Palais du Roy eſt bâty.

Elle n'eſt pas environnée de murailles de tous côtez, & l'on n'y voit plus les cent vingt-huit Tours qui les flanquoient autrefois. Les ruës y ſont larges, mais tres-incommodes par la bouë de l'Hyver, & par la pouſſiere de l'Eſté. On y jette les immondices & les excrémens : car comme on y boit des eaux de Puits, on craindroit de les infecter en creuſant des commoditez.

Les Maiſons ſont bâties de Brique, & la plûpart à quatre étages, avec beaucoup de Feneſtres, chacune accompagnée d'un Balcon de fer. Celles où logent les perſonnes de qualité n'ont point de Cours; car le terrain qu'ils y employeroient eſt mis en Jardin. On range les Caroſſes ſous une voûte qui ſoutient la face du logis.

Les Egliſes y ſont petites, mais propres & magnifiques. La plus grande eſt celle des RR. PP. Jeſuites, qui eſt bâtie ſur le deſſein de S. Pierre de Rome. On y remarque auſſi San-Sydro, qui eſt une Egliſe conſacrée au Patron de Madrid; puis *Nueſtra Senora a' Atocha*: Les Convents des Hieronymites, des Carmes, de la Trinité; & entre pluſieurs autres Egliſes, celle de *Nueſtra Senora de Amudana*, où l'on revere une Image de la Vierge; que la tradition du Païs ſoutient avoir eſté apportée de la Terre Sainte par l'Apôtre Saint Jacques : Chaque Egliſe eſt un azile inviolable pour les Criminels qui s'y refugient.

Sur le *Mançanarez* il n'y a qu'un Pont qui eſt de pierre. La Riviere eſt à ſec en Eſté; & comme elle n'eſt jamais navigable, & que dans le Païs on ne ſe ſert point de charrois, on eſt contraint de faire apporter toutes les denrées à Madrid, ſur des Aſnes ou ſur des Mules, ce qui fait que tout y eſt cher, outre que les droits d'Entrée y ſont exceſſifs.

Il y a beaucoup de Places publiques qui ſont fort belles, particulierement celle qui eſt deſtinée au combat des Taureaux, dont nous parlerons cy-aprés. Le Palais du Roy, le Buon-Retiro, le Prado ou le Cours, & le Palais où l'on plaide, qu'ils appellent Carcero, ſont des lieux tres-beaux & tres-remarquables; Nous en décrirons quelques-uns.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXXI.

2008 Ministerio de Cultura

Du Palais du Roy d'Eſpagne à Madrid.

Davity de l'Europe. T. 1.

Jouvain Voyage d'Eſpagne & de Portugal. page 114.

LE Roy d'Eſpagne a deux Palais à Madrid, l'un appellé le *Buon-Retiro*, & l'autre qu'ils nomment *El Palatio del Rey:* Ce dernier eſt ſitué ſur une hauteur à l'Occident de la Ville, devant une place fort grande & fort belle, qui répond de l'autre côté à la plus grande ruë de Madrid, nommée pour cette raiſon la *Cala-major*.

La face du Palais eſt d'une aſſez belle ſtructure, & toute de pierre, car le reſte du Palais n'eſt bâty que de Brique : Elle eſt embellie par quantité de feneſtres qui ont des Balcons de fer. A ſes deux Angles elle a deux Pavillons, dont l'un eſt imparfait, le toict de l'autre eſt en pointe.

On montre ſur cette Façade, une Chambre où logeoit, à ce qu'ils diſent, le Roy de France François I. pendant ſa détention en Eſpagne.

A l'entrée du Palais on trouve une grande voûte qu'ils nomment *Caguan*; c'eſt-là que s'arreſtent tous les Caroſſes des Grands d'Eſpagne.

Au delà de cette voûte ſe preſentent deux Cours à côté l'une de l'autre, & ſeparées par des Portiques qui regnent en quarré autour de chacune, & qui font de ces deux Cours comme deux eſpeces de Cloîtres. Les Portiques ſont doubles, & élevez l'un ſur l'autre. Sous le plus bas il y a des Marchands qui étalent pluſieurs curioſitez & gentilleſſes. Dans l'intervalle qui ſepare ces deux manieres de Cloîtres, & dans le fond de la Cour, on voit un grand Eſcalier qui répond par enhaut, dans les deux quarrez du bâtiment. Les Salons, & generalement tous les appartemens, ſont fort ſombres; & les Eſpagnols affectent de ne guere faire de feneſtres, de peur de faire un paſſage à la chaleur, outre que le verre & les vitres ſont fort rares en Eſpagne.

L'appartement du Roy donne ſur un Jardin : Il eſt eſlevé ſur une hauteur qui eſt eſcarpée. Le Jardin eſt petit, mais à côté il y a un Parc qui s'étend le long du *Mançanarez*, & qui eſt fort égayé.

Les ameublemens de ce Palais ſont ſuperbes, & il y a peu d'appartemens qui n'ayent de belles Statuës, & d'excellens Tableaux : Il y a une Sale d'Armes pleine de pluſieurs belles Armes, particulierement de celles de divers Empereurs, Rois, Princes, &c.

Le Roy n'y loge que pendant l'Hyver & le Printemps : Il paſſe ordinairement l'Eſté & l'Automne dans le Buon-Retiro, que nous décrirons cy-aprés.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXXII.

2008 Ministerio de Cultura

De la grande Place de Madrid.

Jouvain p. 116. Voyage d'Eſpagne & de Portugal.

CEtte Place qui ſert de Marché, eſt de figure quarrée, & ſes aîles ſont formées par quatre Portiques, qui portent des faces de logis d'une meſme ſimetrie. L'on marche ſous ces Portiques à couvert de la pluye & du Soleil, & l'on y voit quantité de Boutiques où l'on vend les plus riches Marchandiſes de la Ville.

Le Terre-plain de cette Place eſt deſtiné à la courſe des Taureaux. c'eſt un combat inſigne, & une Fête ſanglante qui dure pluſieurs jours, & ſe fait lorſque l'on ſolemniſe celle de quelque Saint, & que l'on celebre le mariage ou la naiſſance de quelque Prince du Sang Royal.

Le Roy & les perſonnes de la Maiſon Royale, ſe placent dans les Galeries d'un Palais appellé *el Conſiſtorio*, & les Ambaſſadeurs ſe mettent à l'oppoſite avec le plus de faſte qu'il leur eſt poſſible.

Les Combattans ſont des perſonnes de qualité. Ce jour-là ils ne ſont veſtus que de noir, mais les *Creados* ou Eſtafiers qui les ſuivent ſont habillez richement, & le plus ſouvent d'un habit de Turcs, de Mores, ou de Sauvages : On ne lâche qu'un Taureau à la fois, & on ne luy oppoſe qu'un Combattant qui l'attaque, ou avec la Lance, ou avec des *Rejonnes*, c'eſt ainſi qu'ils appellent des Javelots.

On ouvre le Combat ſur les 4 heures du ſoir, & le Combattant entre dans la carriere à cheval, & les jambes à la Genette, ſelon l'uſage du Païs, c'eſt-à-dire, tellement racourcies, que les pieds touchent contre les flancs du Cheval. Le Cavalier accompagné de ſes Creades, va faire la reverence au Roy; enſuite il va ſaluër les Dames les plus apparentes, tandis que l'on irrite le Taureau, que l'on tient enfermé dans une cabane au bout de la Place, & que l'on lâche quand il eſt en furie. Le Cavalier ſe détourne un peu de luy, mais en paſſant il tâche de donner le coup de Lance ou de Javelot, dans le col du Taureau, qui eſt l'endroit favorable pour le tuër d'un ſeul coup, ainſi que j'en ay veu tuer au Comte de S. Jean à Lisbone. Si le Taureau eſt mort, on fait entrer dans la Place, des Mules richement enharnachées, qui l'entraînent au ſon des Trompettes; mais ſi le Cavalier en frappant le Taureau, a ſon Cheval bleſſé, ou que luy-meſme ſoit deſarçonné par la rencontre du Taureau, il eſt obligé de mettre pied à terre, & d'aller à coups de Sabre, tuer le Taureau, ce qui s'appelle un *Empeno*. Mais en ces occaſions les Creades du Cavalier, & ſes amis, previennent leur maiſtre, & attaquent le Taureau, qui bien ſouvent en tuë pluſieurs en ſe deffendant. Il y a des perſonnes du petit peuple, appellées *Taureadores*, qui vont, eſperant avoir de quoy boire, inſulter à pied le Taureau, en luy jettant un Manteau ſur les yeux pour l'arreſter par ſes cornes, & le renverſer par terre.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXXIII.

2008 Ministerio de Cultura

Du Buon-Retiro, ou Il-Retiro.

Louvain pag. 119. &c. Voyage d'Eſpagne & de Portugal.

CE Palais eſt à l'Orient de Madrid, & n'eſt ſeparé de la Ville, que par le vieux Cours qu'ils appellent *Prado*, ce qui ſignifie Prairie, quoyque les frequentes promenades n'y laiſſent jamais croiſtre d'herbe. D'abord il a eſté appellé *Gallinera*, à cauſe de certaines Poules rares & ſingulieres qu'on y élevoit avec ſoin.

Le Bâtiment eſt quarré, & formé par quatre grands corps de logis qui répondent à quatre petits Pavillons ; tout cela n'a qu'un étage, mais les appartemens en ſont bien entendus & bien ménagez. On y voit des Tableaux de grand prix, & de tres-belles Statuës. Les ameublemens en ſont tres-riches, particulierement ceux qui ſont deſtinez pour l'Eſté, qui eſt la ſaiſon que le Roy choiſit pour y loger.

La Place renfermée par ces quatre corps de logis, eſt occupée par un Parterre tres-ingenieuſement tracé, & ſemé de belles Fleurs. On y voit une Fontaine embellie par une magnifique Statuë de Femme, qui repreſente l'Abondance, & qui eſt travaillée avec tant d'art, qu'elle paſſe pour un Chef-d'œuvre : Elle a eſté faite en Italie ; mais les Eſpagnols, pour ſoûtenir la fierté de la Nation, diſent que c'eſt l'ouvrage d'un homme du Païs, & qu'elle a eſté faite en Eſpagne. On admire auſſi ſur un pied-deſtail, la Statuë en Bronze de Philippe IV. qui eſt repreſenté à Cheval : Ce Cheval ne ſe ſoûtient que ſur les deux pieds de derriere ; & cette poſture qui repreſente une eſpece de galop, donne lieu d'admirer la delicateſſe de l'ouvrage.

Le Parc merite ſur tout d'eſtre remarqué par ſa longue étenduë, & par la beauté de ſes Allées qui ſont en ligne droite, mais bordées par des Arbres mediocres ; ſur tout la quantité & la belle diſtribution de ſes Eaux, y ſont conſiderables, & il a falu une dépenſe prodigieuſe pour les y conduire. Elles rempliſſent un grand quarré, & un Canal de grande étenduë, qui paſſe le long du Convent des Hieronymites, & qui regne juſqu'à la celebre Egliſe de Nueſtra Senora d'Atocha.

On y voit auſſi de petits Hermitages détachez l'un de l'autre, fort ſolitaires & fort proprement bâtis De tres-belles Grottes y ſont ménagées de toutes parts, & l'on y trouve un grand Salon où il y a un ſuperbe Theâtre deſtiné pour la Comedie. Les Jets d'eau & de tres-beaux Baſſins ſont pratiquez de côté & d'autre : On s'y promene agreablement par terre & par eau ; car il y a de tres-jolies Galiottes qui flottent ſur le Canal. On voit auſſi des Reduits particuliers où l'on nourrit des Elephans, des Lions, des Chameaux & des Autruches.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXXIV.

2008 Ministerio de Cultura

Des Rois d'Eſpagne.

Hiſtoire d'Eſpagne.

L'On ne ſçait point ceux qui les premiers ont eſté maîtres de l'Eſpagne, & les Hiſtoriens meſme du Païs n'en demeurent pas d'accord, ce qui vient des frequentes invaſions que l'Eſpagne a ſouffertes des Nations Etrangeres, & particulierement des Afriquains & des Gots; ces derniers s'en rendirent les maiſtres, & y ſubſiſterent juſqu'au Roy Roderic, qui fut défait & tué par les Mores ou Afriquains l'année 713. Ces Barbares avec un progrés extraordinaire, obligerent les Chrêtiens de ſe retirer dans les Aſturies; Mais enfin, l'année 1492. ces Mores ou Afriquains furent chaſſez d'Eſpagne ſous le Regne de Ferdinand & d'Iſabelle, Roy & Reine de Caſtille, d'Arragon, & de leurs dépendances.

Davity de l'Eſpagne pag. 119. 160 181. &c.

Charles II. à preſent regnant, eſt Fils de Philippe IV. Roy d'Eſpagne, & de Marie-Anne-d'Autriche ſa femme, Fille de l'Empereur Ferdinand III. Roy de Boheme & de Hongrie, & Sœur de l'Empereur Leopold, qui tient à preſent le Sceptre de l'Empire: Cette Princeſſe que Philippe épouſa en ſecondes nopces, luy donna ce Monarque le 6. de Novembre de l'année 1661. & le 21. Decembre de ladite année, il fut baptiſé, & receut ſur les fonts les noms de Charles-Joachin-Joſeph-Antoine-Leonard. En 1675. eſtant entré dans la quinziéme année de ſon âge, il prit le Gouvernement de ſes Eſtats, ſon Pere eſtant decedé le 17. Septembre de l'année 1665. & durant la minorité de ce Roy: Le ſuprême Gouvernement a eſté ſous la Regence de la Reine ſa Mere; & pendant le ſéjour qu'elle a fait à Tolede, le miniſtere a eſté confié à Dom Juan d'Autriche, fils naturel de Philippe IV.

De Sainte Marthe Eſtat des Cours de l'Europe.

Ce Roy a épouſé le 31. Aouſt 1679. Marie-Loüiſe d'Orleans, Fille de Philippe, Duc d'Orleans, & de Henriette-Anne Stuard, ſa premiere Femme; Monſieur le Prince de Conty l'épouſa au nom du Roy d'Eſpagne, à Fontainebleau, & le Mariage fut conſommé prés de Burgos, le 19. de Novembre de la meſme année 1679.

Ce Monarque eſt d'une moyenne taille; ſa conſtitution eſt delicate; il a le viſage beau, les yeux extrémement doux, la chevelure longue & blonde; il a beaucoup d'adreſſe; ayme les gens vertueux; ſe rend celebre par ſa pieté; & tient regulierement ſa parole.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXXV.

2008 Ministerio de Cultura

Des Armoiries du Roy d'Eſpagne ; de ſes Titres & Livrées, & des Ordres Militaires du Pays.

F Anſelme du palais de l'honneur, c.12.pag.132. c.15.p.148. c.28.p.152. c.27.p.151. c.32.p.156.

CHarles II. à preſent regnant, porte écartelé ; Au premier quartier contre-écartelé : Au premier & quatriéme de Gueule au Château ſommé de trois Tours, chacune de trois creneaux d'or, fermé d'azur, maçonné de ſable, qui eſt de Caſtille : Au ſecond & troiſiéme d'argent, au Lion de gueule, couronné, lampaſſé & armé d'or, qui eſt de Leon : Au ſecond grand quartier, d'or à quatre pals de gueule, qui eſt d'Arragon ; party d'or à quatre pals auſſi de gueule, flanqué d'argent, à deux Aigles de ſable, membrez, becquez & couronnez d'azur, qui eſt d'Arragon-Sicile. Ces deux grands quartiers entez en pointe d'argent, à la Grenade de Sinople, tigée & feuillée de meſme, ouverte & grenée de gueule, qui eſt de Grenade ; Sur le tout d'argent à cinq Ecuſſons d'azur, mis en Croix, chacun chargé de cinq Bezans d'argent poſez en ſautoir, qui eſt de Portugal : L'Eſcu bordé de Gueule, à ſept Châteaux d'or, trois en chef, deux en flanc, & deux vers la pointe, qui eſt d'Algarve : Au troiſiéme grand quartier, de Gueule à la Face d'argent, qui eſt d'Autriche, coupé & ſoutenu de Bourgogne ancien, qui eſt bandé de ſix pieces d'or & d'azur, à la bordure de Gueule. Au quatriéme grand quartier d'azur, ſemé de Fleur de Lis d'or ſans nombre, à la bordure componée d'argent & de gueule, qui eſt de Bourgogne moderne, couppé ou ſoutenu de ſable, au Lion d'or, qui eſt de Brabant : Ces deux grands quartiers chargez d'un Ecuſſon qui eſt d'or, au Lion de ſable, armé & lampaſſé de gueule, qui eſt de Flandre : Party d'or, à l'Aigle de ſable, qui eſt d'Anvers, Ville Capitale du Marquiſat du Saint Empire.

Pour Timbre une Couronne treflée d'or, rehauſſée de huit Diadêmes ou Demy-cercles, aboutiſſant à un Globe d'or, qui eſt le Cimier d'Eſpagne. Le Collier de l'Ordre de la Toiſon autour de l'Eſcu.

Il y a cinq Ordres Militaires en Eſpagne, à ſçavoir, de la Toiſon, de Saint Jacques, de Calatrava, d'Alcantara, & de Monteſa.

Celuy de la Toiſon n'eſt ſous la diſpoſition des Rois d'Eſpagne, que comme Succeſſeurs des Ducs de Bourgogne : Car ce fut Philippes, ſurnommé le Bon, Duc de Bourgogne, qui l'inſtitua à Bruges, l'année 1429. ſous les auſpices de l'Apôtre S. André. Les Chevaliers de l'Ordre portent au col un ruban rouge, où pend une Toiſon d'or. Comme il n'y a point de Commanderies qui y ſoient affectées, les Eſpagnols le negligent, & le Roy d'Eſpagne ne l'envoye qu'à quelques autres Souverains de l'Europe, & à des Princes Eſtrangers ; mais Loüis XI. Roy de France, le refuſa ; parce qu'ayant eſté fondé par un Duc de Bourgogne, Vaſſal de la Couronne de France, il luy eut eſté injurieux d'être au rang de ſes Chevaliers.

L'Ordre de S. Jacques, autrement de l'Eſpée, doit ſon origine à quelques Religieux de Saint Eloy : Le Pape Alexandre III. le confirma l'année 1175.

L'Ordre de Calatrava tire ſon nom d'une Ville ainſi nommée, où il fut inſtitué l'an 1158. L'Ordre d'Alcantara porte auſſi le nom d'une Ville où il prit ſon inſtitution, l'année 1213. L'Ordre de Monteſa, qui ne ſubſiſte que dans le Royaume de Valence, y fut fondé l'année 1317.

Les Titres du Roy d'Eſpagne ſont, Charles II. par la Grace de Dieu, Roy de Caſtille, de Leon, d'Arragon, des deux Siciles, de Jeruſalem, de Navarre, de Grenade, de Tolede, de Valence, de Galice, de Majorque, de Seville, &c.

Ses Livrées ſont de couleur Jaune.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXXVI.

2008 Ministerio de Cultura

De l'Escurial, lieu de la Sepulture des Rois d'Espagne.

Davity T.1. de l'Europe. Iouvain p. 135. Voyage d'Espagne & de Portugal.

LE petit Village de l'*Escurial*, qui est à six lieuës de Madrid, a donné le nom au fameux Monastere qui a esté bâty au pied d'une chaîne de Montagnes: Ce Monastere est dedié à S. Laurent en reconnoissance de la Bataille que les Espagnols gagnerent à S. Quentin sur les François, le jour de S. Laurent, l'année 1557. Tout ce Bâtiment est composé d'un Palais, d'un Monastere avec son Eglise, & d'un College.

Le Palais est au Nord de l'Eglise, & contient de tres-beaux appartemens, bâtis à l'Italienne, mais les ameublemens n'en sont pas riches, & sentent la simplicité du Cloistre.

Le Monastere est composé de quatre Cloistres qui sont au Midy de l'Eglise, & qui forment un double rang de Portiques, chaque Cloistre ayant une Fontaine. Il y a un cinquiéme Cloistre destiné pour l'Apotiquairerie. A côté de ces quatre Cloistres affectez pour les Religieux, il y en a quatre autres qui composent un College.

L'Eglise est d'une tres-belle structure, & parée d'excellens Tableaux, & de quantité de Figures de bronze doré d'un travail admirable. Son Dome & les deux Tours qui sont à côté de son Portail, font l'ornement du dehors; mais la beauté du dedans dépend particulierement du grand Autel & de la Chapelle qu'ils appellent *Pantheon*.

L'Autel est élevé de 17. dégrez au dessus du Pavé de l'Eglise: Les degrez sont de Porphyre, & l'Autel est embelly de quatre rangs de Colonnes de Jaspe. Le Sanctuaire est enrichy d'une infinité de pierreries éclattantes; & la figure du Soleil qui porte le S. Sacrement, est estimée cinq cent mille écus. La Sacristie est une des plus riches de l'Europe, & l'on y voit une infinité de Paremens en broderie d'or & de Perles, des Calices d'un grand prix, des Vases, des Chandeliers de méme valeur, & generalement tout ce qui sert à l'ornement & au service de l'Eglise.

Le Pantheon est une Chapelle voûtée sous le grand Autel: Ce nom luy a esté donné à cause que sa structure est prise sur le dessein du Pantheon de Rome, appellé autrement N. Dame de la Rotonde. Philippe IV. l'a fait bâtir: C'est-là que reposent les Rois d'Espagne.

On y voit les Tombeaux de l'Empereur Charles-Quint, & des trois Philippes qui luy ont succedé. Ils sont du côté de l'Evangile; & de l'autre côté reposent les Corps de l'Imperatrice Isabelle de Portugal, & des Reines Anne, Marguerite & Isabelle.

Il y a trois Biblioteques dans l'Escurial qui contiennent plus de dix-huit mille Volumes, & parmy cela, quantité de Manuscrits Arabes. Ce Bâtiment contient 17. Cloîtres, 22. Cours, 11000. Fenêtres, 800. Colonnes, & plus de 120. Religieux, qui ont de revenu plus de 30000. écus.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXXVII.

2008 Ministerio de Cultura

Eſtat de l'Eſpagne.

Davity de l'Europe. T. 1. Iouvain pag. 72. &c. Voyage d'Eſpagne & de Portugal.

L'Air du Païs eſt chaud, principalement vers la partie Meridionale: Le Terroir en general eſt ſablonneux, ſur tout dans les plaines qui ſont au milieu du Païs. On y trouve quantité de Montagnes qui ſont deſertes & ſteriles. Les endroits les plus fertiles ſont proche de la Mer, & le long des Rivieres Les grains y ſont aſſez rares: A l'exception des pommes & des poires, les autres fruits de l'Europe s'y rencontrent tres-excellens, & en grand nombre, ſur tout rien ne ſe peut comparer à la bonté de ſes vins & de ſes huiles. Ses laines ſont encore d'un grand prix: On y voit auſſi une infinité de Troupeaux qui vivent avec d'autant plus de liberté dans les Campagnes, que la plûpart des Terres n'y ſont pas cultivées. Les Chevaux d'Andalouſie ſont en grande reputatiõ.

Il n'y a point de Nation au monde qui ayme plus le faſte, & qui porte la fierté plus loin. Les Victoires & les Conqueſtes du Siecle paſſé, & la découverte des Indes, leur ont donné un eſprit d'oſtentation. Les Eſpagnols ſont d'une taille mediocre, ont le viſage bazanné; ils ſont ſobres, & ont beaucoup de probité; ils n'ayment pas les Arts, & ſont ſi peu laborieux, qu'ils preferent une pauvreté domeſtique & faineante, à une bonne fortune qui leur couteroit de la peine & des ſoins. La plûpart de ceux qui vont aux Indes, n'y ſont portez que par l'ambition d'exercer des Charges, ou pour trouver un azile à leurs crimes. Ils ont beaucoup de diſcretion avec les Dames; & comme ils ſe piquent de la belle galanterie, & de faire de grands progrés auprés du beau ſexe, ils cachent ces ſortes de victoires, & ne publient point leurs bonnes fortunes. Ils ont peu d'amour pour les belles Lettres; & ſi on en excepte la Theologie, ils n'excellent point dans les Sciences, quoyqu'ils ayent chez eux des Univerſitez qu'ils eſtiment beaucoup. La navigation eſt la ſeule partie des beaux Exercices où ils s'appliquent avec ſuccés, encore n'y réüſſiſſent-ils pas dans un Combat Naval.

Les grandes Colonies que les Eſpagnols ont envoyées dans les Indes ont rendu l'Eſpagne preſque deſerte; & pour l'or qu'ils en tirent, ils y conſument l'élite de leur Peuple.

Cette Nation a eſté beaucoup plus belliqueuſe qu'elle n'eſt au jourd'huy. Leur Infanterie eſt bonne, mais leur Cavalerie n'a point de reputation, quoyqu'elle ſoit montée avantageuſement.

La Religion Catholique eſt la ſeule qu'on y profeſſe: Il y a Inquiſition comme celle dont nous parlerons en traitant du Portugal.

Le Gouvernement de l'Eſtat eſt Monarchique; les Filles ſuccedent à la Couronne au défaut des mâles.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXXVIII.

2008 Ministerio de Cultura

Du Royaume de Portugal.

ON ne ſçait pas au vray ſi le mot de *Portugal* vient de la combinaiſon des noms de *Porto*, Ville celebre ſur l'embouchure du Douro, & du mot de *Calle*, qui eſt le nom d'une petite Bourgade auprés de Porto, ou du mot *Galli*, qui ſignifie *Gaulois*, à cauſe que cette Nation y a toûjours fait grand commerce.

Brietii Geog. parte 2. L. 5. c. 3. p. 288. Tom. 1.

Les Eſtats du Roy de Portugal en Eſpagne ſont diviſez en deux Royaumes, Portugal & Algarve : Ces deux Eſtats joints enſemble, ont au Septentrion le Royaume de Galice ; à l'Orient les Royaumes de Leon, de Caſtille, & d'Andalouſie ; au Midy & à l'Occident, la partie de l'Ocean qui s'appelle Mer de Portugal.

Davity T. 1. de l'Europe p. 184.

Ses Rivieres remarquables ſont, Minho, Douro, Mondego, le Tage, & la Guadiane.

Jouvain Voyage d'Eſpagne & de Portugal. p. 202.

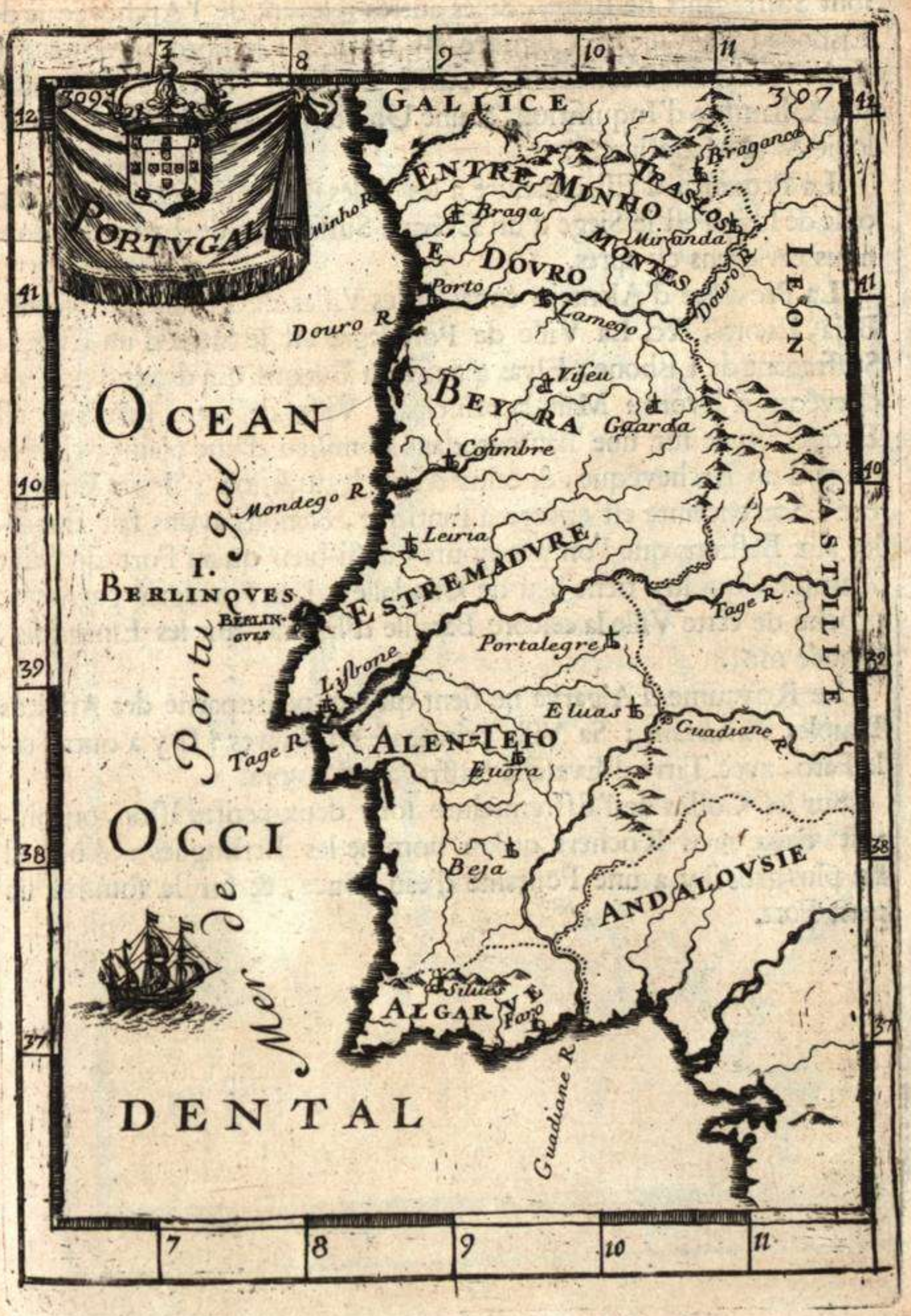
Cét Eſtat avoit anciennement une partie des Peuples *Braccari*, *Luſitani*, *Vettones*, *Celtici*, & *Turdetani* ; preſentement il eſt diviſé en cinq Gouvernemens ou Provinces, à ſçavoir, Entre-Minho-e-Douro, Tra-los-Montes, Beyra, Eſtremadure, & Alentejo.

La Province d'Entre-Minho-e-Douro, a pour Villes principales, Porto & Braga, cette derniere eſt ſituée dans une plaine ſur les bords de la Riviere de Cavado : Elle eſt grande, bien peuplée, & honorée du Siege d'un Archevêque : Ses Murailles ſont tres-anciennes, auſſi-bien que celles de ſon Château ; les unes & les autres ont le pied deffendu par une eſpece de Fauſſe-braye. *Porto* a un Evêque Suffragant de Braga.

La Province de Tra-los-Montes, a pour Villes principales Miranda & Bragance ; cette derniere porte Titre de Duché, dont les Ducs ſont aujourd'huy Poſſeſſeurs de la Couronne, comme Heritiers de la Famille Royale, depoſſedée par les Eſpagnols, qui pour conſoler ces Ducs pendant l'uſurpation, leur laiſſoient la préeminence de s'aſſeoir en public ſous le Dais des Rois d'Eſpagne. Bragance eſt ouverte & ſans Murailles : Les environs ſont agreables pour la Chaſſe. La Ville de Miranda de Douro, a un Evêque Suffragant de Braga.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXXXIX.



2008 Ministerio de Cultura

La Province de Beyra a les Villes de Viſeu, Lamego, Guarda, Coimbre, &c. ces Villes portent Titre d'Eveſchez; Lamego & Viſeu ſont Suffragants de Braga, & les autres relevent de l'Archevêque de Lisbone : La Ville de Coimbre eſt ſituée ſur le bord Septentrional de la Riviere de Mondego ; outre le Siege de l'Evêque il y a auſſi une Chambre d'Inquiſition, & une Univerſité celebre pour la Theologie & la Medecine.

La Province d'Eſtremadure a les Villes de Leiria, Lisbone, &c. celle de Leiria eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Lisbone, dont nous parlerons cy-aprés.

La Province d'Alentejo contient les Villes de Portalegre, Elvas, Beja, Evora, &c. La Ville de Portalegre eſt le Siege d'un Evêque Suffragant de Lisbone; Elvas a auſſi un Evêque qui depend de l'Archevêque d'Evora : Mais la principale Ville de cette Province eſt Evora, ſituée ſur une hauteur dans le milieu d'une plaine; c'eſt le Siege d'un Archevêque, & celuy d'une Inquiſition ; il y a Univerſité : Son enceinte eſt encore à l'antique, & nous avons fait travailler aux Baſtions que l'on y a ajoûté, auſſi-bien qu'au Fort de Saint Antoine, qui luy tient lieu de Citadelle : Les Portugais gagnerent proche de cette Ville la celebre Bataille d'Evora, ſur les Eſpagnols, l'année 1663.

Le Royaume d'Algarve ne tient qu'une petite partie des Anciens Peuples *Turdetani* ; Sa Ville principale eſt Sylves : Il y a outre cela Faro, avec Titre d'Eveſché Suffragant d'Evora.

Sur les Coſtes de l'Eſtremadure ſont deux petites Iſles, ou plûtoſt deux gros Rochers qu'on nomme les Berlingues : Au pied du plus gros il y a une Fontaine d'eau douce, & ſur le ſommet un petit Fort.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXL.

2008 Ministerio de Cultura

De la Ville de Lisbone, Capitale du Royaume de Portugal.

LEs Anciens l'ont connuë sous les noms de *Ulyssea*, de *Salatia*, & d'*Ulisipo*, & les naturels du Païs la nomment *Lisboa*.

Davity de l'Espagne p. 192.

Jouvain p. 213 Voyage d'Espagne & de Portug.

Elle est située sur plusieurs petites hauteurs, dont le pied vient aboutir le long de la Riviere du Tage; de sorte qu'à la regarder par le travers de son Port, elle ressemble à un Amphitheâtre; car ses Maisons s'élevent l'une sur l'autre, selon le declin de ses Colines. Ceux qui navigent de la Mer contre le cours du Tage, & qui rangent la Coste en s'approchant de Lisbone, luy donnent quatre fois plus de longueur qu'elle n'en a; car durant quatre lieuës on ne voit que des Villages, des Maisons & des Forts, qui sont bout à bout l'un de l'autre, & que l'on confond avec la Ville: Mais son circuit & celuy de ses Fauxbourgs, ne passe pas 2. lieuës & demie. Sa longueur suit le Rivage; & les commoditez du commerce ont obligé les Bourgeois à affecter cette situation. Pendant les Guerres qui ont suivi les revolutions du Portugal, on avoit entrepris de fortifier son circuit par des Bastions; mais ayant reconnu que cette enceinte enfermeroit trop de terrain, & que le nombre des Habitans ne suffiroit pas à la deffence de la moindre partie, on a laissé l'ouvrage imparfait.

Son Port est un des plus grands & des plus seurs de l'Europe, sa figure est en demy Cercle, & forme une espece de Baye. Le Circuit en est de plus de dix lieuës, & la largeur, en quelques endroits, de plus de trois. Les plus grands Vaisseaux de l'Ocean y peuvent mouïller sur un fond de 60. brasses & n'y sont pas seulement à l'abry des vents, par les Montagnes qui l'environnent, mais encore à couvert des insultes de l'Ennemy, par le nombre des Forts dont il est deffendu: Les plus considerables sont, celuy de San-Giõn, le Fort de Bois, & la Tour de Belem, que nous décrirons cy-aprés. Elle a plusieurs Places publiques, dont les principales sont, *Terero-de-Paço*, *Ribeira* & *Rucio*.

Le nombre des Maisons y est fort grand, & celuy des Eglises & des Chapelles publiques, y est tres considerable, sans parler des Chapelles particulieres qui sont chez la plûpart des Habitans; car il y a peu de personnes riches qui ne fassent celebrer la Messe dans leur logis, pour ôter le pretexte à leurs femmes & à leurs filles, de se montrer dans les ruës.

L'Eglise Metropolitaine, qui est le Siege d'un Archevêché, s'appelle *la Sée*; elle est antique, & a servy de Temple aux fausses Divinitez pendant le Paganisme: C'est un grand bâtiment sans aucun ornement d'Architecture: Son grand Portail est accompagné de deux grosses Tours. Les Eglises de *San-Esteve-de-Fora*, de *Nuestra Senora de Loretta*, &c. sont bâties avec plus d'art, mais il n'y en a pas une qui ait des Clochers.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXLI.

2008 Ministerio de Cultura

Du Palais des Rois de Portugal.

CE Palais eſt ſitué ſur le bord du Tage, & regarde la plus grande largeur du Port : Il conſiſte en pluſieurs bâtimens anciens & nouveaux, qui ſont un corps aſſez commode, & qui compoſent un grand nombre d'appartemens, mais tous n'ont qu'un ſeul étage : Ils ſont richement meublez, & on y tend en Hyver de ſuperbes Tapiſſeries, car en Eſté les Portugais n'en mettent point. Les anciens appartemens ſont deſtinez pour la Reine, & ſont face vers un petit Jardin, qui ſur un de ſes côtez eſt borné par une Tour fort haute, où il y a un Horloge. Le Roy occupe les nouveaux appartemens, qui ont leur principale veuë ſur la grande Place nommée *Terero de Paço* : Ils ſont terminez par un gros Pavillon dont Philippe III. Roy d'Eſpagne, fit jetter les fondemens ſur le bord du Tage. On y voit une grannde Salle où les Places de Guerre du Portugal ſont repreſentées fort exactement ; & parmy ces Places, il y en a quelques-unes de noſtre main : C'eſt-là que le premier Miniſtre d'Eſtat donne Audiance. La Salle des Gardes du Corps eſt au bout des Appartemens du Roy, du côté de la Ville, & c'eſt l'endroit où l'on tient les Eſtats Generaux.

De cette Salle on deſcend dans la Bourſe ; c'eſt un petit Bâtiment renfermé dans l'enceinte du Palais, & ſoûtenu par des Portiques dont le deſſous eſt occupé par des Marchands qui y debitent des Manufactures étrangeres : A un de ſes Angles eſt la Chambre du Conſeil de Guerre du Royaume, & le deſſus eſt occupé par pluſieurs Tribunaux, dont le principal eſt celuy des Expeditions, où l'on va querir les Paſſeports pour ſortir du Royaume. De la Bourſe on monte par un grand Eſcalier à la Chapelle du Roy, qui eſt grande & tres-richement parée. La Reine & les Dames ſe placent dans des Galeries qui ſont bordées d'une jalouſie.

La principale porte du Palais donne ſur le *Terero de Paço*, où ſe font les courſes des Taureaux pendant les réjouïſſances publiques : C'eſt à cette porte où eſt poſté le Regiment de l'*Armade*, qui par un Privilege particulier, eſt le ſeul qui ait droit de loger dans la Ville.

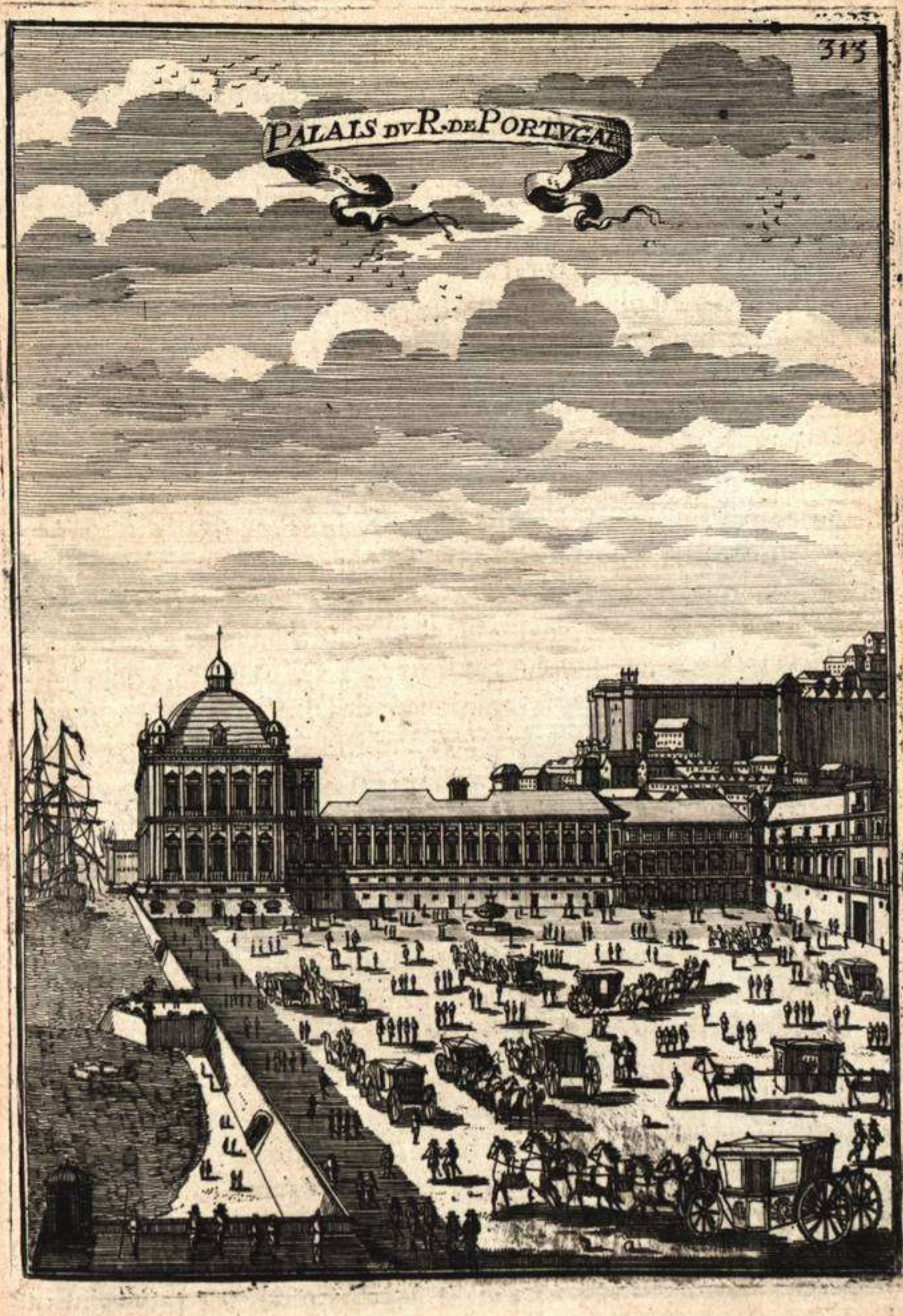
A côté de ce Palais, le long du cours de la Riviere, on voit une Place qui ſert à la conſtruction des Vaiſſeaux, & enſuite un Palais & une petite Place, avec une Chapelle, qui portent le nom de Corpo-Santo.

Le Palais de Corpo-Santo eſt compoſé de quatre corps de logis, qui ſe répondent par quatre Pavillons, couvert en pointe de Clocher, ce qui eſt rare en Portugal ; c'eſt le logement deſtiné pour les premiers Princes du Sang.

Dans la Place de Corpo-Santo, eſt le lieu où les Marchands François s'aſſemblent le ſoir pour conſulter des affaires du negoce.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXLII.



2008 Ministerio de Cultura

Du Tribunal de l'Inquiſition.

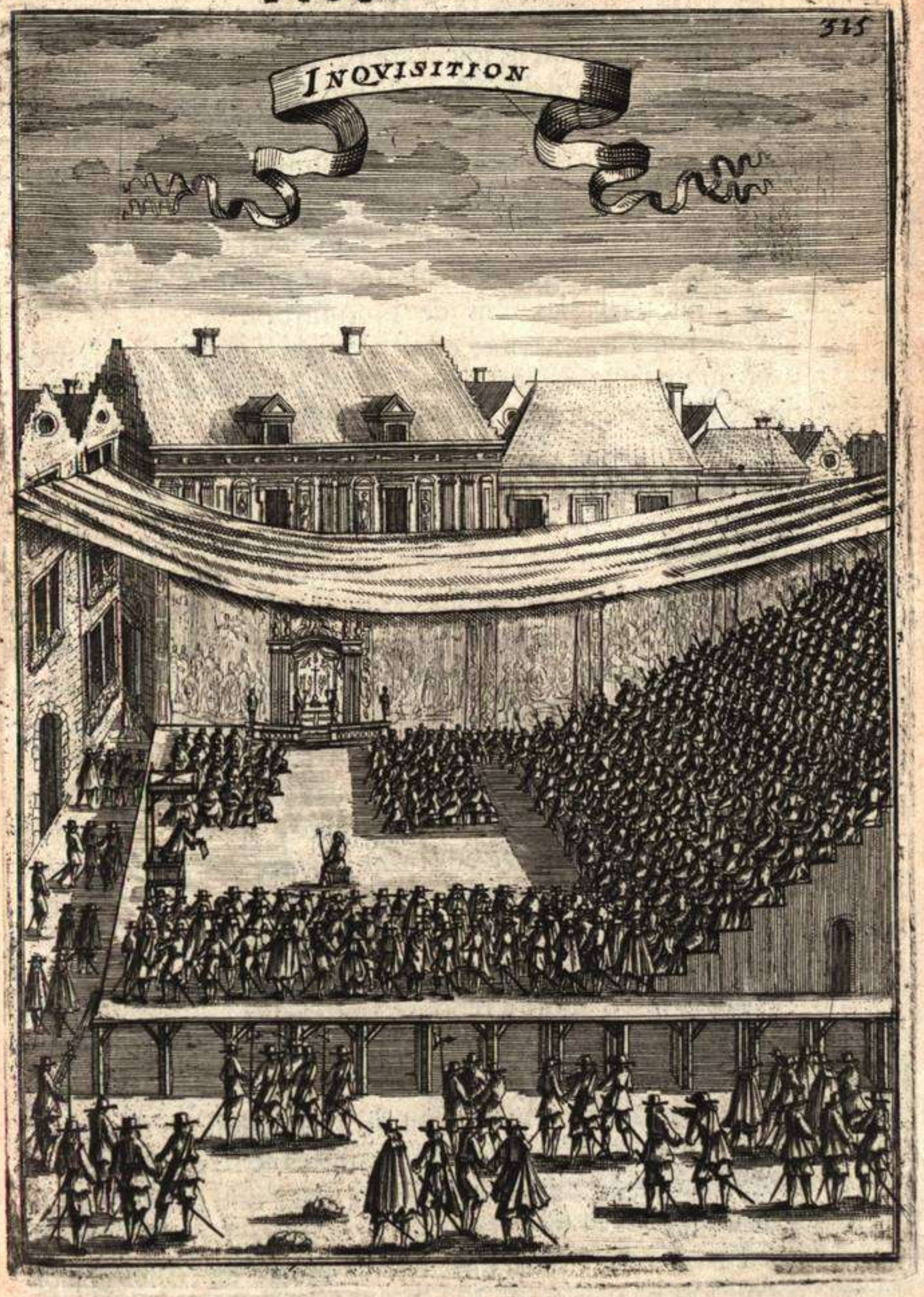
C'Eſt une Juriſdiction Eccleſiaſtique qui connoiſt ſouverainement de quatre crimes, à ſçavoir, d'Hereſie, de Poligamie, de Sortilege, & de Sodomie: Elle fut établie environ l'an 1475. lorſque Ferdinand, Roy de Caſtille, ayant obligé les Mores de ſortir d'Eſpagne, ou d'embraſſer la Religion Chreſtienne, on voulut ordonner des ſupplices pour ceux qui reſteroient ſous les fauſſes apparences d'une converſion : Et comme ſous cet artifice il en reſta beaucoup en Portugal; l'Inquiſition y eſt plus rigoureuſe qu'en Eſpagne, d'où vient que nous avons determiné de n'en parler qu'icy.

Elle fut d'abord entierement confiée aux Religieux Dominicains, que nous appellons Jacobins; mais enſuite les Chanoines des Egliſes Cathedrales, les Evêques & les Archevêques, ont auſſi pris l'authorité de Juges pour donner des bornes à celle des Dominicains, qui donnoient attainte aux Privileges de chaque Dioceſe. Les Rois de Portugal ſe ſont faits Preſidens de l'Inquiſition, tant pour rendte le Tribunal plus auguſte, que pour ſe délivrer des importunes ſollicitations des Criminels; qui eſpereroient grace de leur Majeſté. A l'exemple des Rois les Seigneurs les plus conſiderables s'y ſont introduits ſous le Titre de *Familiers*, dont la fonction eſt de faire la capture des accuſez. Le reſpect extréme qu'on porte aux Familiers, & la terreur des ſupplices, autoriſe ſi fort les empriſonnemens, qu'un coupable ſe laiſſe emmener ſans eſtre lié, & ſans oſer rien dire, dés qu'un Familier luy a prononcé ces paroles, *De la parte de la Santa Inquiſiçaon.* Il ſemble que ces mots ayent une force magique; aucun Voiſin n'oſe murmurer; le pere livre ſes enfans, & le mary ſa femme; & s'il arrivoit quelque revolte, on mettroit à la place du Criminel, tous ceux qui n'auroient pas donné main forte pour empécher l'évaſion du Coupable.

On met les Priſonniers chacun dans un affreux Cachot, où bien ſouvent ils demeurent pluſieurs années ſans eſtre interrogez, & l'on attend qu'ils declarent eux-mêmes les motifs de l'empriſonnement, & qu'ils ſoient leurs propres denonciateurs, car jamais on ne leur confronte de témoins. D'abord on eſt ſi bien perſuadé de la perte du Priſonnier, que ſes Parens s'habillent de deuïl, publient ſa mort, n'oſent ſolliciter pour ſa grace, ny ſeulement s'approcher de la Priſon, tant ils craignent d'être ſuſpects & enveloppez dans les malheurs du miſerable; d'où vient que la plûpart des parens ſe refugient dans les Païs étrangers: Car lorſque le Priſonnier eſt reduit à s'accuſer ſoy-même, & à dire ſes complices, ſi

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXLIII.



2008 Ministerio de Cultura

par malheur il en oublie un ſeul, on juge de ſa mauvaiſe foy ; ainſi chacun apprehende d'être denoncé à tort ou à droit.

S'il arrive donc qu'un Priſonnier ait oublié d'accuſer ou ſon pere ou ſon enfant, en cas qu'ils ſoient coupables, on le fait mourir *Por negativos*, qui eſt leur façon de parler: Quand il n'y a pas de preuve contre l'Accuſé, on le renvoye aprés une longue Priſon, mais il perd toûjours plus de la moitié de ſon bien, qui ſe conſume aux frais de l'Inquiſition. On peut être abſous *Por negativos*, juſqu'à deux fois en demandant pardon ; mais dés la premiere fois le Criminel perd la plus grande partie de ſon bien, qui demeure confiſqué au profit de la Chambre Royale, & pour payer les frais de l'Inquiſition.

Le ſecret de toute la procedure eſt gardé ſi étroittement, qu'encore qu'il n'y ait qu'un ſeul jour de l'année deſtiné à prononcer la Sentence fatale, on ne ſçait jamais quel eſt ce jour ; & de peur d'eſtre ſuſpect, on n'oſeroit s'en informer : Cét Arreſt de condamnation s'appelle *Auto da fé*, & il eſt auſſi-toſt ſuivy de l'execution des coupables.

Ce Jugement ſe rend en Public avec des ſolemnitez extraordinaires. On éleve un grand Theâtre de Charpenterie, qui occupe preſque toute la Place publique, & qui peut tenir juſqu'à trois mille perſonnes. Sur une de ſes extremitez on éleve des rangs de ſieges en façon d'Amphitheâtre, pour faire aſſeoir les Accuſez, ainſi qu'on le peut remarquer dans la planche precedente. On dreſſe à l'oppoſite un Autel richement paré, avec une Chaire fort haute du côté de l'Evangile. La Ceremonie commence à ſix heures du matin, & finit d'ordinaire à ſix heures du ſoir du méme jour.

Un des Inquiſiteurs monte dans la Chaire, appelle alternativement chaque accuſé, qui ſe leve auſſi-toſt d'entre les Familiers qui l'obſervent ſur l'Amphitheâtre, & vient écouter la lecture des crimes dont on l'accuſe, & l'Arreſt fatal qu'on luy prononce.

Entre les crimes dont on les charge, on leur impute quelquefois celuy d'avoir ballayé la Chambre à rebours, c'eſt-à-dire, en pouſſant les ordures de la porte vers le foyer, au lieu de les pouſſer du foyer vers la porte; car les Mores & les Juifs ſecrets du Païs étant fort ſuperſtitieux, & tirant des preſages infaillibles du bien ou du mal, ſelon qu'ils font de certaines choſes avec des obſervations particulieres & ſcrupuleuſes, on prend cette affectation de balayer à rebours, pour une conviction du Judaïſme, & là-deſſus leur procés eſt fait par la ſainte Inquiſition, s'ils ſont deferez d'avoir balayé de la ſorte : C'eſt encore un crime d'avoir pris une chemiſe blanche le Samedy, d'avoir lavé la vaiſſelle un Vendredy, car le Samedy eſt reveré par les Juifs. La conviction eſt plus entiere ſi l'accuſé s'eſt abſtenu de manger de la chair de Porc ou de Lapin, ou d'avoir en quelque façon obſervé la Loy de Moïſe, que les Juifs du Païs

2008 Ministerio de Cultura

ne ſçavent que par une tradition confuſe, car il n'en ſçauroient lire les Eſcrits, tant la Police eſt exacte à ne point ſouffrir de livres ſuſpects.

Les Priſonniers qui ſortent de la Priſon pour venir ſur ce Theâtre, jugent de leur deſtinée par les differens habits qu'on leur a donnez.

Ceux qui ont leur habit ordinaire en ſon quittes pour l'amande, & obligez de ſe faire Catechiſer de nouveau comme s'ils n'avoient que ſix ans. Ceux qui ont un Roquet, ou maniere de juſte-au-corps jaune, ſans manches, & chargé d'une Croix rouge de S. André, couſuë deſſus, perdent leur bien, ou la plus grande partie, & ſont aſſurez de la vie. Ceux à qui l'on fait porter ſur leur Roquet, ou *San Benito*, qui eſt le nom qu'ils donnent à cette maniere de juſte-au-corps ſans manches, quantité de flâmes de ſerge rouge, couſuës deſſus, ſans aucune Croix; ceux-là, dis je, ſont convaincus d'être relaps, & d'avoir eu une fois leur grace; ce qui les menace qu'en cas de recheute, ils ſeront infailliblement brûlez: Mais ceux qui, outre les flâmes repreſentées ſur leur *San Benito*, y portent leur propre Tableau, environné de figures de Diables, ſont deſtinez à perdre la vie.

Il y a impunité juſqu'à deux fois pour ceux qui ont promis de renoncer au Judaïſme, & qui ont fidellement denoncé tous leurs complices, mais à la troiſiéme fois il n'y a plus de miſericorde.

Les Inquiſiteurs retenus par leur caractere d'Eccleſiaſtiques, ne prononcent point l'Arreſt de mort: Ils dreſſent ſeulement un Acte qu'ils liſent à l'accuſé, où ils marquent que le coupable, ayant eſté convaincu de telle eſpece de crime, & l'ayant luy-même avoüé, la ſainte Inquiſition le livre, avec beaucoup de douleur, au bras ſeculier. Ils ajoûtent qu'ils ſupplient ce bras ſeculier, avec tout le zele qu'il luy eſt poſſible, & par tout ce qu'il y a de plus ſacré dans le Chriſtianiſme, de traiter l'accuſé avec douceur, & ſans aucun épanchement de ſang. Cét Acte eſt mis entre les mains de ſept Juges qui ſont au côté gauche de l'Autel, qui condamnent les coupables à eſtre brûlez: Et pour deferer à l'Acte de l'Inquiſition, & ne pas répandre de ſang, ils condamnent l'Accuſé a eſtre étranglé, en cas qu'il nie qu'il ſoit Juif. S'il arrivoit que les Juges Seculiers oſaſſent conteſter les Arreſts de l'Inquiſition, ils ſe rendroient ſuſpects de Judaïſme.

Les Places publiques où ſe font ordinairement ces ſortes d'executions, s'appellent *Rouſſi*: on dreſſe avec des fagots, une eſpece de petite hutte, où une Confrairie nommée la *Miſericorde*, vient avec une Baniere, ſur laquelle eſt peinte une N. Dame de pitié; Elle eſt ſuivie de pluſieurs Preſtres, qui au ſon d'une clochette, conduiſent le Criminel au lieu patibulaire, où eſtant aſſis au pied d'un poteau, il eſt étranglé par l'Executeur, & enſuite brûlé.

2008 Ministerio de Cultura

De la Tour de Belem.

Jouvain p. 221. Voyage d'Eſpagne & de Portugal.

LE mot de *Belem* eſt le nom corrompu de *Bethleem*; cette Tour eſt à deux petites de lieuës de Lisbone, & ſur le meſme bord du Tage, en deſcendant ſur le cours de l'eau, où il ſemble que de baſſe-marée, on puiſſe venir à pied ſec, mais les ſables mouvans la rendent inacceſſible. Le Roy Dom Juan II. commença à la faire bâtir ſur un deſſein beaucoup plus étendu que celuy qui a eſté ſuivy par le Roy Manuel qui l'a fait achever: Elle eſt de figure quarrée, & bâtie de groſſes pierres de taille, blanches & dures comme du marbre, ce qui eſtant joint à l'avantage de ſon aſſiette, & de ſa fortification, la rend un Poſte tres-conſiderable; auſſi les Portugais la nomment la Citadelle de Lisbone; & dans les Revolutions de 1640. le Roy Dom Juan IV. ne voulut point quitter le nom de Duc de Bragance, ny accepter le Titre & l'Autorité de Roy, qu'aprés qu'on eut ôté ce Poſte aux Eſpagnols.

Elle eſt à trois étages, & d'une égale groſſeur au premier & au ſecond, mais l'enceinte du troiſiéme eſt plus petite; car ſur le ſecond il regne une plate forme ou retraite, ſur le milieu de laquelle s'éleve ce troiſiéme étage. La Retraite eſt bordée d'un Parapet de pierre, avec des embrazures & des machicoulis. Le plus bas des trois appartemens ſert de Magazin de Guerre, & d'un petit Arcenal.

Les deux autres étages ſervent à renfermer les Priſonniers d'Eſtat, qui y ſont gardez avec beaucoup de ſoin. La Plateforme qui couvre le ſommet de la Tour, eſt bordée d'un Parapet, & à chacun de ſes Angles il y a une gueritte où l'on met des ſentinelles.

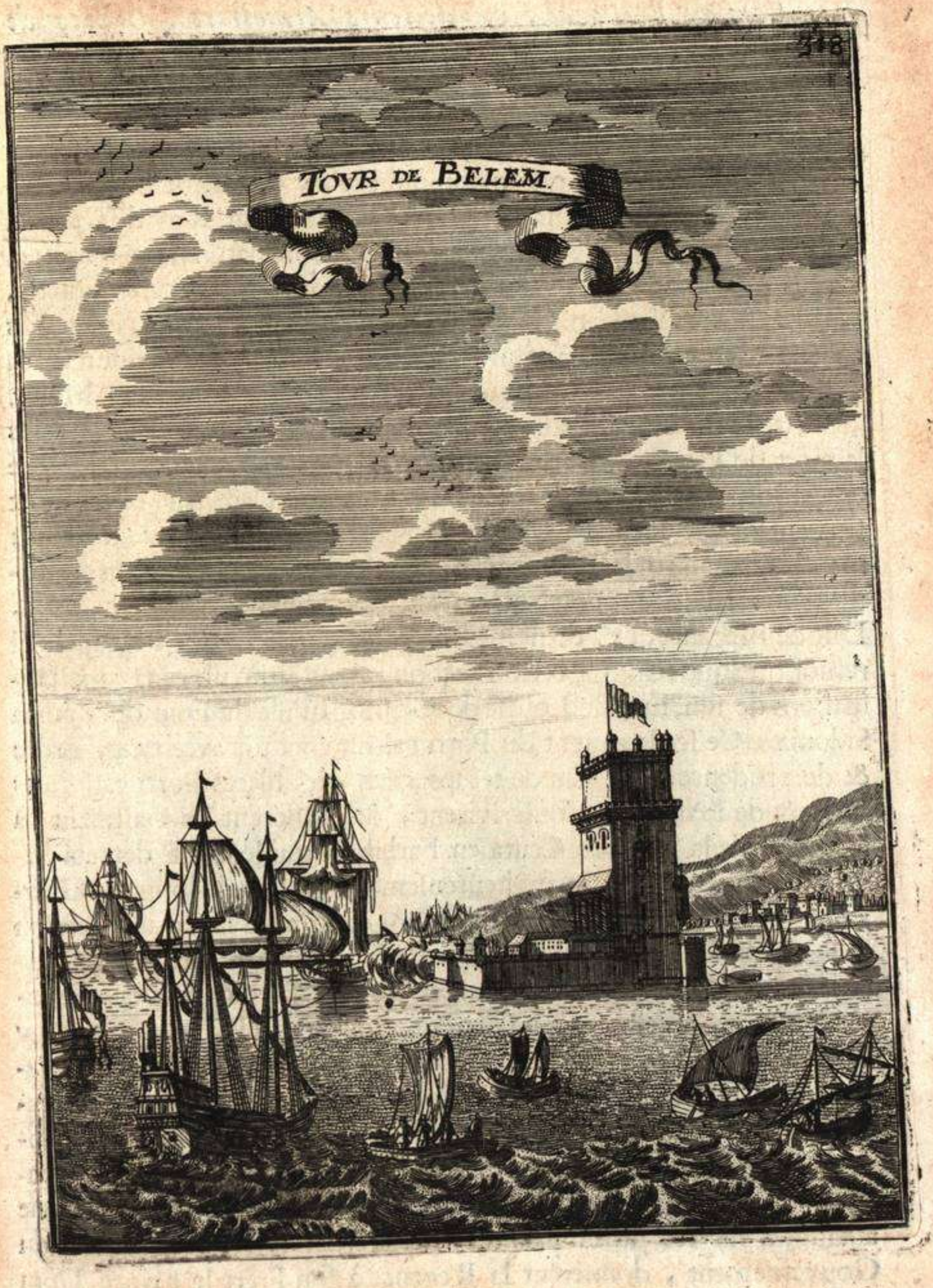
Au pied de la Tour eſt une Place d'Armes où l'on a bâty les Cazernes qui ſervent à loger la Garniſon. Les extremitez de la Place d'Armes qui ſont face vers le Tage, ſont fortifiées par des Parapets dont les embrazures ont chacune leur piece d'Artillerie: Mais il y a particulierement douze embrazures à des Cazemates voûtées qui deffendent avantageuſement le Canal du Tage, qui eſt rétreſſi en cét endroit, ce qui ménage & facilite la deffence reciproque d'un petit Fort qui eſt ſur le bord du Rivage oppoſé.

Tous les Vaiſſeaux qui entrent dans le Port de Lisbone, ou qui en ſortent, donnent le ſalut à cette Tour, & le reçoivent auſſi, puis ils y viennent mouïller pour eſtre viſitez, ou pour attendre le vent.

Auprés de Belem on trouve ſur le bord de la Mer, une Maiſon de Plaiſance, appellée *Junquaire*, qui appartenoit autrefois à Dom *Franciſque Maſcarenhas*, Vice-Roy de Goa. On voit encore dans ſon Jardin le premier pied d'Oranges douces que ce Vice-Roy envoya des Indes; d'où proviennent celles que nous appellons Oranges de la Chine.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXLIV.



2008 Ministerio de Cultura

Des Rois de Portugal, & de leurs Armoiries, Ordres de Chevaleries, Titres & Livrées.

L'Origine des Rois de Portugal eſt rapportée diverſement ; La plus ſaine opinion aſſure qu'ils ſont de la premiere Maiſon de Bourgogne Duché ; & qu'un nommé Henry combattit ſi vigoureuſement les Mores en faveur d'Alphonſe VI. du nom, Roy de Caſtille, qu'en reconnoiſſance ce Roy luy donna ſa Fille naturelle en Mariage, avec la qualité de Comte des Terres conquiſes pendant cette Guerre, tant en Portugal qu'en Galice. Henry eut de ce mariage un Fils appellé Alphonſe, qui fut proclamé Roy ſur le point de donner la Bataille du Champ d'Ourique, en 1139 contre cinq Rois Mores.

Cette Couronne fut uſurpée par les Caſtillans l'année 1580. aprés la mort de Henry, ſucceſſeur du Roy Dom Sebaſtien, qui fut tué en Afrique l'année 1578. car Henry qui eſtoit Cardinal, eſtant mort ſans enfans, le Roy de Caſtille Philippe II. ſe ſaiſit de la Couronne ; mais l'année 1640. les Portugais qui ont toûjours conſervé une antipathie extraordinaire pour la Nation Caſtillane, élurent pour Roy, Jean, Duc de Bragance, IV. du nom, deſcendu de Catherine de Portugal : Il reſiſta quelque temps à cette Election ; mais enfin il ceda aux perſuaſions de ſon Epouſe Louïſe de Guſman, Fille du Duc de Medina Sidonia. Ce ſoulevement du Portugal fut conduit avec tant d'ordre & de prudence, que peu de temps aprés, les Places Portugaiſes des Indes & de l'Afrique y ſouſcrivirent, & chaſſerent les Caſtillans, à la reſerve de la Ville de Ceuta en Barbarie, qui leur eſt demeurée.

Le Roy Jean IV. ayant heureuſement ſoutenu de longues Guerres contre les Caſtillans, mourut en 1656. & laiſſa la Couronne à ſon Fils Alphonſe IV. ſous la Regence de la Reine Louïſe, dont l'heureuſe adminiſtration fut tellement traverſée par les cabales des Favoris du Roy, qu'elle ſe retira dans un Convent. En 1666. le Roy épouſa Marie-Françoiſe-Iſabelle de Savoye, Fille du Duc de Nemours : Cette Princeſſe touchée des mauvais traitemens qu'elle recevoit du Roy ſon Eſpoux, fut reduite à ſe jetter auſſi dans un Convent, redemanda ſa dot pour revenir en France, & ſoutint que l'impuiſſance du Roy rendoit leur mariage nul. Les Eſtats du Royaume aſſemblez ſur ces juſtes plaintes, declarerent le Roy incapable du Gouvernement, donnerent la Regence à ſon Frere le Prince Dom Pedro ; & ſur le reſultat d'un Conſeil de conſcience, qui declara

FIGURE CXLV.

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXLV.

2008 Ministerio de Cultura

Alphonſe impuiſſant ; on luy donna des Gardes ; on le transfera de Lisbone dans l'Iſle de Tercere, de là à Mazagan en Afrique, & puis au Roc de Cintra, qui eſt un Château à quatre lieuës de Lisbone, où il eſt preſentement. Il eſt d'une taille mediocre, aſſez beau de viſage, mais attaqué de paraliſie, & tellement incommodé du côté droit, qu'il en eſt boiteux, & preſque manchot.

Le Prince Dom Pedro gouverne le Royaume ſous le Titre de Regent, par la declaration ſolemnelle des Eſtats de Portugal. Il obtint une diſpenſe de Monſieur le Cardinal de Vendôme, Legat *à Iatere*, en France, pour ſe marier avec la Reyne, qui avoit eſté l'Epouſe d'Alphonſe.

Le Prince Regent eſt d'une taille avantageuſe : Il a le viſage marqué de petite verole, le teint brun, & les cheveux noirs & longs.

Le Roy de Portugal porte d'argent à cinq Ecuſſons d'azur, poſez en Croix, chacun chargé de cinq Bezans d'argent mis en ſautoir, chaque Bezan marqué au centre d'un point de ſable, qui eſt de Portugal. L'Eſcu bordé de Gueule à ſept Châteaux d'or, trois en chef, un à chaque flanc, & deux en pointe, qui eſt des Algarves : Pour Timbre une Couronne d'or, qui eſt le Cimier de Portugal. Sous les deux flancs, & à la pointe de l'Eſcu, paroiſſent les extremitez de deux Croix. La premiere eſt fleurdeliſée de Sinople, qui eſt pour l'Ordre d'Avis ; & la ſeconde eſt pattée de Gueule, & chargée d'une autre petite Croix d'argent, qui eſt pour l'Ordre de Chriſt.

L'Ordre des Chevaliers d'Avis prit ſon origine ſous Alphonſe I. qui ayant gagné ſur les Mores en 1147. la Ville d'Evora, y mit en garniſon des Chevaliers d'élite, qui y ſignalerent leur valeur ſous les noms des Confreres de Sainte Marie d'Evora, & nommerent pour leur premier Commandeur, Frere Ferdinand de Monteyro. L'on voit encore auprés d'Evora, les ruines de leur Château, d'où l'année 1181 ils furent transferez à celuy d'Avis, que le Roy Alphonſe venoit encore de gagner ſur les Mores, & qu'il donna à Frere Ferdinand de Yaunes, troiſiéme grand Maître de l'Ordre, parce qu'Avis eſtant plus proche de ces Infidelles, donnoit plus de moyen de les inſulter. L'année 1204. le Pape Innocent III. confirma cét Ordre Militaire ſous le Regne de Sanche, qui fit des biens conſiderables à ces Chevaliers, pour recompenſe des inſignes ſervices qu'ils rendirent contre les Mores à la priſe de Silves, Ville Capitale des Algarves. L'année 1213. l'Ordre de Calatrava leur ceda tout ce qu'il poſſedoit en Portugal, à la charge qu'ils ſe ſoumetrroient à ſes Regles & Conſtitutions, & ils ne s'en ſont ſouſtraits que ſous le

2008 Ministerio de Cultura

Regne de Jean, qui unit l'Ordre d'Avis à la Couronne de Portugal. Leur habit eſt blanc, fort long, & chargé ſur l'eſtomac d'une Croix Fleurdeliſée d'azur.

L'Ordre de Chriſt fut fondé l'année 1320. par Denis, Roy de Portugal, qui preſcrivit aux Chevaliers l'habit noir, portant ſur l'eſtomac une Croix pattée de Soye rouge, chargée d'une autre Croix d'argent.

L'Ordre fut confirmé la meſme année par le Pape Jean XXII. qui leur ordonna la Regle de Saint Benoiſt. Quelque temps aprés Alexandre VI. leur permit de ſe marier. Dom Gilles Martinez fut leur premier grand Maiſtre, & le lieu de leur premier ſéjour à Caſtro-Marin, d'où ils furent transferez à Tomar, pour être plus proches des Mores. Cét Ordre a quantité de riches Commanderies : Il a eſté annexé inſeparablement à la Couronne de Portugal. Aujourd'huy l'habit eſt blanc, fort long, & chargé ſur l'eſtomac d'une Croix pattée de Gueule, qui eſt auſſi chargée d'une autre petite Croix d'argent.

Voicy les Titres que prenoit le Roy de Portugal, Alphonſe par la Grace de Dieu, Roy de Portugal & des Algarves, de la Mer d'Afrique ; Seigneur de la Guinée, & des Conqueſtes, Navigation, commerce d'Ethiopie, Arabie, Perſe, Inde, &c.

Les Livrées du Roy de Portugal ſont de couleur verte.

2008 Ministerio de Cultura

Des Mauſolées ou Tombeaux des Rois de Portugal.

LEs Rois de Portugal ont choiſi leur ſepulture dans le Monaſtere de Belem, qui n'eſt pas loin d'un gros Bourg qui porte auſſi le nom de Belem. Ce Bourg eſt formé par une grande ruë, dont toutes les Maiſons n'ont qu'un étage, ce qui eſt commun à la plûpart des Villes de Portugal. Ce Bourg ſert de Magazin pour la carguaiſon des Vaiſſeaux qui partent de Lisbone; & il leur fournit encore le ſecours d'une Fontaine excellente, dont les eaux ſe conſervent long-temps ſur Mer.

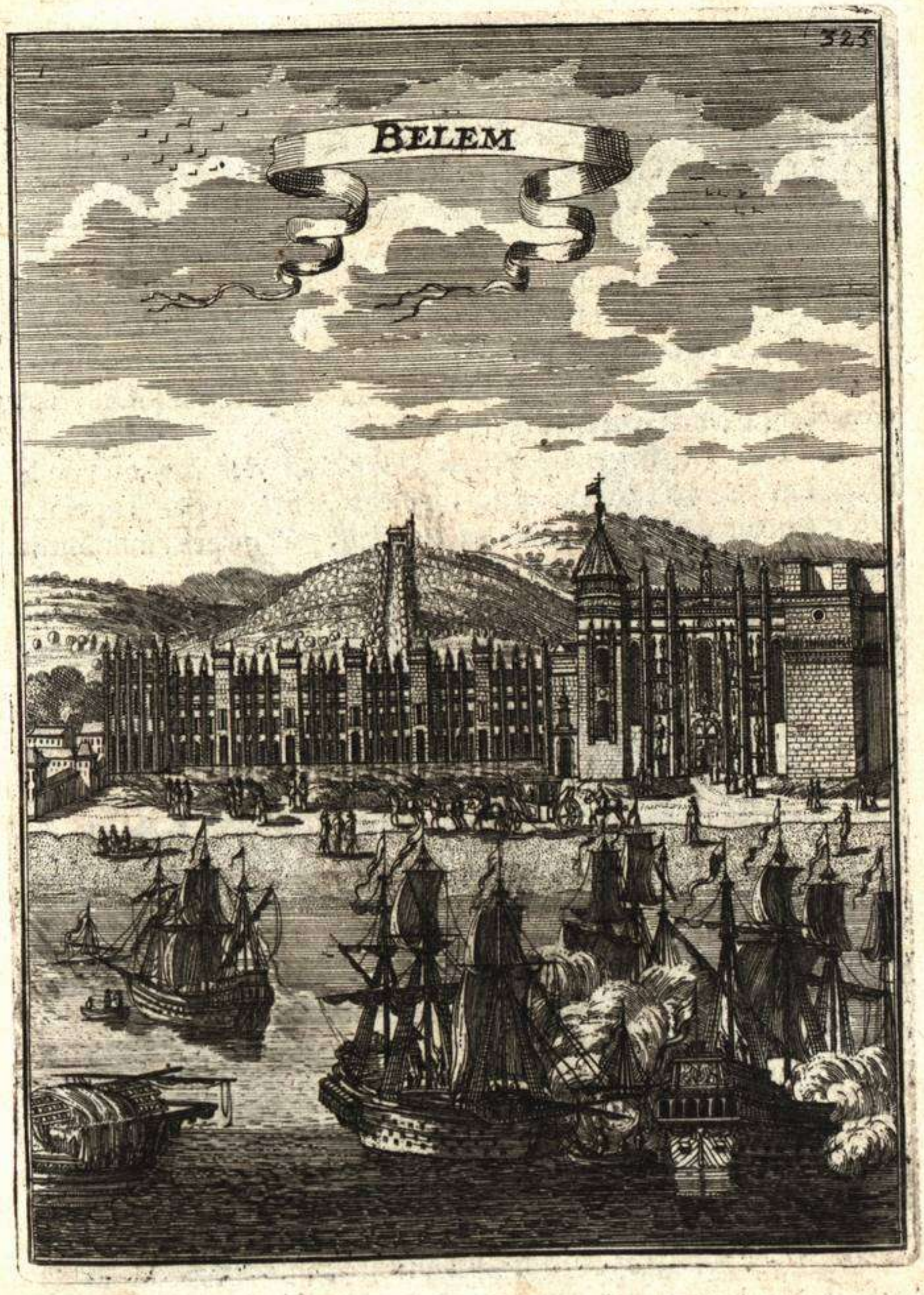
Le Monaſtere de Belem eſt de fondation Royale, & ſervy par des Religieux de l'Ordre de S. Jerôme : Son Egliſe eſt ancienne, & bâtie en forme de Croix, ſur une longueur & une largeur tres-conſiderable. Elle reçoit la clarté du Soleil par beaucoup de feneſtres, ce qui eſt contraire aux autres Egliſes qu'on bâtit aujourd'huy en Portugal, où l'on en fait fort peu, encore ſont-elles du côté du Nord, afin d'eſtre moins expoſées à la chaleur. Cette Egliſe reçoit une offrande bien ſinguliere; car à chaque jour qui ſe paſſe ſans que le Soleil luiſe dans la Ville de Lisbone, la Ville de Tomar eſt obligée d'envoyer une Brebis à la Reine, qui par un pieux Sacrifice, l'envoye à l'Egliſe de Belem. La Voûte de cette Egliſe eſt tournée en cintre par le dedans, & en plateforme par le deſſus; le travail en eſt hardy, car toute ſa largeur n'eſt ſoutenuë que par des Colonnes hautes, deliées, & dont tout le fuſt eſt cizelé & embelly par une infinité de Figures groteſques, mais tres-delicates.

Des deux Portes qui font l'entrée, celle qui regarde le Tage eſt curieuſement travaillée. Le Maître Autel eſt au bout de l'enfoncement de l'Egliſe, dans une grande Chapelle qui tient lieu de Chœur. A chaque côté de l'Autel il y a dans le gros mur, trois enfoncemens ou petites retraites, dont le deſſus eſt tourné en cintre, & ſous chaque cintre il y a un Tombeau de marbre blanc & noir, attaché contre la muraille. Les Tombeaux ſont ſoutenus par des Elephans de marbre noir, & ſont ſeparez les uns des autres par de petites Colonnes d'ordre Toſcan. A chaque extremité de la traverſe ou croiſée de l'Egliſe, il y a auſſi une repreſentation de Tombeaux faite de Menuiſerie, & couverte d'un Dais noir & blanc, que l'on ne change que lorſqu'on enterre un Roy, ou quelqu'un de la Maiſon Royale. Au deſſous de l'Egliſe il y a pluſieurs Caveaux où les Corps de beaucoup de Rois ſont en dépoſt.

Le tour du Cloître de ce Monaſtere eſt compoſé d'un double Portique, l'un au deſſus de l'autre : Ce Portique environne un Parterre couppé par des Canaux d'eau vive, où l'on nourrit quantité de Poiſſon,

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXLVI.



2008 Ministerio de Cultura

De l'Eſtat du Païs.

LEs vents de Mer, qui à l'égard du Païs ſont des vents d'Oüeſt, y rendent le Printemps & l'Automne agreables : Mais en Hyver les pluyes y regnent ; & les chaleurs de l'Eſté obligent les Portugais à faire la *ſecte*, c'eſt ainſi qu'ils appellent la coûtume qu'ils ont de repoſer quatre ou cinq heures ſur un lit, pendant les grandes chaleurs du jour. Le Terroir y eſt ſablonneux, & peu propre au labour, mais tres-fertile en vignes, en oliviers, en figues, en citrons & en oranges ; & fort abondant en beſtail, particulierement en Chevres : On y fait d'excellent fromage du laict de ces animaux.

Le Païs eſt beaucoup peuplé, ſur tout vers la Coſte de la Mer. Les Peuples ſont courageux, agiſſans, & fiers au dernier point : Il n'y a point de Nation qu'ils ne tiennent, par mépris, infiniment au deſſous de la leur.

Le nombre des Gentils-hommes n'y eſt pas grand, mais ils ſont beaucoup jaloux de leur Nobleſſe, & vantent leur extraction avec bien du faſte. Les Femmes y ſont belles, ſpirituelles, & naturellement enjoüées, mais cét enjoüement ne paroiſt qu'avec les Eſtrangers qu'elles ayment beaucoup ; & la liberté des François leur touche ſenſiblement le cœur, lorſqu'elles en peuvent avoir la converſation, mais il y faut employer de grandes meſures pour ſe dérober à l'extreme jalouſie des parens & des maris. Il y a peu de Nation plus jalouſe. Les maris renferment étroittement leurs femmes dans la maiſon, & le plus ſouvent ils emportent la clef ſur eux : Quand il y a quelque neceſſité de les laiſſer ſortir, elles ſont cachées ſous un voile. Ils font tellement conſiſter la vertu des Femmes à ſe tenir toûjours dans le logis, & à dire des Chapelets & Roſaires, que l'on eſtime pour la plus honneſte, celle qui en dit un plus grand nombre.

C'eſt à la valeur & à la conduite des Portugais, qu'on doit l'ouverture du riche Trafic qui ſe fait par Mer le long de la Côte Meridionale de l'Afrique, & des Indes Orientales. Leurs Conqueſtes & leur Commerce ſe ſont auſſi étendus vers le Breſil, dans les Indes Occidentales. Les Eſpagnols qui permirent l'année 1636. la liberté de ce Trafic à d'autres Nations qu'à la Portugaiſe, contre les anciens Traittez & Privileges du Païs, donnerent lieu aux Portugais de ſe

2008 Ministerio de Cultura

FIGURE CXLVII.

2008 Ministerio de Cultura

ſouſtraire l'année 1640. de la domination Eſpagnole. Ils poſſedent toute la Côte du Breſil dans l'Amerique : Ils ont cedé aux Anglois, Tanger en Barbarie, & y conſervent Mazagan. Ils ont quelques Forts en Guinée, en Congo, & au Païs des Cafres. Quiloa, Monbaze, Melinde, & quelques autres endroits de la Côte d'Afrique, leur appartiennent : Et parmy les Places qu'ils ont dans les Indes, Goa eſt la principale, & le ſéjour du Viceroy, ſans oublier la Ville de Macao, qu'ils tiennent dans la Chine. Ils ſont Maîtres des Iſles du Cap Verd, des Açores ou Terceres, & de pluſieurs autres.

Les Places Frontieres du Portugal ſont fortifiées à la Moderne, & nous avons travaillé à la conſtruction de quelques-unes : Ainſi la force du Païs égale la Richeſſe; & on dit que depuis peu on a trouvé des Mines d'or dans la Province d'Alentejo.

La Religion Catholique eſt la ſeule que l'on ſouffre dans le Païs.

Le Royaume eſt Hereditaire, & à faute de mâles les Filles viennent à la Couronne.

Fin de la premiere Partie de l'Europe.

2008 Ministerio de Cultura

TABLE ALPHABETIQUE

DE LA

DESCRIPTION

DE L'EUROPE ANCIENNE

& Nouvelle.

A

ABdera. 114
Abellinum. 218
Abidos. 114
Abo. 42
Abruzze Citerieure. 234
Acarnania. 124
Acci. 277
Accia. 260
Acerno. 236
Achaia. 126
Achaie. 144
Achantus. 122
Acheron R. 124
Achillæum. 62
Achille. 176
Acqui. 228
Aqua-Pendente. 222
Actium. 124
Adelphi. 174
Adjazzo. 260
Adige 212. & 222
Adra. 116
Adria. 224
Adriaticus Sinus. 212
Ædessa. 122
Ægades. 266
Ægialia. 188. & 196
Ægida. 214
Ægletus. 186
Ægyla. 188
Aelburg. 20
Æmathia. 122
Æneum. 114
Æni. 118
Ænona. 116
Æoliæ. 266
Æqui. 216
Æquicoli. 216
Æquum. 116
Æsis. 212
Æstiæi. 62
Æthna. 266. & 270

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Ætolia. 126
Agasus. 212. & 218
Agathynum. 266
Agathyrsi. 62
Ager Palmensis. 218
Aggerhus. 10. & 12
Agia Laura. 172
Agios. 188
Agios Oros. 172
Agia Sophia. 162
Agios Georgios. 174
Agios Janis. 186
Agran. 146
Agria. 134
Agrigentum. 266
Agrii. 114
Agrolia. 200
Aguntum. 118
Agylla. 216
Agyllini. 216
Aiton. 126
Aland. 44
Alatro. 230
Alava. 282
Alauni. 62
Alaunus. 62
Albani. 122
Alba-Longa. 216
Albanie. 144
Albano. 230
Albanois. 186
Albanopolis. 122
Alba-Pompeja. 216
Alba-Semita. 242
Albantias. 170
Albe. 228
Albe-Juse. 132
Albenga. 216. & 226
Albis. 2
Albium Ingaunum. 216
Albium Intemelium. 216
Alborurg. 20
Albrarazin. 282
Alcaraz. 280
Alce. 277
Alentejo. 306. & 308
Aleria. 260
Alessano. 234
Alessio. 116
Alexandrie de la paille. 228
Alferes. 236
Algarve. 306. & 308
Algeri. 264
Algudum. 216
Alicante. 283
Alicur. 266
Alifi. 236
Allemagne. 4
Almene. 124
Almissa. 146
Almeria. 283
Almopia. 122
Alone. 277
Alopeconnesos. 114
Alpes. 2. 4. 110. & 212
Alpheus. 120
Alphonse VI. 320
Alsen. 22
Amalphi. 236
Amantia. 122
Amanus Portus. 276
Amantea. 234
Amarinthus. 178
Ambidrani. 118
Ambilici. 118
Ambisontii. 118
Ambra. 118
Ambracia. 144
Amelia. 230
Amphaxitis. 122

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Amphilochia. 124
Amphiſſa. 126
Amphipolis. 122
Anagni. 216. & 232
Anagnia. 216
Anamani. 214
Anas. 274
Anaphé. 186
Ancona. 218
Ancone. 222. & 230
Andalouſie. 283
Andria. 180. & 234
Andrinople. 114. & 141
Andro. 180
Andros. 180
Angermaland. 40
Angermanie. 40
Angermanus. 38
Anghieria. 228
Anonium. 214
Anſlo. 12
Anſloye. 12
Antipachſu. 206
Antigonia. 122
Anti-Goro. 200
Anti-Milo. 194
Antio Rovinata. 216
Anti-Paro. 192
Antiſano. 260
Antivari. 144. & 146
Antium. 216
Aôſte. 214
Aoſt. 228
Apenni. 4
Apenninus. 2
Aphrodiſias. 114
Aphrodiſium. 216
Apolonia. 114
Apſorus. 116
Apuani Ligures. 216
Apulia. 218
Apuli-Peucetii. 218
Apuliens-Peucetiens. 218
Aquæ Calidæ Cilinorum. 276
Aquæ Cilinæ Braccara. 276
Aquila. 234
Aquilée. 224
Aquileia. 214
Aquinium. 116
Aquino. 236
Arabona. 116
Ara-Cœli. 246
Aranda. 277
Arbacula. 276
Arbé. 146
Arcadia. 126. & 198
Arcobriga. 277
Ardea. 216
Arezzo. 232
Arevacæ. 276
Argia. 126
Argithea. 124
Argos. 126
Argos Amphilochicum. 124
Argolis. 126
Argoſtoli. 208
Arhuſen. 20
Ariane. 184
Ariano. 236
Arimaſpi. 62
Ariminum. 216
Ariſtocratie. 238
Ariſtocratique. 91
Armade. 312
Armiro. 198
Armenia. 178
Arnautes. 146. & 186
Arno. 212. & 222
Arnsborg. 42
Arnus. 212

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Arpi. 218
Arragon. 282
Arretium. 216
Arrhibantium. 112
Arroé. 22
Aroſen. 44
Arpe. 218
Arſia. 212
Arſo. 212
Artemis. 178
Artiſina. 266
Artobriga. 118
Aruci. 277
Arusberg. 42
Arzekop. 84
Aſcoli. 230. & 234
Aſcrivium. 116
Aſloie. 12
Aſoff. 84
Aſoph. 84
Aſſiſe. 230
Aſt. 228
Aſta. 216
Aſtapa. 277
Aſteria. 182
Aſtorga. 286
Aſtrachan. 68
Aſtræi. 122
Aſtræum. 122
Aſtrakan. 68
Aſtures. 276
Aſturica Auguſta. 276
Aſturies. 282
Atella. 218
Aternus. 212
Athenes. 126. & 144
Atheſis. 212
Athmania. 124
Athos. 172
Atlantique. 2
Atmeydan. 152
Atmoni. 62
Atri. 218. & 234
Attica. 126
Aveigi. 158
Avellino. 218. & 236
Averſa. 218
Aventinus. 244
Aufidus. 212
Auguſta-Emerica. 277
Auguſta-Prætoria. 214
Auguſta Taurinorum. 214
Auguſta Vagiennorum. 216
Avila. 283
Avis. 322
Aurunci. 216
Auſa. 276
Auſonia. 211
Autariotæ. 116
Authetani. 276
Autrigones. 276
Auzech. 116
Axiacæ. 62
Axius. 120
Azamoglans. 156

B

Abenhauſen. 118
Baccaſaray. 84
Baciſeray. 84
Badajos. 286
Baërne. 12
Bætica. 274. & 277
Baglia. 206
Bagnialuk. 146
Bagni di Roſelle. 216
Bahus. 10. & 12
Balagna. 260

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Balaton. 128
Balbaſtro. 282
Baleares. 274. 277. & 286
Baleines. 16
Baltia. 7
Baltique. 8
Baluclawa. 8
Bar. 94
Sainte Barbe. 206
Barcelone. 283
Barcino. 276
Barcinonette. 228
Barclaw. 94
Bari. 218. & 234
Parium. 218
Barleta. 234
Barlette. 234
Saint Barthelemy. 266
Baſilicate. 234
Baſilides. 62
Baſtarnæ. 62
Baſti. 277
Baſtia. 260
Baſtitani. 277
Baſtuli. 277
Batava. 118
Beja. 308
Beit-Elmal-Emini. 164
Bel-Caſtro. 236
Belem. 318. & 324
Beleran. 287
Belgrade. 116
Belitio Caſtrum. 214
Bella-More 64 & 66
Bella-Moreskoy-Leporie. 66
Belleia. 276
Belgrade. 146
Belluneſſe. 224
Belluno. 224
Belt-Sund. 20
Belvedere. 126. & 144
Belze. 94
Benacus. 212
Benevent. 218. & 236
Beneventum. 218
Bennica. 114
Bergamaſc. 224
Bergame. 224
Bergane. 116
Berge. 12
Bergen. 10. & 12
Berghen. 12
Bergenhus. 10
Bergidum. 276
Bergomum. 214
Bergue. 12
Berguſia. 276
Berlingues. 308
Berones. 277
Bertinoro. 230
Beſſarabie. 130
Beſſica. 114
Beſſida. 276
Beyen. 118
Beyra. 306. & 308
Bezterese. 132
Bialogrod. 130
Biarmie. 38
Biela. 68
Bieleiezioro. 66
Biellogrod. 130
Bielojeſoro. 66
Bielow. 68
Bielozer. 64. & 66
Bielsk. 68
Bielsko. 96
Bierneberg. 40
Bierneborg. 42
Bilbao. 282
Bilbilis. 277

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Bilogrod. 130
Binaſelem. 287
Birjer-jel. 45
Biſaltia. 122
Biſcaye. 282
Biſeglia. 234
Biſigno. 236
Biſtones. 114
Bitetto. 234
Bitonno. 234
Bizazza. 236
Bizia. 114
Bleking. 42
Bobieſſe. 228
Bœotia. 126
Bœotie. 126
Bœtis. 2. & 274
Bog. 92
Bogdan. 130
Boglouy. 64
Bojodurum. 118
Boii. 214
Boiano. 236
Boii. 118
Bologne la Graſſe. 230
Bolſenc. 216
Boleſlas. 102
S. Bonifacio. 260
Borani. 62
Borg. 22
Borgo. 40
Borgo-di-San-Sepulchro. 232
Borgo-di-val-Tarro. 226
Borgo-San-Donino. 226
Boriſthenes. 2. & 62
Boryſtenitæ. 62
Borkholm. 44
Bornholm. 22
Boryſtenes. 62
Boſa. 264
Boſnie. 146. & 144
Boſphorani. 62
Boſphore. 84
Boſphorus Thracius. 114
Boſphore de Thrace. 150
Bothnie. 38. & 40
Botiæa. 122
Bottn. 40
Bove. 236
Bovino. 234
Boulonnois. 230
Boza. 87
Bozolo. 226
Braccarii. 276
Bracciano. 232
Braga. 306
Bragance. 306
Braila. 132
Braiſlow. 132
Bras S. George. 150
Braſſaw. 132
Bravum. 276
Brazzo-di-Maina. 188
Bregentz. 118
Breſce. 214
Breſſan. 224
Breſſe. 224
Breſt. 96
Brigantii. 118
Brigantium. 118
Brigobanna. 118
Brinde. 220
Brindes. 234
Brixantes. 118
Brixen. 118
Brixentes. 214
Brixia. 214
Brixino. 118
Bruccana. 236
Brugneto. 226

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Brundusium. 220
Brutii. 220
Buagna. 230
Bucentaure. 238
Bude. 116. 134. & 138
Budua. 116. & 146
Bueil. 228
Bulgares. 66
Bulgarie. 144
Bullis. 122
Bulsko. 96
Bulva. 116
Buon-Retiro. 298
Burg. 22
Burgos. 283
Buxentum. 220
Buthrotum. 124
Butronto. 124
Byblus. 194
Byzance. 114
Byzantium. 114

C

CAbo-Figalo. 124
Cadis. 288
Cadorin. 224
Cælimontana. 242
Cælimontium. 242
Cænica. 114
Cære. 216
Cæretani. 216
Cæsar-Augusta. 277
Cæsena. 214
Caete. 216
Cagli. 230
Cagliari. 264
Caglier. 264
Cajanie. 40
Caieta. 216
Calabre. 218. & 220
Calabre Citerieure. 234
Calabre Ulterieure. 236
Calacta. 266
Calagurris. 276
Calahorra. 283
Calaris. 264
Calatrava. 322
Calzada. 286
Cales. 218
Calistus. 186
Callæci. 276
Calle. 306
Callipolis. 114
Caller. 264
Calmar. 42
Calojero. 180
Calogers. 172
Calucones. 214
Calvi. 218. 236. & 260
Calydon. 126
Calzada. 283
Camara. 196
Cambodunum. 118
Cambuni. 120
Camerino. 230
Camero. 186
Camora. 286
Campania. 218
Campagna. 236
Campagne de Rome. 230
Campana. 206
Campli. 234
Campoli. 234
Camuni. 214
Candie. 120. 198. & 202
Canée. 198
Canelata. 260

2008 Ministerio de Cultura

Canella. 264
Cangiano. 236
Cannosa. 234
Cantabri. 276
Cantazaro. 236
Canusium. 218
Capaccio Nuovo. 230
Caparola. 232
Cap de Noord, ou Noord Cap. 10
Capha. 84. & 86
Caphareo. 198
Capitanate. 234
Capitole. 246
Capitolin. 242
Capo-blanco. 206
Capo-Corso. 260
Capo-della-Colonna. 212
Capo-di-Passaro. 266
Capo-d'Istria. 214
Capo d'Istrie. 224
Capo-del-Faro. 266
Capo-di-Marsalla. 266
Capo-di-Stilo. 222
Capo-Doro. 178
Capo-Forrato. 264
Capo-Santa-Maria. 212
Capouë. 218. & 236
Caprea. 260
Capresso. 192
Capua. 218
Carbione. 260
Carbon. 128
Carbonaria. 164
Cardonia. 266
Carfagne. 226
Cariati. 234
Carinola. 236
Caristi. 277
Caristo. 178
Carlstad. 42
Carmagnole. 216
Carni. 214
Carpathos. 2. & 62
Carpathus. 110
Carpetani. 276
Carpi. 226
Carpiani. 64
Carrodunum. 62
Cartagene. 283
Carteja. 277
Carthago nova. 277
Carthago vetus. 277
Carystitus. 178
Casal. 228
Cassano. 234
Cassin. 70
Cassiopæa. 124
Cassiope. 124
Cassovie. 134
Castanow. 146
Castel-a-mare-di-stabia. 236
Castelholn. 44
Castel-Fiori. 214
Castellaneta. 234
Castellani. 276
Castello. 232
Castille. 283
Castra. 118
Castro. 232. & 234
Castro-Durante. 330
Castro-Marin. 323
Castulo. 276
Catalogne. 283
Catana. 266
Catane. 266. & 270
Catapactes. 196
Cataractus. 196
Cattaro. 146

2008 Ministerio de Cultura

Cattegat. 29
la Cava. 236
Cavado. 306
Cavanois. 228
Cazan. 66
Cedogna. 236
Cedris. 264
Cedro. 264
Celadusæ. 116
Celano. 212. & 222
Celegeri. 112
Celeusium. 118
Celidus. 120
Celtiberi. 277
Celtiberia. 273
Celtiberiens. 277
Celtici. 277
Ceneda. 224
Cenomani. 214
Centum-Cellæ. 216
Centuri. 260
Centurinum. 260
Ceos. 170
Cephalœdium. 266
Cephalonie. 120
Cerdena. 264
Cerenza. 234
Cerigo. 188. & 120
Cerigotto. 188
Certissa. 116
Cerveteri. 216
Cervia. 230
Cervi. 188
Ceryntus. 178
Cesena. 230
Ceva. 228
Chaîne. 32
Chalcidica. 122
Chalcidique. 122
Chalcis. 176. & 178
Cham. 84
Chaonia. 124
Charybdis. 266
Châtillon. 226
Château des sept Tours. 154
la Chaussée. 286
Chelm. 94
Chersonesus Thraciæ. 114
Chertobalus. 116
Chesceia. 122
Chesinus. 62
Cherubins. 54
Chersonesus Taurica. 62
Chidas. 266
Chielmnick. 94
Chiero. 186
Chieti. 218. & 234
Chilinova. 68
Chilonium. 20
Chimus. 87
Chiro. 186
Chiusi. 216. & 232
Chizico. 152
Chlinoff. 68
Chonad. 132
Chotim. 132
Chotzin. 102. & 139
Christ. 325
Christianæ. 186. & 200
Christianopel. 42
Christiansank. 24
Christiansbourg. 22
Christierne I. 30
Christierne V. 28
Christopoli. 122
Chronius. 62
Cia. 190
Cibalis. 116
Cibinium. 132
Cicones. 114

2008 Ministerio de Cultura

Cifalu. 266
Cileia. 118
Cillæ. 114
Cimbres. 19. & 20
Cimbrica Cherſoneſus. 20
Cimmerium. 62
Cimolo. 194
Cimolus. 194
Cingomgom. 214
Cinq Egliſes. 116
Circæi. 216
Circas. 94
Circaſſiens. 94
Circidius. 260
Circus Flaminius. 242
Circus Maximus. 242
Cirenza. 234
Cirra. 126
Ciſamus. 196
Citadella. 287
Cita-di-Caſtello. 216
Citta-Caſtellana. 232
Citta-di-Pieve. 232
Citta-di-ſole. 232
Citta-Nova. 224
Ciudad-Rodrigo. 286
Civita-Ducale. 234
Civita-di-Gliſia. 264
Civita-Lavina. 216
Civita-di-Penna. 234
Civita-Vecchia. 232. & 216
Claudos. 196
Clauſenburg. 132
Clenidava. 62
Climenos. 208
Cloſterkirk. 56
Clunia. 276
Cluſini. 216
Cluſium. 216
Coco. 266
Cochino. 170
Codanonia. 322
Coimbre. 208
Cojogna. 122
Coire. 118
Colocza. 132. & 134
Colle. 232
Collis Hortulorum. 242
Colomna. 70
Coltelazo. 264
Coltubraria. 287
Coluga. 70
Columba. 287
Columna Roſtrata. 246
Comachio. 230
Come. 212. 222. & 228.
Completum. 276
Compſa. 218
Comum. 214
Concordia. 224
Condora. 66
Conimbrica. 277
Conninghero. 287
Conſervatorio. 246
Contado-di-Cita-di-Caſtello. 232
Conteſtani. 277
Contor. 14
Conſtantinople. 144. & 150
Converſano. 234
Conza. 218. & 236
Copenhague. 24
Copin-hafem. 24
Cortone. 220
Cozacs. 94
Corax. 264
Corcyra. 120. & 116
Corcyre. 206
Corduba. 277
Cordouë. 283
Corfinium. 218

2008 Ministerio de Cultura

Corfou. 206. & 120
Coria. 283
Corinthia. 126
Corinthe. 126
Corinthus. 126
Cornacum. 116
Corneto. 232
Coron. 144
Corone. 112
Corpialica. 114
Corregio. 226
Corſe. 2. & 259
Corſi. 260
Corſica. 2
Cortona. 216. & 232
Cortone. 236
Cortonenſes. 216
Corybantes. 196
Coſenza. 234
Coſetani. 277
Coſtegnas. 128
Cotemiglia. 228
Cracovie. 96. & 98
Cracus. 98. & 102
Cracow. 96
Crakow. 98
Crapax. 92
Crapack. 4. & 128
Crate. 212
Cratis. 212
Creados. 296
Cremaſque. 224
Creme. 224
Cremelena. 76
Cremona. 214
Cremone. 228
Creta. 198. & 120
Crete. 1. & 2
Creticum Mare. 196
Crim. 84
Crimée. 84
Crimiſus. 266
Crimski. 84
Croatie. 144. & 146
Cronebourg. 42
Cronemburg. 22
Crotona. 220
Crotoniatæ. 220
Croya. 144
Croye. 144. & 146
Cuenca. 286
Cujavie. 96
Culm. 96
Cuma. 236
Cumæ. 218
Cumerum. 212
Curriſtorgis. 277
Cures. 216
Curgonii. 276
Curia. 118
Curicta. 116
Curlande. 42. & 94
Curta. 138
Curzoli. 116
Cyamum. 196
Cyclades. 18. & 120
Cydon. 198
Cydonia. 196. & 198
Cilley. 118
Cynoſſema. 114
Cynthia. 182
Cyrnus. 259
Cythera. 120
Cythere. 188
Cytheron. 126
Cyteum. 196. & 202
Czaar. 78
Czechrim. 82
Czeremiſſes. 70
Czernik. 116

2008 Ministerio de Cultura

D

Daal. 44
Daces. 110. & 112
Dacia. 110
Dagho. 42
Dalie. 44
Dalmatie. 116. 144. & 146
Dalarme. 44
Dalmatium. 116
Dalecarlie. 44
Daleborg. 44
Damasia. 118
Danemark. 4. 8. & 19
Dantheletica. 114
Dantzic. 96
Danube. 4. & 128.
Danubius. 2. & 110
Dardanelles. 148
Dassaretii. 122
Dardani. 112
Deborus. 122
Dedale. 204
Deidamie. 176
Delos. 182
Delphi. 126
Dembrovitza. 132
Demetrias. 192
Demona. 266
Denna. 116
Dersæi. 114
Dertona. 216
Dertosa. 277
Derpt. 42
Develtus. 114
Dia. 196. & 184
Dianium. 277
Dibrii. 122
Dictæ. 156
Didimo. 266
Dikoia. 68
Dion. 120. & 196
Dithmarse. 20
Ditmerschen. 22
Ditna. 92
Divan. 156
Doblach. 118
Dobrin. 96
Docirava. 112
Doclea. 116
Dodone. 124
Dofre-Fiell. 10
Dogado. 224
Doge. 238
Doffrins. 8
Dolopia. 124
Domodoscella. 228
Dniester. 92. & 128
Don. 4. & 64
Donetz. 84
Dom-Pedro. 320. & 322
Dora. 112
Doride. 126
Doris. 126
Douro. 4, & 280
Drogonana. 234
Dragonere. 188
Drave. 110
Draw. 128
Dravus. 110
Drilo. 120
Drilon. 120
Drino. 128
Drohicin. 96
Droinholm. 50
Dromes. 174
Dromi. 174
Drosica. 114
Drunthem. 10

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Druntheim. 10
Ductæus. 196
Duertore. 238
Dulcigno. 116
Dúna. 92. & 38
Duras. 122
Durius. 274
Duroſtorum. 112
Dutlingen. 118
Duvina. 64
Duvine. 66
Dyrrachium. 122

E.

EBre. 280
Eburi. 218
Ebuſus. 277
Ecole. 182
Edepſos. 178
Edernay. 144
Edetani. 277
Edonis. 122
Eporedia. 214
Egina. 188
Eger. 134
Egripos. 176
Ekenas. 40
Elbe. 4
Electra. 196
Electras. 196
Elegium. 118
Elephant. 30
Elis. 126
Elne. 282
Elſenor. 22
Elvas. 308
Elymiotæ. 122
Empeno. 296
Emporiæ. 276
Enderum. 116
Enfans de Tribut. 156
Engia. 188
Entre-Minho e-Douro. 306
Eordæi. 122
Epag e. 180
Eperies. 134
Epetium. 116
Epidaurus. 116 & 146.
Epire 124. & 144
Epizephyrii. 220
Equilina. 242
Ercbantium. 264
Erctria. 178
Eribæa. 122
Ericuſa. 265
Erigon. 130
S. Erini. 186
Eriſſo. 122
Erlach. 118
Eryx. 266
Eſclavonie. 130. & 144
Eſcurial. 304
Eſpagne. 2. & 273
Eſquilin. 242
Eſſedones. 62
Eſtramadure. 286. 306. & 308
Eſtat Eccleſiaſtique. 230
Eſten. 42
Eſtiæotis. 124
S. Eſtienne. 228
Eſtiones. 118
Eteta. 112
Etruria. 216
Etrurie. 216
Eubœa. 120
Euganeens. 214
Euganei. 214
Eugubio. 230
Evora. 308

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Evoli. 218
Euripe. 178. & 206
Europe. 1. & 2.
Europia. 122
Europus. 122
Eyderland. 22
Eyderſtede. 22

F

FAenza. 230
Falecoping. 42
Falerii. 216
Faliſci. 216
Falkembourg. 22
Falſter. 22
Familiers. 314
Fano. 230
Faro. 308
Favagnara. 266
Faventia. 214
Febiana. 118
Feltre. 118
Feltri. 224
Feltria. 118
Feltrin. 224
Femerem. 22
Feniveſa. 266
Ferdinand de Monteyro. 322
Ferentino. 216. 232. & 234
Ferentium. 216
Fermeria. 190
Fermia. 190
Fermo. 230
Ferrare. 230
Fianona. 116
Fidentia. 214
Fieſoli. 232
Figera. 178
Fille-Fiell. 10
Final. 226
Finlande. 38
Finmarchie. 38
Finmark. 10
Finni. 37
Finocchiarvola. 260
Fiorenzvuolo. 226
Firmum. 218
Fiume. 116
Fiumeſino. 212. & 222
Flanona. 116
Flaviobriga. 276
Flexum. 116
Florence. 216. & 232
Florencia. 216
Folmark. 118
Fondi. 236
Fontarabie. 282
Forli. 230
Formentera. 287
Formigues. 260
Forum Cornelii. 214
Forum Romanum. 246
Forum Vibii. 214
Foſſano. 228
Foſſumbruno. 230
France. 4
Fraſcati. 230
Frawenberg. 96
Frederisbourg. 22
Frentani. 218
Fretum Gaditanum. 2
Fretum Siculum. 266
Fricento. 236
Frignane. 226
Frioul. 224
Friuli. 224
Fucinus. 212
Fuligno. 239
Funen. 22

2008 Ministerio de Cultura

Fundi. 216
Funfkirchen. 116

G

GAdes. 277. & 188
Gaëte. 236
Gajazzo. 236
Gaideroneſe. 200
Galata. 152
Galice. 282
Gallæci. 276
Gallæcia. 274
Galli. 306
Gallia. 2
Gallia-Cis-Alpina. 214
Gallia-Cis-Padana. 214
Gallia-Togata. 214
Gallia-Tranſpadana. 214
Gallipoli. 148. & 234
Gallitz. 70
Gambla. 56
Gamboſo. 200
Garda. 180. 212. & 222
Gargano. 260
Garigliana. 212
Gariſcus. 122
Garonne. 4
Garumna. 2
Gaule. 2
Gaule au deça des Alpes. 214
Gaule au deça du Po. 214
Gaule au delà du Po. 214
Geloni. 62
Gennes. 216. 222. & 226
Genua. 216
Georgi. 62
Gergenti. 266

Germania. 2
Germanie. 2
Gerunda. 276
Geſtricie. 40
Geſtrik. 40
Getæ. 112
Getes. 112
Gevals. 40
Gibel. 256. & 270
Gibraltar. 4
Gierapetra. 198
Gille Martinez. 323
Giovenazzo. 234
Girace. 235. & 220
Giraglia. 260
Girandola. 250
Girapietra. 198
Girona. 283
Giſamopoli. 198
Giſſa. 116
Giula. 128
Gneſne. 96
Gnoſſus. 196
Gofiro. 198
Golo. 260
Goritz. 224
Gortina. 198
Gortine. 198
Gortyna. 196
Gota. 42
Gotie. 38
Gotland. 44
Gotlande. 38
Gots. 54
Gottorp. 20
Gozo. 200
Grade. 224
Gradisk. 146
Græcia. 2
Græcia Macedonica. 114

2008 Ministerio de Cultura

Græcia Vera. 120
Gran. 134
Gravina. 234
Grece. 2 & 120
Grenade. 283
Groſſeto. 232
Guadalquivir. 4. & 280
Guadiane. 4 & 280
Guadix. 283
Guarda. 236. & 308
Guardia. 180
Guardiana. 208
Guaſtalla. 226
Guiderogni. 200
Guipuſcoa. 282
Guire. 206
Guntia. 118
Guntzburg. 118
Gyaro. 184
Gymnaſion. 182
Gymneſiæ. 277. & 286
Gyrtona. 122
Gyrtone. 122

H

HAdria. 214. & 218
Hadrianopolis. 14
Hadrianus Ager. 218
Haelmſtadt. 42
Halland. 22. & 42
Hallind. 42
Ham. 84
Hambourg. 20
Hamaxobii. 62
Hamere. 12
Hammar. 12
Hammershaufen. 22. & 26
Hanſeatique. 14
Hapſal. 42
Haſna. 156
Haſnia. 24
Hebrus. 114
Hecatompolis. 196
Hegar. 56
Helena. 190
Helicon. 126
Hellas. 126
Hellopia. 176
Helſinge. 38. & 40
Helſingforts. 40
Helſinghlandt. 40
Hepheſtia. 170
Herculis Lebronis Portus. 216
Heſperia. 211. & 273
Helzenor. 22
Heraclea. 122. & 277
Heraclea Sitica. 122
Heraclia. 114
Herculis Monœci portus. 216
Hereus. 266
Hermeſtald. 132
Hermico. 200
Hernici. 216
Hidruſia. 180
Hierapetra. 198
S. Hilario. 287
Hipponium. 220
Hirpini. 228
Hirri. 62
Himera. 266
Hipponienſes. 220
Hiſpalis. 277
Hiſpania. 2. & 273
Hiſpania Citerior. 274
Hiſpania Inferior. 274
Hiſpania Transfretana. 274
Hiſpania Ulterior. 274
Hiſtria. 24
Hœmus. 110
Hollace. 20

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Holſtein. 20
Hongrie. 4. 130. & 134
Hordes. 84
Horta. 232
Hudwickſwald. 40
Huena. 22
Hueſca. 282
Humanai. 230
Hungwar. 112
Hydrus. 220
Hyrie. 208
Hypata. 124
Hyperborei. 62
Hypodrome. 152

I

Idubeda. 274
Jelba. 260
Jemptie. 38. & 40
Jeniza. 122
Jeſi. 230
Jeſpus. 276
Jeſtania. 200
Ilerda. 276
Ilercaones. 277
Ilergetes. 276
Ilia. 174
Illiberis. 277
Illipula Magna. 277
Illyrie. 2. 109. & 110
Illyricum. 2. & 109
Ilmen. 64
Il-Retiro. 298
Il Viſcovia di Sabina. 216
Imbros. 170
Imola. 214. & 230
Indal. 40
Indigetes. 276
Ingauni. 216
Ingermanland. 42
Ingna. 188
Ingrie. 38
Inſalm. 40
Inſani. 264
Inſpruch. 118
Inſtat. 118
Inſubres. 214
Inſulæ-Brittannicæ. 2
Intemelii. 216
Interamnium. 218
Jori. 122
Jorum. 122
Jos. 186
Iria-Flavia. 276
Iſarci. 118
Iſernia. 236

J Acca. 276. & 282
Jaccetani. 276
S. Jacques. 287
Jadera. 116
Jaen. 283
Jamna. 277
Janaſus. 276
Jania. 144
Janiſſaires 166
Janna. 144
Japodes. 116
Japygia. 218
Jari. 132
Jaroſlaw. 70
Jaſſy. 132
Javarin. 116. & 134
Jaytza. 146
Jazyges Mœotæ. 62
Jazyges Metenaſtæ. 112
Iberia. 273
Iberus. 2. & 274
Ichnuſe. 264
Ida. 196

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Iſiniſca. 118
Iſles Brittanniques. 4
Iſola. 236
Iſſa. 1. & 116
Iſſis. 242
Iſter. 2. & 110
Iſthme de Corinthe. 126
Iſtin-Polim. 150
Iſtrie. 224
Italia. 2
Italie. 2. 4. & 211
Ithaca. 208
Itzehoa. 20
Jug. 68
Jugorſchi. 66
Jugria. 66
Jugrie. 66
Julia Libyca. 176
Juliobona. 116
Juliobriga. 276
Juliomagus. 118
Julium Carnicum. 214
Juncaria. 276
Junquaire. 318
Jura. 174
Jutland. 20
Jutland Septentrionale. 20
Javanow. 64

K

Kalitz. 96
Kameni Poyas. 66
Kamienieck. 94
Kampten. 118
Kaniſe. 134
Kankares. 84
Karelen. 40
Kargapol. 66
Karopnitze. 128
Kaſchaw. 134
Kexholm. 40
Keuvres. 136
Kiemen. 92
Kilia. 130
Kiliaſtari. 130
Kill. 20
Kimi. 38. & 40
Kimian. 38
Kimi Lapmarck. 40
Kindakulle. 42
Kiow. 94
Knes. 64. & 72
Knyſſin. 96
Kola. 66
Koldingen. 20
Koleſin. 70
Komore. 134
Konicz. 96
Koping. 22
Kopranitza. 146
Koſſin. 70
Krakaw. 98
Krim. 84
Kuninſperg. 96
Kyel. 20

L

Labraſſo. 116
Labyrinthe. 196. & 204
Lacedemone. 144
Lacedemoniens. 188
Lacetani. 276
Lacinium. 212
Ladoga. 38. & 64
Lætani. 276
Lævi. 214
Lamego. 308

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Lampach. 118
Lanciano. 234
Lancicie. 96
Landi. 226
Langanico. 126
Langeland. 22
Langhes. 228
Lango. 188
Langobriga. 277
Lanuvium. 216
Lanzo 228
Lapmarck. 40
Laponie. 64
Laponie Danoiſe. 10
Laponie Moſcovite. 66
Larina. 218. & 236
Larinum. 218
Lariſſa. 124. & 144
Lariſſo. 124
La Riviere de Gennes. 226
Larius. 212
Larſura. 174
Larta. 144
Laſthi. 198
Latium. 214. & 216
Laviello. 234
Laumellum. 214
Lauriacum. 118
Laus Pompeja. 214
Lebnau. 118
Lecce. 234
Lechus. 102
Leida. 283
Leiria. 308
Lembro. 170
Lemnos. 170
Lentia. 118
Leon. 286
Leopol. 94
Lepontii. 214
Lerida. 283
Leſina. 116
Leſino. 234
Leſſa. 276
Lethæus. 196
Letoa. 196
Letten. 42
Lettere. 236
Levanzo. 266
Leucas. 208. & 120
Leuchino. 206
Leucopetra. 212
Levohin. 206
Libicii. 214
Liburnie. 116
Lidh. 40
Ligeris. 2
Lientz. 118
Liefland. 42
Ligures. 214
Liguriens. 214
Liguriens Maritimes. 214
Liguriens Montagnards. 214
Lilybæum. 266
Limen. 84
Limene. 178
Lindkoping. 42
Lineo. 198. & 200
Lingones. 214
Lintz. 118
Lipari. 266
Lisboa. 310
Lisbone. 308. & 310
Liſſa. 276
Litana. 178
Litanto. 178
Litar. 178
Lithuanie. 94
Livonie. 38
Livourne. 232

2008 Ministerio de Cultura

Lobetani. 277
Lobetum. 277
Locri. 126. & 220
Locriens. 126
Lodi. 228
Loega-reca. 38
Lombardie. 214
Lombards. 214
Longouvoy. 70
Lontium. 118
Loros. 206
Louxouri. 208
Loyre. 4
Lubek. 20
Lublin. 96
Luca. 216
Lucania. 220
Lucenſes. 276
Lucera-delli-Pagani. 234
Lucomorie. 66
Lucques. 216. & 232
Lucus Aſturum. 276
Lucus Auguſti. 276
Luczko. 94
Luga. 38
Lugionum. 116
Lugo. 282
Lugouvoy. 70
Lula Lapmarck. 40
Luna. 216
Lunden. 22. & 42
Luſitania. 274. & 277
Luſitanie. 277
Luſitaniens. 277
Luſuc. 94
Luvo. 96
Luvoug. 94
Lycates. 118
Lychnidus. 122
Lycomede. 176
Lyma. 44
Lymford. 20
Lyris. 212
Lyſimachia. 114
Lyſſus. 116. & 196

M

Macaria. 196
Macedonia. 120
Macedoine. 120. 122. & 144
Macerata. 130
Mactis. 176
Macroniſo. 190
Madona. 200. & 266
Madrid. 286. & 290
Mædica. 114
Magliano. 230
Magna Græcia. 218
Magneſia. 124. & 174
Magnus IV. 54
Magnus Portus. 277
Mago. 287
Mahomet II. 148
Mahomet IV. 158
Mahon. 287
Major. 212. 222. & 277
Majorque. 286
Malaca. 277
Malaga. 283
Malmoë. 22
Malſtrand. 12
Malvoiſie. 204
Mançanarez. 290
Manganari. 186
Manfredonia. 234
Mantua. 214. & 276
Mantouë. 226
Marbres de Gennes. 216

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Marches. 40
Marcodava. 112
Mare Carpathium. 196
Mare Chronium. 62
Mare Jonium. 196
Mare Libycum. 196
Maretimo. 266
Santa Maria de Leuca. 234
Mariani. 274
S. Marin. 230
Marienbourg. 96
Marmora. 152
Marpeſſa. 192
Marpeſſus. 192
Marro. 226
Marrucini. 218
Marrubium. 218
Marſi. 218
Marſico novo. 236
Marſtrand. 12. & 14
Martorana. 234
Maſalia 196
Mas-Burgi. 276
Maſovie. 96
Maſſa. 216
Maſſa-di-Sorrento. 236
Maſſalias. 196
Maſſe. 232
Maſſeran. 228
Matera. 234
Mantium. 260
Matium. 200
Matola. 234
Mauritania Tingitana. 274
Maximianopolis. 114
Mazagan. 322
Mazara. 266
Mazarum. 266
Medalpad. 40
Medalpadie. 40
Mediolanum. 214
Medobithyni. 114
Medon. 116
Megalopolis. 126
Megara. 126
Megaris. 126
Melada. 116
Melas. 114
Meler. 38
Melfi. 234
Melita. 116
Melos. 194
Memel. 96
Menelais. 124
Mentenſa. 276
Mer-Blanche. 64
Mer-Noire. 4
Mer Zabache. 83
Meſapia. 218. & 220
Meſſana. 266
Meſſapii. 220
Meſembria. 112
Meſſene. 126
Meſſenia. 126
Meſſine. 266
Meſtre. 224
Metalia. 264
Metapontum. 220
Metling. 116
Metulum. 116
Mezzovo. 128
S. Michel. 40
Micone. 184
Miconiſia. 178
Midelfart. 22
Midelfart-Sund. 20
Miedniki. 94
Milan. 214. & 228
Milanois. 222. & 228
Mileto. 236

2008 Ministerio de Cultura

Milo. 194
Milliarium. 246
Minarets. 162
Minoë. 192
Minor. 277
Minori. 236
Minorque. 286. & 287
Minos. 184
Minsko. 94
Miranda. 306
Miranda de Douro. 306
Mirandole. 226
Misitra. 126. & 144
Mithridate. 84
Moncastro. 130
Mondego. 306
Modene. 214. 222. & 226
Mœris. 204
Mœsia. 112
Mœsie. 112
Mola. 236
Moldavie. 4. 130. & 132
Molfetta. 234
Molisse. 236
Molossia. 124
Monaco. 216. & 228
Mont-Athos. 172
Mondonedo. 282
Mondovi. 228
Mone. 22
Moneta. 242
Monervino. 232
Monopoli. 234
Mons-Aureus. 260
Montagne Sainte. 172
Montani. 214
Mont-de-Somma. 270
Monte-Alcino. 232
Monte-Alto. 230. & 234
Monte-Cassino. 236
Monte-Cintio. 182
Monte-Circello. 216
Mont-Ferrat. 228. & 222
Monte-Fiascone. 232
Mont-Gargan. 234
Monte-Leone. 22. & 236
Mont-Falcon. 224
Monte-Morano. 236
Mont-Real. 266
Mont-Royal. 96
Monte-Peloso. 234
Monte-Pulciano. 232
Monte-Real. 264
Monte-Sant-Angelo. 234
Monte-Santo. 172
Monte-Verde. 236
Monti-di-Namari. 266
Morduva. 70
Mornea. 218
Moskou. 70. & 72
Mouremanskoy-Leporie. 66
Mourgues. 228
Mordua. 70
Morée. 144
Morlaquie. 144. & 146
Morena. 280
Moroms. 70
Moschow. 70
Moscovie. 4
Moska. 72
Msczisclaw. 94
Muezins. 162
Munda. 277
Munik. 118
Murbogi. 276
Murcie. 283
Mutina. 214
Murzella. 116
Mustafar. 40
Mygdonia. 122

2008 Ministerio de Cultura

Myrina. 170
Myſia. 112

N

NAgorni. 70
Namphio. 186
Naples. 218. 234. & 236
Napoli de Romanie. 144
Naporale. 198
Nardo. 234
Narenza. 146
Narni. 230
Narona. 116
Navarre. 282
Naxus. 184
Nazareth. 234
N. Dame de Lorette. 220
Neapolis. 218
Nebio. 260
Nebrodes. 266
Neetum. 266
Neglina. 72
Negrepont. 120. 176. & 178
Nepe. 232
Nephia. 204
Neptunius. 266
Nerke. 44
Nericie. 44
Nerigon. 10
Neritos. 208
Neſſus. 112
Neumarch. 118
Neuri. 62
Neuſtat. 118
Newhauſel. 124
Newmarck. 132
Nicæa 216
Nicaſtro. 236
Nice. 216. & 228
Nicopoli. 114
Nicopolis in Caſſiopæis. 124
Nicotera. 236
Nidroſio. 10
Niemen. 92
Nieper. 4. 64. 84. & 92
Nieſtre. 92
Nio. 186
Niſe. 70
Niſſy-Nowogorod. 70
Nitria. 134
Nizze. 228
Naama. 162
Nocera. 218. & 230
Nocera delli-Pagani. 236
Nogornoy. 70
Nola. 218
Nole. 218. & 236
Noli. 226
Noliba. 276
Nona. 116. & 146
Nonibazar. 146
Noord-Zée. 10
Norba Cæſaræa. 277
Nordelles. 40
Nord-Jutland. 20
Nordkoping. 42
Nordland. 38
Nordmaling. 40
Noreja. 118
Norici. 118
Noricum. 110. & 118
Norke. 10
Norrike. 10
Norſia. 216
Norwege. 4. 8, 10. & 38
Novaria. 214
Novarre. 228
Novellara. 226

2008 Ministerio de Cultura

Novidurum. 116
Novogrodeck. 94
Nowigorodt. 68
Nowogrod. 66
Nowogrodek. 68
Noto. 266
Notteborg. 42
Nuceria. 218
Numance. 277
Numantia. 277
Nuradin-Kierey. 88
Nurſia. 216
Nuſco. 236
Nixia. 184
Nycoping. 44
Nyland. 44
Nyſſa. 112
Nyſtot. 40

O

OBdora.
Oby.
Occa.
Ochrys. 120
Ocrida. 122
Oczakow. 130
Oda. 156
Odaliques. 156
Odenſée. 22
Odomantice. 122
Odryſæ. 114
Odyſſus. 112
Oeland. 44
Oenos. 186
Oenotria. 121. & 218
Oeſcus. 112
Oësel. 42
Oeſima. 114
Ofanto. 212. & 222
Offen. 134. & 116
Ograina. 68
Olbia. 62. & 264
Oldemburg. 20
Onæum. 116
Onega. 64. & 66
Oneglia. 226
Onropedi. 172
Ophiuſa. 62. & 180
Opizum. 114
Oppido. 236
Opſlo 12
Opuntiens. 126
Opus. 126
Or. 84
Orach. 146
Orbelia. 122
Orbellus. 120
Orbitello. 232
Orbo. 260
Orebro. 44
Orenſe. 282
Oreſca. 42
Oreſtæ. 122
Oretani. 276
Oretum Germanicum. 276
Oria. 234
Oricum. 124
Orihow. 94
Oriſtan. 264
Orivelha. 283
Orkakow. 130
Orobii. 214
Oroſpeda. 274
Orrea. 112
Ortona-a-Mare. 234
Ortona. 218
Ortopola. 116
Orviete. 232

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Oſæa. 264
Oſca. 276
Oſcell. 214
Oſeo. 264
Oſma. 283
Oſero. 146
Oſimo. 230
Oſſa. 124
Oſſonaba. 277
Oſſow. 84
Ooſterhoven. 118
Oſteria. 216
Oſtia. 216. & 230
Oſtie. 216
Oſtodizum. 114
Oſtuni. 234
Othon. 102. & 111
Otranto. 220. & 234
Ottemby. 44
Ottoman. 158
Oula. 40
Olympia. 126
Olympus. 124
Olynthus. 122
Olyſippo. 277
Ozolæens. 126

P

PAchſu. 206
Pachtenſari. 42
Pachynus. 266
Paden. 42
Padouë. 214. & 224
Padus. 2. & 212
Pæonia. 122
Pæſtum. 220
Païs Bas. 4
Palania. 260
Palatin. 242
Palavicin. 226
Paleo-Caſtro. 170
Palerme. 266. & 268
Paleſtrina. 230
Palla. 260
Pallæ. 260
Palma. 277. & 287
Palatium. 242
Palus Mœotis. 62
Pampelune. 282
Panaria. 266
Panagia. 184
Pandolicho. 200
Pannonie. 110. & 116
Panormus. 266. & 268
Papes. 252
Paraxia. 122
Perenzo. 224
Parma. 214
Parme. 222. & 226
Parnaſſe. 126
Paro. 192
Parrodunum. 118
Paros. 192
Parthenium. 62
Parthenus. 120
Parthiæi. 122
Parthiſcum. 112
Paſiphaé. 204
Paſſaw. 118
Patavium. 214
Patras. 126
Patriarches. 82
Patrimoine de S. Pierre. 232
Pavie. 228. & 277
Patti. 266
Paximadii. 41
Pax Julia. 277
Pedena. 224
Peguntium. 116

2008 Ministerio de Cultura

Peipi s.
Pelagia.
Pelagniſi.
Pelagonia.
Pelaſgiotis.
Pelendones.
Pella.
Peligni.
Pelontium.
Peloponneſe.
Pelorus.
Penco.
Peneus.
Pera.
Perecop.
Pergamum.
Perinthus.
Permie.
Permiski.
Perouſe.
Perpignan.
Perugia. 212. & 222
Peſara.
Peſaro.
Peſcara.
Peſth.
Petelia.
Petite Nowogrod.
Petite Tartarie. 4. & 83
Petrenſia.
Petrina.
Santo-Petro-a-Caſtello.
Petrodava.
Pettau.
Petterſdorff.
Peucini.
Petzora.
Peumiski.
Phare.
Pharia.

38 Phæacie. 206
124 Pharſale. 124
174 Pheræ. 124
122 Philatera. 186
124 Philippi. 114. & 122
277 Philippopolis. 114
122 Phinopolis. 114
218 Phocide. 126
276 Pholegandrus. 186
126 Phrateria. 112
266 Phthiotis. 124
128 Picentia. 218
120 Picentins. 218
152 Piedmont. 222. & 228
84 Pienza. 232
114 Pieria. 122
114 Pierie. 122
66 San-Pietro. 264
66 Pieve-di-Cadore. 224
232 Pignerol. 228
282 Pindus. 120. & 126
212 Piniſe. 206
212 Pinna. 218
230 Pintia. 276
222 Piombino. 232
112 Piper. 174
220 Pira. 186
70 Piſe. 216. & 232
118 Piſcina Publica. 244
146 Piſtoie. 216 & 232
240 Piſtorium. 216
112 Pitha-Lapmarck. 40
116 Placentia. 214. & 286
112 Placenzia. 283
62 Plaiſance. 226
66 Plati. 170
66 Platon. 122
66 Platonica. 198
266 Pleskow. 68
116 Pleyades. 184

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Plotzko. 96
Po. 4. 212. & 222
Pœcilaſium. 196
Pœtovium. 116
Podolie. 94
Pœni. 277
Pola. 212. 214. & 224
Polaskie. 96
Pole. 68
Polegaſa. 186
Poleſin. 224
Policandro. 186
Policaſtro. 236
Polignano. 234
Polimo. 194
Poline. 194
Polirica. 178
Pollentia. 216
Pologne. 4. 91. & 96
Polorus. 266
Poloſzko. 94
Polyægos. 190
Polycaſtro. 220
Pompeiopolis. 276
Pondico. 178
Pont. 84
Pont-Euxin. 83
Pontremoli. 226
Populonia. 216
Poreſa. 188
Porphiris. 188
Porta Capena. 242
Portalegre. 308
Porte. 156
Porto. 232. & 306
Porto Hercole. 232
Porto-di-Formo. 218
Porto Galeta. 282
Porto Græco. 218. & 222
Port S. Nicolas. 66
Porto Vecchio. 268
Portugal. 4. & 306
Poſega. 146
Poſidonia. 220
Poſidoniatum. 220
Poſnan. 96
Poſon. 140
Potenza. 234
Pouille. 218
Pouzzol. 218. & 236
Prado. 298
Prætutianus Ager. 218
Praſoniſſi. 174
Prato. 232
Prems. 66
Premiſlas. 102
Presbourg. 116. 134. & 140
Preuza. 124
Principauté Citerieure. 236
Principauté Ulterieure. 236
Priſtina. 146
Propontide. 114
Propontis. 152
Protopapa. 206
Pruſſe. 96
Przekop. 84
Przeſmiſl. 94
Pſcychium. 196
Pſiloriti. 198
Pskow. 68
Publium. 264
Punta-della-Saeta. 212
Puteoli. 218
Pydna. 122
Pyenus. 196
Pyrenées. 4. & 274
Pyrrhus. 176
Pytiuſæ. 2. & 286
Pityuſes. 274. & 277

2008 Ministerio de Cultura

Q

Quirinal.
Quirites.

R

Raab.
Raclia.
Ragouſe.
Raguſe.
Raines.
Ramadan.
Ranchers.
Rapolla. 232
Ratisbone. 118
Rave. 96
Ravello. 236
Ravenne. 214. & 230
Recanati. 230
Reate. 216
Reginum. 118
Regnerius. 28
Regge. 220. 226. & 236
Reggimento. 206
Rensborg. 20
Rejonnes. 296
Remomilo. 194
Reparata. 264
Reſchow. 70
Reskcitab. 160
Reſſundt. 40
Retimo. 198
Revel. 42
Rezan. 70
Rha. 2. & 62
Rhætia. 110
Rhegini. 220
Rhegium. 220
Rhein. 4
Rhenea. 182
Rhenia. 182
Rhenus. 2
Rhetie. 110. & 118
Rhoda. 276
Rhodanus. 2
Rhodope. 110
Rhodopolis. 276
Rhoſne. 4
Rhotanus. 260
Rhytimna. 196
Rialto. 238
Ribeira. 310
Rieti. 216. & 230
Riga. 42
Rimini. 216. & 230
Rioni. 244
Ripa-Tranſone. 230
Ripen. 20
Riphaces. 62
Riphei. 62
Rizimium. 116
Rocco. 178
Rochi. 192
Rodby. 22
Romagne. 230
Romanie. 144
Rome. 216. 230. & 242
Ronciglione. 232
Roſa. 264
Roſchild. 22. & 32
Roſmarino. 266
Roſſano. 220. & 234
Roſſena. 226
Roſtcher. 14
Roſtow. 70
Rotemby. 42
Rotenman. 118
Rovigo. 224

2008 Ministerio de Cultura

Rouſſillon. 282
Rozolani. 62
Royaumes du Nord. 7
Rſowa. 70
Rubicon. 212
Rucio. 310
Rudera Pieſti. 220
Rudkoping. 22
Ruguſci. 214
Rumelie. 144
Rupes Trapeia. 246
Ruſcianum. 220
Ruſſ. 66
Ruſſellæ. 216
Ruſſie Blanche. 82
Ruſſie Rouge. 94
Rutuli. 216
Ruvo. 231

S.

SAaneck. 118
Salaria. 116
Sabina. 216
Sabium. 214
Sacrum Promontorium. 260
Sadama. 114
Sagona. 260
Saguntus. 277
S. Jean Baptiſte. 20. & 198
S. Leo. 230
S. Michel Archange. 66
S. Severin. 239
Sainte Sophie. 162
Salamanca. 286
Salatia. 310
Salentinum. 212
Salerne. 218. & 236
Salernum. 218
Sallentini. 220
Salmantica. 277
Salomon. 198
Salonichi. 144
Salpe. 234
Salſi. 266
Salſone. 283
Salvia. 116
Saluſſe. 228
Samaica. 114
Samandrachi. 170
Samnites. 218
Samnium. 218
Samogitie. 94
Samonium. 196
Samos. 208
Samothrace. 170
Samoyedes. 66
Sant-Angelo. 236
San-Antioco. 264
Sandaliotis. 264
S. Fiorenza. 260
Sangro. 212
San-Marco. 236. & 266
Sanſano. 198
San-Severino. 230
San-Severo. 234
Sant-Iago-de-Compoſtella. 282
Santa-Agatha. 236
Santa-Irena. 186
Santa-Juſta. 264
Santa-Maura. 120. & 208
Santicum. 118
Santo-Helia. 174
Sanzori. 200
Saraquino. 174
Sardaigne. 2. & 264
Sardena. 264
Sardigna. 264
Sarmatie Europeenne. 1. & 62
Sarno. 236

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Sarragoça. 266
Sarſina. 216. & 230
Sarunetes. 118
Sarus. 212
Sarzane. 226
Sapaica. 114
Saſſari. 264
Saſſuvolo. 226
Saturnia. 211. & 216
Save. 110
Savolax. 40
Savone. 216. & 226
Savoye. 4
Saw. 128
Savus. 110
Saxons. 19
Sazarana. 114
Sborkoi. 68
Scala. 236
Scandia. 2. & 7
Scandinavia. 7
Scandinavie. 8
Scanie. 42
Scara. 42. & 56
Scardo. 116
Scardone. 116. & 146
Schampis. 122
Schaone. 42
Schiati. 174
Schinuſa. 194
Schiro. 176
Schirodola. 176
Schonen. 8. 22. & 42
Schut. 134
Sciglio. 220
Sciropola. 176
Sclanik. 144
Scorda. 116
Scordici. 116
Scopeli. 174
Scrifinnie. 38
Scrofano. 216
Scutari. 116. & 144
Scylla. 266
Scylleum. 220
Scyros. 120. & 176
Scyrri. 62
Scyru. 192
Scythæ. 112
Sdilles. 180. & 182
Seberico. 146
Sebes-Keres. 136
Sée. 310
Segeſte. 116
Segeſwar. 132
Segne. 116. & 146
Segni. 232
Segobriga. 277
Segontia Paramica. 276
Segorbe. 283
Segovia. 283
Seguſini. 214
Segubia. 276
Seguſio. 214
Seine. 4
Selande. 22
Selaſſi. 214
Selletica. 114
Selo. 222
Semendrie. 146
Semigalle. 94
Semigallen. 42
Sena. 216
Senagaglia. 216
Sena Gallica. 216
Sendomiers. 96
Senia. 116
Senigaglia. 230
Senones. 214
Sentica. 276

2008 Ministerio de Cultura

Serapis. 242
Serbinum. 116
Serinto. 178
Serpentera. 264
Serphino. 190
Serra. 236
Serrail. 156
Servaces. 118
Servie. 144 & 146
Seryphus. 190
Sefane. 214
Seſſa. 236
Seſtola. 226
Seſtos. 114
Setines. 144
Seville. 283
Sevo. 8. & 10
Seuvera. 68
Seuvierſki. 68
Sezza. 232
Siabou. 116
Siberie. 66
Sicandro. 186
Sicania. 266
Sichimo. 198
Sicile. 2. & 266
Sicmo. 186
Sicyon. 126
Sienne. 216. & 232
Sidones. 62
Sieland. 22
Sifano. 194
Sifanto. 194
Sigilo. 192
Siguenca. 283
Simbojares. 72
Sintique. 122
Siparum. 116
Siphanos. 194
Siponte. 234
Siponto. 218
Sira. 192
Sirmich. 116
Sirmium. 116
Sirna. 192
Siſcia. 116
Siſſeg. 116
Siſſopoli. 114
Sitadie. 96
Sittia. 198
Sittones. 10
Sizek. 146
Skars-Fiell. 4. & 10
Skone. 42
Skrikfinner. 38
Skula. 40
Slefwik. 20
Smaland. 42
Smolensko. 68. & 94
Soana. 216. & 232
Sobiesky. 102
Soleto. 220
Soletum. 220
Solmona. 234
Solorius. 274
Solpe. 234
Sophie. 112. & 144
Sora. 216. & 236
Sorrento. 218. & 236
Sofech. 116
Sofpello. 228
Sotira. 170
Spada. 198
Spahis. 166
Spalatro. 146
Spano. 260
Sparte. 126
Sperchius. 120
Spezza. 226
Sphragienne. 170

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Sphragis. 170
Spina. 214
Spina-Longa. 204
Spittins. 178
Spolete. 230
Spoletium. 216
Spoleto. 216
Squilace. 236
Stagno. 146
Staffanger. 12
Stala. 170
Stalimene. 170
Standia. 200
Staniſlas. 102
Starachino. 122
Stara Ruſſa. 66
Statelates. 216
Statieli. 216
Stato-della-Chieſa. 230
Stege. 22
Stenoſa. 184
Stivere. 226
Stobi. 122
Stok. 45
Stockfiſch. 14. & 16
Stockholm. 44. & 45
Stolp. 64. & 66
Stoni. 214
Stormarie. 20
Stregnes. 44
Strigone. 134
Stripnich. 116
Strivali. 208
Stromboli. 266
Strongoli. 234
Strono. 198
Strophades. 120
Strongyle. 184
Stupi. 116
Stura. 178
Stymphalie. 122
Suall. 264
Suana. 216
Suanetes. 24
Subrita. 136
Suchaw. 132
Suconie. 38. & 44
Suda. 204
Sudermanie. 38. & 44
Sudermanland. 44
Suede. 4. 8. & 38
Suel. 264
Sueſſa Pometia. 216
Sujats. 66
Sujones. 37
Sulmo. 218
Sulmona. 218
Suda. 198
Suiſſes. 4
Sud-Jutland. 20
Sund. 20. & 28
Sunderbourg. 22
Surrentum. 218
Suſdal. 70
Suſdaël. 70
Suſe. 228
Sutri. 232
Suvedenrick. 37
Suverie. 37
Suveries-rike. 37
Suze. 214
Sybaris. 220
Sybaritarum. 220
Sylves. 308
Syphos. 194
Syracuſæ. 266
Syropæones. 114

2008 Ministerio de Cultura

T

Tacomago. 287
Tagus. 2. 274. & 280
Tailleboth. 24
Tameſis. 2
Tamiſe. 4
Tanais. 2. & 62
Tangætium. 118
Taphra. 62
Tarante. 220. & 234
Tarentum. 220
Targoviſko. 132
Tariſko. 130
Tariſta. 130
Tarquinii. 216
Tarraco. 277
Tarracona. 282
Tarraconenſis. 274. & 276
Taretta. 266
Tartares Nogays. 84
Tarteſſus. 277
Tartuſanis. 118
Tarviſio. 224
Tarviſan. 224
Taſſo. 172
Tavaſthie. 42
Tavaſtland. 42
Taverna. 236
Taveſen. 118
Taulantii. 122
Tavola. 260
Taurafia. 214
Taureadores. 296
Taurini. 214
Taururum. 116
Tavolara. 264
Tauri. 62
Tauris. 116
Taypol. 40
Tehinie. 130
Teleſe. 236
Telium. 214
Tellium. 118
Temeſwar. 112. & 132
Templum pacis. 242
Tenda. 260
Teno. 10
Tenos. 180
Tekin. 130
Teramo. 218. & 234
Terero-de-Paço. 310
Tergete. 224
Tergolape. 118
Tergoviſte. 132
Terias. 266
Terioli. 118
Terki. 68
Termia. 190
Termini. 234
Termoli. 234
Terni. 230
Terracine. 230
Terra-Nova. 264
Terra-Nueva. 260
Terre de Labour. 236
Terre Sabine. 216. & 230
Territoire de Perouſe. 232
Territoire d'Orviete. 232
Terskoi. 68
Terskoy-Leporie. 66
Tervel. 282
Terſatica. 116
Tetrapolis. 190
Tevero. 222
Tervis. 132
Teutoburgium. 116
Teutons. 19
Thartium. 116

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Thaſſos. 172
Theaco. 208
Theate. 218
Thebæ. 126
Thebes. 126
Theodoſia. 8. & 62
Thera. 186
Therapne. 259
Theraſia. 186
Theſée. 176. & 184
Theſprotia. 124
Theſſalia. 122. & 177
Theſſalie. 124. & 144
Theſſaliotis. 124
Theſſalonique. 122
Thetis. 176
Thrace. 110. & 114
Thulé. 14
Thracia. 110
Thraſymenus. 212
Thyre. 264
Thyrſus. 264
Tiano. 236
Tiaſum. 112
Tiberis. 2. & 212
Tibiſc. 110
Tibiſca. 112
Tibre. 4. 212. & 222
Tibur. 216
Ticinum. 214
Tieti. 218
Tifernum. 216
Timaci. 112
Timacum. 112
Timariots. 166
Tine. 180
Tines. 287
Tingœſes. 66
Tinnetio. 118
Tintſchen. 118
Tirol. 118
Tivoli. 216. & 230
Tobol. 66
Todi. 216. & 230
Tolede. 280
Tolentino. 230
Toletum. 276
Toloſa. 282
Tomi. 112
Toningen. 22
Toralba. 264
Torne. 38
Torne Lapmarck. 40
Torp. 40
Torre-di-Mare. 220
Torruskoy. 70
Tortone. 228
Tortoſe. 283
Toſcane. 222. & 232
Toſcanella. 232
Touk. 160
Tragurium. 116
Trajanopolis. 114
Trajetto. 236
Tra-los-Montes. 306
Trani. 234
Tranſacinum. 112
Tranſilvanie. 130. & 132
Tranſtyberina. 244
Trapani. 266
Traſmaur. 118
Trau. 116. & 146
Treba. 216
Trekronor. 48
Trente. 118. & 224
Trevico. 236
Trevigi. 224
Treviſane. 224
Trebigne. 146
Tricala. 124

2008 Ministerio de Cultura

Tricarico. 234
Troki. 94
Triballi. 122
Tricca. 124
Tricorneſii. 112
Tricornium. 112
Tridentum. 118
Triadizza. 114
Triete. 224
Trigiarmum. 118
Trin. 228
Trinacria. 266
Triquetra. 266
Trivento. 218. & 236
Triventum. 218
Triumplini. 214
Trogloditæ. 62
Troia. 234
Tropea. 236
Troſa. 44
Trunheim. 10
Truentum. 2. & 18
Trunten. 10
Troytsko. 70
Turbés. 162
Tuder. 216
Tulingi. 118
Turdetani. 277
Turduli. 277
Turin. 214. & 228
Turnia. 118
Turpili. 114
Turquie en Europe. 4. & 130
Turſi. 234
Turuntus. 62
Tuſcia. 214. & 216
Tuver. 70
Tuy. 282
Tyrangitæ. 62
Tyras. 62. & 110
Tyrna. 134
Tyrſo. 264

V

Vacca. 276
Vacie. 134
Vacontium. 116
Vagienni. 216
Vagus. 2. & 62
Vaivode. 132
Valaquie. 4. & 130
Valence. 283
Valentia. 277
Valeria. 216
Valladolid. 283
Val-di-Compare. 208
Valone. 124
Valoni. 178
Var. 212
Vardhus. 10
Vardiæi. 116
Varduli. 276
Varia. 277
Varna. 112
Varus. 212
Vaſcones. 276
Vaſlo. 132
Wadſtena. 42
Wagran. 118
Wagrie. 20
Waivodes. 64
Waſiligorod. 70
Waradin. 132. & 136
Warahus. 10
Ward. 10
Wardhus. 10
Warſovie. 96
Waſulax. 40
Waſſa. 40

2008 Ministerio de Cultura

Waziterno. 112
Vazzan. 116
Ubi. 62
Udine. 224
Vediantii. 216
Vegia. 116
Veglia. 146
Veii. 216
Veldidana. 118
Velia. 216
Vella. 276
Venafre. 236
Venafrum. 218
Venedæ. 62
Venetia. 214
Veniſe. 214. 222. & 238
Venoſa. 234
Vennones. 214
Ventimille. 226
Verbanus. 212
Verceil. 228
Vercellæ. 214
Verdari. 128
Vergilia. 277
Verlichi. 174
Vermelandie. 38
Veroli. 230
Verona. 118
Verone. 224
Veſcelia. 277
Veſcovio. 230
Veſlewe. 270
Veſperin. 116
Veſprin. 134
Veſtini. 218
Veſuve. 270
Veter. 38
Vetulonii. 216
Vettones. 277
Vexſio. 42
Vexa. 116
Ugento. 234
Via-lata. 242
Via-ſacra. 242
Vibantavarium. 62
Vibovalentia. 22
Vicarius Hiſpaniarum. 274
Vich. 283
Vico. 236
Vico-Varo. 216
Vicentin. 224
Vieſte. 234
Vigevario. 228
Villach. 118
Vilne. 94
Vilten. 118
Viminal. 242
Vindelicie. 110. & 118
Vienne. 16
Vintemille. 216
Viropula. 174
Virunum. 118
Visby. 44
Viſcenum. 112
Viſeu. 308
Viſtule. 4. & 92
Vitepsk. 94
Viterbe. 232
Vittoria. 282
Vize. 114
Ukraine. 94
Ula. 38. & 40
Uladiſlas. 102
Uladiſlau. 96
Ulcinium. 116
Uliſipo. 310
Ulyſippo. 277
Uma. 40
Uma Lapmarck. 40
Umbriatico. 234

2008 Ministerio de Cultura

TABLE.

Umbrie. 230
Volaterra. 216
Volcano. 266
Vocarium. 118
Vodena. 122
Volga. 4. & 64
Volgares. 66
Volhinie. 94
Volodimirtz. 94
Volſinii. 216
Voltera. 232
Voltura. 234
Volturno. 212. & 222
Vomano. 212
Vorotin. 70
Voſpiſcus. 244
Uplande. 44
Upſal. 44
Uranisbourg. 22
Urbana. 114
Urbin. 230
Urcinium. 260
Urgel. 283
Uronc. 118
Uſdiceſtica. 114
Uſellis. 264
Uſtica. 266
Uſtioug. 66
Uſtiug. 68
Wen. 22
Weliki-Nowigorod. 66
Welikoi-Knez. 70
Welikoluk. 70
Wener. 38
Wermeland. 42
Weſteras. 44
Weſt-manie. 44
Weſt-manland. 44
Wiats. 66
Wiatzka. 68
Wielikoult. 66
Wielkieluki. 68
Wilna. 94
Wiborg. 40
Wibourg. 20
Wihtz. 146
Windaw. 42
Wolochda. 66
Wolodimir. 70
Wologda. 66
Vulcaniæ. 266
Vulturnus. 212
Wurar. 134
Uxama. 276

Y

Yacobdal. 50
Ygnos. 114
Yvica. 286
Yurée. 214. & 228

Z

Zagrabia. 146
Zaims. 166
Zacinthus. 120. & 208
Zanara. 264
Zante. 120
Zanthe. 208
Zara. 116. & 148
Zaracynthus. 192
Zarmiſogetuſa. 112
Zaphyria. 194
Zapronca. 146
Zavolhans. 66
Zea. 190
Zeben. 132
Zeccha. 240
Zeckelwaſſarhel. 132

2008 Ministerio de Cultura

Zendrevil.	146	Zeugma.	112
Zelande.	22	Zigea.	116
Zeng.	146	Zirkaſſi.	94
Zenſuc.	112	Znonich.	116
Zenzegna.	146	Zuglio.	214
Zephyrium.	196	Zurobara.	112

Fin de la Table de la premiere Partie de l'Europe.

2008 Ministerio de Cultura

PRIVILEGE DU ROY.

LOUIS par la Grace de Dieu, Roy de France & de Navarre ; A nos Amez & Feaux Conſeillers, les Gens tenans nos Cours de Parlement, Grand-Conſeil, Maiſtre des Requeſtes ordinaires de nôtre Hôtel, Prevôt de Paris, Baillifs, Senéchaux, Prevôts, leurs Lieutenans, & autres nos Juſticiers & Officiers qu'il appartiendra ; SALUT : Nôtre bien Amé Allain Manneſſon Mallet, Ingenieur & Sergent Major d'Artillerie de nôtre tres-cher Frere le Roy de Portugal, & Maître des Mathematiques des Pages de nôtre petite Eſcurie ; Nous a tres-humblement fait remonſtrer qu'il a compoſé un Livre intitulé, *Deſcription de l'Univers*, veu & examiné par le Sieur Charpentier, de nôtre Academie Françoiſe, lequel il a enrichy d'un grand nombre de Planches en taille-douce, dans leſquelles ſont contenuës les differents Syſtemes du Monde, & les Conſtellations du Ciel, les Cartes des Empires, Royaumes, & principaux Eſtats, les Plans & Profils des Villes Capitales plus conſiderables, les repreſentations des Palais, Châteaux & Maiſons de Plaiſance qui s'y rencontrent, avec les empreintes des Souverains & des Peuples qui les habitent ; lequel Livre eſt d'une dépence tres-conſiderable, & dont il ne pourroit eſperer ſon rembourſement, s'il ne luy eſtoit pourveu de nos Lettres à ce neceſſaires : A CES CAUSES, & en conſideration de ce que ledit Expoſant a déja compoſé & donné au Public un Ouvrage des Travaux de Mars, ſi utile aux gens de Guerre, qui a eſté imprimé en differentes Langues dans les Païs Eſtrangers ; Voulant luy donner des marques de noſtre eſtime particuliere, Nous luy avons permis & accordé, permettons & accordons par ces Preſentes, de faire imprimer ledit Livre & Ouvrage, & les Planches y contenuës, en beau & bon papier, beau caractere, en tel Volume & marge, & autant de fois que bon luy ſemblera, pendant le temps de vingt années conſecutives, à commencer du jour qu'il ſera achevé d'imprimer ; iceluy vendre & diſtribuer par tout noſtre Royaume, Païs & Terres de nôtre obeïſſance : Faiſons défenſes à tous Libraires, Imprimeurs, ou autres, d'imprimer, faire imprimer, vendre & diſtribuer ledit Livre & Ouvrage, ſous quelque pretexte que ce ſoit,

2008 Ministerio de Cultura

meſme d'Impreſſion eſtrangere, ou autrement, ſans le conſentement dudit Expoſant, ou de ſes ayans cauſe, ſur peine de confiſcation des Exemplaires contrefaits, amande arbitraire, dépens, dommages & intereſts ; à la charge d'en mettre deux Exemplaires en nôtre Bibliotheque publique, un autre en nôtre Cabinet des Livres du Château du Louvre, & un en celle de nôtre tres-cher & Feal le Sieur le Tellier, Chevalier, Chancelier de France, avant que de l'expoſer en vente, à peine de nullité des Preſentes, du contenu deſquelles Vous mandons & enjoignons faire jouïr l'Expoſant, & ſes ayans cauſe, pleinement & paiſiblement, ceſſant & faiſant ceſſer tous troubles & empéchemens au contraire. Voulons qu'en mettant au commencement ou à la fin dudit Livre, l'Extrait des Preſentes, elles ſoient tenuës pour duëment ſignifiées ; & qu'aux Copies collationnées par l'un de nos Amez & Feaux Conſeillers & Secretaires, foy ſoit ajoûtée comme à l'Original : MANDONS au premier nôtre Huiſſier ou Sergent ſur ce requis, faire pour l'execution des preſentes, toutes ſignifications & autres Actes & Exploits requis & neceſſaires, de ce faire luy donnons pouvoir, ſans pour ce demander aucune permiſſion : Nonobſtant Clameur de Haro, Chartre Normande, & Lettres à ce contraires ; car tel eſt nôtre plaiſir. DONNÉ à Paris le 5. jour d'Avril 1681. & de noſtre Regne le trente-huitiéme. Par le ROY en ſon Conſeil, LE ROUGE, & ſcellé du Grand Sceau de Cire jaune.

Ledit Sieur Manneſſon Mallet a cedé le droit du preſent Privilege, à Denis Thierry, Marchand Libraire, Imprimeur, & Ancien Conſul des Marchands à Paris.

Regiſtré ſur le Livre de la Communauté des Libraires & Imprimeurs de Paris, le 16. *Avril* 1681. *ſuivant l'Arreſt du Parlement du* 8. *Avril* 1653. *& celuy du Conſeil-Privé du Roy, du* 27. *Février* 1665. Signé, ANGOT, *Syndic.*

Achevé d'imprimer pour la premiere fois le dernier jour de Decembre, mil ſix cent quatre-vingt-deux.

2008 Ministerio de Cultura

Additions & Corrections du quatriéme Tome de l'Europe.

Page 38. *ligne* 38. Suconie *liſez* Suevonie *ou* Sueonie.
Page 40. *lig.* 30. Boſthnie *liſ.* Bothnie.

Pag. 63. *écrivez les noms de* Hamaxobii *&* Georgi *ſur la Carte, le premier nom entre les mots de* Baſilides *& d'*Alauni, *& le ſecond proche celuy de* Taüri.

Pag. 64. *lig.* 12. Lodoga *liſ.* Ladoga ; *& lig.* 19. Principautez & Duchez *liſ.* Principautez, Duchez & Provinces, &c.

Pag. 65. 67. 69. *&* 71. *où il y a dans l'Imprimé & ſur les Cartes* Abdora *liſ.* Obdora.

Pag. 65. 67. 69. *&* 71. *effacez au bas des Cartes le mot* Georgie, *& écrivez à la place celuy de* Circaſſie.

Pag. 66. *lig.* 20. La Province de Siberie, &c. *liſ.* la Province de Siberie, Siber ou Sibirs, a pour Ville principale Tobol ; cette Ville eſt le Siege d'un Archevêque : La Coûtume eſt en Moſcovie, que les Metropolitains, Archevêques & Evêques, prennent d'ordinaire leur Titre de la Province & de la Ville où eſt leur Siege.

Pag. 78. *lig.* 23. qui eſt aveugle, *ajoûtez, mais ces nouvelles & celles que nous avons eu depuis, ne s'accordent pas ; & l'Eſtat eſt tellement troublé par la concurrence de ces deux Czaars, qu'on n'en peut encore rien aſſurer.*

Pag. 96. *lig.* 7. Sitadie *liſ.* Siradie.

Pag. 110. *entre les lig.* 22. *&* 23. *écrivez* Mœſia *ou* Myſia.

Pag. 112. *lig.* 3. Jazyges Metenaſtæ, *liſ.* Jazyges, Metamnaſtæ ; *lig.* 4. Myſia *ou* Myſie, *&* Mœſia *ou* Mœſie, *liſ.* la Mœſie *ou* Myſie ; *& lig.* 11. Zarmiſogetuſa *ou* Corone, *liſ.* Zarmiſogetuſa *maintenant* Corone ; *Mais pour abreger le mot de* maintenant, *nous avons mis à la place le mot* ou, *entre le nom ancien des Villes qui eſt toûjours imprimé en Italique, & les noms modernes des Villes qui ſont toûjours imprimez en Romain, ce qui marque la correſpondance de l'ancien avec le moderne, & qui ſert à faire voir que l'ancienne Ville de* Zarmiſogetuſa *eſt aujourd'huy connuë ſous le nom de* Corone : *Et cette remarque que nous faiſons icy doit ſervir en pluſieurs autres endroits de cét Ouvrage, en parlant des Villes ; & pour ce qui eſt des Regions ou Provinces anciennes, le mot* ou *deſigne ſeulement la traduction Françoiſe du mot ancien, comme* Dacia ou la Dace, *ce mot de* Dace *n'eſtant que la traduction du Latin* Dacia, *& non point le nom moderne : Ligne* 12. Dacia Alpetris *liſ.* Dacia Alpeſtris ; *& lig.* 21. la plûpart de ces Peuples, &c. *liſ.* la plûpart de ces Peuples avec les Getes occupoient la Dace Montagneuſe.

Pag. 114. *lig.* 3. aux environs *liſ.* au deçà ; & *lig.* 12. Philippolis *ou* Philippoli, *liſ.* Philippopolis *maintenant* Philippopoli.

Pag. 118. *lig.* 10. Tartuſanis *liſ.* Tartuſana ; & *lig.* 24. Caſtra, Batava *liſ.* Caſtra Batava.

Pag. 120. *lig.* 9. Celidus *liſ.* Celidnus.

Pag. 122. *lig.* 16. *rayez les mots* ou Gyrone.

Pag. 124. *lig.* 12. Nicopolis in Caſſiopæis *ou* Preuza, *liſ.* Nicopolis, *maintenant* Preveza.

Pag. 126. *lig.* 10. & les Monts Thermopylæ, &c. *liſ.* & le paſſage des Thermopiles au travers du Mont Oeta.

2008 Ministerio de Cultura

Pag. 130. *l.* 7. les comprennent dans le Royaume, *lis.* les comprehnent ſous le nom de Royaume, &c.

Pag. 132. *l.* 4. Jari *ou* Jaſſy, *lis.* Jazi *ou* Jaſſy, qui ſert de reſidance au Prince ou Vaivod de Moldavie ; & *lig.* 5. Suchaw reſidance du Prince ou Vaivod, *liſez ſeulement* Suchaw, *& effacez ces mots*, reſidance du Prince ou Vaivod.

Pag 133. *au titre de la Carte ajoûtez le mot* Walaquie.

Pag 144. *l.* 11. ou de Romanie, *lis.* ou de Romelie ; & *lig.* 16. ou Comtez *lis.* ou Gouvernemens particuliers.

Pag. 145. *au titre de la Carte effacez* DE LA, *&. de meſme à la p.* 47.

Pag. 161. *effacez le Sceptre que tient le Grand Seigneur.*

Pag. 168. *l.* 7. Ingia *lis.* Engia *ou* Egina, *& de meſme ſur la Carte ou ce nom ſera écrit* ; *lig.* 8. Fermeria *lis.* Fermenia, & *lig.* 16. Bochini *lis.* Boſchini.

Pag. 169. *au titre de la Carte*, qui ſont de l'Europe, *lis.* qui ſont vers l'Europe.

Pag. 176. *l.* 24. d'Albantias, *lis.* Abantis. ; & *lig.* 25. Oeubée, *lis.* Euboéa

Pag. 192. *l.* 3. Scyru *lis.* Syros.

Pag. 194. *l.* 13. de l'Archipel, *lis.* de la Mer Ægée.

Pag. 196. *l.* 26. la Tramontane, *lis.* le Septentrion ; *lig.* 11. Ductæus, *lis.* Dictæus ; & *lig.* 18. Catapactes, *lis.* Cataractes.

Pag. 200. *l.* 27. d'Anti-Goro, *lis.* d'Anti-Gozo.

Pag. 206. *l.* 10. de la Guire & de Levolin, *lis.* d'Argiro & de Leuchimo.

Pag. 208. *l.* 21. Val-Ii-Compare, *lis.* Val-di-Compare.

Pag. 212. *l.* 7. Appenninus *lis.* Apenninus ; *lig.* 9. Thracymenus *lis.* Trafimenus ; & *lig.* 12. *effacez les mots* & Peſara.

Pag. 214. *l.* 16. Tridentinum *lis.* Tridentum ; *lig.* 30. Selaſſi *lis.* Salaſſi ; *lig.* 32. Belitio Caſtrum Bellizona, *lis.* Belitio, *maintenant* Bellizona ; & *lig.* 34. Lodeve *lis.* Lodivé.

Pag. 216. *l.* 12. Sabina ou Terre Sabine, *lis.* le Païs des Sabins a les Villes, &c. *lig.* 25. Antium ou Antio ruinata, *lis.* Antium *qui eſt maintenant ruinée* : *lig.* 26. Fundi ou Lago di Fundi, *lis.* Fundi, *prés de ſes ruines on voit maintenant la Ville de* Fondi ; & *lig.* 39. Herculis ou Piombino, *lis.* Portus Herculis, *maintenant* Piombino.

Pag. 218. *l.* 23. vers le Midy de la Campanie, *lis.* en la partie Meridionale de la Campanie, &c. *lig.* 28. la Japygia renferme l'Apulia ou la Pouïlle, & la Meſapia ou Calabre, *liſez ſeulement* la Japygia eſt diviſée en Apulia & en Meſſapia ; & *lig.* 30. la Pouïlle ſe ſubdiviſe, *lis.* l'Apulia que quelques Modernes nomment la Pouïlle, ſe ſubdiviſe.

Pag. 219. *au deſſous du titre de la Carte effacez le mot de* Macedoine, *& de meſme à la page* 221.

Pag. 220. *l.* 1. la Meſſapia ou Calabre renferme, *lis.* la Meſſapie renferme, &c. & *ligne* 13. ou Rudera Pieſti, *lis.* dont les ruines ſont encore appellées Pieſti.

Pag. 222. *l.* 13. Tevero, *lis.* Tevere ou le Tibre : *lig.* 16. Piambino, *lis.* Piombino ; & *lig.* 19. Meridionale, *lis.* Septentrionale.

Pag. 224. *l.* 4. Tergete ou Triete, *liſez* Trieſte.

Pag. 226. *l.* 10. la Frignane, *ce nom doit eſtre écrit ſur la Carte proche de*

2008 Ministerio de Cultura

celuy de Seſtola ; & *lig.* 23. *rayez* la Principauté de Landi, &c. & *liſ.* la Principauté du Val di Taro a pour Ville Capitale Bardi.

Pag. 228. *l.* 6. Monſtier *liſ.* Mouſtier : *lig.* 10. Pignerole *liſ.* Pignerol : *lig.* 27. Domodoſcella *liſ.* Domo d'Oſcella ; & *lig.* 22. le Marquiſat d'Yvrée, dans lequel eſt le Cavanois, *liſ.* le Marquiſat d'Yvrée que d'autres nomment le Canaveſſe.

Pag. 230. *l.* 35. Vico-Varro ou Veſcovio, *liſ.* Vicovaro, Veſcovio, &c. *elles ne ſont point Sieges d'Eveſques* ; & *lig.* 25. Sera *liſ.* Aſerra.

Pag. 236. *l.* 3. Carieti *liſ.* Cariati : *lig.* 7. Cortone *liſ.* Cotrone : *lig.* 27. Gaete *liſ.* Gaiete ; & *lig.* 34. Noricia *liſ.* Norcia.

Pag. 245. *écrivez* Rioné di Trevi, *aux environs du Palais Barbarin.*

Pag. 260. *l.* 31. Jelba *liſ.* Elba ; *lig.* 33. la Ville de la Baſtia en eſt la Capitale, *liſ.* la Ville de la Baſtia eſt Capitale de l'Iſle de Corſe.

Pag. 264. *l.* 8. Canella *liſ.* Canelle : *lig.* 12. Forrato *liſ.* Ferrato : *lig.* 27. eſt au Nord, *liſ.* eſt vers l'Occident : *lig.* 17. Gliſia *liſ.* Gleſia, qui eſt maintenant ruinée.

Pag. 280. *l.* 2. eſt bornée par, *liſ.* eſt bornée au Septentrion par, &c.

Pag. 282. *ligne derniere*, que la Ville d'Elne, *liſ.* que la Ville d'Elne qui l'eſtoit cy-devant.

Pag. 286. *l.* 6. Placenzia *liſ.* Placentia ou Placencia.

Pag. 287. *l.* 28. Pont *liſ.* Port.

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

2008 Ministerio de Cultura

253

DESCR
DE
LVNLV.

TOM. IV.

Observatorio de Marina
BIBLIOTECA
Núm. 6563

2008 Ministerio d